Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NT Lắm mở cuộc họp báo đầu tiên công bố bạch thư tố cáo hành động tàn bạo và thái độ ngoan cố của CS

ĐỀ NGHỊ NIXON «ĐỂ CS DỰ TỔ CHỨC, ĐIỀU KHIỂN BẦU CỬ» KHÔNG TRÁI Ý VNCH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.703 ● Thứ Bảy 8-11-1969 (Ngày 29 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 23.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

UB Ngoại giao Hạ Viện Mỹ chấp thuận quyết nghị thương thuyết đạt hòa bình trong danh dự

Lãnh tụ 2 đảng đưa quyết nghị ủng hộ Nixon thương thuyết để ngưng bắn song phương

✱ Nhóm chủ bại định họp hạ viện để tranh luận vấn đề Việt Nam chỉ được 15 Dân biểu dự

✱ Goldwater đả kích biểu tình phản chiến — Hàng ngũ phản chiến bắt đầu chia rẽ

HOA THỊNH ĐỐN, 6-11 (AP).— Lãnh tụ khối đa số tại Thượng viện Mỹ là Nghị sĩ Mike Mansfield tối nay nói rằng ông và lãnh tụ khối thiểu số Cộng Hòa Hugh Scott sẽ đưa ra một quyết nghị ủng hộ nỗ lực của TT Nixon đã thương thuyết hòa bình tại VN. Bản quyết nghị sẽ kêu gọi một cuộc ngưng bắn của cả hai bên.

Ông Mansfield tiết lộ ông và ông Scott soạn thảo bản quyết nghị để tạo sự ủng hộ tổng thống trong nỗ lực thu ngắn chiến tranh.

Ông Mansfield nói có một số người khác hỗ trợ bản quyết nghị này nhưng ông không cho biết là bao nhiêu người.

1 quyết nghị được thông qua

HOA THỊNH ĐỐN, 7-11 (UPI).— Một quyết nghị lưỡng đảng ủng hộ các nỗ lực của TT Nixon nhằm thương thuyết một nền hòa bình công bằng ở VN đã được Ủy Ban Ngoại Giao Hạ Viện bỏ thăm chấp thuận với 21 phiếu chống 8.

Quyết nghị trên đây được 100 dân biểu Dân chủ và Cộng Hòa bảo trợ và được 80 dân biểu khác ủng hộ.

Sự mau chóng mà Ủy ban tán thành quyết nghị trên, nhằm vào toan tính đạt cho được sự chấp thuận của Hạ viện vào tuần tới để đối phó với các cuộc biểu tình phản chiến kéo dài 3 ngày bắt đầu vào thứ Năm. Nhưng Chủ tịch Hạ Viện John McCormack nói rằng ông không tin là quyết nghị có thể được thông qua vào tuần tới.

Bản quyết nghị hiện tại bày tỏ ý thức của Hạ viện trong việc xác nhận ủng hộ những nỗ lực của TT Nixon thương thuyết một nền hòa bình công chính tại Việt Nam.

Việc này không cần thượng viện chấp thuận.

Lần chót mà hạ viện thông qua bản tuyên bố chính thức về chiến cuộc VN là bản quyết nghị vịnh BV cho phép tổng thống được dùng mọi biện pháp cấp thiết để ngăn chặn xâm lăng của CS ở ĐNÁ.

Theo tin Reuter, một nhóm dân biểu Hạ viện hôm thứ Tư đã toan mở cuộc tranh luận về VN nhưng bất thành.

Cuộc thảo luận dự trù đã kéo dài khoảng một giờ. Trong số 435 dân biểu, dưới 15 người có mặt và phòng dành cho công chúng hầu như trống rỗng, trái ngược với tình trạng xảy ra hôm 14-10 trước ngày biểu tình phản chiến.

1 Ủy ban ủng hộ

HOA THỊNH ĐỐN 6-11 (AP) —«Ủy ban công dân tranh thủ hòa bình và tự do ở VN» hôm thứ năm loan báo ủy ban ủng hộ các nỗ lực chấm dứt chiến tranh VN của TT Nixon.

Sau khi hội đàm với TT Nixon trong vòng một giờ, các đại diện của Ủy ban này nói rằng họ sung sướng thấy bài diễn văn đọc ngày thứ hai vừa qua của Tổng Thống Nixon đã phù hợp với các nét chính trong chính sách mà ủy ban đã phổ biến hôm thứ bảy trước.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Tư Pháp Mỹ loan báo

Sẽ dùng võ lực giữ vững lộ trình các cuộc tuần hành

HOATHỊNHĐỐN, 6-11 (AP): Bộ Tư pháp Mỹ hôm nay loan báo sẽ dùng võ lực nếu cần để ngăn cản cuộc biểu tình ở đại lộ Pennsylvania trong chương trình phản chiến định tổ chức ngày 15/11.

Thứ trưởng Tư pháp Kleindienst nói sẽ có vệ binh quốc gia để trợ giúp cảnh sát tại Hoa Thịnh

16 XEM TIẾP TRANG 11

Quốc Trưởng Nga đọc diễn văn 1g30 phút để kỷ niệm Cách mạng Nga

Mỹ chưa hòa dịu, Nga tiếp tục giúp CSVN Nga mong cùng Mỹ tăng cường hòa bình

▼ Lập trường hội đàm của Mỹ «không xây dựng», Nga không sợ sức mạnh

▼ TC loan báo hội đàm Nga-Hoa bế tắc và lờ hẳn đảng CS Nga

MẠC TƯ KHOA, 7-11 (Reuter).— Quốc trưởng Nga xô Nikolai P Pordgorny trong bài diễn văn đọc trong 1g30 phút vào ngày hôm qua trước 6000 thính giả tại công trường Quốc Hội Điện Cẩm Linh đã đả kích chính sách của TT Nixon về Việt Nam, nhưng đồng thời cũng ngỏ ý mong mỏi cuộc hội đàm Nga-Mỹ về đạt được việc chấm dứt chạy đua võ trang giữa 2 đại cường và sẽ cải thiện mối bang giao Nga Mỹ.

Trước các lãnh tụ Ngaxô và nhiều lãnh tụ CS ngoại quốc, Podgorny đã nói trong dịp kỷ niệm 52 năm ngày cách mạng Bolchevick của Nga rằng tình hình VN cho Nga thấy rằng yêu sách của CSVN đơn phương rút hết quân Mỹ để cho CSVN giải quyết vấn đề Nam VN là «giải pháp đúng đắn».

Đề cập bài diễn văn ngày 3-11 của TT Nixon, Podgorny nói điều không may là qua bài diễn văn đó, giới cầm quyền ở Hoakỳ «vẫn chưa có một thái độ hòa dịu hơn» để giải quyết vấn đề VN.

Podgony tuyên bố rằng Ngaxô đã, đang và sẽ tiếp tục làm tất cả mọi việc trong phạm vi khả năng của mình để giúp đỡ CSVN trong cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN.

Nhắc lại cuộc thăm viếng mới đây của Phạm văn Đồng, Podgorny cho rằng cuộc viếng thăm đó đánh dấu việc phát triển bang giao hữu nghị giữa CSVN và CS Nga.

Nhật báo Pravda hôm qua cũng viết trong bài bình luận về bài diễn văn của TT Nixon cho rằng «mặc dầu có những bài học hữu ích của lịch sử, những nhận xét hữu lý về việc giải quyết vấn đề VN đã không được giới lãnh đạo Hoa kỳ chú trọng tới». Bài báo cho bài diễn văn vẫn căn cứ trên đường lối cũ, vẫn dùng sức mạnh và đe dọa, không chịu giải quyết vấn đề chính là triệt thoái quân đội Mỹ khỏi miền Nam VN không điều hoãn.

Giới quan sát cho rằng lời lẽ đả kích Hoakỳ của Podgorny lần này nặng nề hơn là lời lẽ của Ngoại Trưởng Nga Gromyko về bang giao Nga Mỹ hôm 16-7 vừa rồi.

Nói về vấn đề bang giao Nga Mỹ, liên hệ với cuộc hội đàm Helsinki vào ngày 17-11 tới, Podgorny cho rằng Hoa kỳ đang có một lập trường «không xây dựng» về vấn đề hội đàm Nga Mỹ.

Podgorny tố cáo rằng: «Nhiều hoạt động của Mỹ trên trường quốc mâu thuẫn với những lời tuyên bố chính thức của Mỹ».

Podgorny bảo điều quan trọng trong hội đàm Nga Mỹ là «căn bản trên đó các cuộc hội đàm được thực hiện». Tuy vậy, Podgorny ngỏ ý rằng Nga sẽ tìm kiếm kết quả tích cực đạt được qua các cuộc hội đàm đó khả dĩ để dàng cải thiện bang giao Xô — Mỹ đồng thời tăng cường hòa bình khắp nơi trên thế giới». Podgorny nhấn mạnh rằng Nga «không bao giờ để cho bất cứ ai nói với mình từ một vị thế của sức mạnh».

Hôm qua, Tân Hoa xã TC cho rằng Nga Mỹ mở hội đàm Helsinki để tăng cường liên minh quân sự bạch tâm và để bàn nhiều chuyện khác.

Đề cập đến các cuộc hội đàm Nga Hoa đang tiếp diễn trong vòng bí mật, Podgorny nói: «Cuộc hội đàm do sáng kiến của Liên xô vẫn tiếp diễn ở Bắc Kinh, nếu đạt được kết quả tốt đẹp thì sẽ bình thường hóa được bang giao Xô-Trung và củng cố chủ nghĩa xã hội cũng toàn bộ phong trào cách mạng».

Cũng trong ngày, tờ Đại Công báo của TC ở Quảng Châu cho biết rằng chưa có một dấu hiệu tiến bộ nào trong cuộc hội đàm Nga Hoa, và cuộc hội đàm đó đang ở trong ngõ bí.

Trong bức điện của Bắc Kinh gởi cho Mạc Tư Khoa chào mừng cách mạng Blocherick, TC nhân danh chính phủ TC gửi cho chính phủ Nga và chỉ

7 XEM TIẾP TRANG 11

Giới cao cấp ở Hoa Thịnh Đốn đang đặt vấn đề

BV sẽ lại tăng cường xâm nhập để đánh lớn hay để kéo dài ?

HOA THỊNH ĐỐN, 6-11 (AP): Các viên chức cao cấp Hoakỳ dự liệu BV sẽ gia tăng mức xâm nhập binh sĩ vào Nam VN và giới hữu trách quân sự đang theo dõi sát những biến chuyển lúc này khi mà thời tiết bắt đầu khô ráo trên những con đường xâm nhập.

Theo một vài tin tức gửi tới Hoa Thịnh Đốn, mức tăng cường của Cộng quân đã bắt đầu, nhưng tình hình chưa rõ rệt khi mà những tin tức về làn sóng xâm nhập dọc theo các đường mòn trong rừng như đường mòn Hồ chí Minh nối liền Nam Bắc qua lãnh thổ Lào, đưa tới rất chậm.

Tuy nhiên căn cứ vào những viễn ảnh hiện nay, một số nhà cầm quyền Hoakỳ tin rằng Hanoi không những sẽ gia tăng một cách đáng kể lực lượng của họ ở miền Nam vào đầu năm tới mà còn sẽ phát động một «cuộc tổng công kích để tạo áp lực hầu buộc chính phủ Nixon nhượng bộ thêm nữa.

Nếu Cộng quân không gia tăng xâm nhập và mức độ giao tranh trong thời gian này điều đó có nghĩa là hoặc khả năng leo thang chiến tranh của Hanoi có giới hạn, hoặc Hanoi đang áp dụng chính sách tuần tự xuống thang hoặc cả hai.

Một biến chuyển như vậy sẽ hợp với chương trình của ông Nixon nhằm xuống thang và triệt thoái.

Trong bất cứ trường hợp nào, ba tháng hay năm tháng sắp tới sẽ là một thời kỳ khó khăn để nhận định hành động của Cộng sản sau bài diễn văn của TT Nixon.

Trong bài diễn văn của ông, TT Nixon nói rằng mức xâm nhập của địch trong ba tháng vừa qua kém hơn 20% so với thời gian tương tự của năm trước.

Bộ Quốc Phòng đã ngưng tiết lộ những ước lượng chính xác của tình báo về mức xâm nhập, nhưng các viên chức tin rằng mức xâm nhập trung bình hằng tháng trong thời gian từ tháng 8 đến tháng 10 là vào khoảng từ 2000 đến 2500 người.

Nếu BV lợi dụng thời tiết để gia tăng lực lượng, điều này sẽ khiến cho các viên chức Hoa kỳ tiên liệu được rằng Hanoi đang chuẩn bị cho các cuộc tấn công trên một quy mô mạnh hơn các «cao điểm» tiêu biểu cho các hoạt động của CS trong năm nay.

Quan niệm hiện nay của Hoakỳ về chính sách chiến tranh của Hanoi và BV sẽ theo đuổi chiến tranh trường kỳ với tổn thất ít, một chiến thuật có mục đích gây áp lực lâu dài với Hoakỳ và Nam VN.

Một vài viên chức tin rằng một chiến thuật như vậy phải gồm cả điều khoản cho một cuộc ngưng bắn trong tương lai nếu Hanội quyết định một cuộc hưu chiến có lợi cho họ.

Mỹ công bố đã làm những gì để Việt Nam hóa cuộc chiến

HOA THỊNH ĐỐN 7-11 (TM): Bộ Quốc phòng Mỹ vừa cho hay hôm mồng 5-11 rằng việc chuyển giao quân cụ và việc huấn luyện cho nhân viên Quân lực Nam VN đang xúc tiến một cách tích cực.

Bộ đã công bố văn thư nói về việc «VN hóa» như sau:

— Dưới đây là số quân cụ đã chuyển cho Quân Lực VNCH cho tới ngày nay.

Trên 750.000 vũ khí cá nhân và cộng đồng.

Trên 25.000 xe. Trên 100 trực thăng và phi cơ. Trên 30.000 máy vô tuyến điện. Trên 1.000 khẩu đại bác và xe tăng.

Đồ trang bị dưới đây đã chuyển từ các đơn vị Hoa kỳ cho Quân Lực VNCH.

Hai tiểu đoàn pháo binh. Trên 250 tàu Hải quân. Một phi đoàn phi cơ võ trang của Không Lực Hoa kỳ

—Các đơn vị Lục quân Hoa kỳ đang xúc tiến chuyển giao đồ trang bị cho Quân Lực VNCH.

Các vụ chuyển giao thêm đã định số là đồ trang bị của 20 đơn vị Lục quân và Không quân và trên 300 tàu Hải quân.

— Công cuộc huấn luyện đã thực hiện hay dự định ở Hoakỳ cho quân lực VNCH đã nới rộng chừng 1.500 người trong tài khóa 1968 tới 2.400 người trong tài khóa 1969 và 7.200 người trong tài khóa 1970.

Trong nước VNCH, công cuộc huấn luyện tân binh do Quân Lực VNCH đảm trách sẽ vượt quá số 200.000 trong năm 1969. Có một dự trù rộng rãi về huấn luyện quân sự cao cấp và giáo dục nhân viên Quân lực VNCH.

Đối với các đơn vị đã tổ chức,

3 XEM TIẾP TRANG 11

Cựu Thủ Tướng Kishi được VNCH tặng huy chương cao nhất

ĐÔNG KINH 7-11.— Sứ quán VNCH ở Đông kinh loan báo nhân dịp Quốc khánh 1969, Tổng thống VNCH đã ân thưởng Kim khánh đệ nhất và đệ nhị hạng cho cựu Thủ tướng Nhật Nobusuke Kishi và nghị sĩ Saboro Chiba. Ô. Kishi là bào huynh đương kim Thủ tướng Nhật Sato.

Hai nhân vật nói trên được tuyên dương về những thành tích hợp tác quốc tế, cương quyết chống cộng, phục vụ cho tình hữu nghị Việt Nhật và «đặc biệt là đã mở đầu một giai đoạn hợp tác vô cùng quan yếu đối với sự phục hưng của VN».

Đại sứ VNCH đã trao huy chương cho 2 nhân vật Nhật Bản trong buổi lễ được tổ chức tại Đông Kinh ngày 31-10.

Anh-Mỹ mật đàm vấn đề Việt Nam

LUÂN ĐÔN, 6-11 (Reuter).— Nguồn tin Anh cho hay Đại sứ Mỹ tại Anh Annenberg đã hội kiến với Ngoại trưởng Anh Stewart hôm thứ Tư để bàn về vấn đề VN.

Cuộc hội đàm trên là do lời yêu cầu của Đại sứ Mỹ nhưng các chi tiết cuộc họp không được công bố.

Cựu Ngoại Trưởng Mỹ:

VT nhân thế giới không còn thấy bóng khấp trên chính trường

NỮU ƯỚC 6-11 (AFP).— «Hiện nay không còn có vĩ nhân nào trong số các lãnh tụ trên thế giới hiện nay, các quốc trưởng và các nhân vật chính trị hiện nay đều là thuộc hạng người trung bình» và «sự tệ hại tổng quát này có thể tạo nên các vấn đề quan trọng» trên đây là lời nhận xét của ông Dean Acheson.

8 XEM TIẾP TRANG 11

Cộng Sản công đồn đả viện thất bại ngay tại Quận 7 Saigon

SAIGON, 7-11: Vào hồi 1 giờ sáng hôm nay, Cộng quân đã xử dụng 2 đại đội để mở cuộc tấn công vào 1 đồn Cảnh sát thuộc quận 7, Bình Đông, đồng thời chúng tấn công cống Bà Lựu để chặn đường tiếp viện của quân ta.

Cộng quân dùng súng máy, phóng lựu ồ ạt tấn công đồn Gò Sáu Di, phường Hàng Thái do một trung đội Cảnh Sát Dã chiến trú đóng. Phần lớn trung đội Cảnh sát này đã ra phục kích ngoài đồn, chỉ để lại 7 người giữ đồn nhưng đã chống trả mãnh liệt dùng lựu đạn ném xuống chân đồn khi địch quân tấn sát tới. Được cấp báo, một trung đội cảnh sát dã chiến tiến lên giải tỏa cho đồn Hàng Thái lúc 2 giờ sáng. Để ngăn chặn quân tiếp viện của ta, địch đã tấn công đồn Cảnh Sát Cống Bà Lựu khiến 1 Cảnh sát Dã chiến bị tử thương tại đây.

Tại đồn Gò Sáu Di, sau khi địch rút, ta thấy 3 xác Cộng quân trên

5 XEM TIẾP TRANG 11

CS pháo kích ác liệt Mỹ Tho và khắp tỉnh

Tấn công đồn Nghĩa quân 84 CS bị hạ ở Tây Ninh

SAIGON, 7-11.— Thất bại nặng nề trong các cuộc tấn công bằng bộ binh, Cộng quân đang gia tăng ác liệt các cuộc pháo kích, nhất là tại Định Tường. Trong trận cồ g đồn sáng nay ở Tây Ninh, 84 Cộng quân bị hạ.

Tại Tây Ninh, lúc 2g20 sáng nay có chừng 1 đại đội Cộng quân đã tấn công vào 1 đồn Nghĩa Quân Phước Thạnh cách quận lỵ Hiếu Thiện 6cs về phía Đông Nam.

Tới 5g30, 1 đại đội Địa Phương quân đã được phái đến để tiếp viện cho đồn trên và đã chạm địch tại 800 thước phía Tây của đồn với trực thăng võ trang yểm trợ.

Kết quả tới gần sáng địch rút lui và để lại 84 xác chết (trong số này có 50 xác do phi cơ xạ kích). Ta tịch thu 1 Trung liên, 3 B40 và B 41 cùng 6 súng AK 47.

Về phía Nghĩa quân không có ai tử thương và Địa phương Quân có 1 tử thương và 2 bị thương.

11 XEM TIẾP TRANG 12

TÌM THẤY THÊM chừng 300 xác ở gần Cố đô

SAIGON 7-11.— Nguồn tin chính thức loan báo do sự hướng dẫn của dân chúng, trưa hôm qua Địa phương quân quận Phú Thứ (Thừa Thiên) đã tìm thấy 7 hầm chôn cất các nạn nhân do CS thảm sát tại Tết ở Đông Huế: 7 hầm này có chừng 300 xác. Ngày mai 8-12, chính quyền địa phương sẽ khai quật các hầm này.

✱ V.N.C.H. cũng đã cố gắng tiếp xúc với C.S. chớ không phải chỉ Mỹ

Hội đàm Ba Lê chưa dài đến cỡ chán Đề nghị đổi phái đoàn là đề nghị sai

✱ Nếu Mỹ bỏ chạy, VNCH sẽ kiếm đồng minh khác

SAIGON, (7-11).— Ngoại trưởng Trần văn Lắm tuyên bố rằng VNCH đã nhiều lần cố gắng tiếp xúc kín với Cộng Sản, chớ không phải chỉ mình Mỹ, nhưng vì Cộng Sản quá ngoan cố nên đã không đạt được kết quả nào.

Ngoại trưởng Lắm cũng tuyên bố rằng đề nghị «để cho Cộng Sản tham gia vào việc tổ chức và điều khiển cuộc bầu cử» chỉ là lời lẽ trong hoàn cảnh rộng của Ô. Nixon. Thế nhưng Ngoại trưởng cũng đã tránh giải thích ý nghĩa sự hoan nghênh diễn văn 3-11 của TT Thiệu.

Nhân dịp công bố bạch thư, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã tổ chức họp báo sáng nay tại Bộ Ngoại giao và tuyên bố các điều trên đây. Mở đầu Ngoại trưởng tuyên bố về bạch thư đại ý: Hằng năm, VNCH thường có công bố 1 bạch thư vạch trần tội ác của Việt Cộng, năm nay, bạch thư có phần nói về hòa đàm Ba lê và cuốn bạch thư đã được phân phát trước khi các ký giả đặt câu hỏi.

Vấn đề hòa đàm Balê

Trả lời các câu hỏi liên quan đến Hòa đàm Balê, Ngoại Trưởng Lắm cho biết, VNCH sẽ không bao giờ bỏ hòa đàm Balê và điều quan trọng là VN không bao giờ bỏ lỡ cơ hội nào nhằm đem lại hòa bình cho VNCH. So sánh với Hội Nghị Bàn Môn điếm 3 năm, Hội nghị về Lào 2 năm, thì Hòa đàm Ba Lê về VN chỉ mới 1 năm không phải là thời gian dài phải chán nản. Về việc mở rộng hòa đàm Ba Lê, Ngoại Trưởng Lắm trả lời rằng không nên Quốc tế hóa hòa đàm, theo ông, nói chuyện hòa đàm càng ít càng dễ nói, nhiều lắm nói sẽ không kết quả.

Về câu hỏi vai trò của 2 vị Giám Mục Nguyễn văn Bình và Phạm Ngọc Chi, Ngoại Trưởng Lắm xác nhận có được điện văn từ Ba Lê cho biết, 2 vị này đã tiếp xúc với 2 phái đoàn tại Hòa đàm Ba lê và lập trường của VNCH là sẵn sàng lắng nghe bất cứ tiếng nói của ai và đi đến bất cứ đâu để mưu tìm hòa bình cho VN.

Đã có thời biểu rút quân

Trả lời câu hỏi của phái viên đài BBC liên quan đến lời tuyên bố rút quân của TT Nixon nếu hòa đàm Balê không thành, Ngoại Trưởng Lắm nói rằng quan niệm sự chiến thắng có 2 nghĩa, nghĩa cổ điển là phải lật đổ chế độ miền Bắc, thống nhất lãnh thổ nhưng chúng ta đang theo cái nghĩa chiến thắng là giữ vững miền Nam, ngăn được sự xâm nhập của bên kia (điểm này trùng hợp với lời tuyên bố của Thủ tướng Khiêm hôm qua trước Thượng viện về một cuộc chiến tranh tự vệ).

Ngoại trưởng Lắm xác nhận VNCH với Hoakỳ đã có thỏa hiệp 1 thời biểu rút quân, dựa vào mức độ trưởng thành của quân đội VN.

Tiếp xúc mật với VC

Trả lời câu hỏi của báo chí, Ngoại trưởng Lắm tiết lộ ngoài Hoakỳ, VNCH cũng đã nhiều lần cố gắng tiếp xúc mật với VC nhưng vì VC quá ngoan cố nên không đạt được kết quả nào trong những lần tiếp xúc đó, ngay cả cá nhân Ngoại Trưởng cũng đã có lần tiếp xúc với VC và xác nhận, những cuộc tiếp xúc như thế vẫn còn được tiếp tục trong tương lai, ông nói rằng những cuộc tiếp xúc như thế không vi phạm điều 4 Hiến pháp VNCH.

Ngoại trưởng không nói rõ sự tiếp xúc kia của ông có do một sự ủy nhiệm chính thức nào không. Một ký giả hỏi nếu vậy, chính phủ có cấm đoán những công dân nào tiếp xúc với VC nhằm đem lại lợi ích cho việc mưu tìm hòa bình không, Ngoại Trưởng nói vấn đề đó để ông hỏi lại Bộ Nội Vụ.

Ngoại trưởng cũng đã xác nhận đường lối của BV chẳng có gì thay đổi sau cái chết của Hồ chí Minh.

Sự giảm thiểu chiến cuộc gần đây là vì ảnh hưởng mùa mưa, nay bắt đầu nắng ráo, VC lại gia tăng mức độ chiến cuộc như quý vị đã thấy mấy hôm nay.

Xin ĐT Minh hỏi thẳng

Trả lời câu hỏi của một ký giả liên quan đến hai đề nghị của Tướng Dương văn Minh: Việt hóa cuộc chiến và rút phái đoàn VN tại Balê về, vì phái đoàn đó không đại diện được cho toàn thể nhân dân VN. Ngoại trưởng Lắm nói ông chưa được nghe Tướng Minh nói như vậy, nhưng nếu có thì theo ông, Đại Tướng Minh nên gửi thẳng đề nghị «người Việt chỉ nói chuyện với người Việt» ra cho Hà Nội, vì trong quá trình, dưới nhiều hình thức VNCH cũng đã có đề nghị tương tự như thế, nhưng Hànội một mực khước từ và chỉ khư khư muốn nói chuyện với Mỹ mà thôi.

Về tính cách đại diện, Ngoại trưởng Lắm nói rằng: Nói phái đoàn ở Ba lê là đại diện cho toàn dân là không đúng vì phái đoàn là đại diện cho Chính phủ và làm việc với Bộ Ngoại giao.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Các Đại Sứ VNCH đã được phép tiếp xúc mật với CS BV và VC

SAIGON 7-11.— Hãng thông tấn Mỹ UPI thuật các nguồn tin thông thạo của chính phủ VN tiết lộ là các ĐS VNCH đã được phép tiếp xúc mật với BV và VC trong một thời gian nào đó.

Hãng UPI thuật tin trên nhân dịp loan tin về cuộc họp báo của Ngoại Trưởng Lắm.

Sau phiên nhóm thứ 41 phát ngôn viên Mỹ bảo sẽ mật đàm nữa

CS trách Mỹ tiết lộ các cuộc mật đàm Mỹ đáp: Đâu có tiết lộ nội dung

▼ Nếu Cộng Sản đánh mạnh, sẽ có biện pháp khác, biện pháp gì ?

▼ Đại sứ Lodge tỏ ý muốn hội đàm Ba Lê nên họp thưa hơn

BA LÊ 7-11.— Như dự liệu, bài diễn văn của TT Nixon đọc hôm 3-11 là đề tài của bốn bài diễn văn đọc tại phiên họp hằng tuần lần 41 của hội đàm Ba lê về Việt Nam vào ngày hôm qua.

Và cũng như dự liệu, Nguyễn thị Bình và Xuân Thủy đã cho rằng bài diễn văn của TT Nixon không đem lại yếu tố nào mới lạ, còn ĐS Phạm đăng Lâm và ĐS Lodge trình bày diễn văn của TT Nixon như một bằng chứng mới về ý nguyện hòa bình của phía Đồng minh.

Xuân Thủy và Thị Bình nói đại ý là không thể tiến đến hòa bình khi Mỹ còn nói đến «triệt hồi song phương» và không nói đến «triệt hồi vô điều kiện» quân lực Mỹ, và khi Mỹ còn ủng hộ chánh phủ VNCH.

Xuân Thủy đã tố cáo ĐS Lodge và còn ám chỉ cả TT Nixon là đã «thất hứa» bằng cách tiết lộ việc có những cuộc «hội kiến mật» giữa hai phái đoàn.

Trong một bầu không khí căng thẳng tại phiên họp này, Xuân Thủy đã cực lực phản đối với ĐS Lodge về vấn đề này và nhấn mạnh là chính trưởng phái đoàn Mỹ đã đề nghị giữ kín những cuộc thảo luận đó. Về việc này, phát ngôn nhân của Hanoi trong cuộc họp báo sau đó đã cho rằng ĐS Lodge «câm như thóc» trước những lời tố cáo đó.

Tại buổi họp sau phiên họp thứ 41, Ông Stephen Lodogar, phát ngôn viên phái đoàn Mỹ nói đại ý: «Việc đại biểu BV Xuân Thủy phản đối việc TT Nixon tiết lộ về 11 cuộc họp mật ở Ba Lê giữa các trưởng phái đoàn Mỹ và BV sẽ không cản trở những cuộc họp mật tiếp diễn trong những ngày sắp tới. TT Nixon đã tránh tiết lộ về thể thức đã áp dụng và có thể sẽ lại được áp dụng».

Mặt khác, ông Lodogar nhấn mạnh việc TT Nixon không tiết lộ nội dung những cuộc mật đàm này, mà trái lại đại biểu BV Xuân Thủy đã đề cập trước tiên tại phiên họp thứ 41 và trong những điều kiện đó ông không nhận thấy vì lẽ nào Xuân Thủy lại nói sự tiết lộ của TT Nixon là «thủ đoạn ám hiểm».

Trả lời cho một câu hỏi, ông Lodogar nói rõ là «không có ai làm trung gian để tổ chức những cuộc mật đàm này».

Trong cuộc hội đàm, ĐS Lodge nói rằng một là chấm dứt cuộc chiến tranh bằng thương thuyết, hay phải đối phó với một chương trình Việt Nam hóa sẽ chấm dứt cuộc chiến tranh này «không kể tới điều gì xảy ra» cho cuộc hội đàm.

Ông Lodge cũng nói với CS rằng nếu họ gia tăng hoạt động quân sự tại miền Nam, Hoakỳ sẽ nghiên cứu việc áp dụng «những biện pháp khác».

Một phát ngôn viên báo chí Hoa kỳ cho biết, và sau cuộc họp, là về «một biện pháp khác» Đại sứ Lodge có ý muốn nói chương trình VN hóa. Ô. Lodge cảnh cáo CS rằng họ đừng

15 XEM TIẾP TRANG 11

CHÍNH THỨC BÁC BỎ BÀI DIỄN VĂN CỦA NIXON

Hà Nội công bố bức thư của Nixon gởi cho Hồ

▽ Sainteny là người trao thư của Nixon cho Hồ ?

ĐÔNG KINH 7-11 (UPI).— Thông tấn Xã BV hôm thứ Năm loan báo 1 bản tuyên bố của bộ ngoại giao BV trả lời bài diễn văn của TT Nixon.

Bản tuyên bố đòi Hoa kỳ phải chấm dứt tham chiến, triệt thoái vô điều kiện và hoàn toàn quân đội khỏi miền Nam VN, thôi ủng hộ chánh phủ VNCH và để CS miền Nam VN giải quyết lấy vấn đề.

Bản tuyên bố nói bài diễn văn của TT Nixon là «1 diễn văn chiến tranh, kế hoạch hòa bình của ông là 1 sự lừa dối kéo dài chiến tranh».

Mặt khác, bản tuyên bố khen ngợi bọn chủ bại Mỹ đã biểu tình chống chiến tranh VN.

BV còn công bố bức thư của TT Nixon gởi cho Hồ chí Minh. Bộ ngoại giao BV nói BV công bố bức thư của ông Nixon để công luận được rõ hơn về lập trường của hai bên về vấn đề VN.

Bức thư không đề ngày của TT Nixon đã do thông tấn xã BV phổ biến.

Vai trò Sainteny

HOA THỊNH ĐỐN 6/11 (AP): Một cựu anh hùng kháng chiến Pháp và bạn thân của Hồ chí Minh trong vòng 25 năm, dường như đã đóng vai người trung gian bí mật đã chuyển đạt sáng kiến hòa bình của TT Nixon cho họ Hồ hồi tháng 7 vừa qua.

Người ấy là Jean Sainteny hiện nay là một thường dân, nhưng dưới thời tướng De Gaulle đã từng làm tổng trưởng cựu chiến binh và là một chuyên viên lỗi lạc của chính phủ Pháp về Đông Dương. Sainteny từng ký với Hồ thỏa ước 6-3-46 để Pháp trở lại BV.

Các giới chức Hoa kỳ sẽ không xác nhận việc tiếp xúc với Sainteny của chính phủ Mỹ hồi tháng 7. Nhưng bức thư phúc đáp có chữ ký của họ Hồ bác bỏ đề nghị hòa bình, đã nhận được tại Hoakỳ ngày 30-8 vài ngày trước khi tin Hồ chí Minh từ trần được loan báo.

Ý KIẾN Tự vấn

Mỗi khi dư luận đồn đãi là «sắp sửa có biến chuyển lớn trong tình hình quốc nội» (chẳng hạn sắp có một giải pháp nào đó để chấm dứt chiến tranh VN), thì người ta lại thường thấy hết chánh khách này, đến nhân vật nọ, đua nhau nhảy ra sân khấu, tuyên bố vung vít, đề nghị lung tung; dường như chỉ có ý kiến của họ mới đúng là «cây đũa thần», mà nhân dân miền Nam VN đang mong chờ, để tái lập mau chóng hòa bình trên mảnh đất khốn khổ đã quá nhiều và quá lâu này !

Ví thử nhân dân được hiểu rõ rằng «những lời tuyên bố vung vít, những đề nghị lung tung kia, nhằm một mục tiêu chiến thuật chánh trị cá nhân hay phe phái nào đó, trong giai đoạn, bất chấp quyền lợi tối thượng của quốc gia», thì không nói làm gì ! Quyền tự do ngôn luận trong một chế độ dân chủ là thế. Và nếu không đồng ý kiến, thì bất quá người ta cũng chỉ dến nhún vai ! Khốn một nỗi là: Những lời tuyên bố vung vít, những đề nghị lung tung kia thường được đưa ra trong những điều kiện tâm lý chánh trị, khiến cho nhân dân dễ tin rằng «sở dĩ phải làm như vậy, như vậy, chính là vì quyền lợi tối thượng của quốc gia». Và nếu hỏi đến cùng, thì người ta vẫn mập mờ chấp nhận rằng: Cái quyền lợi tối thượng này vốn là điều mà Tổng thống, Quốc hội, trong khuôn khổ Hiến Pháp Cộng hòa, đã từng khẳng định như mục tiêu chiến lược của Quốc gia trong công cuộc chiến đấu (chiến tranh và đấu tranh) tự vệ chống CS. Nghĩa là chiến đấu để giữ lấy một miền Nam VN tự do, cùng với chế độ dân cử hợp pháp, đã do nhân dân hành sử quyền tự quyết của mình, lựa chọn.

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10đ00

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Chiếc mi-ni và thế-giới

Bài của NGUYỄN-VĂN

Người VN đang khổ vì chiến tranh và bối rối vì những chuyện thuế chuyện gạo, thì lại bị váng tai lần nữa về một chuyện không đâu, một chuyện ngủ đứng, một chuyện vớ vẩn đã gây nhiều tiếng dội trên thế giới : chiếc váy ngắn mini.

Mấy năm nay rồi, từ khi váy cũn cỡn hiện ra lần đầu, nó đã bị không biết bao người mọi giới chế giễu hay la ó. Nhiều nhà tu hành, mô phạm, chính trị, đã nhân danh đạo đức mà lên án một thời trang bị coi như trái nhân phẩm và thuần phong mỹ tục. Không những thế, nhiều nhà chức trách còn ra lịnh cấm ; hiệu trưởng cấm, thị trưởng cấm, có nơi thủ tướng cũng cấm.

Nhưng kết quả, là ai cấm mặc ai, váy ngắn cứ ngắn, đùi hở càng hở nhiều, phái đẹp phái trẻ không nói không rằng, chỉ lẳng lặng tiếp tục cuộc cách mạng váy : có lẽ họ cho rằng hành động tốt hơn là luận thuyết. Nên ngay ở một xứ khắc nghiệt có tiếng như Ngaxô, mà phe chống váy cũng chưa thành công, vẫn phải đả kích váy ngay trong tuần qua, và ngoài các lý do bảo vệ luân lý, còn đưa ra những luận điệu thuộc ý thức hệ mác xít : váy ngắn là mốt đồi trụy của đế quốc tư bản, không thể dung thứ ở xã hội vô sản.

Dù sao, chiếc váy ngắn đã làm bận mắt bận lòng những người chê nó cũng như những ông thích nó. Nó choán nhiều cột nhiều trang báo chí, nó thành một hiện tượng của thời đại, một đề tài quan trọng không kém chiến cuộc Trung Đông, nạn kỳ thị chủng tộc hay các vụ biểu tình của sinh viên đại học... Vậy cần xét qua bên bênh bên chống, xem phải trái ra sao ?

XxX

Bênh vực về mặt mỹ thuật ? Khó đấy, vì nó chỉ làm tăng vẻ xấu thô hay cứng, của những cặp đùi nung núc trùng trục, hoặc đen đủi gầy gùa, vẻ trơ trẽn của những bà không biết mắc cỡ và không nhớ rằng tấm thân mình chẳng đáng phơi ra.

Bênh vực về mặt đạo đức, vì thấy nó vô hại, chẳng có chi đáng buộc tội gắt gao ? Song ở Nhật ở Mỹ, đã có những cơ quan cảnh sát nghiệm rằng : từ khi nó ra đời, các vụ bắt cóc hãm hiếp đã tăng nhiều cũng như các tai nạn lưu thông, vì lắm ông nghếch mắt ngắm và gây đụng chạm. Dù sao, nó cũng làm suy giảm sự kính trọng, khi nó thay cho xiêm dài ở những người đứng tuổi cần có phong thái nghiêm chỉnh, như các bà mẹ, các cô giáo, nếu không kể những bà thuộc cấp lãnh đạo như nữ hoàng hay nữ bộ trưởng...

Chống đối về mỹ thuật ? Thì cũng không đủ lý do, đối với những cô ít tuổi hay xinh xắn, hoặc những bà trẻ nở nang nhờ thể thao : nó vừa gọn mắt vừa đỡ tốn vải.

Chống về đạo đức ? Lại càng vô lý, khi người ta đã cho phép và còn khuyến khích từ lâu, những áo hở lưng hở ngực, ngay tại nơi lịch sự, ở những người cần giữ lễ, như trong các buổi dạ hội ngoại giao, ở các bà đại sứ hay nghệ sĩ. Trong các thời váy dài, như về thế kỷ XVIII, đa số các bà các cô Âu châu đã nổi tiếng lẳng lơ. Chống váy ngắn vì thuần phong mỹ tục, nhưng tại sao bênh vực chằm chặp bằng diễn văn hay bằng cả luật lệ, bao triệu con người dâm loạn đồng tính luyến ái ở nhiều nước Âu Mỹ ? vì sao đua nhau coi phim ảnh khiêu dâm, đọc sách khiêu dâm, dự cuộc triển lãm khiêu dâm ?.., Đạo đức được viện ra, chỉ có thể là thứ đạo đức không thật chút nào, của những kẻ giả trá hay bịnh hoạn. Cấm váy ngắn, để khỏi phải nhìn các bộ đùi ? thì có khác chi anh chàng Tartuffe giả nhân giả nghĩa trong kịch Molière, mê vợ bạn nhưng lại bảo người đẹp có áo hở ngực hãy: che bộ nhũ hoa kia đi, vì tôi không thể nhìn đâu, oh, cache-moi ce sein que je ne saurais vois !...

Sau khi nghe trạng sư và công tố viện, cần phải xét xử thế nào ?

Cả hai bên đều có lý riêng, nhưng đã xung đột không phải chỗ, vì không ai đặt đúng vấn đề.

Thời trang và mỹ thuật, trong hiện đại không nhất thiết phải đi đôi. Từ khá lâu nay, người ta bận đồ không phải vì thích đẹp mà thôi, còn nhắm tiện lợi, hoặc để biểu lộ tâm trạng. Hỏi là đẹp hay xấu thì có ích chi, khi người ta chỉ cần tỏ rõ một thái độ như khi xuống tóc để phản đối một chính sách, hoặc khoác áo loè loẹt với nhiều mảnh kim khí theo vài kiểu Híp pi để phủ nhận nếp sống của cha anh ? — Và lại, đẹp hay xấu là tùy người, tùy tuổi, tùy nơi, nên một sự tương đối như vậy không thể xét theo qui lệ hoặc tiêu chuẩn nào nhất định.

Sợ rằng những bộ đùi để hở, khua động những tình ý vẩn đục ?

(Xem tiếp trang 11)

THƠ VUI

Quá mức

Tin báo : Trước Thượng Viện, Thủ Tướng Chính phủ nghiêm khắc cảnh giác : 10 năm qua, đồng bào đã sống quá mức thừa thải xa xỉ, tăng thuế để thay đổi thói quen đó...

Từ ngày độc lập đến nay,
Dân ta tưởng thoát bàn tay bạo tàn.
Thực dân với bọn Việt gian
Hùa nhau hút máu ăn gan dân lành
Tiếp tay cùng bọn súc sanh,
Những quân quỷ đỏ, quỷ xanh hiện về...,
Nhân dân, bốn phía ba bề
Sống trong thấp thỏm não nề lo âu.
Bốn mùa gió lửa mưa dầu,
Nào đâu hạnh phúc, nào đâu công bằng ?
Thanh bình, đáy nước bóng trăng,
Càng cao xương trắng, càng tăng máu đào.
Hỡi ôi ! Lớp lớp đồng bào
Chưa ra bể khổ, đã vào sông mê !

oOo

Mười năm sung sướng no nê
Mười năm xa xỉ, hả hê nhường nào !
Đồng minh viện trợ dồi dào
Để nâng mức sống dân cao tuyệt vời !
Đường đi chật ních xe hơi,
Dưới sông tàu lặn, trên trời máy bay
Thức ăn, đồ uống sẵn bầy
Những ba Sì Nách đêm ngày vươn lên...
Dân nghèo (?) nhàn nhã như Tiên,
Thừa ăn, thừa mặc, thừa tiền vung vinh !
Chơi cho phỉ chí thỏa tình
Như không biết đến nước mình khổ đau !
Chiến tranh tàn phá bao lâu,
Thanh niên lớp lớp lao đầu tòng quân.
Phóng tay xa xỉ vô ngần,
Miễn sao sướng thỏa cái thân... riêng mình.
Trận tiền càng tiến, càng kinh,
Càng to mộng đẹp, càng phình túi tham.
Đô la càng ngửi càng ham,
Mười năm bệnh ấy phải làm sao đây ?

oOo

Vậy nên, tính đốt ngón tay,
Chỉ còn có biện pháp này : thuế cao !
Mười năm quá mức dồi dào
Giờ đây nộp thuế bù vào... cho cân !
Tuy nhiên, xin hỏi : toàn dân
Hạng nào là hạng ta cần truy thâu ?
Xin thưa : Tham nhũng đứng đầu.

THẠCH KẾ

Từ diễn-văn của ông Thiệu đến diễn-văn của ông Nixon

ÔNG TỔNG THỐNG THIỆU ĐÃ BI-THẢM-HÓA MỘT SỰ TRẠNG HAY LÀ ĐÃ RÀO ĐÓN TRƯỚC BÀI DIỄN VĂN CỦA ÔNG T. T. NIXON ? ● NHẬN XÉT SƠ LƯỢC VỀ MỘT SỐ NHỮNG BIỆN PHÁP ĐỂ CẢI THIỆN TÌNH TRẠNG KINH TẾ, TÀI CHÁNH V. N.

▣ Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Có người đã phê bình rằng bài diễn văn của ông Nixon là để nói với nhân dân Mỹ. Nhưng chúng ta đã thấy rằng, trong khi nói với nhân dân Mỹ, ông ta đã nói xéo đến cả đối phương nữa. Ông không những là dọa phe Cộng, mà còn cho phe Cộng biết rõ họ sẽ phải gặp nhiều sự điêu đứng, nếu còn tiếp tục đánh tới, sau một thời kỳ xuống thang. Nhưng chưa hết ; vì bài diễn văn để nói với dân Mỹ và phe CS đó, cũng còn để nói với VNCH nữa.

Người Việt Nam có lẽ nên tìm hiểu trong diễn văn đó, một đường lối dứt khoát của người Mỹ. Nếu người Việt Nam hiểu được đường lối của người Mỹ rồi, tất sẽ tính được nước cờ của mình để thích ứng với tình thế, để thắng. Chúng ta không nói để thích ứng với kế hoạch của Mỹ, mà nói là để thích ứng với tình thế.

Để cho mọi ý được nêu lên rõ ràng, chúng tôi xin ghi nhận lại ý chính trong kế hoạch mới của ông Nixon.

Ông Nixon đã chọn dứt khoát con đường

Ông Nixon bác bỏ hẳn sự rút quân cấp tốc. Ông không từ bỏ trách nhiệm. Mà trách nhiệm là giữ vững quốc gia VNCH trong đường lối tự do dân chủ (ông đã nói rằng chuyện gì cũng có thể thương thuyết được, trừ ra quyền tự quyết của nhân dân miền Nam không có sự can thiệp của kẻ ở ngoài).

Kế hoạch thay quân, đối với ông, là một kế hoạch bắt buộc phải có, là tại vì phe Cộng không muốn hòa bình, không muốn thương thuyết nghiêm chỉnh.

Vì rằng không hy vọng được ở một nền hòa bình theo thỏa hiệp, cho nên Mỹ mới tính chuyện tăng cường cho VNCH, cho đến độ VNCH đủ sức mà giải quyết vấn đề của mình. Bởi thế mà cuộc rút quân của Mỹ không thể gấp rút và vô điều kiện. Quân Mỹ chỉ rút tùy theo nhịp độ sức mạnh của quân lực VN. Và có rút thì cũng chỉ ở trong phạm vi quân chiến đấu mặt bộ mà thôi, vẫn còn 250.000 quân ở lại VN lo các việc chiến đấu yểm trợ.

Và trong khi Mỹ thi hành kế hoạch đó mà Cộng quân đánh mạnh, xâm nhập nhiều có thể làm chết nhiều lính Mỹ, có thể làm nguy cho quân đội Mỹ, thì Mỹ sẽ thi hành những biện pháp mạnh và hữu hiệu để chấm dứt tình trạng đó.

Ông Nixon đã nêu lên chánh sách mới của nước Mỹ trên toàn thế giới, đó là một chiến lược bảo vệ thế giới mà không cần đến sự can thiệp trực tiếp của quân lực Mỹ. Ông nói rằng một trong những lầm lẫn trước đây của người Mỹ là can thiệp ở đâu, thì hay làm lấy một mình ; bây giờ thì không như vậy nữa, mà người Mỹ sẽ tận lực trợ giúp để nước bạn tạo được sức mạnh thích đáng và tự mình giải quyết được.

Đối với CS và đối với VNCH

Cái kế hoạch mới của Mỹ là một điểm chiến lược trọng đại trong nhiệm kỳ của ông Nixon và có thể chiến lược đó sẽ kéo dài. Nếu CS thương thuyết nghiêm chỉnh thì Mỹ đã không tính đến chiến lược đó. Nhưng vì CS không chịu hòa nhờ được hưởng thế «chủ động yếu ớt» (nhờ sự kiện Mỹ là đại cường, không lẽ nào tung quân tràn sang Cao Miên và BV) cho nên Mỹ vừa kiên nhẫn theo đuổi cuộc thương thuyết, vừa đi vào thế «thụ động mạnh mẽ».

Một đàng là thế chủ động yếu ớt, vì Cộng Sản được ở yên tại Cao Miên, dù họ rất yếu nhưng muốn đánh muốn thôi, là tùy ở họ.

Một đàng là thế thụ động mạnh mẽ, vì quân lực Việt Mỹ trên 1 triệu người, rất mạnh, vẫn chỉ giữ nguyên chính sách tự vệ và không đánh ra ngoài biên giới.

Bây giờ thì thế thụ động mạnh mẽ ấy, do chiến lược mới của Mỹ sẽ còn mạnh mẽ hơn. Ông Nixon đem quân về là để được yên tại nội bộ và có thể theo đuổi cuộc chiến cho đến lúc thắng.

Tăng cường đặc biệt cho quân đội VN, cũng là để tạo yếu tố lớn lao nhất để cầm vững lâu dài và để thắng.

Trong cái thế thụ động mạnh mẽ ấy, ông Nixon lại đã ràng buộc CS thật kỹ. Ông ta bảo rằng nếu CS muốn yên lành thì cứ xuống thang chiến tranh cho được việc. Còn không xuống thang chiến tranh, thì Cộng quân sẽ bị đánh mạnh. Và điều đó không phải là một lời đe dọa, mà là một sự thật, một sự kiện có thật mà người nắm quyền Tổng Tư Lệnh Mỹ tại VN tùy nghi hành động để bảo vệ quân lực Mỹ, CS kẹt là ở chỗ đó.

Cũng cái điểm đó nhắm nói với CS, đã được coi là nhắm nói với VNCH.

VNCH cần sớm hiểu những gì ô. Nixon nói

Nếu mình chậm hiểu, thì có thể là người khác đã nói ra dùm mình.

Một nhà quan sát ở Tây Đức, vào loại bênh vực VNCH, đã cảnh giác rằng «phải coi chừng cái kế sách mới của ông Nixon bởi các sự thay quân và chuyển giao nhiệm vụ cho quân lực VNCH không khác nào một cuộc thoái lui êm nhẹ của Mỹ, để rồi bỏ mặc nước Đồng Minh».

Và nếu hiểu theo nhân vật đó, thì những lời cứng rắn nhất của ông Nixon dùng để tố cáo, và cảnh cáo Cộng sản, phủ nhận lập luận của phe chủ bại, — không chừng lại là để ru ngủ Việt Nam Cộng Hòa, để Việt Nam Cộng Hòa vui vẻ mà nhận lãnh tất cả sức nặng của cuộc chiến đấu, do đấy người Mỹ có thể ra đi thư thái.

Lại có những dư luận cho rằng các cuộc biểu tình chủ bại ở Mỹ không phải là không có ích đối với ông Nixon. Đành rằng ông Nixon không nghe theo các đề nghị của phái chủ bại— nhưng ít ra, ông ta có thể dựa vào các hoạt động của phái đó, để nói với các Đồng minh rằng Mỹ bắt buộc phải triệt bớt quân. Chúng ta nhớ lại rằng, sau hội nghị Midway, chỉ có chuyện Mỹ rút một chút xíu quân, và chuyện rút quân lại tùy thuộc tới 3 điều kiện, thế mà đã gây xúc động ở các giới quốc gia VN, và người ta đã phải cấm nói chuyện rút quân, chỉ được dùng danh từ thay quân mà thôi (mà trong thật tế, thì thay quân hay rút quân cũng rứa). Còn bây giờ, người ta nói đến việc rút hết quân chiến đấu Mỹ, hoặc là rút 300.000 quân Mỹ, một cách hết sức ngon lành.

Bây giờ, người ta nói đến việc rút rất nhiều quân Mỹ một cách ngon lành, là vì người ta biết chắc rằng việc tăng cường thật sự cho VN là một việc có thật, ở trong kế hoạch của Mỹ và được ông Nixon coi như là then chốt trong kế sách mới, của ông.

Vì sự có thật đó mà người VN, nếu tin ở mình, không có gì để phải sợ một cuộc rút quân của Mỹ. Ngược lại, còn phải cho rằng đó là cơ hội tốt để VNCH có thể không những thanh toán chiến tranh gấp rút, mà còn giữ nước được lâu dài. Ta có thể không coi kế sách mới là một cuộc rút lui dễ dàng của Mỹ ra khỏi cuộc chiến, nếu đồng thời họ thật lòng võ trang cho VNCH, đủ để cho VNCH thanh toán cuộc chiến đó.

Và những người VN hiểu rằng «bây giờ, mình phải tận lực mà gánh nhiệm vụ», những người đó coi như hiểu rõ những điều ông Nixon nói.

Bí mật của ông Nixon

Ông Nixon còn nhiều bí mật chưa nói ra. Tỷ dụ, khi ông ta bảo rằng «nếu mức độ xâm nhập và mức độ thiệt hại gia tăng trong khi chúng ta cố gắng xuống thang chiến cuộc, thì cái đó là: do một quyết định cố ý của địch. Hànội không thể có một cái lầm nào lớn hơn nếu họ tưởng rằng đánh mạnh hơn là được lợi. Nếu tôi thấy rằng hành động của đối phương làm hại đến số quân còn lại ở VN, tôi sẽ không do dự mà có những biện pháp mạnh và hữu hiệu để thanh toán tình trạng đó».

Trong câu nói của ông Nixon, ta phải tự đặt hai nghi vấn

1) Ông Nixon sẽ chỉ đánh lại mạnh nếu quân Mỹ bị khó.— vậy nếu Cộng quân chỉ đánh vào quân lực VNCH và tránh quân Mỹ, thì ông có quyết định đánh lại mạnh không ?

2) Ông bảo là sẽ có biện pháp mạnh, nhưng đó là biện pháp gì ?

Những điều đó rất quan trọng đối với VNCH. Nó cũng có nghĩa như là nước Mỹ có còn thật sự bênh vực VN hay không.

Trong cuộc chiến, khó ai có thể xác định được điều đó. Nhưng nếu là người thật tế điều khiển cuộc chiến, thì bất cứ hành động nào của CS nhắm vào quân lực VNCH cũng là có hại cho Mỹ. Khi Cộng quân tránh đơn vị Mỹ để đi đánh quân VNCH là đương nhiên quân Mỹ bị họa lây rồi, bởi vì khi đó quân lực VNCH được coi như bình phong của quân Mỹ. Vả chăng, sự thành tín trong chánh trị rất là quan trọng và ông Nixon có nhắc đi nhắc lại nhiều lần là không khi nào Mỹ bỏ Đồng minh. Nếu để cho quân VNCH bị đánh mà quân Mỹ không can thiệp đánh lại Cộng quân thì hà tất mấy trăm ngàn quân Mỹ còn ở lại VN làm gì. Mục tiêu tối hậu của ông Nixon là sự đắc thắng trọn vẹn.

Hình thức tương lai của chiến cuộc

Nếu Cộng quân đánh nữa, quân Mỹ sẽ đánh lại mạnh. Nhưng trong những tháng tới và trong năm 1970, nếu Cộng quân vẫn xuống thang, thì Mỹ sẽ vừa bớt quân, vừa tăng cường cho quân lực VNCH đủ sức để đảm đang việc chiến đấu trên mặt bộ, với sự yểm trợ hỏa lực của Mỹ.

Trong giai đoạn tăng cường cho quân lực VNCH như vậy, quân Mỹ vẫn giữ vững thế để nếu Cộng quân đánh mạnh và có thể gây nguy hại, thì quân Mỹ sẽ thi hành biện pháp mạnh.

Trong những điều kiện như vậy, Mỹ sẽ chiến đấu được lâu dài ở VN. Nhưng VN phải chịu gánh nặng của chiến cuộc. Nếu Cộng sản nhận thấy rằng họ sẽ không còn cách nào để thắng được nữa, vì VNCH đã mạnh thật và có Mỹ giúp thật, thì họ sẽ phải thôi. Và giả sử họ không thôi thì VNCH trở nên mạnh rồi, có thể đánh những trận thật lớn để thanh toán chiến tranh.

Vì Mỹ là siêu cường quốc, nên không thể tận diệt một nước nhỏ. Nhưng VNCH chỉ là nước nhỏ, không bị ràng buộc bởi nguyên tắc đó. Phe Cộng phải coi chừng, vì nếu họ còn lợi dụng các căn cứ ở BV, Lào, và Miên để xâm nhập và đánh, thì sẽ có thể đến lúc quân lực VNCH tấn công hẳn vào đất đai BV, Miên, Lào để kết thúc chiến tranh.

VNCH cần tin chắc ở một số những điều kiện.

Trở về bài diễn văn ngày 1-11 của ông Nguyễn Văn Thiệu, ta thấy rằng bài đó đã phù hợp sẵn với kế sách của ông Nixon.

Ông Thiệu đã hô hào quốc dân phải tận lực hi sinh. Ông cũng nói lên chính sách đó để cho dân chúng Mỹ thấy rằng VNCH sẵn sàng đáp ứng với kế sách Nixon. ●

Tuy nhiên, theo kế sách mới của ông Nixon, ông Tổng Thống Thiệu cũng cần phải biết đòi hỏi một cuộc tăng cường thật sự cho quân lực VNCH, để có đủ vũ khí nặng, xe tăng, máy bay trực thăng, được quyền xử dụng ét xăng và đạn dược không bị kiềm chế, được quyền ấn định kế hoạch hành binh không hạn chế, để có thể đánh sang cả Lào, Miên, và Bắc Việt hầu chấm dứt chiến tranh hoặc để ngừa trước một cuộc tấn công của địch.

DIỄN ĐÀN

Thư ngỏ gửi Nhị vị Chủ-Tịch Quốc-Hội

Các biện pháp kinh tài do Chính Phủ ban hành ngày 24-10-1969 có đánh tan được viễn tượng phá giá đồng bạc Việt Nam không ?

Lập Pháp nên có một biểu quyết cụ thể trong nội dung và trên hình thức để bảo đảm tương lai.

▣ **NGUYỄN-HỮU-DUNG**

Thưa nhị vị Chủ Tịch và quý vị nghị sỹ và dân biểu.

Chắc quý vị đã nhận thấy cảm tưởng chung của người dân VN đọc báo hoặc xem VTTH tường trình về các buổi chất vấn của Lập Pháp và điều trần của Hành Pháp trong mấy ngày vừa qua liên quan đến các biện pháp kinh tài mà Chính Phủ đã đột ngột ban hành ngày 24-10-69.

Cảm tưởng chung ấy có thể tóm tắt như sau :

1) Trên phương diện pháp lý, vẫn là hiện tượng ông nói gà bà nói vịt. Đánh bùn sang ao mãi rồi kết luận là phải đợi Tối Cao Pháp Viện quyết định. Cơ cấu này vốn cẩn thận và còn cần nhiều thời giờ để nghiên cứu. Rút cuộc quyết định của Hành Pháp vẫn tiếp tục thi hành, trên thực tế là đoàn xe Hành Pháp vẫn thản nhiên tiến bước bất chấp các tiếng la ó bên lề đường.

2) Trên phương diện sinh hoạt thường nhật, người dân Việt cứ tiếp tục chịu đựng cảnh vật giá leo thang, leo nhiều hơn tỷ lệ 8% mà Chính phủ năm bảy lần xác nhận. Các tiếng ta oán của các bà nội trợ mà các nghị sỹ và dân biểu cố gắng phản ảnh «càng đỡ sổ sàng càng hay» sẽ chỉ là những tiếng «cóc ngồi đáy giếng». Kêu ca vừa chứ, nếu kêu quá, một ông Tổng Trưởng lại sẽ giải thích ai dập ti vi thì người ấy dại.

3) Hướng về tương lai, Chính phủ biện bạch rằng các biện pháp mệnh danh là «sửa đổi hối xuất thuế Kiệm Ước» có mục đích tránh nguy cơ phá giá đồng bạc (thuế Kiệm ước là một thứ thuế thu cùng với thuế quan và đánh trên hàng nhập cảng tới Thương cảng. Để dễ hiểu, thuế này thuộc loại mà người Pháp gọi chung là Taxe d'Austérité «thuế khắc khổ». Sự thực thuế Kiệm ước là một biện pháp trá hình có kết quả hạ giá đồng bạc trên hàng nhập cảng. Người ta thường quên rằng giá hàng nhập cảng tăng gia thì giá hàng nội địa cũng leo theo. Kết quả chung vẫn là hạ giá đồng bạc, giảm thiểu mãi lực của đồng bạc. Vì thế mới có vài ba hối xuất cùng thịnh hành. Vì thế sau khi Chính phủ Việt Nam tăng hối xuất thuế Kiệm ước ngày 24-10-1969, hối xuất «đen» của mọi thứ ngoại tệ thông dụng ở VN đều đã tăng gia) Người dân Việt hỏi : «Như vậy thì sau này có còn phá giá đồng bạc Việt Nam không». Chính Phủ trả lời ; «Nếu thi hành đứng đắn biện pháp tăng thuế Kiệm Ước thì có hy vọng sẽ không phá giá đồng bạc».

Tại sao lại có cái Nếu ấy ? Chính Phủ vừa ban hành thuế xuất vừa có phận sự thu thuế mà! Làm như có hai Hành pháp khác nhau, một ban hành thuế xuất và một thu thuế ! Chúng tôi không bàn đến hai chữ «hy vọng» vì nếu thất vọng thì vẫn còn có cách giải thích đổ cả lỗi cho dân. Hỡi nhân dân, người ta đổ lên đầu mày bao nhiêu là tội lỗi !

Người dân đồng ý rằng bao giờ hạ giá đồng bạc cũng là một biện pháp vô luân. Nhưng rút cuộc người dân cũng không chắc được rằng có còn phá giá đồng bạc không ?

Người dân hoài nghi bởi vì đã có nhiều câu giải thích tỏ ra sai lầm, và hiện giờ có câu giải thích trái ngược hẳn với sự thực trước mắt. Người dân càng hoài nghi vì biết rằng tăng thuế xuất chưa chắc đã là tăng số tiền thu được cho ngân sách. Nước Việt Nam này đã có nhiều kinh nghiệm về các biện pháp tăng thuế và các kết quả thu thuế rồi. Đã có những trường hợp tăng thuế trên giấy tờ gấp năm gấp bảy, rồi giải thích khoe khoang làm như là một giải pháp nhiệm mầu, rồi kết cục thu được ít tiền hơn trước, bởi vì các người hoạt động, tức là người trả thuế, bó buộc phải hạn chế hoạt động.

Chính Thể này còn tồn tại và đây không phải là lần đầu tiên mà Lập Pháp phàn nàn rằng Hành Pháp lạm hiến. Người dân Việt, trước nghĩa vụ công dân chống cộng, nhất là người dân làm ăn lương thiện, còn tiếp tục phải tôn trọng luật pháp, bất luận lệnh ban ra có hợp hiến hay không. Và tương lai của nước VN nói chung cũng như tương lai của nền kinh tế VN nói riêng còn có nhiều điểm bất chắc.

Để tránh cho người dân khỏi phải chịu đựng những quyết định bất ngờ, khó chịu và tai hại, chưa chắc đã giải quyết được cái gì, chúng tôi thiết tha thỉnh cầu quý vị đại diện dân cử nên cố gắng dẹp hận «thất bại trước Hành Pháp» để biểu quyết một văn kiện đại ý :

«Tự hậu, quyền ban hành các sắc thuế và sửa đổi các thuế xuất liên quan đến mọi loại và mọi thứ thuế bất luận mang danh tính nào, đều thuộc Quốc Hội. Hành pháp không được dựa vào bất cứ đạo luật hay sắc luật hay sắc lệnh hay nghị định nào ban hành trước ngày 1 tháng 4 năm 1967 (ngày ban hành Hiến pháp hiện tại) để sửa đổi các loại thuế xuất».

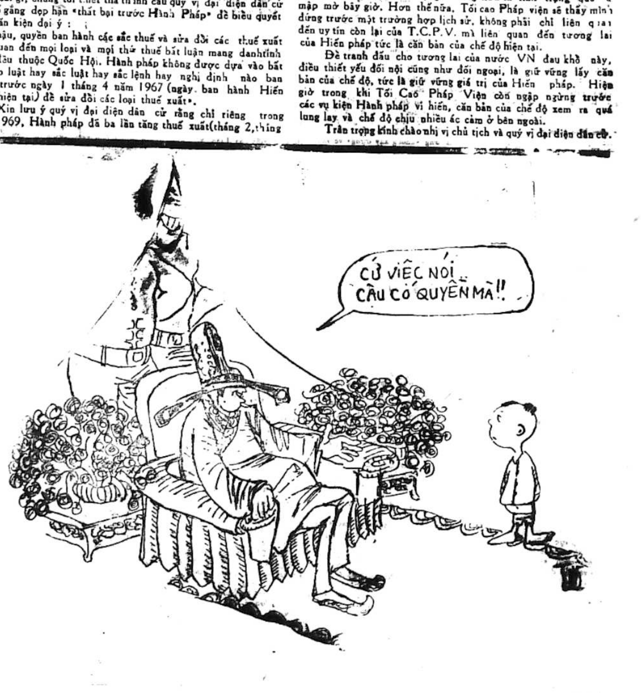
Xin lưu ý quý vị đại diện dân cử rằng chỉ riêng trong năm 1969, Hành pháp đã ba lần tăng thuế xuất (tháng 2, tháng 6 và tháng 10 năm 1969) lần nào cũng giải thích như những giải pháp cứu quốc chắc nịch, rồi ít bữa sau lại tăng thuế.

Chúng tôi nghĩ rằng Lập pháp nên có một biểu quyết cụ thể trong nội dung và trên hình thức, hơn là chỉ chất vấn suông hoặc bất tín nhiệm không đi đến đâu.

Đành rồi, nếu Quốc hội biểu quyết như tôi đề nghị, Hành pháp có thể sẽ kiện lên Tối cao Pháp viện bảo rằng thế là vi hiến. Tối cao Pháp viện phán quyết ra sao mặc dầu, quốc dân cũng sẽ đứng trong một tình trạng rõ ràng hơn là tình trạng quá ư mập mờ bây giờ. Hơn thế nữa, Tối cao Pháp viện sẽ thấy mình đứng trước một trường hợp lịch sử, không phải chỉ liên quan đến uy tín còn lại của T.C.P.V. mà liên quan đến tương lai của Hiến pháp tức là căn bản của chế độ hiện tại.

Để tranh đấu cho tương lai của nước VN đau khổ này, điều thiết yếu đối nội cũng như đối ngoại, là giữ vững lấy căn bản của chế độ, tức là giữ vững giá trị của Hiến pháp. Hiện giờ trong khi Tối Cao Pháp Viện còn ngập ngừng trước các vụ kiện Hành pháp vi hiến, căn bản của chế độ xem ra quá lung lay và chế độ chịu nhiều ác cảm ở bên ngoài.

Trân trọng kính chào nhị vị chủ tịch và quý vị đại diện dân cử.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

DỰ LỄ BẾ GIẢNG KHÓA 29 HUẤN CHÍNH HỒI CHÁNH VIÊN

T.T. CHIÊU HỒI BỊ MƯU SÁT HỤT THỦ PHẠM LÀ 1 HỒI CHÁNH VIÊN

- Trước đó nửa tiếng, T.T. Chiêu Hồi đã ca ngợi: «Anh em xứng đáng là những chiến sĩ hòa bình»

● TÂM CHUNG

SAIGON 7-11.— 9 giờ sáng nay, lễ bế giảng khóa Huấn Chính thứ 29 hồi chánh viên đã được cử hành trọng thể tại Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương Thị Nghè. Ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi Hồ văn Châm nhân dịp này đã kêu gọi hồi chánh viên trở về trong tình thương yêu ruột thịt 1 nhà và không đặt vấn đề Nam Bắc. Ô. hứa «sẽ thỏa mãn tất cả nguyện vọng của hồi chánh viên, sau này nếu anh em muốn trở về Bắc chúng tôi sẵn sàng đáp ứng nguyện vọng vì anh em quả thật xứng đáng là những Chiến Sĩ hòa bình».

Khóa Huấn Chính này có 117 Hồi Chánh viên gồm 23 sĩ quan, 49 Hạ sĩ quan, 35 binh sĩ và 10 cán bộ Chính Trị, Kinh Tế.

Sau khi mãn khóa họ đều được tự do chọn lựa nghề nghiệp như lái xe hơi, xung vào đoàn Võ trang Chiêu Hồi hoặc về sinh sống ở quê quán. Nhân dịp này, ông T.T. và các quan khách đã trao 10 phần thưởng cho các khóa sinh xuất sắc và trao 310.000đ cho hồi chánh viên Võ văn Mé vì anh đã có công hướng dẫn lực lượng Việt Mỹ đến Trảng Bàng khám phá 1 hầm vũ khí CS tịch thu nhiều võ khí.

Lựu đạn ném bất thần

Khi buổi lễ kết thúc, ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi cùng quan khách và phái đoàn Việt kiều Ai Lao ra ngoài sân đùng nước và nói chuyện với các hồi chánh viên. Trong lúc cuộc nói chuyện đang diễn ra cởi mở, hào hứng thì bỗng có một hồi chánh viên (thuộc khóa trước 28) từ dãy nhà trú ngụ gần đó nhảy tới ném 1 trái lựu đạn M 26 vào chỗ ông T.T. Rất may trái lựu đạn lăn long lóc nhưng không nổ.

Ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi chạy thẳng vào hội trường cùng 1 số quan khách còn những người khác chạy toán loạn mỗi người một ngả. Ban nhạc quân đội Hoa Kỳ đến giúp vui thì chạy không kịp, bản nhạc văng tung toé, trống kèn rơi loảng xoảng. Liền lúc đó, nhân viên an ninh đã tóm ngay được tên liệng lựu đạn cùng 3 tên đồng bọn đang bố trợ bên ngoài nhưng không vũ khí. Sau khi cuộc mưu sát hụt xảy ra, trả lời báo chí, ông T.T Chiêu Hồi cho biết ông không lấy gì làm ngạc nhiên vì trước đây 20 ngày đã xảy ra một vụ tương tự ở Biên Hoà.

Hôm đó ông mắc bận công tác, nên đã uỷ nhiệm cho ông Phụ tá đi đại diện, cũng đã có 1 hồi chánh núp sau tấm tăng toan ném lựu đạn và đã bị một cán bộ Võ trang Tuyên truyền trông thấy nên y không hành động được, nhưng rồi sau chính tên này

Xem tiếp (Q) trang 10

Thủ phạm khai :

Còn muốn ám hại cả T.T Thiệu nữa

SAIGON.— Bản tin Việt Tấn Xã cho hay trái lựu đạn đã rơi cách ông T.T. Chiêu Hồi 2 thước và 1 cán bộ Võ Trang Tuyên Truyền đứng gần đã phát giác kịp và bắt ngay được thủ phạm.

Trong một cuộc điều tra sơ khởi của nhân viên an ninh tại Trung tâm, các thủ phạm (danh tính chưa được tiết lộ) đã khai rằng họ có ý định ám hại ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi và «nếu được cả Tổng Thống càng hay».

Ban Giám đốc Nha Tiếp nhận cho biết cả 4 thủ phạm đều là hồi chánh viên thuộc thành phần chánh quy Bắc Việt xâm nhập đã được đưa về Trung tâm Chiêu hồi Trung ương hơn ba tháng nay. Một trong các thủ phạm đã mãn khóa 28 huấn chính.

Apollo 12 sẽ được phóng sớm hơn dự định

HOA THỊNH ĐỐN 7-11.— Tòa Bạch Cung loan báo rằng Tổng Thống Nixon sẽ đến mũi Kennedy trong 1 ngày vào ngày 14-11 để quan sát việc phóng phi thuyền Apollo 12 lên mặt trăng. Đoàn phi hành Apollo 11 đã đề nghị ông làm chuyến đi này khi họ đến nghỉ đêm tại tòa Bạch Cung sau chuyến viễn du thế giới.

Cuộc đếm ngược để phóng phi thuyền Apollo 12 sẽ được làm sớm hơn 31 tiếng đồng hồ để tiết kiệm tốn phí. Một phát ngôn viên của cơ quan không gian Hoa Kỳ cho biết rằng cuộc đếm ngược sẽ bắt đầu vào giữa trưa ngày hôm nay để tránh phải trả giờ phụ trội cho chuyên viên vào lúc cuối tuần. Phi thuyền Apollo 12 sẽ được phóng vào thứ 6 tuần tới vào ngày 14.

(VOA)

Bàn chuyện bất tín nhiệm chính phủ lại quay mũi dùi sang Tổng Thống

1 số Dân Biểu muốn trưng cầu dân ý XEM DÂN MUỐN T.T. THIỆU Ở HAY ĐI

SAIGON 7-11.— Một số Dân biểu Hạ Viện hôm nay đã đề nghị tổ chức Trưng Cầu Dân Ý để quốc dân có thể phán xét xem họ có đồng ý để Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cứu nước bằng biện pháp thất nhân tâm như thuế kiệm ước không. Trong phiên nhóm bàn cãi kiến nghị 52 chữ ký bất tín nhiệm Chính phủ sau khi ban hành thuế kiệm ước, các Dân biểu này đã chĩa hẳn mũi dùi vào Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

★ LÊ THIỆP

Chính Tổng Thống chịu trách nhiệm

Các Dân biểu cho rằng đã đến lúc nói rõ chính Tổng Thống lãnh đạo Quốc gia và phải chịu trách nhiệm về các biện pháp Kinh tế và Tài chính đã được ban hành. Dân biểu Phan Thiệp đã trách Tổng Thống không giữ chữ tín với Quốc Hội, Tại Lưỡng Viện QH, Tổng Thống cho hay sẽ trình với QH những biện pháp Kinh tế, Mười ba ngày sau, Thuế Kiệm ước được ban hành mà QH không hề biết. Ông Thiệp cho rằng «Tổng Thống đã tỏ một ý thức trách nhiệm quá non kém khi nghĩ rằng Tổng Thống làm đúng. Dưới tài cầm quyền của T.T. Thiệu, đồng bạc V.N. đã một lần bị phá giá, một lần bị phá giá trá hình, vậy thì sao lại làm đúng được».

Thách T.T. Thiệu

Các Dân biểu đưa ra đề nghị Trưng Cầu Dân Ý đã căn cứ vào lời tuyên bố của T.T. Trong Thông điệp gửi Quốc dân ngày Quốckhánh, Tổng Thống Thiệu đã bảo nếu dân chúng không đồng ý để ông cứu nước, ông sẽ ra đi.

Dân biểu Nguyễn hữu Chung, Nguyễn Đại Bàng cho rằng biểu quyết của Hạ Viện hủy nghị định tăng thuế kiệm ước chứng tỏ dấu hiệu đại diện nhân nhân đã không muốn Tổng Thống cứu nước kiểu thất nhân tâm. Dân biểu Bàng cho rằng tăng thuế đã làm lung lay tới tận gốc mọi gia đình. Vậy hãy để họ tỏ thái độ.

Lãnh đạo là bóc lột

Dân biểu Nguyễn Trọng Nho cho rằng cần phải thay đổi chính sách quốc gia. Ông tố cáo «lãnh đạo quốc gia hiện được xây dựng trên một bọn người giàu có bóc lột dân từ nhiều năm, Chính phủ đã hỗ trợ, cùng bọn người này bóc lột dân chúng.»

Dân biểu Ngô công Đức sau khi «công khai không ủng hộ Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu» đã nói «chế độ này buộc mọi người hy sinh tới mức tối đa mà chẳng biết họ hy sinh để đi đến đâu».

Phiên họp tiếp tục với đà chửi Chính phủ, đòi Trưng cầu Dân ý đến độ gần 2 giờ trưa thì ngưng để ngày mai họp tiếp.

Đi đến đâu ?

Đề nghị của nhóm Dân Tộc (10 Dân biểu) mở cuộc Trưng cầu Dân ý để toàn dân phán xét liệu có thêm Dân biểu tiếp tay hỗ trợ ?

Nhóm Dân biểu Xã Hội (gồm Xã Hội Mới, (gồm 10 db) Việt Quốc (5 db) và 1 vài người Độc Lập) đã họp ngay sau phiên nhóm để quyết định thái độ chung.

Dân biểu Nguyễn Đại Bàng cho hay nhóm Dân Tộc sẽ mở ngay cuộc vận động với các đoàn thể nhân dân để cùng đòi hỏi một cuộc Trưng cầu Dân ý. Đại Tướng Dương văn Minh nhân ngày kỷ niệm Cách Mạng đã đề nghị triệu tập Quốc Dân Đại Hội. Tuy không cho biết một chi tiết rõ ràng nào nhưng những quan sát viên cho rằng QDĐH và Trưng cầu Dân ý là những đề nghị tương tự đồng nhau.

(Xem tiếp (N) trang10)

Chính thức cho NHẬP CẢNG THẢ DÀN CÁC LOẠI XE TỰ ĐỘNG

SAIGON/ (7-12).— Mấy hôm gần đây, trong các cuộc họp báo của Bộ Kinh tế, Bộ Kinh tế đã loan báo trước là sẽ cho nhập cảng tự do các loại xe hơi, xe ba bánh và xe hai bánh. Chiều hôm nay, tại hội trường Bộ Kinh tế, ông Thứ trưởng Thương mãi Phạm cự Uông đã chính thức công bố cho các nhà nhập cảng biết là kể từ giờ phút này các loại xe trên được nhập cảng vô giới hạn. Ngoài ra, ông cũng nói thêm là mọi thủ tục phiền phức như bắt khách hàng phải ghi tên trước và đặt cọc v.v... được bãi bỏ. Ông cho biết quyết định này của Bộ Kinh Tế nhằm khai thông thị trường xe cộ sau khi biện pháp thuế khóa mới đã ban hành. Ông tin rằng sẽ không còn nạn chợ đen các loại xe cộ nữa vì bây giờ giá xe ở thị trường hiện đang ở mức thấp hơn giá chính thức.

SÁCH ĐỘNG DÂN ĐÒI CHÍNH PHỦ trực tiếp nói chuyện với M.T.G.P. 1 Sinh viên Khoa Học bị 2 năm tù treo

- Nữ V.C. 2 lần liền hướng dẫn quân C.S. tấn công Đô thành bị 12 năm khổ sai.

SAIGON 7-11.— Trong phiên xử chiều qua, tại Pháp Đình Toà Án Quân Sự Saigon, Toà Án Quân Sự Mặt Trận lưu động Vùng 3 Chiến Thuật đã xử vụ Sinh viên Nguyễn thiện Lộc, can tội hành động phá rối cuộc trị an.

Theo cung xuất của bị can, Lộc là Sinh Viên năm thứ hai S.P.C.N Đại Học Khoa Học Saigon, nguyên ứng cử viên liên danh 1 của Trường Đại học Khoa Học khoá 1968-1969. Bị can bị bắt trước ngày bầu cử liên danh một tháng tức ngày 25-1-1969 trong dịp lễ cung nghinh Xá Lợi. Lộc đã tham dự cuộc biểu tình sách động quần chúng đòi Chánh phủ lập tức vãn hồi hòa bình và hô hào đòi Chánh Phủ trực tiếp nói chuyện với M.T.G.P.M.N.

Luật sư Dương mỹ Linh bênh vực cho Sinh viên này đã nêu ra trường hợp của mấy chính khách đã một đôi lần tuyên bố như vậy để yêu cầu Tòa thể tình khoan hồng cho thân chủ mình. Sau khi nghị án Tòa tuyên phạt Nguyễn thiện Lộc 2 năm tù treo.

Cả 1 lô CS bị xử

SAIGON.— Ngày 21-12-68, trong khi đang canh gác tại khu Chuồng Bò thuộc Khóm 9 Phường Hưng Phú, 2 đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ đã bắn 3 phát súng vào tên Nguyễn văn Cường, cán bộ VC. Rồi do cung xuất của tên này cơ quan an ninh đã lần lượt bắt giữ 33 cán bộ thuộc tổ chức Quận ủy Quận 8 bí số C 18, đồng thời tịch thu 18 súng lục, 30 băng đạn, 800 viên đạn, 7 lựu đạn M26, 3 thủ Pháo dù, máy phát loa, máy may, máy đánh chữ, xe gắn máy, dụng cụ in truyền đơn, tài liệu và căn cước giả cùng căn nhà số 98/135C bến Nguyễn Duy Saigon.

Trong số các kẻ bị bắt có Nguyễn Văn Phau làm Tổ Trưởng Công Đoàn, y hoạt động cho CS từ 1960 ở công đoàn cao su Hố Bò Hậu Nghĩa. 11-68, y đã giao cho thị Thành tự Út 1 lựu đạn để ném vào nhà chủ khóm bến Ba Đình nhưng không giết được ai. Y xâm nhập Đô Thành và bị bắt ngày 26-12-68 với khẩu súng lục.

Bị can quan trọng thứ hai là Trần thị Hai tự Tám Hoa, nhận năm 1963 đã tham gia hoạt động cho VC với tư cách Hội Viên và đã lần lượt giữ các chức vụ cán bộ xã, Quận, Tỉnh Gia Định và Phó Bí thư quận uỷ Quận 8 kiêm trưởng ban Phụ vận, Dân vận kinh Tài. Hai nhìn nhận đã được VC thông báo cho biết trước cả 2 lần tổng công kích vào Đô Thành và

Xem tiếp (P) trang 10

1 Cán bộ XDNT được tặng quả tim vàng

TÂY NINH 6-11 (VTX).— 1 cán bộ Xây dựng Nông thôn ưu tú nhất tỉnh Tây Ninh vừa được ân thưởng Xây dựng Nông thôn Bội tinh Đệ nhị hạng trong dịp Đại hội cán bộ ưu tú toàn quốc vừa qua tại Bộ Xây Dựng Nông Thôn.

Cán bộ này tên Nguyễn hữu Đức thuộc đoàn cán bộ Xây dựng Nông thôn Tây Ninh 33 cũng được Bộ Giáo Dục và Thanh niên tặng một quả tim vàng y, nhiều tặng phẩm đáng giá và được hướng dẫn đi xem các công ốc, công thự trong Đô thành.

Anh Đức đã lập được thành tích công tác nhiều nhất, hăng say hoạt động nhất, tiêu diệt Cộng sản nhiều nhất và được cảm tình với dân nhất.

4 tin mới nhất về Quân dịch

SAIGON.— Nha Động Viên vừa cho biết một vài tin tức mới về vấn đề quân dịch như sau :

— Tất cả các thanh niên và cựu quân nhân nguyên được hoãn dịch vì lý do gia cảnh nhưng chưa kịp gia hạn CCHLQD trước hạn định 30/9 đều được xin gia hạn sau ngày 30-9-69.

— Thể theo lời yêu cầu của các trường Trung học có sĩ số quá đông, Nha Động viên vừa thỏa thuận nới rộng thời hạn nộp hồ sơ xin

Xem tiếp (M) trang 10

tin cần biết

Lại có nhiều đường điện thoại hư

— Tổng Nha Bưu Điện thông báo : Trong tuần lễ vừa qua, nhà thầu đốn cây nới rộng đường Phan Thanh Giản đã làm hỏng cáp liên đài, gây gián đoạn liên lạc điện thoại giữa các thuê bao Saigon 3 với Saigon 5 và Saigon 4 với Saigon 9. Công việc sửa chữa đang tiến hành gấp rút. Xin đồng bào sử dụng điện thoại thuộc các tổng đài nói trên thông cảm.

Mở một loạt lớp học

— 2 lớp đàn tranh và 2 lớp làm búp bê sẽ được hội Việt Mỹ Khai giảng vào ngày 22-11. Lớp làm búp bê đặc biệt giảng dậy vào ngày chủ nhật cho các người bận đi làm. Thời hạn ghi tên từ đến hết 12-11 tại Phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ 55 Mạc Đĩnh Chi Saigòn.

— Bộ Lao Động vừa ra một thông cáo cho biết hai lớp kỹ nghệ lạnh, một lớp điện kỹ nghệ, một lớp vô tuyến truyền thanh và hai lớp động cơ loại nhỏ sẽ được Bộ Lao Động khai giảng vào ngày 17-11 tới tại Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định. Mỗi lớp thu nhận 20 người, không phân biệt nam nữ, từ 16t trở lên.

Thời gian học cho mỗi khóa là 6 tháng. Các ứng viên nạp đơn tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định số 947 đường Lê văn Duyệt Gia Định từ 10 đến 14-11. Mọi chi tiết cần thiết khác xin hỏi tại cơ quan trên

Giải thưởng khoa học của UNESCO năm 1970

— Tổ chức Unesco cho biết sẽ phát giải thưởng khoa học dành tặng cho khoa học gia hoặc nhóm khoa học gia nào đã đem áp dụng khoa học và kỹ thuật vào công cuộc phát triển ở nước mình, vào tháng 11-1970.

Giải thưởng khoa học của tổ chức Unesco gồm một số tiền mặt là 3.000đ. US Mỹ kim khoảng 354,000 đồng V.N. và một huy chương danh dự.

Khoa học gia nào muốn dự thi, xin gởi đến Nha Công tác Quốc tế Giáo dục và Thanh niên số 266 đường Công Lý Saigon trước ngày 29-11-69 những văn kiện sau đây:

Xem tiếp (C) trang 10

SAU 3 NGÀY « QUẦN THẢO KỊCH LIỆT »

GIỮA THƯỢNG VIỆN VÀ PHÁI ĐOÀN CHÍNH PHỦ :

Có thể tiến tới lập 1 Uỷ Ban hỗn hợp duyệt xét lại giá biểu thuế mới

2

- Quốc Vụ Khanh Vũ-quốc-Thúc : ngày nào còn đi xin viện trợ thì ngày đó ta còn mang mặc cảm bị áp lực
- ★ Tổng trưởng Kinh tế Ngọc : Gian thương lớn nó khôn lắm, nó dại gì kêu mình lại bắt, muốn bắt nó thì phải bắt bọn tép riu

SAIGON 7-11.— Sau 3 ngày dài tranh luận sôi nổi và gay gắt, cuộc điều trần của phái đoàn chính phủ trước Thượng Viện về vấn đề tăng thuế kiệm ước, đã bế mạc lúc 20g30 tối hôm qua.

★ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Người đặt câu chất vấn sau cùng là Nghị Sĩ Lê phát Đạt, Chủ Tịch Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh. Hầu hết Nghị Sĩ đều không mấy bằng lòng về các điểm điều trần của Chính phủ mà điều chứng minh rõ ràng hơn hết, là đến giờ chót của 3 ngày dài ngồi với nhau, sóng gió nhiều khi đã xảy ra một cách đáng tiếc.

Âm vang của một buổi chiều tàn

Những ai đã chịu khó theo dõi suốt ba ngày kẻ hỏi người đáp loanh quanh trong mấy vấn đề, đều thấy rõ cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp đã kiên nhẫn một cách đáng kể. Lập pháp hỏi, thì Hành pháp trả lời. Hành pháp trả lời, thì Lập pháp ngồi nghe, nghe xong hỏi nữa, hỏi nữa thì trả lời thêm... để rồi không có một kết luận nào về một vấn đề gì cả.

Nhưng vào 1 buổi chiều mà ông T.T. Tư Pháp Lê văn Thu gọi là buổi chiều tàn khô khan, bà luật sư Nguyễn phước Đại, Đệ nhất Phó Chủ tịch, chuẩn bị hồ sơ pháp lý khá đầy đủ, lên quay ông Tư Pháp về căn bản pháp lý của Nghị định 1969, một điểm quan trọng mà hôm trước, đồng viện của bà là Luật sư Trương tiến Đạt còn bỏ dở.

Via vào các lý chứng của ông Tổng Trưởng Tư Pháp hôm trước, bà nêu 3 câu hỏi đại khái : khi ký nghị định tăng thuế, 2 ông Tổng Trưởng Kinh Tài đã thừa ủy nhiệm của ai, Nghị định tăng thuế là văn kiện lập quy hay Lập pháp và có phải vì ngày 30-3-68 Hành pháp đã ký nghị định số 87 tăng thuế lần thứ nhất mà không gặp phản ứng của Lập Pháp, nên cho rằng lần này ký nữa là đúng ?

Trả lời câu hỏi thứ nhất, ông Tổng Trưởng Lê Văn Thu nói rằng với lòng thành, ông tin tưởng là nghị định này hợp pháp hợp hiến, nhưng có thể có những sức học uyên thâm khác thì cho là không. Tốt hơn hết, chúng ta nên chờ đưa ra trước tụng đình Tối Cao Pháp Viện, nơi có đầy đủ điều kiện tra cứu hơn, và lại 1 vấn đề khô khan như thế này, thời giờ của 1 buổi chiều tàn khó mà nói đủ.

Tuy vậy, ông cũng đáp lễ đồng nghiệp rằng ; ký tên trên Nghị định không phải là được thừa ủy quyền, mà là thừa ủy nhiệm theo tinh thần của sự phân nhiệm.

Khi bà Nghị sĩ Đại nhắc lại câu hỏi thứ ba, thì ông Tổng Trưởng Tư Pháp viện cớ cho rằng bà Đại hơi run nói không rõ, và hỏi lộn xộn, để tránh trả lời, ông nói xin chờ Tối Cao Pháp Viện, xin bớt những câu hỏi lăng nhăng làm các ông Tổng Trưởng nhức đầu.

Bà Nghị Sĩ Đại đã cực lực phản đối câu nói này và trước khi bế mạc, Nghị Sĩ Nguyễn văn Chuân đã 2 lần lên diễn đàn, ông nói vì thể diện Quốc Hội và Quốc gia, xin ông Tổng Trưởng Tư pháp cư xử sao cho phải, khi ông nói rằng, các Nghị sĩ đến đây hỏi lăng nhăng làm nhức đầu mấy vị Tổng Trưởng.

Trả lời Nghị Sĩ Chuân, ông Tổng Trưởng Tư Pháp phủ nhận câu nói đó và nhận rằng chỉ than rằng bà Đại hỏi lộn xộn làm cho ông khó trả lời.

Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng Viện đã tuyên bố bế mạc ngay khi đó và Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm ngỏ lời cảm ơn Thượng Viện và hứa sẽ cứu xét lại những điểm xây dựng của Lập Pháp.

Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc : Không phá giá

Giáo sư Vũ quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh Đặc trách Kinh Tế đã 2 lần đoan chắc rằng sẽ không có chuyện phá giá đồng bạc nữa, chỉ có vấn đề xét lại các thứ thuế mà thôi. Ông cũng phủ nhận lập luận VN đã ký thỏa hiệp với Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế để vay tiền ngân hàng Quốc gia, ông nói, chỉ có vấn đề ký thỏa hiệp Kinh tế với Hoa Kỳ.

Thỏa hiệp này bị kẹt từ đầu năm 1969 cho đến 1/4/69 và từ ngày này, ta lâm vào tình trạng thiếu ngoại tệ, mãi cho đến ngày 27-5-69 tình trạng đó mới chấm dứt, ông không tiết lộ 1 lý do nào làm chậm trễ việc ký thoả ước đó.

Mặc cảm của người đi xin

Về câu chất vấn, có áp lực của Hoa Kỳ trong việc hạ giá đồng bạc Việt Nam và từ Mỹ hoá đến Việt Hóa cuộc chiến, Chính phủ có quy trách nhiệm điều đó không ?

Sau khi Thủ Tướng lui lại sau đệ nhị thế chiến để giải thích về nguyên tắc quyền tự quyết dân tộc do Hội nghị tứ cường bây giờ đặt định và nói rằng, quy trách nhiệm là quyền vượt quá nội các. Giáo sư Vũ quốc Thúc đã giải thích thêm về vấn đề áp lực của Mỹ, ông nói chúng ta thường mang mặc cảm của người đi xin, ngày nào còn đi xin viện trợ, thì ngày đó ta còn chịu áp lực.

Tân Sơn Nhất là 1 ổ bê bối

Chiều nay, ông Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ xác nhận với Thượng Viện rằng, Tân Sơn Nhất là một ổ bê bối và ông hứa sẽ quét sạch các tổ chức, liên kết để bê bối đó.

Theo ông, nguyên do là vì thiếu người coi sóc hành lý, thiếu cả Khu Trưởng và Kiểm soát vì vậy, buộc lòng ông phải đưa người đặt vào chức Khu trưởng mới là ông Ngũ TamTư và nhiều Kiểm soát khác, ông

Xem tiếp (T) trang 10

T.T. Tài Chánh minh xáo

SAIGON 7-11 .— Trong số báo đề ngày 5-11-69, chúng tôi đã thuật lại 1 lời điều trần của ông Tổng trưởng Tài chính Nguyễn Bích Huệ trước Thượng Viện. Nay ông Tổng trưởng Tài Chánh gửi cho chúng tôi một văn thư minh xác, nguyên văn như sau :

«Trong số ra ngày 5-11-1969, quí báo đã trích đăng một lời điều trần của chúng tôi trước Thượng Viện : «Sau thuế kiệm ước, Chính phủ không còn ban hành biện pháp Kinh tế Tài chánh nào nữa». Và quí báo đã cho là trái ngược với lời tuyên bố của Tổng Thống và Thủ Tướng.

Chúng tôi rất tiếc rằng lời điều trần của chúng tôi đã không được quí báo cùng quan niệm trong tinh thần bài chất vấn của Thượng nghị sĩ Huỳnh văn Cao, cũng như trong diễn tiến liên tục của những lời điều trần của chúng tôi trước đó và trong suốt buổi họp.

Chúng tôi xin minh xác là nếu giảm được thiếu hụt Ngân Sách 1970 xuống mức từ 10 đến 30 tỷ bằng những biện pháp mà Tổng Thống đã loan báo trong Thông Điệp 6-10 và 1-11 trong đó có biện pháp sửa đổi thuế kiệm ước thì Chánh Phủ sẽ không cần ban hành những biện pháp kinh tế tài chánh nào khác nữa.»

ĐÚNG NỬA THÁNG SAU KHI CHÍNH PHỦ TĂNG THUẾ

ĐÃ CHÍNH THỨC ẤN ĐỊNH GIÁ MỚI CHO TẮC XI, XE LAM, XÍCH LÔ

- Tòa Đô Chánh dọa trừng phạt nặng nề các tài xế lấy quá giá, taxi chạy cuốc không để đồng hồ

SAIGON 7-11.— Tòa Đô Chánh đã chính thức cho các loại xe lam, tắc xi, xích lô máy được tăng giá chuyên chở kể từ ngày 6-11. Người ta biết rằng ngay từ sau khi chính phủ tăng thuế kiệm ước trên một số hàng hóa, nhất là xăng, nhớt, một số không phải là nhỏ các xe loại trên đã tự động thu thêm tiền của hành khách rồi.

Giá biểu tắc xi

Giá lên xe bẻ cờ : 15 đồng (trước 10đ), giá lẻ mỗi cây số 10đ, giá tối thiểu mỗi cuốc 40đ, giá neo xe mỗi giờ 125đ. Những cuốc xe từ 22 giờ đêm đến 5 giờ sáng (trong trường hợp bỏ giới nghiêm) cũng như ra ngoại ô đều được tính thêm 50% như trước. Tòa Đô Chánh nhấn mạnh : mọi sự vi phạm như : không bẻ cờ, đòi đi cuốc bao vì chạy đồng hồ, từ chối rước khách VN, tụ tập ở khu đông ngoại kiều sẽ bị trừng phạt nặng.

Giá biểu xe lam

Giá chuyên chở bằng xe lam 3 bánh và Vétpa lộ trình Saigon GiaĐịnh và ngược lại được định như sau : từ chợ Saigon đến Ngã tư Bảy Hiền và ngược lại 13đ (trước 10đ) từ từ chợ Sg. đến Lăng cha Cả và ngược lại 13đ từ bếnTrangTử đến khu định cư Phú Thọ Hòa và ngược lại 13đ, đi suốt lộ trình hoặc hơn nửa lộ trình 13đ, đi nửa lộ trình 7 đồng, từ chợ Saigon đến trường trang trí Mỹ Thuật Gia Định và ngược lại 12đ, từ chợ Saigon đi Thị Nghè và ngược lại 12đ, từ chợ Saigòn đến chợ Phú Nhuận và ngược lại 12đ., đi suốt lộ trình hoặc hơn nửa lộ trình 12đ, đi nửa lộ trình 6 đồng. Toà Đô Chánh cho biết giá biểu trên đây phải được vẽ sơn rõ ràng trong và ngoài xe cho

Xem tiếp (H) trang 10

ĐƯỢC DÙNG QUÂN XA CƠ HỮU HẠNG NẶNG để đưa rước công chức quân nhân đi làm

SAIGON.— Tổng Cục Tiếp Vận vừa ra thông cáo cho biết để giúp đỡ công chức quân nhân thuộc Bộ Quốc Phòng phục vụ tại Biệt Khu Thủ Đô có phương tiện chuyên chở «đi làm và về» Tổng Cục đã chỉ thị cho tổ chức một hệ thống gồm 12 xe buýt quân đội để đưa rước quân nhân công chức phục vụ ở trại Trần Hưng Đạo kể từ 1-11-69 xe chạy 8 lộ trình : từ Đakao Phan thanh Giản Đinh Tiên Hoàng, từ Chợ Quán(Trần hưng Đạo Nguyễn Cảnh Chân) từ Ngã Bảy, từ Khánh Hội, từ Phú Lâm, từ Chợ Lớn, từ Thị Nghè, từ Gò Vấp. Xe đón từ 7 giờ sáng tại điểm khởi hành, dừng ở các trạm phụ dọc lộ trình. Chiều sẽ khởi hành từ Bộ Tổng Tham Mưu lúc 17g30. Trưa không chạy. Tại các cơ quan và đơn vị khác ở Biệt Khu Thủ Đô kể từ 3-11, Tổng Cục Tiếp Vận chấp thuận cho các cơ quan và đơn vị tại Biệt khu Thủ Đô được phép xử dụng quân xa cơ hữu 3/4 tấn và vận tải 2 tấn 5 để tự tổ chức việc đưa đón QNCC Bộ QP trực thuộc «đi làm và về».

Y SĨ ĐOÀN kêu gọi các bác sĩ chớ tăng tiền khám bệnh

SAIGON 7-11.—Hôm nay, Hội Đồng Toàn Quốc Quốc Gia Y Sĩ Đoàn gửi cho các đoàn viên Y sĩ một bức thư ngỏ, đoạn chính như sau :

«Văn phòng Quốc GiaY Sĩ Đoàn trước những tin đồn thất thiệt, đã điều tra và phối kiểm rất lấy làm mừng nhận thấy rằng hầu hết các Đoàn Viên đã không tăng thù lao, mặc dầu giá thuốc quá cao và giá sinh hoạt đột ngột leo thang sau ngày 24-10-1969.

Ổn định giá thị trường rất cần thiết cho vận mạng Quốc Gia trong giai đoạn nghiêm trọng này, Văn Phòng tha thiết kêu gọi các đồng nghiệp giữ nguyên giá biểu thù lao để tiếp tay với Chính Quyền và toàn dân. Nếu có một vài bạn đã tăng vì sở phí và dược phẩm mới tăng nhiều, thì Văn Phòng xin các vị đó mau trở lại tình trạng trước ngày 24-10-1969, vì đại cuộc và vì sức khỏe của đồng bào».

từ QUÊ ra TỈNH

CẦU SIÊU CHO 5 TU SĨ BỊ THẢM SÁT

SAIGON — Đoàn SV Phật Tử Saigon cho hay sẽ tổ chức vào 19g30 ngày 8-11 tại trụ sở Tổng VụThanh Niên số 294 Công Lý Saigon một buổi lễ cầu siêu cho 5 vị tu sĩ bị thảm sát tại chùa Linh Sơn.

NDTV KHÓM 18 THĂM CHIẾN SĨ THIẾT GIÁP TIỀN ĐỒN

SAIGON.— Nhân lễ Quốc Khánh 1-11-69, Nhân Dân Tự Vệ khóm 18 phường Trần quang Khải quận 1 đã cử một phái đoàn gồm đủ mọi thành phần, mọi giới lên đường đi thăm Thiết Đoàn 2 Kỵ Binh trấn đóng ở quận Bình Minh tỉnh Vĩnh Long. Trong dịp này, ông Hoàng Đàm, Chủ tịch NDTV khóm 18 đã trao tặng vật và cờ lưu niệm đến Trung Tá Thiết Đoàn Trưởng. Thiếu Tá TĐ Phó cũng trao tặng lại khóm 18 một lá cờ lưu niệm.

Sau đó các thiếu nữ trong phái đoàn đã lần lượt trao tặng quà cho các chiến sĩ, mỗi phần quà gồm có 1 khăn thêu do chính các cô gái khóm 18 thêu lấy, 1 lá thư viết tay, kẹo, thuốc lá, sách báo và 1 tấm ảnh. Sau đó là phần văn nghệ giúp vui rất đặc sắc. Buổi chiều, phái đoàn đã được 1 số chiến sĩ thiết giáp đưa tiễn về đến tận trụ sở NDTV khóm 18.

«NỬA CHỪNG XUÂN» ĐƯỢC DỊCH RA TIẾNG ĐẠI HÀN

SAIGON.— Tiểu thuyết «Nửa Chừng Xuân» của Khái Hưng mới đây đã được Thiếu tá Yoon Sook Doo dịch ra tiếng Đại Hàn và xuất bản tại Hán Thành.

Thiếu tá Yoon Sook Doo, hiện phục vụ tại Bộ Tư lệnh quân lực Đại Hàn tại VNCH đã trau dồi Việt ngữ trong thời gian lưu trú tại Việt-Nam, và để cả tâm trí vào việc dịch thuật tác phẩm nổi danh của Khái Hưng sang Hàn ngữ. Bản dịch tiểu thuyết Nửa Chừng Xuân được ấn loát rất trang nhã, sách dày 376 trang, bìa in trên giấy láng, trình bày khuôn mặt một thiếu nữ Việt Nam. (VTX)

DẠ ĐÀM RA MẮT THI TUYỂN HỢP TẤU

SAIGON.— Hội Nhà văn Việt Nam có tổ chức cuộc Dạ Đàm Văn Nghệ, nhân dịp ra mắt thi tuyển Hợp Tấu. Ban tổ chức kính mời các văn thi hữu đã đóng góp bài vở cho nhà Xuất Bản Nhân Loại, tới dự tiệc trà Tiếp Tân tại Câu Lạc Bộ Lăng Văn của Hội Văn Hoá Bình Dân, hồi 18 giờ chiều chủ nhật 08-11-1969.

GIẤY HOÀN LƯƠNG CÓ DẤU THẬT NHƯNG CẤP BẬY

SAIGON.— Tổng Nha Cảnh Sát được mật tin có một tổ chức làm giấy hoàn lương giả mạo cho lính đào ngũ và thanh niên trốn quân dịch với giá 50.000đ mỗi tờ. Đặc biệt là những giấy tờ ấy con dấu y như thật của Bộ Chiêu Hồi.

Hôm vừa qua cảnh sát gặp một thanh niên khả nghi chận lại xét, ông này xuất trình một giấy hoàn lương tên Nguyễn văn B. Cảnh sát cật vấn thì ông này trả lời lúng túng và sau thú thật là lính đào ngũ. B. cho biết những giấy tờ do 2 ông Mai hùng N. (34t), đội trưởng Võ trang tuyên truyền thụ sự tại ty Chiêu Hồi Tây Ninh và Lê phú T. (40t) chính trị viên võ trang tuyên truyền cấp.

Cảnh sát bắt luôn được cả 2 tên. N. đã thú nhận đến bộ sở quan trộm mẫu giấy hoàn lương và ăn cắp con dấu của nơi đây đóng vào giấy trắng, sau đó giả mạo chữ ký của Trung tá H. và Đại úy B. đưa cho T. bán cho lính đào ngũ và thanh niên trốn quân dịch. Bọn này làm ăn được 3 tháng thì bị bắt. (AH)

KHÁNH THÀNH CẦU SÔNG CÁI KHÁNH HÒA

NHA TRANG.— Ông Dương Kích Nhưỡng Tổng Trưởng Công Chánh tuần qua đã đến Nha Trang chủ tọa lễ khánh thành Cầu Sông Cái nối liền xã Diên An và Diên Phú thuộc quận Diên Khánh (Khánh Hòa) cách Nha Trang 10 cây số về phía Bắc. Cầu này nằm trên đoạn đường Quốc lộ 1 vừa mới tân thiết từ quận Diên Khánh đến dưới chân Đèo Rù Rì ở phía Bắc.

Cầu Sông Cái khởi công từ tháng 3-69 và hoàn thành 29-10-69 với kinh phí một triệu 700 ngàn Mỹ kim khoảng 200 triệu Việt Nam Cầu dài 273 thước rộng 10 thước gồm 11 vài tốn 110 đà bê tông tiền áp. Cầu này được xem như huyết mạch tại trục giao thông địa phương và trên trục lộ Tân thiết của Quốc lộ 1 mà khỏi băng qua thị xã Nha Trang, tránh được nạn ứ đọng xe cộ, tai nạn lưu thông và rút ngắn được trên 10 cây ngàn trên đường thiên lý.

ĐƯỢC BÁN LẠI Ở LỀ ĐƯỜNG THÁP MƯỜI

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Nam, Tổng Thư Ký Hội Đồng Đô Thành chiều 6-11 cho biết 230 bạn hàng bị giải tỏa trước đây từ các đường Tháp Mười và Huỳnh thoại Yến sẽ được bán trở lại trên 2 bên lề đường Huỳnh thoại Yến. Thể theo nguyện-vọng của đồng bào bị giải tỏa HĐĐT đã can thiệp với Tòa Đô Chánh và được ông Đô Trưởng chấp thuận cho phân lô trên lề đường Huỳnh thoại Yến và sẽ cho bạn hàng bắt thăm lựa chỗ vào cuối tháng 11-69.

Mỗi lô rộng 1 th 20 x 1 th 50 sẽ được cấp phát cho các bạn hàng bị giải tỏa. Số lô dự trù để thỏa mãn nhu cầu của số bạn hàng bán trên lề Tháp Mười và Huỳnh Thoại Yến cũ. Một Ủy ban hỗn hợp gồm đại diện Tòa Đô Chánh và các Nghị viên Nguyễn văn Nam, Phan thị Tường đã được thành lập để cứu xét hồ sơ xin chỗ và sắp xếp phân lô.

NDTV ẤP 6 XÃ BÌNH HÒA BỊ TỐ BẮN SÚNG ẨU

GIAĐỊNH.— 4 giờ sáng 5-11, tại ấp 6 xã Bình Hòa (Gia Định) có nhiều loạt súng nổ làm cậu Nguyễn L. 14t) bị thương khá nặng. Ngay lúc ấy có ông Bạch văn T. (57t. ngụ tại đường Lê quang Định) đã tố đơn khiếu nại một số NDTV đã bắn súng bừa bãi làm cháu ông bị thương. (DL)

TRÙM CƯỚP XA LỘ SA LƯỚI

GIAĐỊNH.— 6 giờ chiều 2-11, cậu Đoàn Đức D. (14t) học sinh ngụ tại đường Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận) cỡi xe Honda chạy trên xa lộ. Khi đến gần Cát Lái cậu đậu xe lại chơi, bị một tên mặc giả quân phục xông tới dùng dao găm chĩa vào hông uy hiếp đoạt sợi dây chuyền vàng, 1 lắc vàng, 1 đồng hồ, 1 mắt kiếng rồi bỏ chạy. Cậu D. rượt theo la cầu cứu, xe tuần tiễu chạy đến bao vây bắt được tên cướp y khai là Trần G. (15t, vô gia cư, vô nghề nghiệp). Được biết G. là chưa trùm du đãng từng cướp giựt ở xa lộ. (DL)

CƯỚP VÀO NHÀ ÔM LỤC BÌNH CHẠY

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 3-11, cả gia đình bà Trương thị M [illegible] tại ấp 2 xã Bình Hòa (Gia Định) đang ngồi xem vô tuyến truyền hình thì có 1 tên xông vào nhà ôm 1 cái lục bình xưa (đáng giá trên 10.000đ) chạy ra đường. Bà M. tri hô lên người đi đường bao vây bắt lại được. Y khai tên Thân ngọc D. (21t) vô gia cư vô nghề nghiệp. (DL)

CHUNG KẾT GIẢI ĐIỀN KINH, BÓNG TRÒN

SAIGON — Các cuộc tranh lựa chung kết Giải Điền kinh và Bóng tròn Quốc Khánh sẽ diễn ra tại sân Hoa Lư, Đinh Tiên Hoàng Saigon từ 15g00 đến 17g30 ngày Chủ Nhật 9-11-69 do Đại tá Tổng Giám đốc Thanh niên Chủ tọa.

CẦU CẦN ĐƯỚC NỐI GÒ CÔNG-CHỢ LỚN BỊ SẬP

TÂN AN.— Cầu Cần Đước tục gọi Cầu Chùa, nằm tại khu 37-1-543 trên Liên Tỉnh lộ 5, nối liền tỉnh GòCông và ChợLớn đã bị gián đoạn lưu thông hồi 9g sáng 6-11-69 vì một xe chở đất quá trọng tải gây ra. Vào giờ trên, xe Ford chở 7 thước khối đất (nặng quá sức cầu chịu) đến nhịp thứ 3 ở giữa sông hướng về Saigon, ngừng lại và sau đó lại rồ ga vọt mạnh nên nhịp cầu 21 thước sập, xe rớt xuống sông, tài xế thoát nạn. Trong khi đó, xe Lambretta chở hành khách chạy nối đuôi, rớt luôn xuống sông, một người mất tích. Hiện Công binh và Công chánh Long an phối hợp sửa chữa để chậm lắm là thứ bảy 8/11 sẽ tái lập lưu thông trên cầu này. (TD)

CON MỘT NHÀ TAI MẮT BỊ TÙ VỀ TỘI LƯỜNG GẠT

TÂN AN.— Ông Nguyễn thành V. (36t ngụ Hoàng Hoa Thám, Tân An) con một ông Hội đồng giàu có tại Long An, sáng 6-11, đã bị phiên Tòa thẩm vấn xử dương tịch phạt 5 tháng tù ở về tội lường gạt.

Nguyên V. đến nhà ông Đỗ văn T. đại lý xăng, mua 2 thùng nhớt, trị giá 14.800đ, viện lẽ, chị ruột cần mua để chạy máy xay, nhưng kẹt tiền hôm nay lễ, không lãnh bạc ở ngân khố được, hẹn hôm sau sẽ trả. Ông T biết V, là con nhà giàu có và nhiều uy tín tại địa phương nên không ngần ngại. Nhưng thấy quá lâu mà V không đem tiền trả, ông T đến hỏi bà Lê thị C (chị ruột V) thì bà này xác nhận có đưa tiền cho em thanh toán 2 phuy nhớt từ lâu.

Thứ đến V. đến cửa tiệm ông Dương S. mua chịu một số sắt và xi măng nói để sửa chữa nhà máy xay cho ông Hội đồng. V. cũng nói bậy mình hiện làm quản lý nhà máy xay Bảo Định. Ông S. tin lời bán một số hàng hóa trị giá 50.000đ V. đem vật liệu xây cất bán cho nhà thầu và trả bớt cho ông S. một ít rồi mua thêm gấp đôi số hàng cũ. Ông S. tin lời vì cũng biết V. là con ông Hội đồng giàu có, nhưng nhiều lần ông đòi tiền V. còn nợ lại 49.500đ không chịu trả.

Ngoài ra, một hôm V. đến nhà ông Đặng văn L. nhờ chỉ cách mở sổ khai báo công nhân nhà máy rồi lân la cho hay, ông Hội Đồng cung cấp gạo cho Ty Xã Hội, hiện thiếu 16 bao gạo, vì vài hôm nay máy kẹt, không xay được, nên yêu cầu ông L. cho y mượn. Hôm sau, V. bảo xe đến chở đi bán lấy 49.600đ để đánh bạc. Nội vụ đổ bể, 3 người thưa V. ra Tòa. V. vội trả số tiền cho ông L. còn thiếu gần 60.000đ của hai nguyên đơn còn lại không chịu trả. Do đó, V. bị lãnh án kể trên và Tòa còn dạy trả số tiền lường gạt cho ông T. và ông S. (TD)

TÚ BÀ VÀ 10 GÁI MÃI DÂM BỊ BẮT

SAIGON .— Ty cảnh sát quận Ba được mật tin có một tổ chức về miền Lục Tỉnh dụ dỗ gái quê lên Saigon bắt đánh đập làm nghề mãi dâm. Những mụ tú bà dụ dỗ đem lên Saigon đưa những cô gái bán cho mụ tú bà Lê thị L tự Ba K nhà ở đường Lê văn Duyệt. Mụ BK liền may sắm quần áo cho những gái quê bắt tiếp khách cô nào không chịu thì bị mụ đánh đập.

Đêm vừa qua cảnh sát vào ổ mãi dâm của mụ B.K bắt được 10 cô gái mãi dâm và 2 tên ma cô tên Nguyễn văn D (15t) và Trần văn B. (16t) vẫn rước khách đưa vào động. Cảnh sát xét hỏi 10 cô gái mãi dâm thì các cô này thú nhận đã bị mụ này cho người dụ dỗ đem lên Saigon bắt làm nghề mãi dâm. (AH)

● SỨC MÁY

ghi chép

CHỜ XEM

Nói chung, dư luận đã thất vọng về Giám Sát Viện sau một năm làm việc của cơ quan này. Tại sao thất vọng ? Đó là câu hỏi ai cũng trả lời được. Một năm trước, người ta hướng vào Giám Sát Viện, như một hy vọng để chặn đứng nạn tham nhũng. Trước đây, Tổng Thống đã từng khóc khi nói rằng nạn tham nhũng có thể làm mất nước này. Rồi một năm qua, Viện Giám Sát diệt tham nhũng ra sao, mọi người đã biết rồi.

Tuy nhiên, người dân hy vọng, thất vọng, rồi mới hy vọng lại lóe lên, khi mới đây, thấy Viện Giám Sát cho biết đang ráo riết làm mấy vụ lớn. Như phản đối Hành Pháp về vụ Tướng Toàn, cấm một ông lớn của E Việt Nam, và hai cựu Tổng Trưởng Kinh Tế, Công Chánh không được xuất ngoại để tiện việc điều tra. Đồng thời, gấp rút điều tra hai ông đương kim Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh về vụ tăng thuế kiệm ước mới đây.

Có người bi quan cho rằng : rồi cũng chẳng đi đến đâu. Bằng chứng là từ trước đến nay, biết bao nhiêu vụ báo chí đăng rùm beng. Rút cục, lại đi vào quên lãng.

Có người lạc quan cho rằng trước đây Viện Giám Sát chưa có kinh nghiệm bắt tham nhũng, nên chưa thành công đáng kể. Nay, sau khi các Giám Sát Viện chia nhau, hết sang Tàu, rồi lại sang Tây, chắc là học được cách bắt tham nhũng của Tàu của Tây, phen này chắc bắt đầu trúng đấy.

Riêng Sức Máy vốn dè dặt, nên đành... chờ xem

BẮT CHƯỚC CHO TRÓT

Khi giải thích về vụ tăng thuế kiệm ước vừa rồi, Hành Pháp đã so sánh giá hàng ở Việt Nam, với nhiều nơi khác, rồi kết luận rằng giá hàng ở Việt Nam hãy còn rẻ, nên cần tăng thuế. Tổng Thống đã so sánh, một chiếc xe gắn máy Honda ở Đài Loan giá tới 80.000đ. Còn các Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh bảo rằng giá xăng ở Việt Nam rẻ nhất thế giới.

Bắt chước ngoại quốc mà tăng giá cũng được. Nhưng đã bắt chước, thì xin bắt chước cho trót.

Ở ngoại quốc, xe đắt và xăng đắt. Nhưng đại chúng đâu có thèm dùng các thứ đó làm chi. Mỗi khi đi đâu, đã có sẵn xe điện, xe buýt, xe lửa v.v... với giá rẻ mạt, lại tiện lợi. Tại những thành phố lớn ngoại quốc, làm gì thấy bóng những chiếc xe gắn máy lưu thông ngoài đường phố ? Vì hệ thống chuyên chở công cộng đã quá đầy đủ. Xài xe riêng làm chi cho mệt, vừa tốn tiền, tốn công điều khiển, vừa lo mất, lại tốn chỗ để. Tại Saigon, một thành phố ba triệu dân, mà hệ thống chuyên chở công cộng lớn bằng con số không. Bắt buộc mọi người di chuyển bằng phương tiện riêng.

Nay Chánh phủ muốn bắt chước ngoại quốc về giá cả, xin hãy làm ơn bắt chước luôn việc tổ chức hệ thống chuyên chở công cộng như người ta. Nếu làm được như người ta, thì dù 10 ngàn một chiếc xe gắn máy, và 2 đồng một lít xăng cũng chẳng ai thèm mua. Chưa bắt chước được cái gốc, mà lo bắt chước cái ngọn, nó kỳ cục như chị đàn bà nhà quê mặc [illegible] mà mặt mũi trang điểm lòe loẹt như me Mỹ !

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BA

Nam Tống Chí Sĩ

Thần Huyệt Tử Ấu Đại Minh tiên sinh.

Phong Cái cười đáp :

— Tiểu tử Liễu tồn Trung phúc viên thâm hậu, lại là một tài năng có căn cốt luyện võ bất phàm, cho nên mới có thể luyện thành sớm như vậy. Theo tình hình Tiểu cái Tam vừa kể, Liễu tồnTrung giải khai á huyệt cho vị cô nương nọ, ngoài việc dùng Chấn Thiên tâm pháp ra, y còn xử dụng thêm một môn chưởng khác nữa. Vì nếu chỉ xử dụng riêng Chấn Thiên tâm pháp thôi, tuy huyệt đạo có thể giải được, nhưng Trần cô nương tất nhiên sẽ phải thọ thương, vì Chấn Thiên tâm pháp cương mãnh có dư, mà nhu kình thì không đủ. Tên tiểu tử Liễu tồn Trung quả thật tinh minh. Tiểu Cái Tam, sau rồi thế nào ?

Tiểu Cái Tam đáp :

— Liễu Tồn Trung tiểu sư tổ đã sớm dự liệu thế nào bọn kiếm thủ áo xám cũng đột ngột tấn công. Chỉ sợ Trần cô nương bị liên lụy, cho nên người mới dùng chưởng lực đẩy Trần cô nương bay tới cạnh Lâm Phú. Sự việc giải huyệt cứu người đều xảy ra chỉ trong nháy mắt...

Hoàng Diện Phong Cái xen lời :

— Đúng ! Đúng ! Tiểu sư tổ của ngươi vốn là một tên ranh mãnh như quỷ. Bất luận việc gì, y cũng đã dự trù thật chu đáo trước cả. Sau rồi thế nào, ngươi mau kể tiếp đi ?

Tiểu Cái Tam lại tiếp :

— Sự việc trên xảy ra, bọn kiếm thủ nọ liền biết có sự đại biến. Bọn chúng tất cả bảy tên thì sáu thanh trường kiếm đã nhanh nhẹn rút ra khỏi bao, vây chặt lấy tiểu sư tổ, còn một tên vội tung mình nhảy về phía Lâm Phú, định cướp lại Trần cô nương. Lúc ấy mọi người trên lầu đều nhốn nhao hỗn loạn hào khí vừa rồi cũng đã tan biến mất, ai nấy chỉ sợ mang họa vào thân, vội co ún bỏ chạy tứ tán.

Lâm Phú vừa rồi đã thọ kiếm thương nên đã mất năng lực chiến đấu rất nhiều.

Chỉ trong khoảnh khắc y đã bị tên kiếm thủ áo xám đánh té, rồi tên nọ liền cắp Trần cô nương, tung mình nhảy lên trên bàn, định phóng qua cửa sổ nhảy xuống dưới đường. Tiểu sư tổ thấy vậy liền thét lớn một tiếng, phóng chưởng đánh té hai tên kiếm thủ, chân điểm xuống đất một cái, người như một mũi tên bắn rời khỏi cung bay vọt về phía cửa sổ, giương năm ngón tay ra như năm cái móc sắt chộp vào người đối phương. Đệ tử kể thì chậm, nhưng sự việc ở đó xảy ra nhanh cực cùng.

Vừa lúc tiểu sư tổ giơ tay ra chộp tên kiếm thủ nọ, thì bỗng có hai tên cao thủ áo lam đột ngột từ ngoài song cửa lướt vào, kiếm quang lóe mắt, nhằm thẳng năm ngón tay tiểu sư tổ chém tới.

Tiểu sư tổ vội nghiêng mình rụt tay, tránh thoát trong gang tấc. Tên áo lam còn lại đỡ lấy Trần cô nương trong tay tên kiếm thủ, rồi quay người nhảy ra bên ngoài.

Tiểu sư tổ vội huy động đơn chưởng, nhằm tên cao thủ áo lam vừa xuất hiện tấn công luôn. Nhưng kiếm pháp của tên này cao minh xuất kỳ, vũ lộng lên như bão táp, thủ giữ chặt lấy song cửa.

Lúc ấy mấy tên kiếm thủ áo xám cũng đã xông cả lại. Tiểu sư tổ liền bị lâm vào tình thế bốn mặt thọ địch rất bất lợi.

Phi Yến Xuyên Lương, tự mình tàn sát

Tiểu cái Tam kể tới đó, dường như là bị cục diện kịch liệt của trận chiến hấp dẫn, hai mắt như thất thần tay cứ khua ngang gạch chéo lia lịa, miệng thì kêu la om sòm : «Hay lắm ! Hay lắm ! Chiêu tuyệt diệu này tới đúng lúc thật ! Mười mạng nho nhỏ như tên Tiểu cái Tam này cũng đã đi đời nhà ma rồi. Ối chà ! Nguy hiểm thật ! ».

Hoàng Diện Phong Cái thấy y như mê mẩn cả thần trí, liền cười hì hì nói :

— Tiểu Cái Tam, có phải ngươi nói cho mình nghe đấy không ?

Tiểu Cái Tam buột miệng đáp :

— Dĩ nhiên rồi.

Rồi đột nhiên y như người nằm mơ vừa chợt tỉnh, tay vội buông xuôi xuống, mặt lộ vẻ hoảng sợ, nói :

— Tổ sư gia. Tiểu Cái Tam này thật đắc tội !

Phong Cái cả cười, nói :

— Tội cái gì ! Người vừa kể tiểu sư tổ bốn mặt thọ địch sau rồi thế nào ?

Tiểu Cái Tam nói :

— Tình hình lúc đó tuy kinh mà vô hiểm, gặp hung lại hóa cát. Tên cao thủ áo lam thủ giữ song cửa mặt được che bằng một chiếc khăn lụa màu lam, từ lúc xuất hiện cũng không hề lên tiếng nói câu nào, nhưng kiếm pháp của y quả thật cao minh, kiếm khí lạnh buốt xương.

Lúc ấy hai người đều đã ở sát song cửa. Tiểu sư tổ tiến thoái như con mãnh hổ, ung dung thi triển chưởng pháp bao trùm lấy đối phương. Mấy tên kiếm thủ áo xám cũng đột ngột từ phía sau tập kích tới mà tiểu sư tổ dường như vẫn không hay biết gì cả. Đệ tử thấy vậy liền toát mồ hôi lạnh ra kêu khổ thầm.

Bỗng nghe thấy tiểu sư tổ cất tiếng rú dài, lăng không phi thân lên chiếc sà nhà nhanh như điện xẹt, thân pháp tuyệt đẹp. Tiếp theo đó liền có những tiếng kêu [illegible] liên tiếp nổi lên.

Chỉ thấy hai tên áo xám đầu bị văng khỏi cổ, bắn ra ngoài xa hơn trượng, còn hai tên thì tay phải bị đứt lìa, ngã lăn ra đất...

Phong Cái nghe tới đây, không sao nhịn nổi, vỗ đùi đến đét một cái, cười hi hí nói :

— Tuyệt diệu ! Thật là tuyệt diệu ! Thế Phi Yến Xuyên Lương này của tiểu tử Liễu Tồn Trung đã khiến cho bọn chúng tàn sát lẫn nhau.

Tiểu Cái Tam vội hỏi :

— Tổ sư gia làm sao mà biết được bọn chúng tự tàn sát lẫn nhau ?

Phong Cái nói :

— Ngươi chả nói là tên cao thủ áo lam kiếm pháp nhanh nhẹn tuyệt luân là gì ? Chả lẽ tiểu sư tổ Liễu Tồn Trung của ngươi lại có thể sơ sót đến nỗi để kẻ địch tới sát sau lưng rồi mà vẫn không hay biết hay sao ?

Đó là y đã tương kế, nhử cho đối phương tới sát cạnh mình, rồi đợi đúng lúc kiếm thế của tên bịt mặt nọ tấn công ra y mới đột ngột tung mình lướt khỏi vòng chiến, lăng không phi thân lên, khiến cho đối phương không sao thâu tay kịp. Như vậy chẳng phải là chúng tự tàn sát lẫn nhau thì còn là gì ? Hì hì... Tiểu tử quỷ quái thật !

Triệu Như Cơ cũng lộ vẻ thích thú, xen lời hỏi :

— Tiểu sư tổ phi thân lên trên sà nhà, rồi thế nào nữa ?

Tiểu Cái Tam đáp :

— Sau khi tiểu sư tổ đã lăng không phi thân lên, liền nhanh nhẹn uốn người lộn một vòng, đầu dưới chân trên, song chưởng bỗng liên tiếp vỗ ra nhằm tên áo lam bịt mặt đẩy tới. Tên nọ cũng không phải là nhân vật tầm thường đã nhanh nhẹn ngửa người sát mặt đất, vừa tránh thoát được luồng chưởng phong lướt qua thân hình y. Chỉ nghe đến «ầm» một tiếng, cửa sổ bị trúng chưởng liền đổ ụp xuống. Tên bịt mặt thấy vậy có vẻ khiếp sợ không dám luyến chiến, vội tung mình nhảy ra bên ngoài đào tẩu.

Tiểu sư tổ cũng không chậm trễ, liền lướt theo tên nọ tức thì. Lúc đệ tử chạy tới nơi xem sao thì đã không còn thấy tung tích của hai người đâu nữa. Lúc ấy đệ tử đã thầm nghĩ rằng : «chắc tiểu sư tổ đuổi theo bọn họ để giải cứu cho Trần cô nương».

Phong Cái sắc mặt bỗng lộ vẻ nghiêm trọng, không còn cười ha hả như trước nữa. Ông ta nghĩ thầm :

«Sao, trên giang hồ gần đây lại xuất hiện lắm sự kỳ quái như vậy ?

Trần cô nương thì có gì là quý báu mà bọn chúng lại cố cướp cho được nàng ta đem đi như thế ? Còn bọn kiếm thủ áo xám, bọn bịt mặt áo lam là những nhân vật như thế nào ? À, phức tạp thật, khiến lão Nhi mỗ không sao nghĩ ra nổi. Cần phải kiếm cho được tên tiểu tử Liễu Tồn Trung để hỏi y xem sao mới được.»

Triệu Như Cơ cung kính hỏi :

— Tổ sư gia có biết bọn kiếm thủ áo xám đó là những nhân vật từ đâu tới không ?

Phong Cái lắc lư cái đầu bù rối, cười hi hí nói :

— Ngươi không nghe thấy ta nói hay sao ? Chính mỗ cũng không sao hiểu rõ, nhưng cứ theo lời tên Tiểu Cái Tam vừa kể, tên áo lam nọ kiếm pháp rất tinh xảo, Trần cô nương bị điểm huyệt đến Thần Huyệt Tử cũng không sao hóa giải nổi. Môn điểm huyệt đó có lẽ là Vu Công điểm huyệt pháp của Thanh Hải Lạp Bột tự.

Như vậy đủ rõ bọn cao thủ áo lam đó có liên quan với Thanh Hải Lạp Bột tự. Như thế việc này không phải là tầm thường. Nếu không kiếm thấy tên tiểu tử Liễu Tồn Trung, hoặc Chung Nam Cư Sĩ hỏi xem, thì không sao hay rõ được.

Triệu Như Cơ nói :

— Tổ sư gia định giáng lâm nơi nào thế ?

Hoàng Diện Phong Cái đáp :

— Ta đã ước định với Ngữ Minh Thượng Nhân nửa tháng sau sẽ gặp nhau tại Thọ Xương. Bằng không, sẽ dời lại vào ngày Trung Thu sang năm gặp gỡ nhau tại tổng đàn ở Thành Đô. Các ngươi ở nơi đây chỉ cần sai phái đệ tử đi các nơi thăm dò, chú ý đến mọi động tĩnh trên chốn giang hồ cùng việc dò xét tung tích của Liễu Tồn Trung....

Giao đấu hai ngày, bất phân thắng bại.

Thì ra Liễu Tồn Trung sau khi xuất kỳ bất ý xử dụng thức «Phi Yến Xuyên Lương», khiến cho bọn kiếm thủ nọ tàn sát lẫn nhau, rồi tấn công một chưởng làm tên kiếm sĩ áo lam hoảng sợ bỏ chạy. Chàng vội tung mình qua cửa sổ, đưa mắt nhìn khắp bốn phía, thì thấy xa xa một cái chấm đen đang phóng chạy chỉ trong nháy mắt đã biến mất vào một khu rừng cây rậm rạp ở phía Đông. Chàng thầm nghĩ :

«Tên cướp Trần cô nương chắc đã bỏ chạy rất xa rồi. Ta chỉ cần theo dõi tên này xem sào huyệt của chúng ở đâu, họa may có thể kiếm được nàng ta cũng nên».

Chàng vội đề khí, lướt thẳng về phía khu rừng đó. Chỉ thấy trong rừng cây cối mọc um tùm, cổ thụ chọc trời, bên trong rất âm u, chẳng có chút ánh sáng mặt trời. Liễu Tồn Trung liền nghĩ bụng :

« Rừng cây rậm rạp bao la như thế này. Địch ở trong bóng tối mà ta lại ở ngoài sáng, làm sao có thể tìm ra được y ? Chi bằng ta hãy nhảy ngay lên trên ngọn cây, khiến cho tình thế đảo ngược lại, ta ở trong bóng tối và địch lại ở ngoài sáng mới có lợi.»

Chàng vừa nghĩ dứt, chân liền điểm xuống mặt đất, tung mình nhảy lên trên cây đại thọ, cúi đầu xuống quan sát nhưng tuyệt nhiên vẫn không thấy có động tĩnh gì cả. Chàng liền nhảy nhót trên những ngọn cây, đảo mắt tìm kiếm.

(Còn tiếp)

SỐ PHẬN HẨM HIU

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

(TIẾP THEO)

Chàng thật duyên dáng và đầy đủ những đức tính cần thiết của một thanh niên dễ thương. Là người sống chung trong một khu phố, Hinh rất nhiều cơ hội để gặp Hạnh.

Chàng đã tỏ tình với nàng, sau nhiều ngày mê cảm sắc đẹp đang độ tăng trưởng của Hạnh. Tuy không còn trinh trắng, nhưng lần gặp gỡ Hinh này là lần đầu tiên Hạnh biết những rung động của tình yêu. Và, quên hết cả quá khứ buồn khổ, Hạnh đã đáp lại tình yêu của Hinh.

Hinh là con trai duy nhất của một gia đình giầu có trong khu phố. Mẹ chàng, tuy góa bụa sớm, nhưng đã nén lòng chăm nuôi đứa con yêu duy nhất của mình. Bà là hiện thân của một bà mẹ hiền thục, hết lòng chăm lo cho con. Ở vậy nuôi con, bà đã tạo được một gia sản kha khá nhờ tài xoay sở, buôn bán tảo tần. Nhưng người đàn bà hiền thục, người mẹ đáng quý ấy đã có một điểm đáng chê trách đối với Hạnh. Đó là những lời nói cay độc của bà xỏ thẳng vào mặt Hạnh buộc nàng phải «buông tha» cho con trai bà. Đối với bà, Hạnh chỉ là một cô gái trắc nết, đã dã tâm quyến rũ Hinh, khiến chàng xao lãng việc học hành, làm lung lay một tương lai nhiều bề sáng đẹp. Bà mẹ của Hinh đã nói thẳng với Hạnh, là nàng không nên mơ tưởng hão huyền đến cái gia sản kếch sù của chàng. Những lời nói tàn nhẫn ấy như một gáo nước lạnh tạt thẳng vào mặt Hạnh, khiến nàng tỉnh giấc mộng tình. Dù biết Hinh rất khổ sở khi bị mẹ chàng rẽ duyên nhưng Hạnh, vì tự ái, cũng đã lánh mặt chàng, đành lòng bóp chết cuộc tình tưởng sẽ thăng hoa. Rất nhiều lần Hinh tìm cách gặp Hạnh, nhưng nàng đã đau khổ xa lánh.

Cách đó ít lâu, ba Hạnh được một người thân thích dưới Cảng nhường cho một khoảnh đất nhỏ, nên ông đã mang gia đình xuống đó. Quả là một dịp may cho Hạnh xa lánh được Hinh, người tình đầu đời của nàng.

Xuống Hải phòng được ít tháng, ba Hạnh, bắt đầu bị nhuốm bệnh. Những số tiền nhỏ nhoi dành dụm được hồi còn ở Nam định đã vơi dần cùng với chứng bệnh của ba Hạnh càng lúc càng tăng. Giữa lúc nguy khốn đó, một người bác họ của Hạnh đã tình cờ gặp lại gia đình này. Ông ta lúc ấy rất giầu có nên đã hết lòng phụ giúp cho Hạnh những món tiền lớn để nàng lo thuốc thang cho cha. Nhưng phần vì buồn lo, phần vì căn bệnh đã đến độ trầm kha, cha Hạnh đã qua đời, sau đó mấy tuần. Tai họa liên tiếp giáng xuống, khiến Hạnh đau đớn đến tê điếng thần trí. Một phép lạ nào đó đã giáng phúc, khiến Hạnh đủ nghị lực lo liệu ma chay cho cha, với sự trợ giúp tiền bạc của người bác họ nàng. Ông bác họ của Hạnh cũng ngỏ ý muốn được giúp Hạnh nuôi nấng ba đứa em nhỏ của nàng ăn học. Hạnh đã cảm động và mừng rỡ vô cùng. Chôn cha được một tuần, Hạnh dành cho ba em về ăn bám ông bác họ giầu có. Buổi chia tay với các em, những người thân ruột thịt cuối cùng của mình trên đời, Hạnh đã khóc hết nước mắt, Nhưng nàng không còn biết tính toán, giải quyết cách nào khác hơn nữa trong cơn đau khổ và bối rối ấy. Đáng lẽ Hạnh cũng theo các em về sống với gia đình ông bác họ, nhưng vì trước đó Hạnh đã được một hãng xuất nhập cảng ở Lạch tray mướn làm phụ thư ký, nên nàng muốn nhân dịp ấy sống tự lập một phen. Thâm tâm, Hạnh dự định nếu làm ăn khấm khá, nàng sẽ tìm mướn một căn nhà nhỏ, để cùng các em sum họp, đoàn tụ.

Nhưng ước vọng của Hạnh không bao giờ thành tựu. Tất cả chắc chắn đã được một thứ định mệnh nào đó an bài. Hạnh thường tự nhủ như vậy trong những lúc buồn khổ.

Chiến tranh Việt—Pháp kết thúc với hiệp định Genève chia cắt đất nước. Đó cũng là một hiệp định chia cắt sự liên lạc giữa Hạnh và các em nàng. Vì, đúng lúc ấy, Hạnh đang bận bịu vì công việc của hãng ở Saigon. Nàng muốn bay ngay ra Hải Phòng, nhưng quá nhiều ràng buộc của công việc khiến Hạnh chỉ có thể gởi điện tín về cho các em. Nhận lời vào Saigon lo tổ chức chi nhánh cho hãng, Hạnh nghĩ đến sự tín nhiệm của ông Giám đốc sẽ giúp nàng chóng thực hiện được ý định đoàn tụ với các em. Nào ngờ chuyến đi Saigon ấy đã là một cuộc chia xa với những người nàng yêu quý trên đời. Chỉ một tuần sau, Hạnh nhận được tin phúc đáp của bác nàng nói cả gia đình sẽ vào tới Saigon vào cuối tháng. Ông khuyên Hạnh đừng về Hải Phòng nữa, và hãy chờ gia đình ông và các em nàng ở Saigon.

Nhưng sự chờ đợi của Hạnh chỉ hoài công. Cho đến khi chấm dứt sự giao thông hai miền, tin nhà vẫn bặt. Chỉ sau đó một năm Hạnh mới biết nguyên nhân sự bặt tin đó : Gia đình bác nàng và các em nàng đã bị chặn lại ở một đồn công an Việt Minh. Những ngày sau đó, Hạnh đã gởi rất nhiều bưu thiếp về Hải phòng, nhưng không một lần được hồi âm.

Ở Saigon, công việc của hãng chỉ bị ngưng trệ ít lâu, sau đó Hạnh đã phải bù đầu trong công việc. Lương tháng đã tăng lên nhiều, cuộc sống vật chất của Hạnh hoàn toàn đầy đủ. Nhưng nàng không thể nào chịu nổi niềm cô đơn và nỗi nhớ nhung tràn ngập tâm hồn. Hai năm sau Hạnh nghỉ việc tại hãng xuất nhập cảng. Nàng dành rất nhiều thì giờ đi đến các trại định cư hy vọng một cách hão huyền là sẽ gặp lại bác và các em.

Nhưng dĩ nhiên nàng hoàn toàn thất vọng. Khi số tiền dành dụm gần hết, Hạnh xin vào làm cho một công sở đang cần một nữ kế toán viên.

Cuộc đời công chức của Hạnh đã khiến nàng buồn bực rất nhiều vì những phiền toái của nó. Nhưng Hạnh biết mình không còn có cách gì thoát khỏi, nếu không muốn phải lấy chồng.

Trong sở làm có rất nhiều nam nhân viên để ý đến Hạnh, Nhưng nàng biết họ đều đã có gia đình và sự chú ý đến nàng chỉ hoàn toàn do một ý tưởng xấu xui dục họ. Bởi vậy nàng đã thu mình trong một nỗi cô đơn tội nghiệp nhìn ngày tháng qua đi cùng với tuổi đời chất chồng trên vai mình.

Đổi lên cái thành phố quyến rũ của cao nguyên này đã gần năm tháng nay, Hạnh đã nhiều lần tủi thân ghê gớm khi nghĩ đến thân phận hẩm hiu của mình, giữa lúc thiên hạ ồn ào vui vẻ. Ở đây, tất cả những nơi chốn nên thơ và cả đến không khí nữa, đều như dành riêng cho những cặp tình nhân. Kẻ cô đơn, lẻ loi sẽ phiền muộn héo hắt với những hạnh phúc của mọi người diễn ra trước mắt. Hạnh biết thế và càng cảm thấy tủi thân hơn cả bao giờ.

Hắn là một nhân viên trẻ tuổi cùng chung một phòng với Hạnh. Hạnh biết rất rõ chàng kém mình đến bảy tuổi. Nhưng đó lại không là sự quan tâm đối với Hắn, một chàng thanh niên độc thân, chưa hề biết qua vị ngọt của tình yêu cùng những đắng cay của nó. Linh tính bén nhạy đã cho Hạnh biết ngay từ những tuần lễ đầu là Hắn rất si mê nàng. Nhưng sự cảm biết ấy chỉ khiến Hạnh sợ hãi hơn là sung sướng.

(Còn 1 kỳ)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 134

HỒI 72

Cử đại binh diệt Nguyên Ác chiến tại núi Lạc đà

Hai quân bày trận xung sát. Nguyên quân đại bại. Minh binh bắt được người ngựa tri trọng vô số. Đạt còn bắt được một tướng Nguyên tên Nghiêm phụng Tiên, và một số đông tới 107 người trong có cả các nàng công chúa nhà Nguyên. Khuếch Quách Thiếp Mộc Nhi, cùng Vương Bảo Bảo mở một đường máu thoát chết, chạy một mạch về hướng tây bắc mất dạng.

Lại nói Lý Văn Trung đem quân xuất Cư dung quan, thẳng tới Dã cô lĩnh, chỉ thấy từ trên đỉnh núi, xông xuống một chi quân chặn đường đối địch, cờ hiệu viết rõ mấy chữ ; Thái Úy Man Tử Phật Tư. Hai bên giao binh, nhưng đánh chưa được mươi hợp, Man Tử đã bị Phó Hữu Đức đâm một thương chết tốt, Văn Trung dục quân thẳng tới Bạch hải tử, Lạc đà sơn hạ trại. Ngọn núi Lạc đà này cách xa Ứng xương phủ 70 dặm chính là nơi Ứng xương phiên điện của Nguyên triều. Bởi vậy Nguyên đế sai thái tử Ái Do Thức Lý Đạt Não cùng với Thừa tướng Sa Bất Đinh, đại tướng Trần An Lễ Đóa Nhi chỉ Bất Thích thống lĩnh 30 vạn quân chiếm đóng ngọn núi này, Văn Trung hạ lệnh 3 quân hạ trại an dinh ở phía nam ngọn núi.

Ngày hôm sau, Trung bày trận khiêu chiến.

Thái tử nhà Nguyên thấy Minh binh khiêu chiến, vội triệu tập chư tướng kế nghị. Thừa tướng Sa Bất Đinh tiến tên tâu :

— Điện hạ chớ lo ! Ngọn Lạc đà này thế như tràng thành, hiểm trở còn hơn cả núi Hoa sơn. Bọn thần đem quân xuống núi nghinh địch, nếu thắng thì thừa thế truy kích, nếu bại thì bày trận cố thủ. Minh binh muốn lên núi thì đã có pháo, đá, ném xuống. Huống hồ lương thảo của ta đủ để cung cấp hàng 6,7 năm quân dụng, quân mã lại đông tới 30 vạn. Còn một điều nữa là Minh binh vốn người miền Nam. Người phương Nam bất phục thủy thổ ở phương bắc làm sao mà chống nổi cái rét thấu da của gió bấc. Bởi vậy theo ý của ngu thần thì ta chỉ có thể thắng chứ không thể bại được.

Thái Tử nhà Nguyên nói :

— Lời nói của Thừa tướng tuy rất hữu lý nhưng sự thực không dễ như vậy, chớ có khinh dịch.

Sa Bất Đinh sau đó, đem một vạn quân ra trận. Hai bên giao chiến. Quân Nguyên vốn không luyện chiến bằng quân Minh nên cuối cùng tan vỡ. Văn Trung thừa thế, bèn sai Tiết Hiền đem 5 trăm quân thiết giáp xông thẳng lên núi tấn công. Trên núi, tên đá, pháo, súng, bắn xuống như mưa. Minh binh trong chốc lát đã chết mất gần trăm người. Tiết Hiền đành thu quân trở về.

Hôm sau, Văn Trung triệu tập các tướng kế nghị. Trung nói với tám tướng :

— Chư công 8 người hãy chia làm 4 cánh quân, mỗi cánh 3 ngàn, đi khắp vùng núi, tuần thám hư thực trong núi, lúc về ta sẽ định kế.

Bọn Phó Hữu Đức, Chu Lượng Tồ, Tiết Hiền tám tướng phân lộ vừa ra đi xong thì được tin quân sư Lưu Cơ từ Kim lăng tới.

(Còn tiếp)

RAO VẶT, RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 60.000đ phố lầu tại quán Con Gà Quay Thủ Đức, đủ tiện nghi. Hỏi 75 Đoàn nhữ Hải Sg. ĐT 90059 Mr Hưng.

Vì dời đi xa cần sang gấp một quán giải khát. Hỏi quán Thanh lô D số015 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Mời ông bà Hải quân ở Khánh Hội đến thương lượng.

Phố sang 590.000đ tiền phố 900đ, 3m5x17m, hẻm sạch sẽ, nền cao, yên tĩnh, đủ tiện nghi điện nước, số 10/9 đường Nguyễn an Ninh Gia Định (Xóm giá, sau Toà Tỉnh).

Sang 2 căn phố thương mãi 4mx33m trung tâm Cholon 852-854 Nguyễn Trãi. Cholon.

Vì thiếu người trông nom sang một Quán Café giải khát đông khách. Quán Trúc số 016 Lô D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

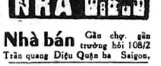
Muốn nhường 1 căn nhà đủ tiện nghi giá 650.000đ tiền nhà 4.800đ luôn nước. Bán 1 Cortina ED, 1 Peugeot đời NBO. Hỏi 81/6 Nguyễn văn Giai Đakao. (Coi xe nhà 6g chiều trở lên).

Sang nhà 1 lầu chung cư Bàn Cờ. trang trí thật đẹp, hướng mát buổi chiều. Xin hỏi : 302 Thành Thái.

1.100.000đ Sang nhà tiện nghi, đẹp, cửa hậu khu buôn bán, mở tiệm. Số 014 Lô D Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Sang phố lầu E Cao ốc Ng. văn Thoại. 4x18 đẹp mát rẻ trả dài hạn. Hỏi 3/89 Cư xá Lữ Gia.

Sang nhà 143-145, Dạ Nam cầu chữ Y (Phạm Thế Hiển) gần đầu cầu 100 1 căn 4mx14m. Một căn 5mx14m mỗi căn đều có 2 lầu. Tiếp khách từ 17g.30 đến 19g.00g. Hùn hợp thuê, mua sẽ thương lượng.



Nhà bán Gần chợ gần trường hỏi 108/2 Trần quang Diệu Quận ba Saigon.

Nhà bán Trung tâm Saigon dưới 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublés giao nhà trống 255/13 Đề Thám Saigon. Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon. suốt ngày.

Nhà bán 2 căn phố lầu đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m đủ tiện xinh đẹp hỏi 57 Cao Thắng chỉ dùm trong giờ làm việc.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán rẻ nhà lầu đúc tối tân 7mx16m có 5 phòng lớn, Garage. điện nước. (Đến số 90-A Phạm hồng Thái, Ông Tạ, có cổng lớn để Ấp Hàng Dầu, đi vào 30m thấy số 53/4A ngay gốc đường lớn lót đá.)

Phố bán luôn đất (106m2, xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Trần Hưng Đạo. Lầu 4 tầng trang trí đẹp. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon. Tél : 98.823.

Nhà bán 41 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn dài 19m rộng 3m5 đầy đủ tiện nghi buôn bán thuận lợi có ngỏ sau xe hơi vào tận nhà. Xin hỏi tại 30 Phan bội Châu Saigon.

Bán Villa làng Đại Học Thủ Đức. Hỏi 523 Pétrus Ký (ngã bảy) 17giờ tới 19giờ

Nhà gạch 12mx3m,5, gác suốt, hướng Nam, đủ tiện nghi, giá 550.000đ. (giao nhà liền). Hỏi 333/72D Lý thái Tổ Saigon.

VũngTàu bán 1 căn nhà vách tường gạch bông 3m80x19m hướng đông gần chợ chiếu điện 220 tại đường Trương Công Định Vũng Tàu. Hỏi ông Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

SANH LỢI CÓ BẢO ĐẢM

Quí vị có tiền dư chưa dùng đến muốn có lời bảo đảm hàng tháng hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến JULIE'S ĐỊA ỐC 176/1 Bis đường Gia Long tel 22743 Saigon.

Nhà 3mx14, công tơ điện nước 5 trăm ngàn mua cả 2 căn hoặc 1 cũng bán và sang giấy phép đủ lus bơm để bán dầu. Hỏi bà Kim 70 Thánh Mẫu thẳng nhà thờ Chí Hòa sau trường Thánh Tâm Ngã 3 Ông Tạ.

Bán Villa rất đẹp, phòng khách 3 ph. ngủ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng có nhà hàng ăn và phòng trà nhạc. Diện tích 2000thv gần chợ và bãi trước đang thâu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30, chiều 3giờ vào thứ ba, tư, năm, sáu.

Vũng tầu Bán gấp ba căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Gian).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tàu tiện mở cây xăng, Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi chỗ thị tứ nhận cơm tháng ăn và ở.

Phòng cho thuê Hỏi 258A Pétrus Ký gần bót cảnh sát Trương văn Lễ bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Bán 1 Building Mỹ kiểu đang ở, gồm 36 phòng đủ tiện nghi, huê lợi mỗi năm thu 5 triệu. 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (chùa Bà Đầm).

Bán 1 căn nhà số 152/23 Yên Đỗ, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 27m rộng 3m5, giá rẻ. Hỏi 275 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Nhà bán gấp 3mx10, lầu cây có điện nước, sân phơi. 670 Phan thanh Giản Saigon.

Trại gà vì thiếu giờ trông coi bán trại gà đang phát triển, ngay đầu cầu Phan thanh Giản Xa Lộ. Hỏi 27 Phan-t-Giản Saigon Đ.T, 24595.

Bán gấp mặt tiền đang buôn bán 4m,5x20m lầu đúc, đủ tiện nghi, có thể đổi nhà Vũng Tàu. 548E bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

CamRanh 4.400.000đ, Bán gấp 4 căn phố 4,3x18m 12 phòng luôn đồ đạt huê lợi có sẵn 80.000 mỗi tháng, điện nước riêng, sân trước sân sau 1000m2, đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện mở khách sạn nhà thuốc nhà hộ sinh khu được phép xây cất hạng A xin liên lạc Phòng ngủ Đại Dương số 79 Gia Long CamRanh.

Nhà — Đất ??

Quý vị chưa bán được ngôi nhà sở đất đang cần bán gấp ?? Chúng tôi sẽ ứng trước cho quí khách một số tiền cần thiết (không phải cầm thế, khỏi trả tiền lời) Kính mời đến ngay

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon

Đất bán Nhiều lô mặt tiền Phan Thanh Giản xa lộ, từ Chi Cảnh Sát Xa Cảng trở vô Đakao, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2 Bằng khoán riêng, bảo lãnh vẽ họa đồ xin phép xây cất. 20 ngàn thước đất Bến Vân Đồn Saigon, ngang chợ Cầu Kho. 15 ngàn thước đất trống và 21 căn phố trệt cạnh Hãng Dệt Vinatexco, mặt tiền Quốc Lộ số 1. Hỏi ông Đặng văn Minh, 57-59 Hàm Nghi Saigon ĐT. 91.849,

Bán gấp nhà gạch gác suốt có điện nước cầu tiêu nhà tắm. gần cư xá Phú Lâm B, giá 240.000đ. Hỏi T/S TRANG số 2 Bà Hom cạnh chợ Phú Lâm.

Đất bán Đất rộng 1100m2 thuộc khu dân cư, gần ngã tư Saigon Thủ Đức. Tiện làm trại chăn nuôi hay xây nhà mát. Hỏi 175/7 Phạm ngũ Lão Saigon,

Nhà bán gấp (4x28) đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần chợ Bến Thành. Do nơi 176/16 Gia Long chỉ dẫn.

265 Ngàn

Nhà bán 3x20 sân để xe. Bìa đủ tiện nghi. Tường ngói, cửa hậu. Hỏi bà Phong 11/64 ấp Cộng Hòa 2 đường Lê Lợi cách ga Gò Vấp 100m.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà mặt tiền đại lộ 387 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán gấp 1 căn nhà bề ngang 3m2 đủ tiện nghi xây tường nền gạch bông giá tiền 350.000đ Bạch Đằng Gia Định nhà số 87/4 gần đầu hẻm Nguyễn thị Hội.

Nhà lầu đúc có đất 7m2x16m đủ tiện nghi, có garage, giá nhất định 3.000.000đ. Tại số 68/16 Trần quang Khải Saigon.

Phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền đường, khu thương mại gần chung cư, bán 4triệu8. Hỏi 152 đường Nguyễn Kim Chợ Lớn.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Nhà 2 căn 15mx16m đủ tiện nghi. Ở và làm Tiểu Công Nghệ. Số250A Lê Quang Định Giadịnh ĐT 92956

Nhà bán

Khu tái thiết, đường lớn hơn 10 thước, đang cất xong một lầu giá 850.000đ hỏi 160 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán gấp vì đi xa bán gấp, nhà đủ tiện nghi, đẹp, giao nhà ngay. Hẻm vào 30 thước. Hỏi 327/38A đường Sư Vạn Hạnh.

Nhà Bán C112 Đường Xóm Chiếu mặt tiền 5mx12m. Đủ tiện nghi cần tiền bán rẻ coi ngoài giờ làm việc.

Cholon Phố mặt tiền Đông Nam Chợ lớn nửa bên trong 2 lầu đúc 32x4 119 (Mời Ô. Đức cựu nhân viên Tòa Đại sứ Nhựt đã trả 1T750 lại thương lượng gấp). Cơ sở tiện cho nhà thuốc, nhập cảng, hãng, xưởng v.v... có garage điện nước, điện thoại, Kiến trúc tốn kém, mỹ thuật. Do nơi THĂNG LONG 381. Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà biệt lập 8x14m, điện nước đủ. Khu vực ngoại kiều thích ở. Đại lộ Cách Mạng rẽ vào 135/24 Minh Mạng Phú Nhuận. 1.200.000đ gần trường Quốc Anh.

Nhà bán cư xá Lữ Gia góc Nguyễn vănThoại Điện nước sân để xe Hỏi 3/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

450.000 bán căn nhà có gác 3T20 x 8th đủ tiện nghi 71/31 Đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà trệt 4mx16m đủ tiện nghi, khu cư xá Lữ Gia Phú Thọ Hỏi số 34/10 C.X Lữ Gia chỉ dẫn. Thương lượng 479 Lý thái Tổ.

Bán phố thương mại đường Võ di Nguy Phú Nhuận nơi thị tứ có điện thoại điện 220w trao nhà trống liền. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cần bán một căn nhà rộng 4mx14m có lầu và cửa sau hẻm xe vô ra được xin hỏi 650/30 Phan thanh Giản Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe. Cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14.m mới cất balcon bao quanh bên phải hẻm riêng lớn cửa hậu, compteur điện nước gần chợ giá 1.400.000đ đường Cô Bắc PN, số 166/1 (vào bên trái).

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 491/57 Phan đ. Phùng Sg.

Bán rẻ Bar Hotel 30 phòng đông khách Mỹ thâu mỗi tháng trên 1.500.000đ lầu 3 từng luôn 500m2 đất sát mặt đường. Hỏi Tân Hotel 102-203 Nguyễn văn Thoại mới vài mé tay trái cách đường Mai Khôi 100m.

Vũng Tầu 420.000 nhà đúc 4x12 đẹp, ngăn nắp, Compteur điện, nước, chỗ để xe mua xong ở ngay. Hỏi số 49/1 đường Đỗ Chiểu (Vũng Tầu) hay 381/77 Đường Lê Đại Hành, trước cửa Trường đua CL.

Đất rộng 760 thước, vùng Phú Thọ đường Lê đại Hành Khu B. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sài gòn (gần rạp Quốc Thanh).

ĐẤT THỦ ĐỨC BÁN RẺ

Lãnh sửa chữa nhà và sơn vôi, cho thuê văn phòng, bán và sang nhà. Do nơi 23 Tự Do Sg. ĐT 93.427

Nhà bán 20 triệu 1000 th đất có 36 phòng điện 3 giây sân vườn bao quanh, nhà có cổng trước và cổng sau, một nửa đang thu hoa lợi. 170.000đ một tháng. Hỏi ông Hà 32 Ngô tùng Châu GĐ điện thoại : 22.362.

PHARMACIE nhà lầu 4 tầng. gần chợ, tại mặt đường, vùng Đakao, đang có nhiều hoa lợi, bán gấp. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

340.000 Nhà gạch bông, tường, gác suốt, đủ tiện nghi. 327/219, Sư Vạn Hạnh Sg.

160.000 nhà gần chợ trường học đủ điện nước, vùng Gia Định Hỏi 259/19C cư xá Tự Do Lê Văn Duyệt nối dài.

Nhà bán đủ tiện nghi 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon giá rẻ.

Nhà bán gấp

mặt tiền, 4x22th, hướng Đông Nam điện, nước Đồng Nai 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán 900.000đ 1 căn lầu đúc 2 tầng 20mx3m8, meuble, đầy đủ tiện nghi hỏi 445/4 Võ Tánh Phú Nhuận (cổng số 2 Tổng Tham Mưu).

Nhà bán luôn đất, điện nước đầy đủ, nơi ngã tư đông đúc, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch Bác sĩ. Hỏi tại 152 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà lầu 4 tầng, gần chợ, ở mặt đường vùng Dakao bán 9 triệu. Hỏi 265bis Võ Tánh SG (gần rạp Quốc Thanh).

Bán nhà lầu đúc 5 phòng lịch sự compteur điện nước, máy nước nóng hẻm tráng nhựa, Khu an ninh yên tịnh. Giá 2.100.000đ. 267/62A2 Trương minh Ký Gia Định ngang Cư xá Nông Tín.

Bán nhà lầu ngói, điện nước riêng, đủ tiện nghi khu an ninh, hẻm lớn, chỗ để xe. Hỏi 16/72/8 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vì dời đi xa, cần sang một sạp bán quần áo và bán 1 căn nhà (liền nhau) rất tiện việc buôn bán. Xin hỏi Sạp số 16 chợ Vườn Chuối hay 424/96 Phan đ Phùng Sg

Nhà bán có gát 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39-41 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán mặt đường Cao Thắng. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán bạn đi xa, cần bán gấp nhà gác suốt, tiện nghi, gần chợ, an ninh. Hẻm 48/57A Trần Hoàng Quân giá 450.000đ.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi : đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82. Phan đình Phùng Saigon.

3 triệu Dư tiền không biết mua gì lúc này. Hãy mua nhà lầu đúc ở Vũng Tàu. Mặt tiền gần chợ. 4x28-, 6 phòng đầy đủ tiện nghi, 2 phòng phụ thuộc hướng Đông Nam. Khu yên tĩnh an ninh nhất. Điện nước dồi dào. Xem nhà và trả giá tại số 11 Lê Lai Vũng Tàu.

Nhà bán 3m80x12m80. đá bông tường riêng, lợp tôn, số 111/41/1L đường Phú Thọ. Hẻm lớn ngang bến xe lam Bình Thới đi vô. Giá 160.000đ.

Biệt thự 2 lầu, mới hoàn thành bán, 5 phòng ngủ -|- tắm -|- nhà xe -|- sân rộng -|- luôn đất -|- tiện nghi. Hỏi 192 Nguyễn Minh Chiếu P.N.

ĐƯỜNG PHÁT DIỆM

Nhà bán tường gạch gác suốt, gạch bông, khu an ninh. Bán rẻ. Hỏi 375 Phạm Ngũ Lão.

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng. Có nhà xe và sân sau căn bìa có cửa hậu. Đủ tiện nghi khu yên tĩnh hỏi 645 hẻm Vệ Năng đường Phan văn Trị Gia định. Ngã năm Bình Hòa. Cây xăng cháy rẽ trái.

Bán villa trệt rộng 200m2 chắc giá 1.700.000đ. 4 phòng bếp, buồng tắm, W. cần men, đồng hồ điện nước. Hướng Đ.N. nở hậu Sân rộng để ô-tô Khu an ninh, gần chợ trường bến xe lô. Hỏi 180 Cư Xá Lê Đại Hành P.T. công trường đua vào thẳng VP Phường Phú Thọ, quẹo mặt 20m sát cạnh Villa 179 có hàng rào bông giấy đỏ và cây dừa trước cổng.

Villas bán 330m2 Hùng Vương CL, 340m2 Bà H. T. Quan vườn rộng cây, có 500m2 V. Tánh TTM/TSN L,T Quán TĐ 172M2, T.M. Giảng 300m2, 200m2 M. Đ. Chi Tự Đức 750m2, D Tân HT Tự 1625m2 N. G. Thiều PĐ Phùng 500m2. Building 37 phòng có huê lợi C. Mạng Building 20 phòng T.Q Cáp có huê lợi Ô. Pháo Hội Việt Mỹ, nơi nhiều ngoại kiều hậu chiến đầu tư mua mướn nhà, xe dài hạn hãy 335 Trần Q. Cáp Đ.T 90.685 cả lễ chủ nhật.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ĐÊM THU

✠ NGỌC-QUỲNH
(viết để tặng Kim Loan)

HOÀNG Lan cắm cây đèn cầy cuối cùng lên hình cây chùm ruột rồi lui ra xa nghiêng đầu nhìn công trình của mình từ chiều đến giờ

Dưới gốc cây mận lo tướng đặt một cái bàn tròn, bốn cái ghế nhỏ để chung quanh trên bàn la liệt nào bánh, nào trà, nào trái cây ôi đủ thứ cả. Tất cả nổi bật hẳn lên và thật thơ mộng bởi bàn tay xếp đặt khéo léo và cũng nhờ bởi ánh đèn cầy nửa lu nửa sáng kia. Lan mỉm cười hài lòng. Trăng chưa tỏ lắm, để đến khi trăng sáng rồi tắt đèn đi cũng chẳng muộn Lan nghĩ thầm.

Tiếng mẹ kêu từ trong nhà

— Lan ơi ! Vào mặc áo mới nè con.

Ý ! Lan reo to rồi tung tăng chân sáo chạy vào nhà.

Mẹ đón Lan ở cửa phòng với nụ cười hiền hòa và trên tay chiếc áo đầm màu tím có thêu những nàng tiên nhẩy múa dưới gấu áo. Mẹ nhẹ nhàng mặc vào cho Lan chưa kịp để mẹ gài hàng nút lưng Lan chạy lại tấm gương, trong bộ đồ đầm về đẹp của Lan lại nghiêng sang một thái cực khác. Cực kỳ đầm thắm Mẹ đến gần gài lại nút, không quên kết lên đầu Lan một cái nơ cùng màu với áo.

Lan trố mắt nhìn mình trong gương trông Lan lạ hẳn đi đến Lan cũng chẳng nhận ra mình nữa.

Lan quay lại hỏi mẹ?

— Con đẹp không mẹ,

Mẹ gật đầu

— Con mẹ đẹp lắm, giống bụt lắm mà « đầm cư » ấy

Gương mặt hớn hở của Lan bỗng xịu xuống nước mắt bỗng đâu kéo đến ngập mi. Cô bé sắp sửa nhè khiến mẹ phải vội dỗ ngay.

—Đâu có mẹ bảo chơi ấy mà

Có tiếng chuông reo ngoài ngõ mẹ buông Lan đứng lên Còn một mình ở trong phòng Lan ngồi, thơ thẩn nhìn quanh. ngoài kia tiếng giày dép cười nói vang vang.

Lan bật dậy như cái lò xo bỗng nhiên bị buông ra bất thình lình, biết các bạn đã đến cô bé vội vã vuốt lại nếp áo sửa lại chiếc nơ cho ngay ngắn trên đầu và đưa tay quẹt nước mắt mặc dầu đã nín khóc tự nãy giờ. Sau khi xem kỹ lại một lần nữa Lan mới chịu bước ra. Tụi bạn Lan đã đến đầy đủ cả trên tay đứa nào cũng khệ nệ một gói giấy kiếng vừa thấy Lan ra tụi nó ồ lên con Thủy giả bộ ngã ngồi xuống ghế miệng nói.

— Trời ơi ! tao xỉu mất.

Lan đỏ mặt kí đầu nó 1 cái nên thân. Tụi nó ùa vào bàn, chỉ mới 8g.30 mà đến 9g mới phá cỗ lận co, Lan la lên khi thấy con Hồng định nhón miếng bánh đậu xanh có nhận hột vịt cả bọn bò ra cười.

Trăng đã lên cao tụi nó tự động tắt hết nến và phá cỗ.

Những bàn tay búp măng phủ lên những đĩa bánh các cái miệng ngốn lấy ngốn để. Con Tâm trợn mắt - ôi ăn bánh ìa mắc nghẹn quá tụi bây ơi.

Cạnh Lan con Vân xít xoa.

— Trời ơi ! Trà nóng lìu cả lưỡi. Lại một trận cười tuôn ra. Trên cao chị Hằng cũng e lệ nhìn xuống cười góp.

✠

TÂM SỰ CHÚ DẾ LỬA

✠ DẠ-HÀNG
(cho Thao, Thục)

TÔI thức giấc vì tiếng gà gáy. Đáng lẽ như mọi khi thì giờ này tôi đang cùng em tôi dùng bữa điểm tâm trong những đám cỏ xanh mướt. Nhưng bây giờ thì chỉ còn mình tôi, mình tôi trong cái hang lạnh lẽo trống trải này vì em tôi... em tôi đã bỏ mình tại nhà cu Tèo rồi.

Tôi còn nhớ một buổi sáng đẹp trời, tôi cùng thằng Ba em tôi ra chạy nhảy trên sân cỏ trước «nhà tôi» thì .. một bàn tay nhắc bổng em tôi lên. Tôi biết em tôi đã bị bắt nhưng không biết làm gì nên chỉ biết đứng nhìn đứa em có số phận không may mắn. Nhưng tôi cũng phải chung số phận của thằng Ba.

Tôi được sống trong một «phòng» rất sang trọng ; thức ăn đầy ắp mà tôi vẫn không thích. Tôi mong một ngày nào đó cu Tèo (chú bé bắt anh em tôi) hiểu được hoàn cảnh chúng tôi để anh em tôi tiếp tục sống bên nhau trong đám cỏ đáng yêu, hạnh phúc. Sáng hôm sau, cu Tèo lôi cổ tôi ra rồi treo đầu tôi bằng sợi tóc để quay tròn tôi. Trời ơi ! Tôi sợ quá cảnh vật như quay cuồng trước mắt Đầu tôi đau quá, nhức quá ; mắt tôi hoa lên như lần bị hòn nồi (cục đá) đè vậy. Và... tôi được bỏ xuống bên mép hộp, à thì ra cu Tèo bắt tôi thử sức với chú dế than kia. Tôi không muốn đánh nó vô cớ vì dù sao nó cũng là đồng loại của tôi tuy nó không cùng họ «dế lửa», thì nó nói :

— Cậu biết điều thì đi đi, tớ mới hạ thằng Ba em cậu đó, liệu hồn tớ cho ngỏm luôn như nó vậy

Ủa thằng Ba, em tôi sao ? Tôi vội hỏi.

— Thằng Ba lửa em tao đó hả

— Ừa, chứ ai nữa !

Tôi tức vì câu xấc láo của nó mà lại thù vì nó giết em tôi nên tôi không cầm được lòng nữa và xông tới cho nó vài cú Nó đã thua tôi ở hiệp đầu, tôi tính cho nó thêm vài bài học nữa nhưng nghĩ lại, tôi biết đó là trái ý muốn của nó, nó chỉ «tuân theo» cu Tèo mà thôi. Bỗng có tiếng gọi.

— Cu Tèo đâu về ăn cơm !

À. Cu Tèo đã đi khỏi, Cu Tèo quên bỏ tôi và thằng dế than vào hộp vì nó vội quá. Tôi quay ra nhìn thằng dế than, trước mặt tôi bây giờ nó không phải là kẻ thù nữa là lại là 1 đứa đáng thương nhất, tôi vỗ vai bảo nó :

— Thôi tớ với đằng ấy trốn lẹ lên.

oOo

Và bây giờ trong «căn nhà» vắng lặng này chỉ có tôi và tôi đang cầu nguyện mong loài người đừng dùng chúng tôi làm thú vui nữa... ✠✠

Tò mò... Tò mò...

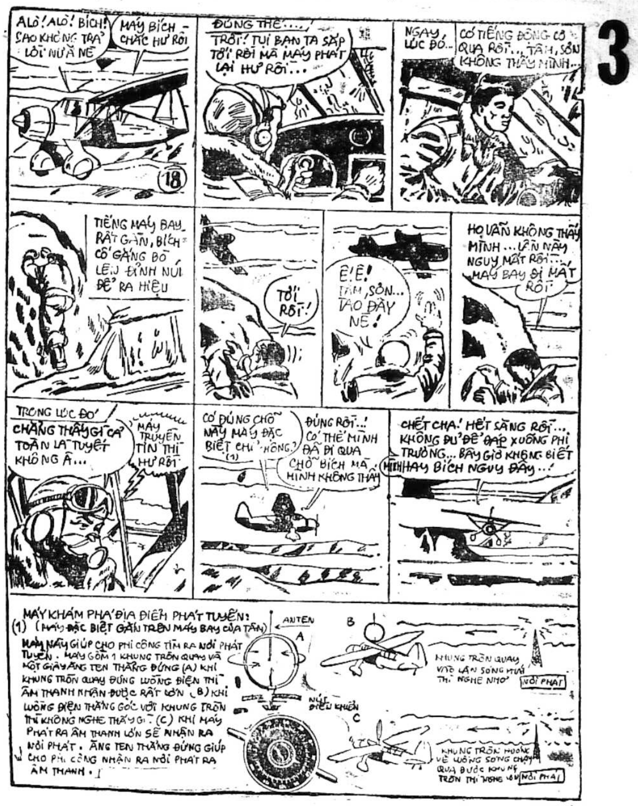
THỦY TIÊN Sưu Tầm

✠ Tòa nhà gỗ rộng nhất thế giới là toà nhà Daibutsuden, xây năm 1704 tại Nara, (Nhật Bản). Toà nhà này dài 86 thước rộng 51 thước và cao 46 thước

✠ Đập nước cao nhất thế giới là đập Grand Aixe ở Thụy Sĩ, Đập này cao 280 thước dài 695 thước hoàn thành vào tháng 9-1961.

V 15 VÀ ...: TỐI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN

3


ALÔ ! ALÔ ! BÍCH ! SAO KHÔNG TRẢ LỜI NỮA NÈ
MÁY BÍCH - CHẮC HƯ RỒI
18
ĐÚNG THẾ ... !
TRỜI ! TỤI BẠN TA SẮP TỚI RỒI MÀ MÁY PHÁT LẠI HƯ RỒI ...
NGAY LÚC ĐÓ ...
CÓ TIẾNG ĐỘNG CƠ QUA RỒI ... TÂM, SƠN KHÔNG THẤY MÌNH ...
TIẾNG MÁY BAY RẤT GẦN, BÍCH CỐ GẮNG BÒ LÊN ĐỈNH NÚI ĐỂ RA HIỆU
TỚI RỒI !
Ê ! Ê ! TÂM, SƠN ... TAO ĐÂY NÈ !
HỌ VẪN KHÔNG THẤY MÌNH ... LẦN NÀY NGUY MẤT RỒI ... MÁY BAY ĐI MẤT RỒI
TRONG LÚC ĐÓ
CHẲNG THẤY GÌ CẢ TOÀN LÀ TUYẾT KHÔNG À ...
MÁY TRUYỀN TIN THÌ HƯ RỒI
CÓ ĐÚNG CHỖ NÀY MÁY ĐẶC BIỆT CHỈ KHÔNG ? (1)
ĐÚNG RỒI ... ! CÓ THỂ MÌNH ĐÃ ĐI QUA CHỖ BÍCH MÀ MÌNH KHÔNG THẤY
CHẾT CHA ! HẾT XĂNG RỒI ... KHÔNG ĐỦ ĐỂ ĐÁP XUỐNG PHI TRƯỜNG ... BÂY GIỜ KHÔNG BIẾT MÌNH HAY BÍCH NGUY ĐÂY ... !
MÁY KHÁM PHÁ ĐỊA ĐIỂM PHÁT TUYẾN :
(1) (MÁY ĐẶC BIỆT GẮN TRÊN MÁY BAY CỦA TÂN)
MÁY NÀY GIÚP CHO PHI CÔNG TÌM RA NƠI PHÁT TUYẾN . MÁY GỒM 1 KHUNG TRÒN QUAY VÀ MỘT GIÂY ĂNG TEN THẲNG ĐỨNG (A) KHI KHUNG TRÒN QUAY ĐÚNG LƯỢNG ĐIỆN THÌ ÂM THANH NHẬN ĐƯỢC RẤT LỚN (B) KHI LƯỢNG ĐIỆN THẲNG GÓC VỚI KHUNG TRÒN THÌ KHÔNG NGHE THẤY GÌ . (C) KHI MÁY PHÁT RA ÂM THANH LỚN SẼ NHẬN RA NƠI PHÁT . ĂNG TEN THẲNG ĐỨNG GIÚP CHO PHI CÔNG NHẬN RA NƠI PHÁT RA ÂM THANH .
ANTEN
A
B
NÚT ĐIỀU KHIỂN
C
KHUNG TRÒN QUAY VÀO LẰN SÓNG THÌ NGHE NHỎ
NƠI PHÁT
KHUNG TRÒN HƯỚNG VỀ LƯỢNG SÓNG CHẠY QUA ĐƯỢC KHUNG TRÒN THÌ NGHE LỚN
NƠI PHÁT

thơ trẻ

Chiều mưa

Chiều nay mưa tầm tã

Nước đọng cội cây già
Bé đưa mắt nhìn ra
Tàu giấy chạy ... tà tà

Vui thích bé cười la
Làm rộn cả một nhà
Thấy bé reo làm la
Thằng Tý gạn hỏi ra

Lấy giọng đà kẻ mà
— Đó tàu giấy của ta
Í chà ! Tàu đã ngã
Tức muốn khóc đi hà
Tý ta cười hề hả ,
— Ủ ! Hết rồi đấy à ?
Quay mặt buồn không nói
Chờ mẹ về mách thôi

HOÀNG LONG
(bút nhóm Mây Hồng PT)

Mộng với mây

● Để gởi và THIỀU TRANG

Chiều nay em ngồi đây
Ngắm nhìn mây bay bay
Hay nhỉ vùng mây trắng
Sắc trắng đượm tím hồng
Ngồi đây em nhìn mây
Xây thật nhiều mộng ước
Mộng ước kết bằng mây
Mây trắng với mây hồng
Bố bước đến sau lưng
Nhưng em chẳng biết gì
Vì mải còn mơ mộng
Mộng với những bức mây
Bố khẽ kêu «Trời ơi
Con tôi biết mộng mơ
Mỉm cười em khẽ nói :
«Con biết làm cả thơ»

ĐÔNG HẢI

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ ĐẦU BÒ

✠ THIÊN NGA kể
(tiếp theo)

— Có chứ quạ hãy tìm dùm tôi một vị hoàng tử đẹp trai tên là Minh Ngọc hiện đang lang thang đâu đó trong khu rừng này.

Con quạ liền vỗ cánh rời khỏi căn nhà đá để mong tìm hoàng tử Minh Ngọc.

Bay được 1 quảng bỗng nó nhìn thấy một chàng trai trẻ.

— Ồ ! một chàng trai đi lang thang trong rừng. có lẽ đó là Hoàng tử Minh Ngọc.

Con quạ liền xà xuống trước mặt hoàng tử và hỏi :

— Có phải chàng là Hoàng tử Minh Ngọc không ?

— Đúng rồi ta đây, nhà ngươi hỏi ta có gì ?

— Một nàng tiên tóc vàng hiện bị mụ phù thủy áo đen giam giữ nhờ tôi đi tìm hoàng tử để báo tin .

—Ồ ! may quá quạ hãy dẫn tôi lại nơi đó ngay. Nhưng từ đây đến đó khá xa phải chi ta có con ngựa cưỡi thì khoẻ biết mấy quạ nhỉ

Minh Ngọc vừa dứt lời thì trước mặt chàng có một con vật kỳ lạ chặn đường. Đó là một con thú hình dáng rất kỳ cục, nó có đầu của một con ngựa bạch nhưng mình và bốn chân của nó lại giống hệt một con rùa lớn.

Thấy con thú đó chặng đường Hoàng tử lấy làm lạ hỏi :

— Ồ ! Mi là giống thú chi mà kỳ lạ vậy. Mi không biết là ta đang vội vã đây sao mà lại chặn đường thế !

— Thưa hoàng tử xưa kia tôi vốn là một con bạch mã có tài chạy như chim bay nhưng tôi quá lười biếng nên bị chủ tôi là một tiên ông trừng phạt bằng cách biến thân hình tôi thành thân hình rùa. Ông chủ tôi dặn nào tôi chừa tật lười biếng thì tìm một người và nhờ người ấy giật cái bờm tôi ba cái để tôi được trở lại hình dáng cũ rồi phục vụ cho họ suốt đời, vậy xin hoàng tử giúp tôi.

Minh Ngọc liền cầm cái bờm của con ngựa giật ba cái. Quả nhiên nó biến thành một con tuấn mã rất hùng tráng.

— Xin cám ơn hoàng tử kể từ đây hoàng tử là chủ của tôi. hoàng tử muốn gì tôi cũng nghe theo. Xin mời hoàng tử lên lưng tôi.

Minh Ngọc liền tìm một sợi dây làm cương rồi lên lưng con thần mã.

Đi được một lát con quạ bảo.

— Chúng ta đã đến gần toà nhà đá đó rồi hoàng tử, ạ.

Chẳng mấy chốc con ngựa thần đã đưa Hoàng tử Minh Ngọc đến trước lâu đài đá, nơi mụ phù thủy nhốt nàng tiên tóc vàng.

Minh Ngọc đang tìm cách để leo lên toà lâu đá thì một tiếng gầm khủng khiếp phát ra từ sau lưng khiến chàng quay phắt lại. Tên khổng lồ canh giữ toà nhà đá thấy có kẻ lạ mặt liền nhảy lại.

Hoàng tử Minh Ngọc biết mình gặp phải địch thủ không vừa liền quay ngựa lại để tìm cách đối phó với tên khổng lồ thì hắn đã dơ bàn tay hộ pháp ra chụp lấy chàng. Nhưng con ngựa của Minh Ngọc quả không hổ danh là một con thần mã, nó vội nhảy sang một bên để tránh khỏi bàn tay khổng lồ đó.

Thoát khỏi cái đập đó hoàng tử liền bảo con ngựa chạy một mình và chàng nhảy xuống để đeo sợi dây thắt lưng vào. Quả nhiên tên khổng lồ trúng kế hắn cứ chạy đuổi theo con ngựa mãi. Đợi cho tên khổng lồ đã chạy khuất. Hoàng tử tháo sợi dây thắt lưng tung hình ra rồi bảo con quạ tìm một sợi dây chắc và dài cho mình.

(CÒN 1 KỲ)

đố vui

CỦA LÊ HỮU HIẾU PHAN-THIẾT (NHÓM TUỔI MÂY HỒNG — P.V)

1) Từng hạt trắng xoá
Lả tả như mưa
Có nhiều xứ lạnh
Chẳng khác bông gòn ?
2) Tảng trắng khổng lồ
Chuyển động trên biển
Cứng rắn vô cùng
Nguy hiểm tàu ghe ?
3) Thân em la lết
Suốt ngày soèn soẹt
Nhà trong đến ngoài
Gàn hoài rác rến ?
Đó là những gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Tuyết
2) Băng sơn (băng đảo)
3) Cây chổi

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 199 — ● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô-Ngọc phỏng dịch

An-Be gật đầu :

— Phải..Sốt ruột quá không chịu được, nên phải quay về ...Tôi về một mình xem tình hình thế nào..

Bỗng lão già thở dài một cái. An-Be có vẻ hoảng sợ hỏi ngay :

— Lão làm sao vậy ?

— Ta sợ phi thuyền hỏng không bay đi được nữa, làm sao đưa họ về nguyên hình ?

An-Be tái mặt. Ừ, có thế mà chàng không nghĩ ra.. Chàng vì nóng lòng sốt ruột đã trở về một mình, nhưng còn An-Toan và Sin-vi-a Nếu phi thuyền thu hình trục trặc không xử dụng được nữa thì hai người đó sẽ vĩnh viễn ở trong hành tinh Ngự-Uyển, nằm trong chiếc tầu thuốc lá...Rồi An-Be lại hoảng sợ, biết đâu sự cách biệt này chẳng làm cho Sin-vi-a quên chàng, và rồi Sin-vi-a sẽ lấy An-Toan, và họ sẽ sống với nhau trên hành tinh Ngự-Uyển. .

Lão già dường như đọc được tất cả tư tưởng của An-Be nên lão an ủi :

— Dù sao ta cũng phải cố gắng...Hiện thời khó khăn lắm đó... Anh không nên bách xì xằng, e có hại lớn cho cả đoàn đó...

Trong lúc hai người nói chuyện với nhau thì mụ đàn bà hiện là nữ hoàng cứ chăm chú nhìn An-Be. Trong đời mụ từ nhỏ tới giờ mụ chưa thấy người đàn ông nào xinh đẹp như An-Be. Nhìn An-Be rồi lại nhìn lão tể tướng và quan nguyên soái cùng đám quần thần... Lão tể tướng thì già vía cốc đế quan nguyên soái thì vai u thịt bắp mồ hôi dầu đúng là dân phu khuân vác, còn lũ quần thần thì hèn hạ . Dù là một người chẳng ra gì nhưng mụ cũng nhìn và phải công nhận điều đó..,Trong khi ấy, An-Be hiên ngang hùng dũng... Mũi cao, mắt sáng, nét mặt thẳng thắn, chứng tỏ là một người có tư cách đàng hoàng..,Mụ nhìn mãi chàng phi hành gia đó mà lòng không biết chán...

Những tia nhìn đó của mụ không tránh khỏi tầm mắt của lão già tóc trắng. Trong óc lão chợt loé lên một mưu kế nên lão đáp nhanh với An-Be :

— Mụ khốn kia chắc đang chú ý tới anh...

An-Be liếc nhìn về phía mụ đàn bà, tức nữ hoàng, lập tức nhìn thấy ngay một nụ cười thiệt tươi của mụ.

An-Be không biết làm cách nào, liền khẽ gật đầu chào một lần nữa. Mụ nữ hoàng có vẻ sung sướng lắm...

Lão già tóc trắng, đúng là một quân sư lợi hại. Lão nói nhanh với An-Be :

— Tình trạng có thể tốt đẹp lắm, nếu anh biết lợi dụng mụ đang thích anh..

— Nghĩa là làm sao ?

— Giờ mụ chú ý tới anh. mụ sẽ mời chúng ta ở lại đây để giúp mụ...Ơ.Anh hãy nói là mình anh không thể thực hiện được các công việc...Anh phải có những người quen việc và đồng chí hướng...Ta tin chắc rằng mầm móng những người trung với vua cũ còn rất nhiều... Mụ sẽ phải nhờ tới chúng ta diệt bọn đó.Anh hãy lợi dụng để mụ giải thoát cho nhà bác học và các bạn của chúng ta trở thành người đã.. Thoát khỏi cảnh hoá đá, chúng ta sẽ trù liệu sau..,Anh đừng bỏ lỡ dịp may này,,

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

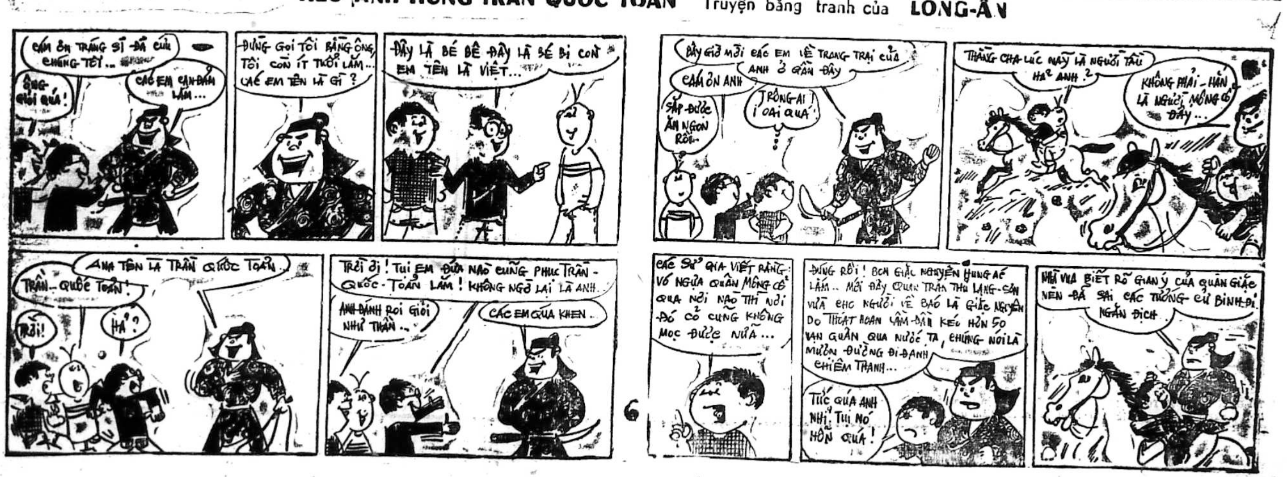
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

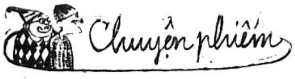
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

TIỂU ANH HÙNG TRẦN QUỐC TOẢN Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CÁM ƠN TRÁNG SĨ ĐÃ CỨU CHÚNG TÔI ..
ÔNG GIỎI QUÁ !
CÁC EM CAN ĐẢM LẮM ...
ĐỪNG GỌI TÔI BẰNG ÔNG, TÔI CÒN ÍT TUỔI LẮM ... CÁC EM TÊN LÀ GÌ ?
ĐÂY LÀ BÉ BÊ ĐÂY LÀ BÉ BI CON EM TÊN LÀ VIỆT ...
BÂY GIỜ MỜI CÁC EM VỀ TRANG TRẠI CỦA ANH Ở GẦN ĐÂY
CẢM ƠN ANH
SẮP ĐƯỢC ĂN NGON RỒI
TRÔNG AI OAI QUÁ
THẰNG CHA LÚC NÃY LÀ NGƯỜI TÀU HẢ ANH ?
KHÔNG PHẢI - HẮN LÀ NGƯỜI MÔNG CỔ ĐẤY ...
ANH TÊN LÀ TRẦN QUỐC TOẢN ..
TRẦN - QUỐC TOẢN !
TRỜI !
HẢ ?
TRỜI ƠI ! TỤI EM ĐỨA NÀO CŨNG PHỤC TRẦN - QUỐC - TOẢN LẮM ! KHÔNG NGỜ LẠI LÀ ANH.
ANH ĐÁNH ROI GIỎI NHƯ THẦN ..
CÁC EM QUÁ KHEN ..
6
CÁC SỬ GIA VIẾT RẰNG : VÓ NGỰA QUÂN MÔNG CỔ QUA NƠI NÀO THÌ NƠI ĐÓ CỎ CŨNG KHÔNG MỌC ĐƯỢC NỮA ...
ĐÚNG RỒI ! BỌN GIẶC NGUYÊN HUNG ÁC LẮM .. MỚI ĐÂY QUAN TRẤN THỦ LẠNG-SƠN VỪA CHO NGƯỜI VỀ BÁO LÀ GIẶC NGUYÊN DO THOÁT HOAN LÀM ĐẠI KÉO HƠN 50 VẠN QUÂN QUA NƯỚC TA, CHÚNG NÓI LÀ MƯỢN ĐƯỜNG ĐI ĐÁNH CHIÊM THÀNH ...
TỨC QUÁ ANH NHỈ, TỤI NÓ HỖN QUÁ !
NHÀ VUA BIẾT RÕ GIAN Ý CỦA QUÂN GIẶC NÊN ĐÃ SAI CÁC TƯỚNG CỬ BINH ĐI NGĂN ĐỊCH .



SÚNG LỆNH

của THẤT SÁT

Gần đây báo chí có những câu chỉ trích rất là trào phúng về vụ nạn bắn chỉ thiên. Cái chữ chỉ thiên nó quá rõ rệt chẳng cần phải diễn nghĩa gì thêm nữa thì ai cũng hiểu là chỉ ông Trời mà bắn. Nghĩa là hướng mũi súng lên trời mà bóp cò. Ấy thế mà chuyện lạ vẫn thường xảy ra, ông Trời chẳng sao hết nhưng mà loài người ở dưới đất lại có vài anh bị đạn què chân, lũng đít thực là thảm hại. Cái giới được phép bắn chỉ thiên nhiều nhất không ai khác hơn là ông cảnh sát bạn dân. Lẽ dĩ nhiên dân là bạn nên các ông mới được phép bắn chỉ thiên chứ nếu là giặc thì cái đó khỏi phải nói, đoành một phát trúng tim hết hự. Khi mà ông cảnh sát tập bắn súng chỉ thiên nhất định là đã được ông Huấn luyện viên nào đó dạy cho biết về cái mục đích của việc bắn chỉ thiên này là gì rồi Ông Trời ở xa quá làm sao mà bắn trúng cho nổi. Đã không trúng ai thì chẳng ai chết. Vậy không ai chết thì bắn làm quái gì cho nó phí đạn. Vậy thì bắn chỉ thiên chỉ có nghĩa là bầu dọa, bắn để cảnh cáo bắn để bảo rằng có ta đây đừng có lộn xộn.

Khi một anh lái xe ba gác vượt qua đèn đỏ ông cảnh sát có trách nhiệm điều kiện lưu thông huýt còi chặn anh ta lại đem về bót là xong chuyện. Nhưng khốn thay anh ta vẫn phóng xe như bay. Buộc lòng ông cảnh sát phải rút súng ra làm vài phát chỉ thiên thị uy. Nhiều trường hợp hiệu quả như thần. Kẻ ba gai phạm luật thấy súng nổ dù có gan đến đâu chăng nữa thì cũng đành ngừng xe lại có em đây. Nhưng cũng có trường hợp kẻ nào liều mạng hơn cứ cho xe dọt thẳng, ông cảnh sát dù có làm vài ba phát không hiệu quả rồi cũng thôi đành ấm ách trong lòng. Nhưng gặp phải tay súng nóng nảy như Trương Phi thì coi chừng ông ta dám phơ vào hông mấy phát chứ chẳng chơi. Thế là có chuyện. Nhưng dù sao thì báo chí sẽ đăng : Súng chỉ thiên nổ đạn lạc làm ten tên «bất lương» lũng bụng ngã quị tại chỗ hoặc đạn lạc làm chị hàng rong vỡ bàn tọa, anh phu xe bể mắt cá.... Dân ghiền báo lại cười toe toét. Bắn chỉ thiên mà đạn lạc thì kể cũng tiếu lâm nhất thế giới rồi còn gì.

Trong những trường hợp gặp những tên lái xe vô kỷ luật những tên cao bồi cướp giật rồi lẩn vào đám đông người Cảnh Sát bạn dân với tinh thần phục vụ cao thật là khó xử Nếu ai đi đẹt vài phát súng chỉ thiên mà vô hiệu thì chẳng hóa ra luật pháp đã không được bảo vệ và bất lực hay sao ? Mà lỡ nhắm bắn trúng phải bà con cô bác đi đường mà người ta bảo là đạn lạc. Rồi đây trách nhiệm ai chịu ? Nếu làm việc tích cực, làm việc hết lòng, khen thì chưa chắc ai khen nhưng chẳng may có chuyện gì bất thường thì ráng mà lãnh đủ, mềm xương mấy hồi. Chính vì thế mà có nhiều kẻ ngang nhiên vi phạm luật lệ lưu thông hoặc những tên bất lương làm bậy rồi lẩn vào đám đông lẩn trốn. Anh Cảnh Sát nào đó đứng gần đành làm ngơ hoặc bắn chỉ thiên đúng luật lệ nguyên tắc để chứng tỏ với đồng bào rằng có ta đây. Nhưng rất tiếc ta đã bất lực... Xin đồng bào thông cảm.

Như trên đã nói, chúng ta chỉ được nghe và thấy ông CS bắn chỉ thiên chứ mấy ai đã được nghe và thấy ông TT bắn chỉ thiên' Ấy thế mà là chuyện có thực 100% đấy ạ. Thưa với bà con cô bác rằng thì là báo chí mới đây có đăng tin làm khoái tỷ lòng người rằng TT nước chúng ta mới bắn 3 phát súng chỉ thiên. Ba phát súng báo động, cảnh cáo, dọa nạt làm cho 1 thiểu số người không khoái 1 ly ông cụ nào cả nhưng đại đa số dân ta thì «thungthương» ra mặt.

TT bắn phát súng thứ 1 bảo rằng kể từ nay nhân viên các nha sở, quân sự dân sự phải được xử dụng cho đúng đắn nghĩa là đúng nhu cầu đúng cấp số. Cần phải kiểm tra lại.

Phát súng thứ 2 là công ốc công xa... phải được kiểm soát lại và phải được xử dụng hạn chế tối đa.

Phát súng thứ 3 là các ông tướng ông tá ông úy đừng có xài lính thay bồi bếp tôi tớ, hãy để cho người ta đi đánh giặc.

Ôi ! chao ôi ai nghe thấy mà chẳng sung sướng đến rơi nước mắt. Ai nghe thấy mà chẳng thầm nghĩ trong lòng rằng Nước ta chắc còn chưa đến đổi mất. Tổng thống anh minh đã bắn ba phát súng thần công làm chấn động 4 phương trời. 3 phát súng ấy có sức mạnh bằng trăm bằng ngàn lần bom B-52 đấy ạ. Liệu rằng cố Tổng thống Diệm, cựu Đại tướng Dương văn Minh, Đại tướng Nguyễn Khánh... đã không chịu làm như Tổng Thống Thiệu đương kim. Nếu các ngài trước đây biết bắn 3 phát chỉ thiên như thế thì cuộc chiến này đâu đến nỗi cù nhầy cù nhằng như bây giờ bà con.

Thực vậy, nếu người ta dùng người đúng chỗ đúng khả năng nhu cầu đúng cấp số nghĩa là không có cảnh chỗ béo bở thì người ta kéo bè đảng về ngồi đầy phòng đầy sở nhong nhỏng ngồi chơi không có cái cảnh người làm không hết việc kẻ chỉ đi ra vào còn ậm à ậm oe lên dọng ta đây là dân cha chú. Không có cái cảnh dân đi đánh giặc thì thiếu mà dân lớn dân bé ngồi văn phòng lại thừa. Thừa mà vẫn còn làm ra vẻ thiếu để xin bổ sung thêm nữa

Còn vấn đề nhà cửa xe cộ thì khỏi phải nói không biết ai là người đặt ra cái lệ phải cấp nhà cấp xe cho chức vụ này chức vụ nọ thế nhỉ. Ôi thôi đúng rồi cái thằng thực dân phong kiến chứ ai vào đây nữa. Nước mình chiến tranh đã nghèo mạt rệp ngửa tay xin thiên hạ từng đồng nhục như con... ấy thế mà còn bầy đặt trăm thứ phong lưu lễ nghĩa cứ làm như mình là dân Hợp chủng quốc không bằng.

Đã thế lại còn lâm cảnh cậy quyền ỷ thế bắt phu bắt lính về nhà hầu hạ cứ như là các Tiểu vương Á rập ấy.

Ngài Tổng thống đã chỉ thị cho các viên chức thuộc cấp những điều làm mát lòng mát dạ đồng bào như thế mà bảo là ngài đã bắn chỉ thiên thì cũng chưa đúng hay mới đúng có một phần. Nhưng theo ngu ý của Thất sát này đó phải là những phát Súng Lệnh mới thật là hoàn hảo.

Nếu chỉ nói suông nếu chỉ báo động chỉ cảnh cáo chỉ làm cho có lệ thì ôi thôi còn gì ngao ngán cho bằng. Nhưng trong lúc này nếu mà Tổng Thống cho phép thì tên Thất sát ngu này sẽ xin bắn thêm một pháp súng nữa. Phát súng ấy không phải bắn bằng đạn mã tử mà bắn bằng đạn xuyên phá hẳn hoi. Đó là pháp trường cát với gian thương và tham nhũng.

Chúng ta đang thắng Cộng Sản và sẽ đạt được chiến thắng cuối cùng. Nếu... Nhưng hiện nay gian thương và tham nhũng đang chiến thắng chúng ta. Vậy xin Tổng Thống hãy nổ thêm một phát súng nữa, dành cho gian thương và tham nhũng. Nếu không thì......
(Tác giả xin tự ý bỏ hai dòng vì hết giấy)

Việt-Nam Cộng-Hòa
Tỉnh Sađec

Số : 978B/SĐ/KTX

CÁO THỊ ĐẤU GIÁ

— ĐỀ MỤC : Nhượng quyền khai thác trong thời hạn một (1) năm (từ 1-1-1970 đến 31-12-1970), 3 cơ sở hoa chi kể sau :

1/— Chợ Tân-vĩnh-Hòa, giá căn-bản	:	7.100.000đ00
2/— Lò thịt Tân-vĩnh-Hòa — nt —	:	410.000đ00
3/— Chợ Phú-Hựu — nt —	:	592.800đ00.

— KÝ QUỸ TẠM : 1/10 giá căn-bản.

— KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/6 giá đấu được,

— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN : Tòa Hành-Chánh (Ty Tài-Chánh) Sađec trước ngày 13-11-1969.

— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU GIÁ : Ngày 14-11-1969, lúc 9 giờ tại Tòa Hành-Chánh Sađec.

— NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ : Tại Tòa Hành-Chánh (Ty Tài-Chánh) Sađec, Văn-Phòng Quận và Xã liên-hệ trong những ngày giờ làm việc.

SAĐEC, ngày 24 tháng 10 năm 1969
TỈNH-TRƯỞNG.

TÌM VIỆC

— Học sinh Đệ Nhất có TH Đệ Nhất Cấp và Tú Tài 1 B. Nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Dạy thêm Anh Ngữ và Toán. Hướng dẫn học sinh chương trình Pháp từ 3è trở xuống chuyển sang chương trình Việt. Hồi Cường 146 Lê Lai Sg. Xin để lại địa chỉ, số điện thoại (nếu có), sẽ trả lời. Cám ơn.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nghệ thuật yêu và chiều chồng

(Tiếp theo và hết)

Bài của Bác sĩ Marion HILLIARD
từng sự tại bệnh viện College Hospital
Toronto (Gia-Nã-Đại)
HỒ LỆ NGUYÊN phỏng dịch

Một hôm có một người đàn ông than thở với tôi về bà vợ, như thế này : «Vậy mà trước đây, vợ tôi có vẻ say đắm tôi lắm ! Lý do giản dị : thiếu phụ trẻ tuổi kia cứ tưởng ái-tình là những cái vuốt ve trìu mến» .... Cho nên nàng đã không sửa soạn trước để chung vui với chàng !

Sự hấp dẫn về thể xác của hai phái nam nữ, khiến người ta cảm thấy yêu đời. Nhưng cũng như mọi hoạt động về thể xác hoặc tâm não, nó còn đòi hỏi một vài kinh nghiệm, một vài thực hành khéo léo hầu làm cho cuộc vui có nhiều ý nghĩa cao đẹp hơn.

Nhiều người cho rằng rất có thể sẽ xảy ra những chướng ngại vật bất ngờ nhất là vào thời kỳ sơ khởi. Sự hòa hợp cảm giác đôi khi đòi hỏi nhiều năm mới kiện toàn nổi, đó là thời gian người vợ phải biết gây một niềm tin đối với người chồng. Thật ra điều đó không phải luôn luôn xảy ra. Chỉ có một 1 cách duy nhất để tìm thấy hạnh phúc ngay từ phút ban đầu, là hãy làm cho tâm trí của mình cũng như chồng được thảnh thơi, đừng bất mãn với sự chung đụng xác thịt, và chớ bao giờ tự bó buộc mình.

Xưa kia, tôi tưởng phụ nữ tìm thấy sự khoái lạc như đàn ông nếu họ không sợ chửa đẻ Nhưng tôi nhầm, các phản ứng phụ nữ vào trường hợp đó không thể ví với phản ứng của đàn ông.

Phụ nữ cần tình yêu, nếu không nàng sẽ không thể yêu đương người chồng được. Nhưng muốn gây bầu không khí âu yếm người phụ nữ thường dùng những mánh khoé gì ? Có nhiều người biết dàn cảnh, dùng âm nhạc, nước hoa, ánh sáng huyền ảo,. và tung những «sảo bài» ấy ra đúng lúc cần. Ngoài ra nàng còn điều hòa giọng nói, khi ngọt khi sáng để thu hút đức lang quân.

Đàn ông vốn là người thường ưa nịnh, nhất là đàn bà nịnh thì khỏi nói ! Bởi vậy một người vợ khôn ngoan bao giờ cũng tìm cách để cao chồng (miễn là đừng cho «đi tàu bay giấy» một cách quá lố), và tỏ ra mình là một sinh vật yếu ớt cần được sự che chở của chàng... Đó là điều mà các bà còn bất mãn với chồng hãy nên làm. Các bà sẽ được đền bù một cách xứng đáng.

Có nhiều phụ nữ đã áp dụng sự nói dối đáng tha thứ ấy, họ đều thấy mình được nâng niu chiều chuộng. Mới đầu họ thấy những cử chỉ của họ còn giả tạo nhưng sau chính trong thâm tâm họ cảm thấy yêu kính chồng thật sự, vì thế mà hai người chung sống hòa hợp.

Một vấn đề khá: rất có hại cho đàn bà, là sự mệt nhọc. Một người đàn bà cảm thấy trong mình mệt mỏi thường hay từ chối không chịu ăn nằm với chồng, và khất đến lúc khoẻ. Đó là 1 lối suy xét có thể khiến hạnh phúc gia đình lung lay, người đàn bà hay từ chối bằng cách đó dần dần sẽ mất hết ý muốn dục tình..,

Căn buồng riêng của vợ chồng là nơi yên nghỉ êm dịu, khiến hai người tạm quên những nỗi khó khăn về tài chính, hoặc những nỗi lo sợ về cách giáo dục con cái, là nơi họ cảm thấy yêu thương và tin cẩn nhau hơn. Nhưng nhiều khi vì thất vọng, buồn bực mà vợ chồng đã ăn nằm với nhau một cách vô độ, thái quá. Hiện tượng này đôi khi đáng lo ngại cho sức khỏe. Song bài trừ và tìm nguồn an ủi ở nhau bằng cách ấy thiết tưởng còn hơn là hai người quay lưng đi như các trường hợp thường xảy ra.

Đối với tôi, việc lấy vợ lấy chồng phải là 1 điều gì khác hơn với sự chung đụng xác thịt (đành rằng phải có). Đó là sự hy sinh, chung lưng góp sức xây dựng gia đình cho tới khi nhắm mắt. Nhưng trên con đường này, người vợ cần phải hiểu những sự đòi hỏi và những cảm xúc của chồng. Nếu nàng chịu khó chú ý, luôn luôn âu yếm chồng chắc chắn nàng sẽ tìm thấy hạnh phúc thật sự.

Cánh hoa tư tưởng

❖ *Việc làm đẹp nhất là việc làm cho mọi người đoàn kết lại.*
VOLTAIRE

❖ *Tình thương là đức lãnh đạo cao đẹp nhất*
GIẢN NHƯ

❖ *Hạnh phúc thay những nông dân, nếu họ hiểu biết cái hạnh phúc của họ.*
VIRGILE

❖ *Làm tròn nhiệm vụ chính là mục đích thiết thực của đời sống.*
JOUFFROY

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

THỰC NGHIỆM

Cách chọn bàn ủi điện

NGUYỄN THỊ LINH

Thủa trước, khi phải làm cái công việc ủi quần áo, các bà nội tướng như sắp sửa phải chịu một khổ hình. Vì khi đó người ta mới chỉ biết dùng bàn ủi than thôi. Nhiều khi muốn ủi cho phẳng các loại vải dầy như mo, các bà đã phải đè cả người lên bàn ủi không khác chi đánh vật với món đồ. Sau này nhờ có bàn ủi điện, công việc của các bà cũng nhẹ nhàng được đôi phần. Tuy nhiên, các dụng cụ đó vẫn chưa được hoàn mỹ cho lắm nên công việc của các bà vẫn còn gặp nhiều khó khăn. Những bàn ủi điện chế tạo lúc đầu chỉ có từ 300 đến 400w nên sức nóng cung cấp chưa được đầy đủ. Và thế các nhà sản xuất bắt buộc phải làm ra những loại bàn ủi rất nặng.

Những lúc sau này công cuộc chế tạo bàn ủi đã tiến tới một mức độ khá cao nên kỹ thuật ủi cũng theo nó mà được cải thiện. Người ta đã tung ra thị trường những loại bàn ủi rất nhẹ và có một sức nóng rất cao ít ra từ 1000w trở lên.

Một bàn ủi tối tân có nhiều cái lợi :

❖ Người ủi không phải đè mạnh vì nhờ sức nóng người ta có thể ủi món đồ rất nhanh và rất thẳng.

Bàn ủi mới rất nhẹ (chỉ nặng từ 1 kí 300 đến 1 kí rưỡi là cùng).

Theo sự nhận xét của một ủy ban khảo xét các món đồ dùng trong nhà thuộc «Salon des Ans Ménagers», thì một bàn ủi tốt phải có những đặc điểm sau đây

MẶT BÀN ỦI PHẢI :

❖ Bằng để đẩy cho dễ dàng nhanh chóng.

✤ Rộng để món đồ mau thẳng

❖ Lồi ở khúc trước để có thể đẩy bàn ủi vào những chỗ có nhiều nếp.

✤ Mũi nhọn nhưng không có sắc để quần áo không bị móc rách

❖ Có một kẽ hở nhỏ để ủi những chỗ có gài nút áo quần.

Tay cầm phải :

✤ Gọn gàng hoặc hở ở đầu trên để có thể ủi lòn vào các ống cánh tay áo hoặc túi quần.v.v..

● Không bắt nóng để tay người ủi khỏi phỏng,

✤ Có một chỗ đặt ngón tay cái để cầm cho chắc.

GIÂY ĐIỆN BÀN ỦI PHẢI :

✤ Được ăn vào bàn ủi và phía đầu (chỗ dính vào bàn ủi) phải đứng thẳng lên trời cho khỏi bị vướng.

NHIỆT ĐỘ PHẢI !

❖ Đầy đủ (ít nhất từ 600 đến 1 000W) để ủi đồ mau thẳng.

✤ Phải có nút vặn nóng nhiều ít để điều chỉnh sức nóng.

TRỌNG LƯỢNG PHẢI :

❖ Nhẹ để người ủi có thể ngồi mà vẫn làm việc được dễ dàng.

✤ Thép bàn ủi phải không sét để quần áo không bị bẩn.

Nếu bạn có một bàn ủi có đủ các đặc tính trên, bạn sẽ có một tên giúp việc trung thành và chắc chắn sẽ tránh được cái nạn làm đầy tớ cho tên đầy tớ đó.

Hương xa

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 16

❖ **TRỌNG - TẤU phỏng theo**
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

Bảo vừa làm việc vừa hát, không bao giờ từ chối chơi nhạc cho mẹ và các chị nghe, dù cho nàng có bận cách nào đi nữa.

Thủy cũng có những nỗi buồn của Thủy. Và nếu có ai hỏi là nàng buồn cái gì nhất thì nàng sẽ đáp ngay :

— Cái mũi này !

Hình như Diễm có đánh rơi Thủy xuống đất trong lúc nàng còn nhỏ và Thủy cho rằng chính vì vậy nên cái mũi của nàng mới bị xẹt. Dĩ nhiên là nàng nghĩ sai, nhưng những kẻ xung quanh cứ quả quyết với nàng là như vậy. Thủy đã cố kéo dài mũi ra cho nó đỡ tẹt nhưng nào có được bởi vì càng kéo lắm thì mũi chỉ càng tồ đỏ ửng lên thôi, Tất cả mọi người thấy lạ nàng đẹp, nhưng riêng nàng thì nàng lại mơ ước có một cái mũi cao và nàng cứ vẽ mũi cao lên đầy các trang giấy. Nàng bị bắt buộc phải mặc những bộ y phục của người cô nàng cho. Vì bà cô này không có lấy một mẫu khiếu thẩm mỹ làm thuốc nên với con mắt mỹ thuật của nàng, Thủy rất khổ tâm ngắm nghía bộ y phục đang mặc trong người.

DIỄM LA CÀ

Vào một buổi chiều đầy tuyết phủ, Diễm bỗng dưng bận một chiếc áo cũ vào người, choàng chiếc nón phủ lên đầu sỏ chân vào đôi giầy cao su, đoạn cầm một cái chổi và một cái sẻng sửa soạn ra khỏi nhà.

Mai ngạc nhiên hỏi em :

— Em đi đâu mà cụ bị đồ đạc như vầy ?

Diễm đáp :

— Em tính đi tập thể dục cho nó khoẻ người.

Mai nói :

— Trời lạnh mà lại ẩm ướt như thế này, chị khuyên em nên ở nhà mà sưởi cho nó ấm là hơn.

Mai lại tiếp tục đọc sách và Diễm bỏ đi ra ngoài vườn. Nàng bắt đầu hăng hái quét những lớp tuyết phủ và vạch một con đường xung quanh bồn cỏ để cho Bảo có thể bế những con búp bê đi ra đó hít thở không phí trong lành ngay khi mặt trời vừa mọc.

Một hàng rào thấp ngăn cách khu vườn nhà nàng với vườn nhà ông cụ Luân. Diễm ngắm nghía ngôi nhà sang trọng của cụ Luân, và trong trí nàng đang mường tượng nơi đây như là một toà lâu đài đầy những kho tàng quý giá mà chẳng có một ai hưởng cả, bởi vì cậu Luân có vẻ chẳng bao giờ chịu chơi đùa nơi đây.

Diễm tự nhủ : Chắc là cậu ta cũng cần đùa vui cười cợt với muốn là người bạn lắm ! Ta muốn là người bạn ấy của cậu ta và ta phải đem cái ý kiến này nói với ông nội cậu ta mới được !

Có lắm khi Diễm muốn nhẩy luôn qua hàng rào để sang bên đó chơi. Nếu muốn thực hiện cái việc làm liều lĩnh đó thì nàng chỉ cần nhẩy một bước là xong ngay. Trong khi đó thì cậu Luân đang đứng láp ló ở phía sau bức màn hé mở. Cậu Luân đã được chứng kiến tất cả mọi hành động của Diễm. Mặc dầu có tính rất là cả thẹn, cậu ta vẫn liều lĩnh ló mặt ra ngoài cửa sổ.

Vừa nhìn thấy Luận, Diễm bỗng la to :

— Mạnh khoẻ không anh ?

Mặt Luận bỗng dưng sáng rỡ hẳn lên. Cậu ta liền mở toang cửa sổ ra và cất giọng khàn khàn đáp :

— Tôi đã khá nhiều rồi ! Tôi bị cảm nặng nên phải nằm liệt giường đã 8 hôm nay...

— Sao anh không nhờ một người nào đọc chuyện cho mà nghe hay là chơi với anh cho vui ?

(CÒN NỮA)

---

tiếng cú CẦM CANH

— 54 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 15

— Vậy thì còn gì bằng nữa. Mà tại sao con phải khóa trái lại đó ?

— Ba nhốt má vì má hay đập phá...

Điệp chợt sững lại vì vừa nhớ ra rằng mẹ mới khỏi điên, không nên nói những điều đó với bà. Nhưng bà đã hiểu, tỏ vẻ ngạc nhiên tột cùng :

— Má hay đập phá ? Thiệt vậy ư ?

Điệp gượng cười :

— Vì má bịnh, đôi khi bị cơn nóng nó hành, má hay nổi giận...

Bà tham cúi nhìn người mình, rồi nói :

— Má ốm quá con nhỉ.

— Dạ. Nhưng khi má đã khỏi, má sẽ ăn trả bữa, thì mập mấy hồi.

Bà gật gù :

— Ừ, rồi má sẽ mập, má sẽ giúp con lo việc nhà.

Mới đầu ông tham Huyện và Điệp còn e ngại đề phòng bà có thể nổi cơn điên lại. Nhưng dần dần, bà đã tỏ ra tỉnh táo và hiểu biết thật, không còn 1 triệu chứng điên dại nào nữa. Tuy nhiên, bà vẫn còn yếu ớt lắm, cứ đi được vài bước là phải ngồi nghỉ ! hồi lâu. Bà cũng rất sợ những tiếng động lớn, vì thế suốt ngày bà chỉ nằm im trong phòng, nhắm mắt lại như ngủ. Điệp thì phải cấm tuyệt đối bọn trẻ con không được đùa nghịch phá phách.

Thôi thì, Điệp tự an ủi, thế cũng tạm yên 1 mặt Nhưng rồi sau này không biết sự việc còn biến đổi ra sao nữa.

Nàng không tin rằng gia đình nàng đã qua khỏi cơn giông bão, cũng như nàng không dám tin ở sự bình phục quá đột ngột của mẹ. Bao nhiêu năm trời sống trong hôn mê, nay nhứt đán khỏi hết bệnh thì quả là 1 phép lạ. Nhưng dù nàng không tin thì sự thật vẫn hiển nhiên, không thể chối cãi được. Bà tham tuy trong người còn mệt mỏi, nhưng đầu óc bà thì bây giờ rất sáng suốt. Không 1 chút lầm lẫn nào, Mỗi khi có ai vô tình nhắc tới cái chết của con cái, bà buồn thảm lắm, mà không nổi cơn khóc lóc kêu gào nữa. Bà còn tặc lưỡi nói:

— Đó là cái số không may của gia đình này.

Tiếng nổ pháo kích đã đánh thức bà dậy ? «Phép lạ» đó sẽ kéo dài độ bao nhiêu lâu ? Khi điên lại, bệnh trạng của bà có nặng hơn không ?

Những thắc mắc của nàng 1 hôm đã được giải đáp khi bà tham sai thằng Phước gọi nàng vào phòng nói chuyện. Nàng hết sức ngạc nhiên khi nghe cháu bảo :

— Bà đang đợi cô đó. Cô vô gặp bà đi. Lẹ lên.

Điệp hấp tấp đi vào. Bà tham vẫn nằm trên giường, người mỏng như 1 tờ giấy, thoi thóp thở. Thấy nàng, bà đưa đôi mắt lờ đờ nhìn nàng, rồi nói :

— Má chắc sẽ không sống được bao lâu nữa, nhưng má không hề buồn tiếc...

Điệp ngắt :

— Má đừng nghĩ quẩn đi. Má sẽ hoàn toàn bình phục, rồi má sẽ lại khoẻ mạnh như xưa.

Bà gượng cười :

— Không, má biết má lắm. Má thấy má mỗi ngày 1 yếu đi rất nhiều.

— Thì má sẽ uống thuốc bổ cho khỏe lại người.

Bà lắc đầu :

— Vô ích con ạ... Con cứ nghĩ rằng bỗng dưng má khỏi điên cũng là 1 điều hên lắm rồi. Trước khi chết, còn hiểu biết chuyện gia đình, má lấy làm mãn nguyện vô cùng.

Bà chép miệng, tiếp :

— Nhà ta nay chỉ còn có mình con thôi... nên con phải lo hết mọi việc. Má lấy làm tiếc không thể sống mà giúp con 1 tay được.

— Má...

— Không, con cứ để má nói hết đã.

Bà ngừng lại để thở, rồi :

— Chiến tranh tàn hại quá. Nó phá tan nát cả gia đình ta. Thằng Đảnh, thằng Thạch, rồi con vợ thằng Thạch... À, thằng Văn hồi này đâu, sao không thấy nó ?

Điệp thở dài :

— Anh vô lính rồi má.

Bà ngạc nhiên :

— Vô lính ? Bộ nó khùng sao ? Mà ai cho nó đi ?

Điệp rụt rè, không biết có nên cho mẹ biết hết sự thật không ? Thấy con gái giữ im lặng, bà giục :

— Ai cho nó đi ?

Ngập ngừng thêm mấy giây nữa, Điệp đáp khẽ :

— Tự ảnh đi, không ai cho hết.

— Thế là thế nào ?

— Ảnh... ảnh bị ba đuổi...

Biết không thể giấu được nữa, nàng kể sơ qua cho mẹ nghe câu chuyện Văn định làm bồ với Thủy. Bà thở dài, lẩm bẩm :

— Đến hồi mạt rồi. Thiệt là nhục quá.

Bà nói lớn với con gái :

— Nếu vậy, thế nào cũng đến lượt thằng Văn. Không thoát đâu.

— Đến lượt chi, má ?

— Chết chớ còn chi nữa. Sĩ quan còn chả thoát, nữa là lính.

Điệp cúi mặt im lặng. Bà nhìn nàng với 1 vẻ vô cùng thương xót :

— Rốt cục, chỉ còn có mình con ở nhà này thôi. Tội nghiệp con còn nhỏ bé quá.., mà công việc thì nặng quá, không ai gánh giùm con cả.

Điệp buồn buồn :

— Khi nào anh Văn về chơi, con sẽ khuyên ảnh đào ngũ... ở nhà giúp con 1 tay.

Chợt nhớ ra điều gì, bà tham hỏi :

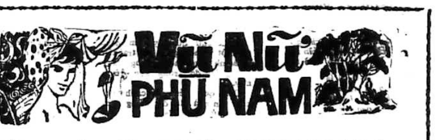
— À, còn thằng Trung, chồng chưa cưới của con bây giờ ở đâu ?

— Ảnh đóng quân trên cao nguyên, má.

— Hai đứa định bao giờ thì cưới ?

— Con cũng không rõ nữa. Công việc của con ở nhà này còn bề bộn quá, con chưa thể lấy chồng được. Trước kia, con cũng tính cưới sớm cho xong chuyện. Nhưng bất thình lình chị Hai gặp nạn rồi chết, chúng con chẳng thiết nghĩ tới cưới hỏi nữa. Còn lòng dạ nào mà vui thú 1 mình, hả má.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- KỲ 76 -

Đột nhiên, ông ta nghe tiếng gọi :

— Anh Hai !

Giật mình day lại, ông ta nhận ra cô Năm Linh. Gương mặt cô Năm trở nên hốc hác lạ thường. Cô đến gần, nói to :

— Tôi về chợ Long Xuyên... Ông tính sao ? Hồi tối nầy, chú Hiển chết.

Lục Nhét hoảng sợ :

— Cô đừng nhắc chuyện cũ.

— Ở đây, thiên hạ không còn tâm trí đâu mà nghe chuyện riêng tư. Ông thấy chưa ?

Hằng trăm người hì hục cuốc đất. Họ làm việc có phương pháp, 3.4 người chia ra 1 tốp. Sau khi đào vài 3 lớp đất, 1 người ngồi xuống moi móc, nói to như báo cáo với đồng bọn biết rõ những món gì lượm được, để khỏi nghi ngờ có sự gian lận.

Lục Nhét lắng tai nghe :

— Một hột chuỗi nè !

— Một cái hũ bể nè!

— Một hột chuỗi hổ, một đồng hột chuỗi...

Tất cả những món ấy được gom vào cái thùng. Vài người đứng yên như quan sát. Đối với họ thì chuỗi hổ phách, lu hũ, pho tượng đá không quan trọng, quá rẻ tiền. Họ đang chờ 1 triệu chứng gì mới.

Cô Năm hỏi :

— Tính sao ?

Lục Nhét nói khẽ :

— Theo ý tôi thì chưa ai gặp kho tàng. Chắc nó ở chỗ khác. Đây là một thành phố xưa, không lẽ chỉ có chuỗi hổ với miểng lu, miểng hũ... Còn cô ? Sao không về ?

— Về không đành. Rình coi có gì lạ không ?

— Ở đây vô ích, Theo ý tôi thì...

— Thì sao ?

Lục Nhét đáp :

— Thì nên qua mấy gò bên kia, Cô đi với tôi không ?

Cô Năm cười lạt :

— Tôi hết dám tin ai. Mình có tìm ra thì thiên hạ cũng chiếm đoạt. Họ cầm cuốc, cầm dao, làm sao mình chống cự được ? Tới thần thánh mà họ còn xô ngã.

— Còn gốc cây thị ?

— Họ đào hồi sáng, không gặp gì ráo...

Hai người rủ nhau ra mé nước. Từ phía giữa gò, bỗng nhiên có tiếng reo to :

— Cây kéo bằng vàng nè.

Cả bọn người la lên 1 lượt :

— Vàng đâu ?

Từ trong đám đông, 1 người chạy nhanh, cầm đầu về phía mé nước. Anh ta la lớn :

— Ai gặp thì nấy hưởng...

Vài người chạy theo sau như để rượt bắt. Anh nọ chạy nhanh, sụp chân xuống hố nhỏ, té lăn tròn rồi lồm cồm ngồi dậy, đến mé nước mà phóng xuống, mất dạng.

Đám người nọ cười ầm rồi trì hô :

— Đào lên ! Anh em ơi ! Chắc nó ở dưới sâu !

Lục Nhét cứ đưa tay vuốt mồ hôi trán. Cô Năm hỏi :

— Ông ở đây làm gì ?

Lục Nhét ngược lại :

— Còn cậu Hai ? Còn Bảy Ớt ?

Cô Năm đáp :

— Bảy Ớt chạy lăng xăng hồi nãy. Đêm rồi, nó lục lạo dưới hầm, gặp một mớ... kẽm, chì. Thiệt là trời bất dung gian đảng. Nó đâu kín rồi nằm luôn dưới hầm. Gian quá, tôi vô trong đám bây mà rình. Dè đâu, tới hừng sáng, nó chui lên vì nghe tiếng động. Mấy người mới tới bèn chạy xuống hầm, rượt nó. Nó la hoảng, quăng một đống.. cái gì không ra cái gì. Tôi lượm một vài miếng đây nè.

Nhìn kỹ, Lục Nhét cau mày. Đối với ông ta thì kho tàng Phù Nam nào có chỉ có bao nhiêu đây. Hồi còn nhỏ, ông ta sống ở Cao Miên nghe nhiều người thuật lại rằng vàng Đề Thiên Đề Thích to rộng, đi vòng quanh suốt nửa ngày không giáp.

Mấy miếng chì nầy là gì ?

Giữa lòng miếng chì khá dày, có đục nhiều lỗ hũng giống như hoa sen.

— Cô cho tôi, để dành coi chơi. Bây giờ, tôi về mà ngủ một giấc.

— Ông về đâu ?

— Lên núi chớ đi đâu ? Chỗ tôi cất chòi. cô gặp tôi mấy lần đó ?

Ngỡ rằng Lục Nhét muốn nhắc lại cuộc gặp gỡ đầu tiên, cô Năm cười xoà .

— Thôi, ông lên đó một mình đi.

Lục Nhét như luyến tiếc :

— Cô cứ theo tôi. Chuyện nầy, mình đâu phải bại trận. Còn nhiều dịp trước mắt nhưng mình nên lánh tạm lánh mặt chờ khi nào cậu Hai chôn ông chủ Hiển xong xuôi. Cô ở đây làm gì ?

Làm sao Lục Nhét hiểu được tâm trạng cô Năm Linh ? Cô Năm đang bối rối, chưa biết làm thế nào để mà cứu vớt danh dự. Vàng thì không có một lượng, trong khi thiên hạ kiếm được chút ít. Họ tới sau nhưng họ chia của. Về chợ Long Xuyên, làm sao cô giữ được thể diện với dân chúng, tiền trong túi đã khô cạn, mấy lượng vàng đã cầm bán từ lâu, khi bắt đầu nuôi nấng bọn Tám Đồng.

— Cô không đi thì tôi đi 1 mình. Ở đây thua sút thiên hạ, Rủi ai gặp mặt thì khó ăn khó nói. Biết đâu bọn chủ Hiển làm phản ? Tay em của nó còn thiếu gì.

Nói xong Lục Nhét quay mặt đi nhanh, cương quyết bỏ rơi cô Năm. Cô Năm hốt hoảng chạy theo, nắm tay ông :

— Lên núi trốn hả ? Tôi sợ lắm, ông nói rằng cậu Tư theo vợ thằng Tám Đồng lên núi. Gặp cậu Tư tôi ăn nói thế nào ? Dầu sao cũng là chồng vợ...

Nụ cười mệt mỏi nở trên môi Lục Nhét, Chính ông đã loan tin cho cô Năm biết rằng cậu Tư còn sống trong khi giờ phút này có lẽ xác cậu đã tan rã dưới ruộng sạ.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

NHU YẾU PHẨM CỦA QUÂN NHÂN CÔNG CHỨC

Bài của QUAN CHÁNH QUẢN

Thôi, cái vụ phát không nhu yếu phẩm : gạo, đường cho quân nhân, công chức đến nay coi như... bỏ. Trong thời gian mấy tháng, quân nhân, công chức đã được hưởng trong tưởng tượng hai món gạo, đường miễn phí của Chính phủ Trần văn Hương kể ra cũng đã đủ... vui rồi.

Vui vì qua lời tuyên bố, quân nhân công chức đã hiểu nỗi lòng của Chính phủ đã dành nhiều lo lắng cho đời sống của mình, đến nay, dù dự tính đó không thực hiện được, chắc chắn giới quân nhân, công chức cũng sẽ không thất vọng lắm, bởi lẽ ngay từ lúc đầu, nhiều người đã có linh cảm : việc phát không đường, gạo cho quân nhân, công chức là một điều... không tưởng nên đã hoài nghi — dầu sao thì sự kiện này cũng đã đem đến một kết quả đẹp về tinh thần.

Tuy nhiên, giới quân nhân, công chức vẫn còn đặt nhiều hi vọng vào đương kim Chính phủ trong vấn đề tiếp tế nhu yếu phẩm.

Chúng tôi không rõ các kế hoạch gia, các chuyên viên tài ba về kinh tế, tài chánh của đương kim Chính phủ sẽ tìm ra và cho áp dụng những phương thức tiếp tế mới nào hay là chỉ quanh quẩn trong mấy cái phương thức cũ mà trên cương vị người thụ hưởng, chúng tôi thấy sự hữu hiệu chưa được đồng khắp và chưa được hoàn toàn tiện lợi đối với tất cả.

Mặc dầu biết rằng : đây là những ý kiến tầm thường song chúng tôi cũng xin phép được trình bày lên Chính phủ nhằm góp một ý kiến nhỏ vào cái kế hoạch lớn của Nhà Nước. Trường hợp được cứu xét là một điều may mà nếu không, thì cũng đề hết cho... vui, như trước đây, Chính phủ đã tuyên bố cho... vui vậy.

I. GẠO

Nhu yếu phẩm thứ nhất, cần thiết đối với mọi người là gạo.

Gạo, Chính phủ đã không thể cho không, nhưng từ năm 1966, Chính phủ đã trả phụ cấp gạo cho mỗi đầu người trong gia đình một số tiền là 200đ để mua 10 kí lô gạo.

Bây giờ, phụ cấp gạo nói trên còn đang áp dụng vậy Chính phủ cần giải quyết vấn đề tiếp tế gạo cho quân nhân, công chức và gia đình trên căn bản đó.

Như vậy, hiện tại, dù giá gạo thị trường có lên bao nhiêu chăng nữa thì người quân nhân, công chức và gia đình cũng vẫn phải được mua 10 kilô gạo với giá 200đ mà thôi. Nghĩa là mỗi quân nhân, công chức chỉ ra 200đ là có được 10 kilô.

Số tiền phụ trội trên 200đ sẽ về phần Chính phủ phải gánh chịu, bởi lẽ Chính phủ phải chịu trách nhiệm về việc ổn định vật giá và chính phủ chỉ phát có bằng ấy tiền mà thôi.

Đó là điểm căn bản, nếu được chấp thuận thì nó sẽ dung hòa được quyền lợi của cả Chính phủ và của hai giới quân nhân, công chức. Chính phủ không phải cho không mà vẫn nâng đỡ được đời sống quân nhân, công chức. Phần quân nhân, công chức xử dụng tiền phụ cấp gạo để mua gạo là một điều hợp tình hợp lý.

Từ điểm căn bản này, nó sẽ đẻ ra vấn đề Chính phủ gánh chịu số tiền phụ trội ấy bằng cách nào ?

● Trước hết là tùy thuộc vào sự lựa chọn và quyết định của Chính phủ. Riêng người viết bài, xin góp một đề nghị như sau :

Chính phủ cho phát hành một loại « chi phiếu gạo » trị [illegible] 10 kilô, 20 kilô, 30 kilô đến 100 kilô,

« Chi phiếu gạo » có giá trị như một loại tiền, ngay khi phát hành cần kèm theo một đạo luật trừng trị gắt gao những kẻ giả mạo với các trừng phạt như đối với kẻ làm bạc giả.

Khi lãnh lương, quân nhân, công chức sẽ lãnh tiền mặt như cũ, trong đó đã có 200đ phụ cấp gạo rồi, và số « chi phiếu gạo » phù hợp tình trạng gia đình.

Sau đó, ví dụ người có vợ 3 con, đã lãnh lương, trong đó có 1000đ phụ cấp gạo và số « chi phiếu gạo » 53 kilô, sẽ đem 1000đ với « chi phiếu gạo » 50 kilô đến Quân Tiếp Vụ, tiếp liệu công chức, siêu thị, Đại, Tiểu bài gạo, tùy theo sự ấn định của Chính phủ, để mang về 50 kilô gạo.

Nơi bán thu tiền mặt 1000đ và « chi phiếu gạo » 50 kilô, Mỗi cuối tháng hay một ngày nào ấn định bởi Chính phủ, các nơi bán ở nơi nào sẽ đem tất cả số « chi phiếu gạo » đã thu nhận đến Ty Ngân Khố dọa phương để lấy về số tiền mặt phụ trội.

Dĩ nhiên, mỗi tháng, Chính quyền địa phương có bổn phận phải ấn định giá gạo thị trường để có căn bản tính tiền phụ trội. Ví dụ giá gạo thị trường là 4600đ một tạ 1000 kilô thì mỗi chi phiếu gạo » 10 kilô, Ty Ngân Khố phải thanh toán cho nơi bán 290đ tiền mặt.

Tiệc ấn định giá gạo thị trường mỗi tháng sẽ không khó khăn gì cả, hồi kháng chiến, Việt Cộng còn làm được thì đối với Chính phủ ta, việc đó chỉ là việc quá nhỏ.

III. SỮA

Trong tinh thần « khắc khổ », chúng xin đề nghị bỏ việc tiếp tế sữa vì sữa là món ăn chỉ cần thiết đối với con nít. Người lớn có sữa thì càng tốt mà không có sữa cũng không chết.

Chủ trương tiếp tế sữa nó đẻ ra nhiều vấn đề lỉnh kỉnh lắm, tiết giảm được phần nào, chính phủ rảnh tay được phần ấy.

Nếu đỏ việc tiếp tế sữa thì sự nâng đỡ gia đình có con nít cần sữa sẽ thế nào ?

Chúng tôi đề nghị : tăng phụ cấp sữa cho những đứa con của công chức, quân nhân trong hạn tuổi còn phải dùng đến sữa. Hạy tuổi này do Chính phủ ấn định. Ví dụ tất cả con từ 5 tuổi đến 1 tháng chẳng hạn được mỗi tháng tiền trợ cấp sữa là 300đ chẳng hạn, phụ cấp này tính ngay vào tiền lương để cha mẹ chúng dùng để mua sữa, thật tiện và công bằng, sữa của con nít thì được đến tay con nít. Tránh được cái cảnh trái tay gai mắt là sữa cho con nít mà người lớn cứ đớp » đầy tề, và người có con nít không được mua, người không có con nít lại được khuân về.

II ĐƯỜNG

Thật ra, số đường tiếp tế cho mỗi người hoặc mỗi gia đình nó chẳng đáng bao nhiêu, mỗi kí lô có rẻ hơn thị trường được vài chục đồng mà chỉ mua được ba bốn kí lô thì tổng số lời cũng chỉ dăm sáu chục, cho nên nó không đáng kể đặt thành vấn đề.

Có thể cứ tiếp tục theo phương thức cũ, đồng thời chính phủ cho đường tràn ngập thị trường thì đương nhiên, vấn đề tiếp tế đường trở nên tầm thường.
về nhà cả két sữa.

Mặc khác, chính phủ cho nhập cảng điều hoà các loại sữa để chận đứng nạn khan hiếm và gian thương đầu cơ thì nhu yếu phẩm «sữa» cũng không còn là vấn đề gây lo nghĩ cho chính phủ cũng như cho quân nhân, công chức có con nhỏ.

oOo

Một lần nữa, chúng tôi xin nhận rằng đây chỉ là những ý kiến tầm thường. Chúng tôi rất mong chính phủ sẽ có những biện pháp hay hơn, hữu hiệu hơn trong vấn đề tiếp tế nhu yếu phẩm cho quân nhân, công chức.

MẤY CÁI «SỔ» TRONG XI-NÊ XÌ-TIM-BÁT

phóng sự của NGỌC

Từ ngày 1 vài môn du hí bị «khóa cửa», Sàigòn bỗng dưng trở nên 1 đô thị nổi tiếng về nghệ thuật thứ bảy. Thứ nghệ thuật trình diễn chiếu phim ngoại quốc được dân Sàigòn ủng hộ thật ra rít.

Bởi gì, ngoài 1 số người lo tảo tần suốt ngày từ sáng đến đêm ra, một số còn lại dư giả thì giờ không biết làm gì không tìm được nơi giải trí, không tìm được nơi tỏ tình....bèn hẹn nhau ở rạp xi nê.

Cũng vì nắm được yếu điểm đó, mấy chục ông Giám Đốc của mấy mươi rạp xi-nê lớn, bé Sàigòn, Chợlớn, Giađinh bèn áp dụng thời khóa biểu làm việc cho thợ máy, thợ bán vé, thợ xắp chỗ ngồi... từ sáng đến gần giờ giới nghiêm. Nói chung là «hát thường trực».

Đi xi nê—nghe thì đơn giản thật, có vẻ hâm mộ nghệ thuật thật có vẻ giải trí thật nhưng chao ôi 1001 điều buồn muốn khóc đã xảy ra trong rạp ngoài rạp của hí trường lâm láng nước ạ.

Trước hết là chuyện phiếm về giới trẻ hiện tại của Saigon. Các cô cậu, mới quen nhau, mới tán tỉnh nhau ngoài công lộ đã hẹn hò nhau 1 «chầu xinê». Dĩ nhiên trước đó, chàng phải mời nàng đi chơi, dạo 1 vòng Saigon, từ chợ Bến thành qua Lê Lợi, Nguyễn Huệ. Tự do rồi ghé vào một quán kem gần đó «giải khát» 1 tý, nói truyện 1 lúc, rồi tiếp tục đi. Màn đi rạo được kết thúc khi cậu đưa cô đến Rex, Eden — Casino — Kim Châu. Lúc này mặc nhiên cô gái cứ lơ đi và theo gót chàng chui vô lò sưởi để hiểu rằng bắt đầu 1 SHOW gần gũi nhau khắn khít hơn, để tìm hiểu xem da thịt nhau mát hay nóng, để đánh hơi nhau qua hơi thở thơi và thơm...

Nói rằng rạp hát là Lò Sưởi, e rằng chưa sát nghĩa lắm, phải gọi các nhà chiếu bóng là, 1 Steam Bath Room (phòng tắm hơi) thì đúng nghĩa trăm phần trăm. Tại sao như vậy, khi rạp to rạp nhỏ đều có gắn máy điều hòa không khí ?

Thưa rằng: Diện tích của hí trường cố định, máy lạnh chạy theo sức lực được qui định, trong khi đó, dân Sàigòn lại đưa nhau vào đây quá sức chứa đựng của nó.

Một ngày Chúa nhật, tôi dạo quanh các rạp ciné Sàigòn và đã «phát sốt» lên khi nhìn thấy tại phòng bán vé treo tấm bảng thông báo : «Hết Chỗ». Trong khi đó. trai gái, lớn bé chen nhau mua vé tưng bừng.

— Thứ tự chứ. Làm gì chen giữ vậy ?
— Anh mua dùm tôi 2 vé trên lầu đi ?
— Hết chỗ ngồi.
— Hết thì đứng...

Thiên hạ ồn ào như vậy, và chen nhau rất kịch liệt. Mồ hôi tuông ra xối xả. Có vài chàng đến khi mua được tấm vé, cố chen mãi mới thoát được, ra ngoài đám đông ở sau lưng mỗi lúc một đầy tới, Ôi ! thảm bại quá cậu mày. Áo ướt như mắc phải mưa ngoài công lộ rửa ?

Cậu nào « anh hùng » lắm mới đút lọt bàn tay vào « lỗ » bán vé. Còn các cô, thân mềm như liễu rủ, rằng chen vào phòng vé được rựa đè 1 tý là gẫy ngọn ngay Nên Chi :

— Mua giùm em 3 vé dưới lầu đi anh.
— Mua giùm 5 vé trên lầu đi anh...

Đến khi mua xong được tấm vé xem hát, «Người anh hùng» của khán giả Ciné Sàigòn mệt như vừa chạy bộ ở xa về. Và khi kiểm tiền thối lại thì hỡi ôi !

— Mấy đồng lẻ. họ «quên» thối rồi.
208 chưa thối.

Mấy nàng con gái ngồi trong Guichet «quên tiền lẻ của khán giả rồi. Ôi làm sao mà chen vào được để «khiếu nại» ? Thế là xí cô hồn.

Nhưng cái nạn đó tái viễn đều đều khiến khán giả đỏ quạu chửi thề quá xá. Chắc các nàng ở Guichet rạp hát đã nghe đầy lỗ tai rồi chứ ly ?

Đó là chuyện mua vé. Còn chuyện bên trong bóng tối của hí trường thì ra sao ? Những gì đã xảy ra trên băng ghế nệm ?

Cái «phòng tắm hơi» này vừa mới mở cửa bước vào đã ngột ngạt quá cỡ rồi. Hơi người bốc lên hừng hực như hơi nóng tiêu xa lộ buổi trưa 1 giờ. Khung cảnh tối mờ mịt, người bước vào thì quờ quạng như kẻ mù để xác định quãng trống. Ôi ! người là người ! Bên tả cũng người, bên hữu cũng người.

— Ô ! Cái của này làm gì kì vậy ? Sao lại sờ vào lưng tôi ? Có tiếng người đàn ông — có lẽ tình nhân của cô gái ?
— Em nẹp sát vào anh tí nữa đi. Bên ngoài họ mới vào đông quá.

Tôi nói khẽ :

— Xin lỗi cô, tối quá.

Thế rồi, tôi đứng yên để chờ đồng tử của đôi mắt mình quen với bóng tối. Vài phút sau, khung cảnh bên trong nhà hát tỏ dần, tỏ dần. Và ôi chao ôi không còn 1 lối chen chân. Tội nghiệp cho các cô đi «Sồ lồ» cứ phải bị ném cả 1 cách «cực chẳng đã» với đàn ông con trai 1 cách vô cảm giác ! Và cũng hạnh phúc rần rật cho nhiều đôi tình nhân đứng sát với nhau không sượng sùng gì cả,

— Nóng không em ?
— Nóng quá anh ạ.

Thế là, trong thứ ánh sáng mờ nhạt của nhà hát, người con trai cầm tờ «pờ-rô-gam» quạt phe phẩy cho người tình. Sau đó, tay kia cầm ngọn tóc nàng hất sang bên trái, để lộ chiếc ót nõn nà và anh cúi xuống...

Tôi nhìn lên màn bạc : tài tử đang phi ngựa đuổi theo một toán cướp...

Bây giờ, những giọt mồ hôi đã ứa ra 1 cách mạnh mẽ từ các lỗ chân lông của tôi. của đám đông thiên hạ, đàn bà con gái lớn bé .. Áo tôi ướt 1 khoảng sau lưng, mồ hôi trên mặt cứ tuôn đổ 1 cách lỳ lợm. Chiếc « mu soa » đã ướt mèm vẫn cứ được xử dụng liên tục, Ô ! Cái « phòng tắm hơi » có đủ trò giải trí như ri thật khổ. Ước gì lúc này cứ thoát y ra mà ngồi thì còn gì khoan khoái cho bằng phải không các khán ngả cùng hội, cùng hội cùng thuyền với tôi ?. Cái màn « STEAM BATH » như vậy không ham nổi nhưng lại được ưa thích 1 cách kỳ cục

Đợi hơn một 1 giờ xem hát đứng, màn bạc mới chịu «trắng ra», và lúc này thiên hạ lại chen nhau Kẻ chen ra, người chen vào tìm ghế.

Đèn sáng như ngoài đường ban ngày.Thiên hạ mới nhìn rõ mặt nhau.

Ôi ! đôi mắt của em nhoà nhoẹt vết chì đen coi tội quá. Phấn son như trôi đi làm tuột từng vệt nhỏ trên mặt các bà. các cô. Áo quần mọi người đều thấm mồ hôi,

Vài phút sau, màn bạc lại xuất hiện bóng người. Tôi nhìn quanh, Người ngồi đầy cả rạp. Ấy thế mà, đằng sau, phía cửa vào. thiên hạ vẫn còn đứng.

Ôi ! Nạn xem hát đứng vẫn tiếp tục. Vì, người ta còn khoái cái khung cảnh nóng nực nhưng thuận tiện cho sự gần bó. Tấm biểng «Hết Chỗ» vô giá trị rồi. Gỡ ngay đi cho đỡ mỉa mai ! Còn nếu muốn «văn minh» như Mèo thì đóng cửa phòng vé khi chỗ ngồi trong rạp đã chật cưng — như vậy đẹp hơn là cứ : «càng hết chỗ, càng bán vé».

Đi xi nê còn nhiều Show hấp dẫn khác khiến các em gái mới lớn bị lôi cuốn và muốn thử 1 lần. Khiến các bà già ông lão coi ức trong bụng. Đó là chuyện «trẻ thơm nhau» và nhiều khi phái nữ thủ vai chủ động nữa thật là kỳ thú ? !

Mấy lúc gần đây những chuyện «thương tình) như rửa bị bỏ quên, hay chẳng ai thèm chú ý đến nữa. Điều làm khán giả (thèo mé:)là độ 1 tháng nay giá vé vào rạp trong các xuất hát cũng như buổi thường trực đều lên giá đến 30.40 tỷ Tức là đi xem hát thường trực lúc này trên lầu ít lắm 1 vé phải mất 100 tỷ dưới lầu 90 tỷ.100tỷ hoặc 80 tỷ có khi chỉ là giá vé để «đứng mà xem», thế mới buồn ! Việc này tại khán giả (mê)nghệ thuật hay (khoái) cái màu ái ân rụt rè đó ?

Cái bê bối đã xảy ra mấy lúc gần đây là chiếc ghế (Súp) được mấy ông xếp chỗ đưa ra mời khán giả an tọa phải phụ thu 50 tỷ. Thì ra 100 tỷ hoặc 80 tỷ chỉ là «vé đứng» nếu vô trễ !

Tưởng rằng cái màn bóc lột này bị khán giả Saigon đồng thanh đả đảo, nào ngờ đâu 1 vài người «kẹt» quá cũng ủng hộ như thường.

Thật đúng với câu thơ của Nguyễn-Khuyến :

«Ta dại ta tìm nơi vắng vẻ
Người khôn, người đến chốn lao xao».

Đi xi nê để giết thì giờ hay để lợi dụng thời giờ ?

Tùy theo cái «ứng dụng» của khán giả Saigon Ciné để định cho nó 1 chỗ đứng — 1 chỗ đứng của đa số dân chúng nuôi sống 1 số người đang lợi dụng mình.

NGỌC

---

câu chuyện KHOA HỌC

Dùng ngọc thạch trang sức các bà các cô có biết gì về ngọc thạch không ?

— Các bà các cô nước ta cũng như phụ nữ quốc tế đều dùng hay ao ước được dùng ngọc thạch hột xoàn để làm tăng vẻ mĩ miều nhưng đa số có biết ngọc thạch hột xoàn là gì không ?

Người ta đã nói nhiều về hột xoàn. Ở đây hôm nay chúng tôi xin nói về ngọc thạch để cho các bà các cô xử dụng thứ đá quí đó biết nó là gì. Ngọc thạch là một loại đá quí (loại corindon) trong suốt. Hầu hết những loại ngọc thạch nổi tiếng đều là màu xanh nhưng cũng có những loại khác gồm đủ sắc cầu vòng. Ngọc thạch đỏ là rubis (hồng ngọc).Một viên ngọc thạch lớn cũng có giá trị ngang với một viên hạt xoàn còn một viên hồng ngọc bốn cara (hay hơn thế) có khi còn mắc tiền hơn một hột xoàn cũng cỡ đó

Ngọc thạch có một đặc điểm là hết sức rắn, ngoài hột xoàn ra ngọc thạch là một thứ đá rắn hơn cả, Chỉ có hột xoàn mới khía, gạch được một viên ngọc thạch. Vì thế người ta thường dùng ngọc thạch để mài (abrasif) Người ta còn dùng ngọc [illegible] để nâng đỡ một vài thứ đồ dùng và dùng làm đầu máy nói điện, máy hát dĩa.

Úc Đại Lợi là nước sản xuất nhiều ngọc thạch nhất ở bờ biển phía Đông xứ này có 94 nơi có thể tìm được ngọc thạch. Nhiều gia đình ở Úc sanh sống về nghề ấy.

Mỏ nhiều ngọc thạch nhất ở vào vùng Anakie tại Queensland, mỏ này gồm chừng 900 cây số vuông, nhiều người cho là mỏ ngọc lớn nhứt thế giới. Người ta có quyền khai thác bất cứ nơi nào trừ những nơi đã có người khai thác thì không có quyền chạm tới. Vì thế khác dù đến Anakie tìm được ngọc thạch có quyền giữ lấy mang đi và chỉ cần xin một giấy chứng nhận [illegible] Bộ Hầm Mỏ.

Những người đi tìm vàng hồi 1875, [illegible] đã [illegible] được những viên ngọc thạch đầu tiên ở Anakie. Cuộc khai thác chính thức khởi sự từ năm 1871, hầm mỏ ngọc [illegible] Anakie đã phải trải nhiều cuộc thăng trầm những người sinh sống về nghề này có hồi kèm ả : thịnh vượng nhưng cũng có những hồi suy sụp mà họ phải bỏ vùng rồi đi.

Những viên ngọc thạch lớn nhất thế giới sản xuất từ Ankie. Trong 4 viên ngọc thạch lớn nhất và qui nhất, người ta thấy khảo bình 4 T.Thống Mỹ. còn viên ngọc thứ năm là một hòn [illegible] ngôi sao» lớn, Ngọc «Hắc tinh» ở Queensland còn được [illegible] còn lớn hơn cả «Ngôi sao Ấn Độ» cân nặng 663 cara [illegible] viên này lóng la lóng lánh và khi ánh sáng chiếu vào thì bật ra ánh ngôi sao,

Từ lâu người ta đã ca ngợi cái đẹp của ngọc thạch từ hàng ngàn năm nay, Kinh thánh đã nói về thứ đá vô giá này Một thi đã gái Sulsmitho nói về tình nhân đã tả như sau, «Tình [illegible] anh [illegible] giống y như là ngà nhãn, trên có đầy ngọc thạch»

Ngọc có vết thường là ngọc xanh màu nước biển hay màu lá cây. Đại khái, ở nhiều mặt ngọc trơn láng bóng [illegible] nhưng nhìn kỹ bên trong có những tì vết hay những đường gân hoặc những chấm đục lờ lờ như sữa. Cũng vậy một màu nhòa nhòa hơi đen khi chuốt ra sẽ để lại những tì vết đen. Những viên ngọc xanh có tì vết đó có thể đem mài ra để dùng làm đồ trang sức hạng bình, nhưng ngọc xanh lá cây hay vàng mà có những tì vết đó thì không dùng vào được việc gì. Ngọc sau khi chuốt rồi bao giờ cũng sẫm màu hơn lúc chưa chuốt.

Nhiều du khách đến Úc cũng đua nhau đi tìm ngọc thạch. Theo một phái viên của báo « Déveilez — Vons » thì người ta tìm thấy nhiều ngọc thạch nhất ở Tomahawk Treek, nhưng không có mấy viên quí lạ Tuy nhiên ngọc ở Tomahawk Treek vẫn hơn ngọc ở các nơi khác. (gần bằng kim cương). Tomahawk Treek ở cách Anakie chừng hơn 50 cây số.

Tìm được ngọc không phải ai cũng biết giá trị của ngọc.

Muốn biết giá trị của ngọc, phải tìm đến một chuyên viên bán ngọc, chuốt ngọc coi dùm. Ngọc có vết bị coi là không giá trị, có khi trong một đống ngọc gồm vài trăm viên nhà chuyên môn chỉ lựa được 1,2 viên ngọc quí.

---

thắc mắc nguyện vọng

Toà án đã xét xử xong rồi hồ sơ lại gửi về tỉnh

Kính gửi
— Tổng Thống
— Thủ Tướng
— Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện,
— Nhị Vị Chủ Tịch Lưỡng Viện Quốc Hội,
— Ông Chủ Tịch Giám Sát Viện.

Chúng tôi là những quân nhân, công chức. lao động, mỗi người chỉ có một căn nhà duy nhất nhưng vì hoàn cảnh đất nước vật giá mỗi ngày một gia tăng mà đồng lương của chúng tôi vẫn cố định, nên để bù vào công việc chi tiêu gia đình chúng tôi phải cho thuê đỡ một thời gian.

Đến khi cần lấy lại nhà để ở thì không được phải nhờ đến luật pháp can thiệp. Nay chúng tôi đã được án lệnh của Tòa cho phép trục xuất, nhưng lại phải chờ quyết định của Ủy Ban Liên Bộ nhưng đơn của chúng tôi gửi lên Ủy Ban Liên Bộ cả năm nay rồi vẫn chưa được cứu xét, Đã nhiều lần chúng tôi nêu lên những thỉnh nguyện đến Ủy Ban Liên Bộ để kính xin ông Chủ Tịch công bố cho chúng tôi được biết :

— Thời gian Cứu xét đơn xin trục xuất là bao lâu /
— Xem kết quả ở nơi nào ?

Nhưng rồi chúng tôi vẫn mỏi mòn chờ đợi sự đáp ứng của Ủy Ban.

Chúng tôi nghĩ rằng thông tư số 140/TT/TP ngày 19-9-67 của Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương là để nâng đỡ dân nghèo và ngăn ngừa bọn chủ nhân ông ngoại quốc có hàng chục dãy phố cho thuê để trục lợi. Còn đối với chúng tôi là những người quân nhân, lao động chỉ có mỗi người một căn nhà để ở nhưng vì những hoàn cảnh nêu trên thì lại không được Ủy-Ban cứu xét. Phải chăng là mâu thuẫn nếu không phải là có sự mờ ám. Theo chỗ chúng tôi biết thì sau khi gửi lên Ủy-Ban Liên-Bộ hồ sơ của chúng tôi lại phải gửi về địa phương như hội đồng tỉnh hay thị xã v..v.. Như vậy thì còn gì là giá trị một bản Án văn và phân quyền Tư pháp nữa., vì Tòa Án đã xử theo Hiến Pháp tức Luật Pháp Quốc-Gia và hơn thế nữa mỗi bản Án Văn dù Sơ-Thẩm đều có câu : Nhân Danh Tổng Thống. Việt Nam Cộng Hòa truyền cho.

Thế mà lại phải đưa cho một ông Tỉnh Trưởng hay Đô Trưởng xét lại thì thật mâu thuẫn.

Từ ngày có Thông Tư 140/TT/TP đến nay biết bao bao nhiêu kẻ đã lợi dụng nó để chiếm đoạt gia cư người khác bằng cách đến thuê nhà để ở nhưng chỉ thanh toán tiền mấy tháng đầu rồi ỳ ra đấy, nếu chúng tôi muốn lấy lại nhà thì phải cho họ một vài trăm nghìn đồng là họ vừa được ở nhà lại vừa được tiền thì họ mới chịu dọn đi nếu không thì phải đưa nội vụ ra Toà như trường hợp của chúng tôi trên đây.

Chúng tôi là những người đang sống dưới chế độ Tự Do Dân Chủ Pháp Trị chỉ mong được Luật Pháp bảo vệ một cách công bằng và hợp hiến nên chúng tôi nêu lên những thắc mắc trên đây kính xin Quý Vị giải thích cho chúng tôi được rõ.

Trần thị Loan
Nguyễn thanh Sơn
Trần văn Thu

Chuyên viên nông ngư nghiệp xin được biệt phái để phục vụ ở nông thôn

Kính gởi : — Ông Tổng Trưởng Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp.
— Quý Ông Chủ Tịch Ủy Ban Canh Nông và Quốc Phòng Thượng và Hạ Nghị Viện.

Chúng tôi một số nhân viên thuộc Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp là thành phần chuyên viên như : Kỹ-sư, Kiểm sự, Huấn sự, Cán sự Nông Lâm Súc, Trắc Lượng viên, Trắc Họa viên. v..v .. đã tuân hành thi hành nghĩa vụ quân sự,hiện tái ngũ và đang phục vụ trong khắp các đơn vị thuộc QLVNCH, xin Quý Ông cứu xét và can thiệp việc sau đây :

Hiện nay Chánh phủ đang thực thi các chánh sách kinh tế để tự túc tự cường kinh tế thời Hậu Chiến. người cày có ruộng..v.,v. Chung quy cũng nhằm mục đích để phát triển nền kinh tế nông nghiệp, chăn nuôi nước nhà. Bộ CCDD và PTNNN là cơ quan thi hành các chánh sách trên. Chúng tôi nghĩ là muốn thực hiện, các chánh sách đó có kết quả hữu hiệu, Bộ CCDD và PTNNN cần phải có đầy đủ nhân sự, nghĩa là phải có nhiều nhân chuyên viên môn. Nhưng phần nhiều các nhân viên chuyên môn có đầy đủ khả năng hiện đang tại ngũ, Hầu hết chúng tôi đã phải học qua các lớp đào tạo chuyên môn từ 2 năm trở lên và có nhiều đã phục vụ trong ngành chuyên môn từ 3 đến 10 năm.

Do đó, chúng tôi kính xin Quý Ông can thiệp với .Bộ Quốc Phòng và Bộ Tổng Tham Mưu sớm cứu xét cho chúng tôi thuộc các thành phần nêu trên hiện đang tại ngũ được biệt phái trở về các cơ quan thuộc Bộ CCDD và PTNNN để phục vụ đúng ngành chuyên môn nghĩa là khi được biệt phái trở về) chúng tôi [illegible] vẫn phải đi công tác thường xuyên tại nông thôn trong các vùng xa xôi hẻo lánh để huấn luyện hướng dẫn nông dân canh tác [illegible].

Nếu nói các ngành Giáo Dục, Giao Thông Công Chánh, v..v.. là quan trọng nên nhân viên của các cơ quan này được biệt phái về nhiệm sở cũ, thì ngành Phát triển Nông Ngư Nghiệp cũng không kém phần quan trọng. Do đó một lần nữa, kính xin Quý Ông sớm can thiệp để thỏa mãn nguyện vọng cho chúng tôi, nhất là những nhân viên phục vụ trong Quân Đội đã lâu năm và quá thời gian Quân Dịch pháp định.

Có như thế cũng sẽ chứng minh việc chính phủ đã thực thi chính sách nhập ngũ đồng đều các bổn phận và quyền lợi trong nghĩa vụ cho [illegible] cả công chức nói chung và cho nhân viên thuộc bộ CCDD và PTNNN nói riêng.

Đại diện một số hơn 600 nhân viên thuộc
Bộ CCDD và PTNNN đang tại ngũ

Chỉ vì đèn đường chỉ sáng có 2 đêm ngày thì vất vả làm ăn đêm thấp thỏm lo sợ

Chúng tôi là thôn dân, cư ngụ tại đường Pasteus (Vòng Nhỏ), Tỉnh Định Tường Số là từ biến cố Mậu Thân Tới giờ, chúng tôi vẫn ở [illegible] trong tối tăm suốt đêm. mặc dầu đèn đường đã được sửa chữa [illegible] đẹp xong và cũng đã cho chạy thử rồi hai đêm. đến sáng tỏ, vui vẻ, nhưng chỉ có 2 đêm đèn sáng, rồi thì tắt luôn tới giờ, không [illegible] lý do gì !

Đêm vắng, tối lạ, tối như mực. Lúc này là giữa mùa mưa to gió lớn [illegible] về đêm — — Quân gian tế, bất lương, thường lợi dụng tình trạng hôn ám, loạn lạc, xâm nhập nhiều [illegible], đe dọa chúng tôi rất dễ dàng như nhiều trường hợp rùng rợn khủng khiếp đã từng chứng minh cho ai nấy đều thấy biết ở xóm chúng tôi.

Chúng tôi, ngày vất vã, đêm không yên giấc, lấy làm khổ tâm hết sức, nhưng chẳng biết làm sao thưa gởi gì tới nhà hữu trách vì phận quê mùa dốt nát ! Nay xin có mấy lời thành thật này, mong tới tai tới mắt quí Ngài có trách nhiệm an dân, để cho đường Pasteur chúng tôi có đèn được sáng tỏ lại như thời kỳ trước hồi biến cố. Như vậy con dân [illegible] tôi lấy làm tri ơn quí Ngài đời đời không quên.

Một dân trong [illegible] cả khổ tâm bộc bạch.
Huỳnh H.CI

Tiền của dân nghèo thì thu từ lâu mà công tác vệ sinh thì hổng thèm làm

Kính gởi : Ông Tổng Trưởng Công Chánh đồng kính gởi Ông Tổng Cục Trưởng Gia Cư

Chúng tôi là một số dân cư ngụ tại cư xá kiến thiết Phú-Lâm B, trân trọng trình quí Ông xét cho :

Theo khế ước thuê mua nhà tại cư xá trên thì chúng tôi phải trả thêm một khoản tiền để Tổng Cuộc Gia Cư đảm trách việc vệ sinh, đường rãnh trong cư xá. Nhưng thưa quí ông, từ khi được thuê mua (1964) tới nay. chúng tôi chưa hề thấy quí Tổng Cuộc Gia Cư cho hốt bùn dầ các cửa cống, đường bị hư hại rất nhiều (vì nhà thầu trước đây chỉ trải đá trắng dìu qua loa để được tiếp nhận) : nên cách hơn tháng cư xá này bị ngập lụt hàng tháng nước mới rút đi. Nhưng nếu mỗi khi trận mưa lớn, dân chúng lại được lội nước.

Chúng tôi hầu hết là quân nhân tiểu công chức đông con,nghèo túng đã phải chịu cực khổ vì đồng lương cố định trong hoàn cảnh vật giá vọt quá cao mà quyền lợi trả bằng mồ hôi,của chúng tôi cũng không được qui vị ngó tới.

Thưa quí Ông nếu quí ông không quản ngại thì giờ, xin quí Ông quá bộ đến nơi bùn lấy nước đọng này sẽ thấy thực trạng ra sao.

Đại diện một số dân cư ngụ tại cư xá Phú Lâm B.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 8-11-69 từ 19g00 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 9-11-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

TRUYỀN HÌNH Thứ Bảy 8-11-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

18g30 Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33 Tin Ngắn
18g36 Hình ảnh tuần qua
18g46 Thiếu nhi : Ban Trường Giang
19g35 Thông Cáo
19g40 Phim truyện cho nhi đồng
20g00 Tin Tức
20g18 Tạp diễn : Ban Ngọc Sơn
21g30 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Phim vui
21g40 Quân Đội
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Quân Đội (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200 Hawaii Five-O
1300 Johnny Cash
1400 Sports
1600 CBS Golf Classic
1700 Campus To Cammand
1730 Lawrence Welk
1820 Let's Speak Vietnamese
1830 Information
1900 Get Smart
1530 Evening News
2000 Hee Haw
2100 High Chaparral
2200 Burke's Law
2500 Lith Hour News
2520 Movie —'Knock On Auy Door

Đọc và cổ động báo Chính Luận

HỎI ĐÁP PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng,thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

NGUYỄN VĂN THÀNH (Tân Định) Saigon

Năm 1959, chúng tôi có cho thuê căn phố lầu xây cất trước năm 1947

Vì chỗ quen biết nên giao kèo chúng tôi không để cập kỳ hạn phải trả miễn khi muốn lấy nhà ông ta xẽ trả ngay.

Căn phố đó ông ta chỉ dùng làm kho chứa sách chứ không cư ngụ tại đây.

Tiền thuê nhà ông ta vẫn trả đủ.

Ông ta là một thương gia mại bản lớn hiện có hai, ba tiệm sách ở đường Lê Lợi và Phạm ngũ Lão.

— Con chúng tôi sắp lập gia đình chúng tôi muốn lấy lại để cho chúng được không ?

Chúng tôi đã ra giá bán nhưng ông ta không chịu mua vì đã mướn lợi hơn.

Sau bao lần đòi nhưng ông ta không chịu trả.

Kính xin ông làm ơn chỉ cách để chúng tôi đòi lại được nhà, vì nhà đó ông ta không ở mà chỉ làm kho chứa hàng.

ĐÁP : Nếu nhà đó không dùng để ở hoặc dùng để buôn bán thì ông có thể đòi lại nhà với điều kiện báo trước cho người thuê nhà một tháng trước bằng cách nhờ thừa phát lại lập tờ vi bằng tống cứ. Ông cũng cần nhờ thừa phát lại lập tờ vi bằng rằng căn nhà cho thuê không hề dùng để buôn bán, các vi bằng đó sẽ đính theo đơn kiện xin trục xuất.

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

BÀI : (Công chức với vật giá) ; Hương (Tục công quầy, Khi các bà vợ lính chơi trò đỏ đen) : Ngọc — (Một thiển ý) : La Văn Dậu — (Nào cùng đi) : — Xung quanh vấn đề tăng thuế kiệm ước) : Mạnh Tuấn — Thử thách) : Tuấn Huy Giang Vũ — (Một sự thực đáng ghi nhớ) : Tiếng Dân — (Hí họa) : Thất sắt — (Tôn chỉ của Vu Công Môn) : Bán Bích — (Họa đường) : Yên Tuyết — (Ôi giá cá) : Hà — (Trèo lên cây bưởi hái hoa) : Nguyễn Duy Biên — Thư vợ) : Quý — Trên đỉnh yêu đương) Hoa Vông Vang: (Giấc mộng mùa hè) : Hà Lí Hải — (Sửa đổi chương trình về) Trần Lệ Tài — (Quả trứng) ; Văn Thao —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Cao Hồng Thủy, v/v dạy học và năm chưa lãnh lương — Toàn thể dân chúng ấp Nhất trí, v/v xin cho điện nước — Một số quân nhân trường BB, v/v bị đối xử tàn nhẫn — Một số hành khách xe đò Đàlạt Sàigòn, v/v tố cáo hãng xe đò Mỹ trốn trốn thuế dối khách hàng — Một số dân chúng ở khu Phú Lâm B, v/v tổng cuộc gia cư không vét cống rãnh.

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

LỚP TOÁN LÝ HÓA

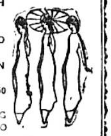
Huỳnh-Ngọc-Tiếu

4-11-69 Khai giảng các lớp : SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT–LỤC–NGŨ–TỨ–TAM A-B–NHỊ A-B–NHẤT A-B
Luyện thi TH Đệ I cấp–TÚ TÀI I A-B–TÚ TÀI II A-B
Có lớp dành riêng cho học sinh hoàn toàn mất căn bản
Ghi tên cũ chỗ trước tại

196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THANH)
5/6 Chi Lăng Gia Định (cạnh trường MỸ THUẬT)
631 Trần Quốc Toản Phú Lâm (trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (trước trại tạm trú Pétrus Ký)

TRƯỚC KHI ĐẶT TIỆC LIÊN HOAN HỘI HỌP ĐÃI KHÁCH NGOẠI QUỐC XIN MỜI QUÍ ÔNG QUÍ BÀ NÊN ĐẾN QUAN SÁT TẬN NƠI ĐỂ CHỌN MỘT

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG :



- NẰM NGAY TRUNG TÂM THÀNH PHỐ TRÊN MỘT ĐẠI LỘ
- CHỖ ĐẬU XE RỘNG RÃI
- CÓ MÁY PHÓNG THANH CHO MƯỢN
- CÓ SÂN KHẤU RIÊNG TRÌNH DIỄN VĂN NGHỆ
- CÓ PHÒNG LẠNH TỪ 50 ĐẾN 150 THỰC KHÁCH
- CÓ PHÒNG RIÊNG TRANG HOÀNG RỰC RỠ, ĐẦY THOÁNG KHÍ CHO 300 THỰC KHÁCH
- CÓ THANG MÁY LÊN XUỐNG CHO ĐỠ MỎI CHÂN

Quí Ông Quí Bà tùy ý chọn lựa thực đơn : **Việt, Tây, Tàu**

DO ĐẦU BẾP CHUYÊN MÔN ĐỨNG NẤU
VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG
(Nhận đem tận nhà từ 2 bàn trở lên)
XIN GIỚI THIỆU NHÀ HÀNG
DO NGƯỜI VIỆT CHỦ TRƯƠNG

NAM ĐÔ TỬU GIA

199-205 Đại lộ Nguyễn-Thái-Học—SAIGON
(Góc Phạm Ngũ Lão — Nguyễn Thái Học)
ĐIỆN THOẠI : 24.195 — 25.505
Chủ nhơn : VÕ-VĂN-ỨNG Kính mời

HÀNG NGÀY TỪ SÁNG ĐẾN TỐI

SÁNG : Hủ Tiếu Nam Vang, suông
CHIỀU : Nhậu quên thôi với Chạo, Chả Giò, Gà Nướng, Bò 3 món, Cá 3 thứ v.v...
DÙNG BỮA : Việt Nam, Tây và Tàu

BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN
CÔNG QUẢN HỎA XA VIỆT NAM

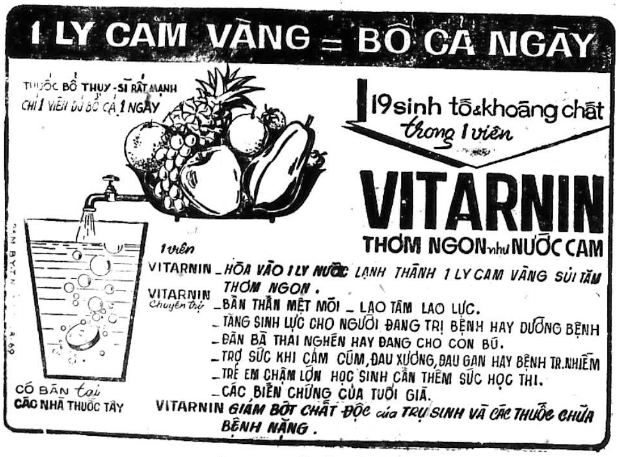
Cáo thị đấu thầu

NGÀY 10 THÁNG 12 NĂM 1969 tại Hỏa Xa Việt Nam Số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon, sẽ mở cuộc đấu thầu về việc cung cấp 3.000 cây dầu cỏ đầu kích thước 1m80 X 0m24 X 0m16, chia làm 3 Lô, mỗi Lô 1.000 cây giao tại Ga Saigon-Hàng Hóa, Nha Trang và Tháp Chàm.

Nơi tham khảo Điều Kiện Sách :
- Vụ Ốc Lộ Kiến Thiết Hỏa Xa Saigon
- Khu Hỏa Xa Nha Trang
- Liên Hạt Ốc Lộ Hỏa Xa Qui Nhơn
- Ty Ốc Lộ Hỏa Xa Da Nang

SAIGON, ngày 03 tháng 11 năm 1969
GIÁM ĐỐC HỎA XA VIỆT NAM

SỨC KHỎE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE »Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY


1 LY CAM VÀNG = BỔ CẢ NGÀY
THUỐC BỔ THỤY-SĨ RẤT MẠNH
CHỈ 1 VIÊN ĐỦ BỔ CẢ 1 NGÀY
19 sinh tố & khoáng chất trong 1 viên
VITARNIN
THƠM NGON như NƯỚC CAM
1 viên VITARNIN – HÒA VÀO 1 LY NƯỚC LẠNH THÀNH 1 LY CAM VÀNG SỦI TĂM THƠM NGON.
VITARNIN Chuyên trị – BẦN THẦN MỆT MỎI – LAO TÂM LAO LỰC.
– TĂNG SINH LỰC CHO NGƯỜI ĐANG TRỊ BỆNH HAY DƯỠNG BỆNH
– ĐÀN BÀ THAI NGHÉN HAY ĐANG CHO CON BÚ.
– TRỢ SỨC KHI CẢM CÚM, ĐAU XƯƠNG, ĐAU GAN HAY BỆNH TR.NHIỄM
– TRẺ EM CHẬM LỚN HỌC SINH CẦN THÊM SỨC HỌC THI.
– CÁC BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ.
VITARNIN GIẢM BỚT CHẤT ĐỘC của TRỤ SINH VÀ CÁC THUỐC CHỮA BỆNH NẶNG.
CÓ BÁN tại CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lớp Thiện Chí Phú Quý

(do Ban GS. Trung Tâm Giáo Dục miễn phí TMG phụ trách)

5–11 Khai giảng thêm các lớp ngày :
Học đủ môn - Cấp Học bạ & Chứng chỉ.
từ ***Đệ Thất*** đến ***Đệ Nhất***

tại trường PHÚ QUÝ, 8b Cách Mạng P.N.

— Ban Giáo Sư chọn lọc, ưu tú thuộc các trường : Chu văn An, Pétrus Ký, Gia Long, Võ trường Toản, Nguyễn bá Tòng, Hưng Đạo...

— Triệt để nâng đỡ học sinh nghèo, ghi tên trước.

— Lớp đêm (dạy tại trường TMG) vẫn nhận thêm học viên

Ghi tên { chiều : Trường Phú Quý : (bên cầu Công Lý)
{ tối : Trường TMG 588. Trương minh Giảng

VIỆT NAM CỘNG HÒA
CƠ QUAN QUẢN TRỊ KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

I — MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Xây cất một kho bảo trì 20 X 24m tại Thủ Đức, gồm 2 lô—lô 1 : Cung cấp 1 sườn sắt và 4 cửa sắt—lô 2 : Xây cất 1 kho bảo trì mà sườn sắt có sẵn.

II.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 9 giờ ngày 15-11-1969 tại Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn, 31 Hàn Thuyên Saigon.

III.— TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH KÝ QUỸ TẠM :

	Trị giá phỏng định	ký quỹ tạm
Lô 1 (cung cấp sườn sắt)	820.000đ.00	140.000đ.00
Lô 2 (xây cất kho)	950.000đ.00	160.000đ.00

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn Nha Kỹ Thuật

V.— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Ngày 12-11-1969 tại Nha Kỹ Thuật Cơ Quan Quản Trị Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn.

Saigon, ngày 4 tháng 11 năm 1969
TỔNG QUẢN TRỊ VIÊN
KHU KỸ NGHỆ AN HÒA NÔNG SƠN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
DƯỠNG-TRÍ-VIỆN
«BS. NGUYỄN-VĂN-HOÀI»
BIÊN-HÒA

Số : 51- DTV/VL

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(Lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung-cấp thực-phẩm sống cho Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa kể từ ngày 1-1-1970 đến ngày 31-12-1970.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 15-11-1969 hồi 09 giờ 30 tại Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (thịt heo)	8.236 200đoo	205 905đoo
— Lô 2 (Thịt bò, gà, vịt)	3.032 250đoo	75 805đoo
— Lô 3 (Cá biển, cá đồng, tôm, tép)	3 885.500đoo	97 137đoo
— Lô 4 (Rau, trái cây, bánh ngọt)	4 233 950đoo	105.849đoo
— 5 (Tạp-phẩm, gia vị)	5.114 995đoo	127 875đoo

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
- Phòng Quản-Lý Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa
- Sở Ngân-Sách và Kế-Toán Bộ Y-Tế, số 59 đường Hồng Thập-Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
- Văn-phòng Dưỡng-Trí-Viện Biên-Hòa trước giờ đấu thầu.

Biên-Hòa, ngày 3 tháng 11 năm 1969
Giám-Đốc Dưỡng-Trí-Viện,
BS NGUYỄN-TUẤN-ANH

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI – TÊ THẤP – CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY – TRẬT XƯƠNG
giúp các thể-thao gia trước và sau khi vận động
DUYET
VIỆN BÀO-CHẾ DUYẾT 133 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON

8108 BYT 15-9-66

TOÁN LÝ HÓA
(địa chỉ mới)

HOÀNG ĐỨC

145 Ngô Tùng Châu SaiGon (trường ĐỨC ĐẠT)

THÔNG BÁO : G sư HOÀNG ĐỨC sẽ mở thêm 3 lớp Nhị Đặc Biệt (1 sáng, 1 chiều, 1 tối), mỗi lớp chỉ nhận BỐN học sinh, bảo đảm thi rớt hoàn lại học phí trọn khóa, dành cho học sinh thật kém hoặc mất căn bản từ Đệ Tứ nhưng chịu làm việc và chịu đóng học phí cao (xin nhắc lại : HỌC PHÍ cao). Mỗi tuần học 8 giờ do BỐN Giáo sư Cử nhân có trên 10 năm dạy học phụ trách : HOÀNG ĐỨC (Đại Lượng phần sai biệt AB), PHAN XUÂN PHƯƠNG (Đại Lượng phần chung AB), HUỲNH BÁ HUỆ DƯƠNG (Hình), NGUYỄN BÁ TUỆ (Lý). Quí vị phụ huynh muốn cho con em mình thi đậu bất cứ bằng giá nào nhưng không đủ sức chọn BỐN Giáo sư đến nhà riêng dạy, xin hãy đến tìm chúng tôi tại địa chỉ nói trên.

XIN CHÚ Ý : Tất cả các lớp Toán Lý Hóa HOÀNG ĐỨC (lớp thường và lớp DẠY KÈM) KHÔNG còn dạy ở địa chỉ 26 Bùi Chu Saigon nữa.

TÌM VIỆC

— Nữ Sinh nghèo, học lực Tú Tài I, có kinh nghiệm dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ lớp Nhất xuống Mẫu giáo. Lương đủ sống để tiếp tục việc học. Thư về : Cô Như Hà TK 11/8 Cộng Hòa, Saigon.

— Sinh viên khoa học đại học đường, muốn tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống xin liên lạc với Hà Xuân Tiều, 16/18/31 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp Nhật Ngữ Buổi Tối
10-11 Khai giảng Lớp mới

Vào Thứ 2-4-6 từ 20 giờ đến 21 giờ 30 ; với giáo sư danh tiếng và tận tâm. Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương 414 Trần quí Cáp S.G Đ.T 93 410

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Lớp tối NHẬT NGỮ
TRƯỜNG

Lasan Đức Minh

146 Hiền Vương Tân Định
Giáosư Việt Nhật phụ trách
Thứ Ba, Năm, Sáu
từ 7g30 đến 9g
Khai giảng 14-11-69
Miễn học phí 15 ngày đầu
Ghi tên { Sáng từ 8g đến 11g
{ Chiều từ 3g đến 5g

SÁNG-TẠO đã tái bản :

Chuyện Cấm Đàn Bà

của ĐẶNG-TRẦN-HUÂN

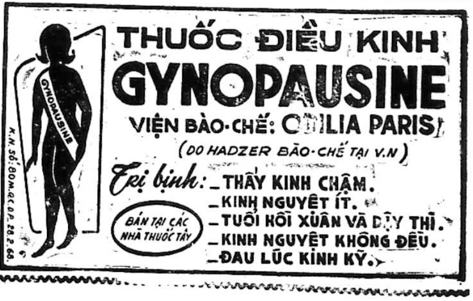
Dày 220 trang. 30 tranh vẽ và bìa sơn dầu Hiếu Đệ, 4 màu Offset, láng.

3-11-69 Sáng Chiều Tối DẠY KÈM lớp 10 hs

TỪ G A, 26 Bùi Chu, SAIGON
Dạy kèm Toán Lý Hóa

Đệ NHẤT AB, NHỊ AB (có nhận Tam, Tứ, Ngũ, Lục kèm 2 tháng giỏi) ĐẶC BIỆT lớp 10 học sinh, G.S. Cử nhân kinh nghiệm dạy kèm thật kỹ từng học sinh. Bảo đảm giỏi nhanh và chắc về Toán Lý Hóa.

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
HADZER


THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: – THẤY KINH CHẬM.
– KINH NGUYỆT ÍT.
– TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
– KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
– ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80M.QC.DP. 28.2.68.

---

cũng
FOREMOST
hôm nay, vô địch ngày mai
FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ
SỮA FOREMOST
thật tươi, ngon ngọt, bổ dưỡng, giá hạ.

Nhà bán 3thx9th. tường gạch bông, đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà, giá 750.000. Hỏi 835/29 Trần hưng Đạo Chợ Quán Saigon.

Bán cao ốc 4,5x21th số 333 đường Phạm ngũ Lão Saigon. Tầng dưới đã trang hoàng tân mỹ và có giấy phép mở tiệm ăn. Hỏi địa chỉ trên.

450.000đ 1 căn nhà gạch 3mx10m có gác suốt, gần đường, chợ, đủ tiện nghi đèn nước. Hỏi tại 307/2C Tôn Đản.

Bán gấp 700,000 nhà lầu đúc. 4x12. Hẻm gần đường Phạm thế Hiển hỏi cô Năm 550 Trần hưng Đạo trên lầu Tổng Công Đoàn Lao Công Việt Nam.

Bán nhà 3m.2x13m có cửa hậu nền gạch bông đầy đủ tiện nghi. 82A Kiều công Hai gần viện Hóa đạo.

Bán nhà lầu luôn đất mặt tiền số 163 đường Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận. Có điện nước gần Trường Chợ, tiện gia đình đông con hoặc mở tiệm Buôn bán văn phòng giá 1.300.000đ.

Bán nhà 4x20 đường rộng mát yên tĩnh có garage đúc, bếp cầu men kiểu Mỹ rất đẹp, lầu sau, xem tại 3/89 Cư xá Lữ Gia.

Bán 1 căn nhà lầu đúc có compteur điện nước. Hỏi 222/18C đường Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xưởng cưa ở đường Hậu Giang 2 máy CD4, máy tọc. máy kéo cây, máy dũa lưỡi cưa có văn phòng, nhà ở có điện 2 giây 3 giây. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

Bán 1 nhà tôn có gát rộng, để xây cất thêm. Hỏi 189/21 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà 3 tầng lầu có bằng khoán điện thoại, máy lạnh,garage. Hỏi 215E/7 ChiLăng Phúnhuận Tel : 40.718.

Ng.Th.Thuật Chung cư lotB từng trệt, lot H lầu I bán. Hỏi bà Hai lotB số 048, Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán chiều 16mx20 = 320m2 khu chung cư rất đẹp, yên tĩnh đường Võ Tánh Tân sơn Nhất bán từng lô hoặc cả. Hỏi 173 Phạm Hồng Thái, Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon cũ) Tiệm Phong Phú.

Nhà bán Cần bán gấp 1 căn nhà ngói đủ tiện nghi, đèn điện, nước tại địa chỉ dưới đây An Giang đường liên tỉnh số 9 ấp Đông Thịnh A xã Mỹ Phước liên gia số 95/1 Long Xuyên

Phố lầu Bán 1 căn 4 tầng tiện việc mua bán các ngành giá 2.700.000đ, số 106 đường Bùi Viện.

Nhà bán 680.000đ 18mx4m. Nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399 Trần quý Cáp Gia Định (hẻm rộng số 190). Hỏi tại số 192.

ĐALAT VỪA NGHỈ MÁT vừa hưởng hoa lợi to

Bán 1 cơ sở trồng rau và chăn nuôi quy mô gồm có 83.000m2 đất tư có bằng khoán trong thị xã Đalat, 1 biệt thự sang trọng 4 tầng 16 phòng, nhà kho, chuồng heo, 2 máy bơm diesel 20 và 60 C.V. máy cày John Deere, hệ thống tưới tự động cho cả 8 mẫu, có điện, nước, Téléphone. Phong cảnh thần tiên. Hiện đang hoạt động mạnh nhất Đalat và đang thu hoa lợi to. Vùng an ninh bậc nhất và có tương lai trở thành đất xây cất vì cạnh phi trường. Xin biên thư Hộp thư 71 hay Đ.T. 2155 Đalat.

Thật thích hợp cho gia đình sĩ quan đông người. Nhà rộng rãi bán giao liền tại cư xá Sĩ quan Chí Hòa, giá 1 triệu 9 trăm ngàn. Hỏi ông Thanh 54A Tự Đức Phú Nhuận sau trường Quốc Anh.

Nhà bán tại Phan thiết, mặt tiền 2 căn liền nhau luôn đất có bằng khoán 160m2 cách bến xe Phan thiết Saigon 50m tại số 1 Minh Mạng Phan thiết hoặc do 71 Bùi Viện Saigon.

Bán 2 phố lầu liền nhau góc ngã tư đường lớn gần chợ Saigon tiện mở nhà hàng, nhà bằng Villa lầu 4000m2 Đalat. M. Sang 145 Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Phố Trần H. Đạo

2 căn khít nhau gồm luôn đất phía sau có lầu đúc và terrasse. Phố thương mãi, an ninh số 1, có Tél. điện FM cho máy điều hòa không khí và máy nước nóng,toilette (lavabo, douche, WC) nhiều buồng rộng rãi. Phòng Giám Đốc trang trí rất đẹp. Đã có họa đồ xây cất 4 tầng cho mỗi căn. Giá bán 12T5. Liên lạc 381 Trần Hưng Đạo, SG (có thể mua từng căn hoặc hợp tác với Viện Uốn Tóc).

Kho bán gấp

Kho củTrà Già Xóm Củi 475m2 có bằng khoán và một kho 250m2 đất mướn vĩnh viễn bán 2 cái 7triệu phố lầu NhàoVị Chợ lớn mặt tiền bán gấp 4mx25m luôn đất bán 5 triệu 282 Cống Quỳnh ĐT 90.167-90498

Bán rẻ gấp 9T

phố lầu đúc 4 tầng sang trọng giao trống đủ tiện nghi ĐT điện nước diện 3 giây luôn đất 145 Ng-văn Sâm phố lầu khu thương mại luôn đất 4tx21 Mặt chợ Saigon đủ tiện nghi Điện nước có điện 3 giây số 18 TạThu Thâu. Xin liên lạc số 145 Ng-v- Sâm. Miễn trung gian.

Nhà bán 650.000đ nhà ngói, tường gạch gần chợ, gần trường. Mua xong giao nhà liền. Cái nhà tại số 16/41/30 Nguyễn thiện Thuật. Thương lượng tại 108/34 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đổi đi xa bán nhà đủ tiện nghi và 1 xe du lịch Datsun 1000 Deluxe. Hỏi Ô. Thành. 214/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Giađịnh.

Nhà bán 7mx11m có lầu đầy đủ tiện nghi Hỏi tại 109/38F/6 Bến Vân Đồn Saigon. Hông trái trường Âu học [illegible]

Bán gấp nhà

Có lầu đủ tiện nghi. Hỏi số 111/27 đường Trần quang Diệu (Quận III Saigon).

Đất trống bán

Khu D chỉnh trang Phú Thọ Hòa 750m, có tường gạch chung quanh mặt tiền đường quang đãng. Giá phải chăng. Có thể mua 1/2 lô. Hỏi : 235 Hiền Vương. ĐT 24.692.

Nhà bán gấp 230.000đ 4mx12m, lợp ngói, có trần, nền xi măng, điện, nước, cầu tiêu, buồng tắm, hẻm rộng xe hơi vào được, cách đường 30m mát mẻ, yên tĩnh, số 2239/ấp 10. Phan văn Trị GĐ.

Cần nhường lại lô đất gấp có giấy phép cất một căn phố thương mãi mặt tiền đường Lê quang Định Gia Định, Hỏi số 449. Võ di nguy Phú Nhuận.

Nhà bán tường gạch gác suốt 5mx8m quạt trần nước điện riêng cận đường xe lam 78/4 Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette).

Bán một căn nhà liên kế số 547 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức đủ tiện nghi, hướng mát gần khu biệt lập. Hỏi địa chỉ trên.

Đất mặt tiền xa lộ khu sung nhất. Có việc cần, bán gấp giá rẻ đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán biệt thự 412 tv đất tư, 4 phòng, đủ tiện nghi điện nước, vườn cây ăn trái, có chuồng nuôi 1.000 gà lớn nhỏ, chỗ để xe hơi. Hỏi : 38/4 Khu I, ấp Dân An 11, trước nhà thờ Trung Bắc, cách chợ Xóm Mới (Gò Vấp) 200 thước.

250.000đ một căn nhà đủ tiện nghi Bên cạnh có khu vườn 315/4B. Đường Võ di Nguy, hẻm Cô Giang Phú Nhuận.

Nhà bán căn nhà gạch 4m14m có lầu phía sau, hẻm rộng cách đường 5 căn nhà đủ tiện nghi. Hẻm 52 số 290/2Bis Nguyễn Huệ (Phú Nhuận)

Villa bán có chỗ nuôi heo gà rộngmát cách cây sắng bà Quẹo 30m. Hỏi bà Hợi số 135 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Bán hai căn nhà lầu 3 từng luôn đất, có sân thượng, mỗi căn ngang 4m dài 13m50, có bao lơn hai mặt, tại góc, đường rộng rãi, xe ra vào tận nhà, có điện nước. Mới xây cất xong, tại Trung tâm Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 611/40 sau vườn Bà Lớn gần trường học Văn Khôi.

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có garage công tơ điện nước, đất rộng 9mx20 ở hẻm 220 Trương Minh Giảng (Đều Quan Lớn Tuần). Hỏi số 220/150/19 Trương Minh Giảng hoặc số 71 Nguyễn Thông Saigon.

Nhà Tử lập Hỏi 480 (liên kế) cư xá kiến thiết Thủ Đức

Bán nhà nhà mặt tiền Đại lộ tiện buôn bán, có điện nước, xem nhà cả ngày do 145 Đại Lộ Hoàng Diệu Khánh hội

Bán 1 căn nhà lót gạch bông, trần đúc, vách tường, xe hơi vô được cách mặt đường 20m, giá 300 ngàn và 1 miếng đất Ngô tùng Châu 28x7 cách mặt đường 40m xe Jeep vô được 2000đ m2. Xin hỏi 329 Ngô tùng Châu kế hãng nước đá.

Nhà bán mặt tiền gần chợ lầu đúc đầy đủ tiện nghi giao nhà liền. 118 đường Đề Thám Saigon. Và một thửa vườn 2 mẫu rưỡi trong có cây ăn trái một tòa nhà để ở. Xin hỏi tại 118 Đề Thám Saigon từ 3giờ đến 7 giờ chiều.

Lầu 1 tầng 9mx4m,20 điện nước đủ 1 phòng khánh 2 phòng ngủ phòng vệ sinh, phòng tắm, bếp gạch men,gạch bông, suốt, có chỗ để xe giá 1.000.000đ. 248/10 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận coi nhà từ 9 giờ đến 11.

Vũng tàu Bán Khách Sạn Hòa Thành 11/5 và 12/5 Triệu Âu Vũng Tàu hiện hoạt động đầy đủ Tiện Nghi Cạnh quán trọ Thanh Viên Vũng Tàu xin mời quí ông trả 10T. đến hỏi tại 12/3 cùng đường trên cách 3 căn nhà.

NHÀ CHO THUÊ

Văn Phòng nhỏ cho mướn,trung tâm thương mại, quạt trần, bàn ghế, điện thoại,lavabo,trả tiền tháng một. 15.000đ 1 tháng. Hỏi ô. Vương 64 Ngô đức Kế SG. ĐT 21.592.

Cho mướn 1 phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng 5 ngàn 1 tháng, Hỏi tại 351/42 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà cho thuê, từng trệt, lầu đúc, tiện nghi. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon,

1 phòng cho thuê, đủ tiện nghi 6000đ. 1 tháng, cho người độc thân. 185/2 Chi Lăng Ngã Tư Phú Nhuận.

Cho Ngoại kiều thuê 1 căn nhà sạch sẽ tiện nghi. Xin hỏi trực tiếp 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cho mướn lầu rộng. 64 Trần quang Khải Tân Định.

Appartement

Chỉ còn 1 apnt rộng trên 100m2, gồm 5 phòng meublé đầy đủ. sang trọng, tầng lầu 4 cao ốc, trung tâm quận V Khu an ninh bảo đảm cho thuê 20.000đ một tháng. Hỏi 1087 Trần hưng Đạo chỉ dẫn (trước rạp hát Palace).

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấp Apartment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, Xin hỏi ông JOHNHY 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41539.

Phòng đẹp máy [illegible] vừa ở một cặp vợ chồng 18.000—20.000. Vùng rất an ninh 62 Trần tấn Phát (Tân Định) Hiền Vương quận ba.

Cho Ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn Cư Trinh.

Phố cho thuê đủ tiện nghi để buôn bán hoặc làm văn phòng. Hỏi 28 đường Thái lập Thành Saigon Tự Do.

Cho mướn 1 phòng nhỏ lối đi riêng 23 Cao Thắng Saigon.

Phòng trệt tiện nghi dành cho phái nữ độc thân 188/30 Cao Đạt Chợ Quán

Phòng rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh, an ninh, trên lầu 1 và mặt tiền. Cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 20.000đ. Hỏi 143 Cao Thắng Sg.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi, rộng rãi. Lối đi riêng. Hỏi 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 171/6 Cô Bắc Saigon.

Cho mướn Văn phòng lớn 6x8th, có điện thoại, sân đỗ xe, đủ tiện nghi hợp cho các Hãng lớn, chi nhánh ngân hàng, đại diện thương mại v.v. Xin hỏi Ô. Rô, 333 Công Lý hoặc ĐT 20683.

Cần mướn 1 văn phòng có điện thoại. Hỏi 161 Minh Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho Ngoại Kiều, Chiêu đãi thuê. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 468/33 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Cho mướn phòng 10.000đ. có đồ tiện nghi. Hỏi 120/1B Trần bình Trọng Saigon.

Một phòng cho thuê 4.500đ. đủ tiện nghi. có lối đi riêng rất tiện cho hai người. Hỏi 35/2 Châu Văn Tiếp. Gia Định (mỗi ngày lúc 17giờ trở đi)

Vì vấn đề sức khỏe, cần cho thuê một tiệm phở có sẵn bàn ghế tại bến xe rất đông khách và thuận lợi. Hỏi cô Hoa, 497 Phan đình Phùng Saigon (buổi sáng).

Phòng cho ngoại kiều mướn có điện thoại, nước nóng. Hỏi 459 Trần quý Cáp SG.

Nhà cho thuê : tầng lầu I đủ tiện nghi, máy nước nóng. tủ lạnh, garage, khu an ninh, mát, đẹp. mỗi tháng 33 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định GĐ (chợ Bà Chiểu lên gần cây xăng, đối diện số 101)

Ngoại Kiều mướn gấp dài hạn VILLAS, NHÀ Xe hơi đủ loại Hỏi cô Hương 211A Tự Do ĐT 25.959.

Khách Sạn THỦY - TIÊN

284-286 Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đẹp, đủ tiện nghi, nước nóng cho thuê ngày, tháng.

1 Phòng cho Ngoại kiều thuê. Công tư chức vợ chồng sơn quân nhân hoặc gia đình ít con. Hỏi nhà may DIỆP 169A Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho mướn tháng trung tâm thủ đô, giá phải chăng, khách tự ý chọn lựa để dùng riêng 1 hay nhiều tiện nghi như máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt v.v... xin đặt trước tại 67-69-71 Đỗ quang Đẩu Hotel Pacific Đ.T 90.538.

Room đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê buồng hoặc cả tầng lầu đủ tiện nghi. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão ngoài giờ làm việc.

Cần thuê 1 căn nhà vùng Đakao, Tân Định Phú Nhuận từ 5000đ đến 10.000đ. 1 tháng, có thể đưa trước 10 tháng. Xin thư về ông Cảnh 110 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh.

Phòng nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. số 3 Tăng Bạt Hổ Chợ Lớn gần PX Mỹ. Hỏi 185 Triệu Đà vào buổi chiều.

Phòng cho thuê, ngày,tháng. đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản, cách 200m tới Rạp Quốc Thái.

XE

Corolla ! Trắng 4 cửa. 7000km toàn hảo. Hỏi 36 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán Standard du lịch hoàn toàn làm mới có quạt, giá phải chăng. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon. Xem xe chủ nhật và thứ bảy.

403 EL. có radio, du lịch sơn đồng và mới nguyên, 1 chủ. 487 Phan đình Phùng SG.

Daihatsu Hijet mới, sang tên tại hãng cần bán gấp. Hỏi ông An 15 Võ Tánh Saigon.

R-10 mới nguyên có Radio Automatic F.M Cassette cần tiền bán gấp xem xe suốt ngày tại 176/A Nguyễn văn Học GĐ.

Honda N360 du lịch EO.3. màu trắng nệm đen, thật mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu kiểu Hijet chưa số bao sang tên coi xe tại 298 Lý thái Tổ.

Bán xe Daihatsu Hijet PU. và Font END Pickup New Hiline 1500kg bao sang tên. Datsun 1300 PU đóng mui có bằng EO.4. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Dauphine chủ lái, toàn hảo, đi xa bán gấp với dĩa học Assimil và Linguaphone, Hỏi 290/13 Công Lý SG.

Toyota1500 EI còn mới toanh đã đóng mui bán đúng giá 700.000đ Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Vauxhall 101 EF màu xanh nhạt, xe thật hoàn hảo như mới còn hóa đơn, bán gấp và tặng thêm một số phụ tùng trị giá trên 10.000đ. ĐC 134 Hồ văn Ngà.

Daihatsu đóng kiểu Jeep chưa lấy số giao xe tại hãng. Hỏi 255 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý).

Toyota Stout 1200 kg EH 9... mui tôn. 255 Minh Phụng Saigon, gần Công Trường Duy Linh, xem xe suốt buổi chiều.

Mazda 1200 Deluxe đời EI 72. Hỏi, 40 Nguyễn Thái Học Saigon.

2CV đời EC coi xe 7h-8h30, 12h30-15h. 399/21 Trương Minh Giảng.

Traction 11 légère, cấp vuôn. Hoàn toàn tốt. Coi xe 209 Đề Thám.

Bán 1 Fiat fourgonnette còn tốt, ít đi, đời ED. Giá 570.000đ. Hỏi 673 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota 800 E.G. 9 nút, pick-up,đóng thành Familial có radio thật tốt. 533 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cortina E.C. tình trạng hoàn toàn tốt. Bán tại 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Thắng hư, thắng hao dầu

THẮNG KHÔNG ĂN

Xin gọi ĐT. 98.851 STAR SERVICE, Sửa mau, sửa bảo đảm, sửa tận nhà.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm sang sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến AutoCHIC.

Toyota 800 Pick UP EH2 Còn mới nguyên bán, hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Renault-8 EC sơn trắng tình trạng chung hoàn toàn tốt, thật đẹp, dư dùng bán ĐC. 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Austin Du lịch NBO kiểu nhỏ gọn đẹp ít hao (4L/100 C.S), Xe thật tốt bán gấp 165.000đ. Hỏi : 162 Cộng Hòa Saigon.

Bán rẻ Simca 9 có Radio toàn hảo 215.000đ. Hỏi 283 Trương tấn Bửu PN.

Prince 1500, radio, màu xanh, toàn hảo 360.000đ. 139/5C Yên Đỗ Saigon

Simca 1000 EC máy sơn đồng toàn hảo 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Zéphyr còn tốt. Hỏi 46 Phạm Ngũ Lão.

Bán xe Peugeot 203, vận tải nhẹ và 1 xe 2CV có băng kiếng, vận tải nhẹ, Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tân nước.

Bán Daihatsu mới chưa đóng thùng, 1 Hino vận tải nhẹ 290.000đ, 1 Simca 9 190.000đ. 173 đường Nguyễn Trãi.

Xe Tự Động

— Nhận dạy thi lấy bằng lái xe Tự Động — Sao y bằng lái—Nơi đào tạo anh hùng lái xe. Phí hạ bảo đảm — Đăng bộ sang tên. Xin số xe Hãng. Đỏ. Lam—Khai mất thẻ xanh v.v. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Matador Microbus EF. Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM. Simca 9 NBI. Morris Microbus EC.

NHẬN : gởi, đổi. mua bán các loại xe hơi cũ mới,huê hồng rất nhẹ.

Bán xe vận tải nặng Desoto 600 đời EG6 máy móc toàn hảo, sơn mới, 8 vỏ mới, có sẵn chành, mua về thu huê lợi ngay, Hỏi số 535/28 Nguyễn tri Phương (tại mã đá).

Bán gấp xe International EG kiểu vận tải nặng.Vì thiếu người trông coi xe còn tốt Vỏ ruột mới. Coi xe tại cây xăng Lăng cha Cả. Hỏi 10giờ tới 12giờ mỗi ngày

2CVEK dl máy đồng giàn trước mui, vỏ mới 280000đ, Mibus Austin 12pl đang chạy tốt 350.000đ. 288 Hòa Hưng.

Dauphine EE xe nhà 1 chủ bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota 25 Pickup, mui tôle, cửa sau. 149 Đề Thám Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Toyota, Mazda, Volkswagen, Datsun, Renault Mustang. Peugeot 404, Renault 8, Taunus, Cortina cho bằng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông **Johnny** 371AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT 41.539

Bán xe Opel Record 1.900. 5 cửa, màu trắng, radio tự động EI.8 đầu. Hỏi 401A đường Nguyễn văn Học Gia Định (ngang hãng mền Sakymen).

Bán 1 xe Sambar mui tole cửa kiếng toàn hảo đời EH Xin hỏi 5 Huỳnh thúc Kháng Sg. giờ làm việc.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Pickup loại 2 tấn có mui tole EH3 có nhíp trước thật tốt bán gấp. 534A Hồng thập Tự SG ĐT92957.

Mercedes 200 màu trắng máy lạnh radio mới tinh nhượng lại giá vốn 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Simca Elysée 1300 máy đồng thật tốt. Cần bán, chủ lái, ít đi. Hỏi tiệm sắt Đồng Tiến 543/14B Phan đình Phùng SG (trước chùa Phước Trường, cửa chợ Bàn Cờ).

Toyota Pickup 25 mui tole EI2 chín nút thật mới bán gấp. 534A Hồng thập Tự SG ĐT92.957.

Bán 1 máy bay nhỏ, hiệu North American Navion, Continental 205 HP Engine 4 chỗ ngồi điều kiện toàn hảo. Hỏi ông Jack, 23 Gia Long Saigon, phòng 161,từ 18 — 20 giờ.

Peugeot EA máy mới làm toàn hảo giá rẻ tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mercedes 200 EI màu trắng ngà máy lạnh nguyên thủy. — 1 Dauphine EB đồng sơn nệm máy toàn hảo,353 Trương minh Giảng Sg ĐT 41002.

Matador Đời EF9 Sơn đồng toàn hảo. Chủ tự lái. Với giá 450.000đ. Liên lạc số 147 đường 48 Chợlớn (gần Trường Trung Học Quốc Toản).

Peugeot 403 Camionette EG và ED ít đi hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Sg. ĐT 41002

Bán 1 xe Toyota. Có Băng kiến có radio đời EH. 77i Bùi thị Xuân.

Bán xe du lịch hiệu Nissa Skyline 1500 mới về chưa số. 412 Hai bà Trưng Sg.

TOYOTA CORONA EG 9..

Du lịch màu trắng, radio, máy lạnh antenne auto, thật đẹp, bán hoặc đổi xe kiểu khác. ĐC 134 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu 1500 mới chạy 1800 Cây số làm mui thật đẹp, màu xanh còn mới nguyên bán hỏi 255 Công Lý Saigon (gần Cầu Công Lý).

DESOTO PD 600 DIESEL

Chưa số, cần tiền nhượng lại sang tên tại Hãng ĐC, 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Préfectt đời NBM đời EL đồng sơn máy nệm tốt 333 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41002.

Citroen ID 19

EA sơn màu rượu chát đỏ radio xe toàn hảo giá 550.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

Mazda 1000 bán tiện chở người và hàng hóa. Hỏi 52 Cách Mạng 1-11 P.N.

Bán Taxi Đời EA toàn hảo số : 87/5 Nguyễn Hoàng Sg.

TOYOTA CORONA EH

đóng Familial. Radio. Antel. tự động. Quạt. Rất ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

250.000đ Chevrolet 6 máy, 2 cửa. Radio.Bình điện, vỏ ruột mới. 2 cư xá Đỗ Thành Nhân G.Đ. (Sau Trường Hồ ngọc Cẩn).

Bán Ford Consul NBU. Simca 9 Camtte EA. Simca berl. NBH. Traction 11L NBH. Standard 10 NBN. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Dai hat su Loại thực dụng bằng trắng EO I.., ít đi kiểu thùng đẹp, bán. Hỏi 16 Nguyễn văn Thành (sau nhà lồng Chợ lớn mới),

Daihatsu Hi-Jet, 1000 Sedan mới nguyên, chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Honda PU TN. 360 còn mới giá mới, Hỏi 65B Phát Diệm lầu 1

Mercedes EO. Kiểu mới Coffre vuông màu đen lộng lẫy bán hoặc đổi xe Nhật. 111 Võ Tánh Saigon giờ làm việc.

Bán gấp xe vận tải Citroen có Benne 17 mã lực coi xe tại 480, Hồng thập Tự Saigon. Hỏi ông Luân

Bán xe Xúc

Hiệu Lakr 2 chiếc 3T50 5T50. Còn tốt, chưa xài, số 116 đường Trần Quí Cholon.

P.403 EB vận tải, cần bán 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán xe vận tải vì thiếu người trông nom, bán xe vận tải GMC (thớt) hoàn toàn tốt. 170/12A đường Hòa Hưng Sg

Volkswagen du lịch đời EB và BV bán 1 trong 2 cái. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Chevrolet DL Belair 58 Và 2 tủ lạnh 150, 160 lít hiệu Italy Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Microbus FK ít 5 máy đồng, toàn hảo. 5 vỏ mới tiện chở hàng hoặc khách cần bán gấp 250.000đ. Ô.Ngọc 173 Tân Phước hông sân banh Cộng Hòa.

Bán 1 xe Autin nhỏ đời EB 1 xe Vauxhal đời thật NBR. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Hillman kiểu thương mãi và 1 xe Panhar Hỏi tại Biệt thự số 45/78/4 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán xe Toyota Corona đời EO máy lạnh Origine. Vừa hết Rodage, Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận tel 40718.

Volkswagen băng kiến EA.Peugeot 203 BI thật tốt. Hỏi 44 Vĩnh Viễn CL gần garage Winh Phong.

Taunus Microbus băng kiến đời EA cần bán gấp Hỏi 119/2 Yersin Sg. ĐT 99948.

Austin 1100 EC... Bán gấp. Hỏi 193/94 Công Lý Sài Gòn.

Bán Không chỗ để, bán 1 trong 2 xe Daihatsu chưa hết rô da mui tôle. Commer Familial ED 90 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) Trước cổng đài Phát thanh Đại Hàn

Đi xa bán rẻ Simca 9 NBJ Xin hỏi 145 Tôn thọ Tường Cholon.

Bán gấp 1 xe Renault kiểu chở học sinh. Hỏi 687 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 du lịch EH9.. xe nguyên thủy. 270C Lê quang Định Gia Định.

Bán gấp xe Daithasu hoặc đổi xe lớn. Tại 454C Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vauxhall EC. có Radio, xe hoàn toàn tốt Hỏi 35 Nguyễn văn Mai Tân định.

Austin Fourgonnette máy thật tốt bán rẻ. 2A Phan văn Trị Gia Định.

Bán xe Daihatsu EO vận tải nhẹ chưa hết Rodage Hỏi 20/1 Bà Hôm sau chợ Phú Lâm.

Bán gấp Vauxhall đờiNBT Jeep Simca 330 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 9 Sơn Máy Nệm mới Cần bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã sáu Saigon)

Toyota Corona du lịch EH radio máy lạnh, xe origine dịp may cho ai cần xài xe tốt 307 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một xe camion T 45 do nơi 62 Trần bình Trọng Chợ Quán

Fargo 600 bán xe hãng EG5 thật tốt tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Công chức đổi, Bán xe nhà 4 CV EM 5170, Sơn, đồng máy mới làm hoàn hảo, nhà gạch 3m x 10 gác xuốt điện nước, 210/2 Trương minh Ký Gia Định.

Contessa Pick-up 1300 EH 3 mui tôle thật tốt bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92937.

Bán Dauphine EL 9.... xe nhà tình hảo và Traction vuông xin hỏi Hẻm 186/64/6 cách đường 10 thước Cao Đạt Q.5.

Bán xe Mazda Pick Up B. 1500 đời EO. 30.., rất mới. Hỏi 29A Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Simca Elysée 1300 số EI đời (BT) toàn hảo bán. Hỏi 13 lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Bán Volkswagen 1300 EI — Austin mini minor EB 400.000. NSU Prinz EO 350.000 172 Ng. thiện Thuật

Falcon có máy lạnh radio nguyên xứ muốn bán xin hỏi 11 Trần nhật Duật Tân Định ngoài giờ làm việc.

Ngoại kiều cần mướn xe Du lịch Pickup, Microbus. Hỏi cô Liễu Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Renault 1T,4 vận tải nhẹ bán hoặc đổi xe du lịch tại 396 Phan đình Phùng (Sg).

Bán xe Mazda 1000 dl chưa hết rodage. Hỏi Ô. Đại. 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21.124.

Bán xe Du lịch Hiệu Standard 8 BN EL 176 Cô Giang Q 2 Saigon.

Bán 2 xe Mazda Pickup đời EO và 1 Datsun 1000 du lịch. 422/2 Thái lậpThành Phú Nhuận (chùa Bà Đầm).

220.000đ Oldsmobile 59 xe thật hoàn hảo. Đại Úy Hồng 6 Đồn Đất Saigon.

Bán 2 xe Thames. Hỏi 58 Thái lập Thành Sg.

DATSUN 1000 PICK UP

EO chưa hết rodage đã làm mui bố 494 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán 1 4 CV EK mới làm máy. Nhà số 105 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ (xem xe cổng bên cạnh).

Toyota Mark II

EI Pick up vừa hết rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Microbus bán hiệu Commer đời EH ít chạy máy. đồng sơn nệm hoàn hảo. Hỏi 394A Trương m Giảng hiệu Hoàng Thanh (Xe tiện đưa đò)

2CV du lịch số cũ NBT đời đỏ toàn mới có Radio 1 chiếc Sambar EH vận tải nhẹ cần bán rẻ 171 Pétrus Ký Cholon.

Bán Sambar EH toàn hảo 200.000đ. Hỏi 49 Huỳnh thúc Kháng giờ làm việc.

Opel Record Fam model 1965 số EC7. Xe thiệt tốt, bán rẻ 670.000đ. Hỏi 69B Phan đ. Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới).

Công vụ bán 1 xe International 1800 đít 1800 6 ngàn dầu 7 cái vỏ còn rất tốt. Hỏi 638 dg Hậu Giang C.L. Hay tiệm may nệm Ánh Sáng đường Lê văn Duyệt gần đường Sương nguyệt Ánh Sg. Hỏi Bà Tám

Daihatsu PU

Ngày thường chuyên chở theo ý muốn. Cuối tuần bay đến Đàlạt Vũng Tàu, như chiếc xe du lịch sang trọng lý tưởng, Kiểu mui và ghế xếp làm tại nhà may mui nệm xe hơi Vĩnh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh lẹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Corvair 700 EB

Delux, 1 đời chủ, ít đi, còn mới. 6/4 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Dauphine xe nhà chưa Taxi EC7. Còn thật tốt. 361 Lý thái Tổ.

Bán xe Bán 1 xe Traction 11L cấp vuông thật tốt. Xem xe tại 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Daihatsu loại thực dụng bao xin số. 402/19 Thành Thái hay 224B PétrusKý Cholon (bến xe An Đông).

P. 403. vận tải nhẹ. mới làm máy, tình trạng còn tốt, Hỏi Ô Hoàng tại trường Huỳnh khương Minh số 61 đường Huỳnh khương Minh Đakao.

Vauxhall de Luxe 58 Hillman Luxe 55. Citroen 11 normal NBJ toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán 1 xe Plymouth 1968, 2 cửa. có máy lạnh, radio, xài kỹ. Hỏi 211 Cách mạng, ĐT. 40.870. sau 18 giờ.

Jeep Capot cao và Chevrolet wagon 63 bán tại 398 Phan đình Phùng Sg.

Simca Elysée máy mới làm tình trạng toàn hảo Giá 320.000đ Hỏi ông Võ Diễn NAM KHA Hotel 168 Gia Long Saigon.

240.000đ một chiếc xe Hiệu Simca Sport Thật Toàn Hảo và 1 chiếc xe Honda SS 67 xin hỏi 493 Trương Minh Giảng Sg.

Simca 9 NBJ bán thật rẻ ít đi, còn nguyên Origine bảo đảm vừa ý, xem xe 494 Lý thái Tổ.

Bán Jeep Wagon 4 máy đang chạy rất tốt. Hỏi 24 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Cortina toàn hảo. Do 23-25 Hàm Nghi, Saigon. Hỏi ông Kỳ trong giờ làm việc.

XE : SCOOTERS

Bán gấp 1 Vespa Super đời EF61 còn mới máy tốt.Hỏi ông Phụng c/o Kim Nguyên 183 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định (từ 12g30-21giờ).

Cần bán 1 chiếc xe Honda SS50.. Hỏi tại 400/11 Minh Mạng Cholon.

Bán Honda 67, máy chữ xách tay De Luxe 430/9 Lê văn Duyệt (Saigon).

Mua Suzuki M-15 còn tốt, Xin đem xe lại 808, Trần hưng Đạo.

Vespa Super, sơn origine, một đời chủ bán gấp. 270 Phạm hồng Thái ông Tạ.

Bán 2 Honda dame CC50 thật tốt. Hỏi Đức 181/2,Vườn Ương Cây Phú Mỹ (Thị Nghè).

Vespa Sprint đời EI bán hỏi 16 Võ Tánh (Ngã sáu) Saigon.

Bán 1 Mobylette type M45 (kiểu như cady) mới về 1 Hỏi 147/2 Trần Quốc Toản Sg.

Vespa Super EO bán gấp hỏi 12/1 Nguyễn huy Tự ĐaKao.

Sprint Bán rẻ PI.S. hỏi số : 144 Yên Đỗ Saigon. (Trong giờ làm việc).

Cần mua 1 Suzki hoặc Honda S50 còn thật tốt. Hỏi 112 Nguyễn Huệ (lầu) Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ Bridgestone 50cc chưa [illegible]. Đến cổng trường đua rẽ trái hỏi số 43 (cư xá Lê Đại Hành).

Suzuki 125cc, kiểu (CCI) tối tân nhứt 1 máy 2 Pot EH giá 150.000đ00 coi xe giờ nghỉ việc số 115/7 Bạch Đằng Gia định cư xá sau bót Hàng sanh.

Mobylette SP. 50 (kiểu lớn) toàn hảo may thiệt tốt bán gấp 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua 1 Vespa Ý đời EA đến ED hoặc đổi Honda SS50. Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon.

Lambretta Special EE số 2 đường Bạch Vân chợ Hòa Bình Quận 5 (trong giờ làm việc).

Bán 1 Lambretta đời EB.4 xe rất tốt, máy chạy êm như xe mới bảo đảm xài một đời chủ, đi rất kỹ, Xin hỏi 48 Bùi Thị Xuân Saigon

Bán 1 xe Honda dame 55.000đ cái máy giặt 35.000đ. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon.

Lambro 550 xe mới đề dạp có số bông lưu hành Đô Thành Saigon bán, hỏi Ô : Cương 207/8 Trần Bình Trọng Saigon..

Bán SS 50 vì đi xa Bán gấp Hỏi 289. Gia Long Sg.

Vespa Standa EA. 6 Toàn hảo bán đúng giá 70.000đ Hay đổi EE. Xin xem xe tại 627 Phan Thanh Giản.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer nằm có kiếng nhỏ, lớn, hiệu Sanyo (Nhật). 196 Dương côngTrừng CL

Máy rang bắp

dịp may ít có máy ga và điện giá 50.000đ và 60.000đ một chiếc 338 Lý thái Tổ,

Đà Nẵng Máy Rang Bắp

- Kiểu tủ thật đẹp.
- Máy xài gaz và điện
- Bắp hột lớn. khô, nổ 100o/o

Có sẵn bán tại 108 Độc Lập Đà Nẵng.

Bán gấp giá rẻ 1 máy rang bắp xài gaz còn mới nguyên. Hỏi 10E Lương Hữu Khánh Saigon (sau Bảo sanh viện Từ Dũ).

Không tăng giá

Đủ hiệu máy may từ 4.400đ đến trên 10.000đ. Sỉ và lẻ.HãngThaleo 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy rang bắp

chuyên môn làm máy rang bắp kiểu mới xài điện và gaz giá rẻ Chiếu Ký 153B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Điện thoại : 41.963

KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT - HỒNG FRIGO
413, Hai Bà Trưng
Giá phải chăng — Bảo đảm

Dư dùng nhường máy điều hòa không khí 1CV, 1CV1/2 và 2CV điện 110/220volts hiệu Feddes, Général Electric cũ và mới. Hỏi tại 93 Nguyễn thái Học Saigon.

Tủ lạnh hiệu Zoppas Ý. 150-160 lít mới tinh. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Máy rang bắp, bắp hột

Bán nhiều máy rang bắp. gaz và điện nhiều bắp hạt dễ rang máy nổ 100o/o. Hỏi 451/14 Hai bà Trưng Tân Định.

Freezer kiểu Nhật, có kiếng dày, trưng bày kem, bịt nylon. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị) có nhiều Freezer đứng, nằm khác.

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy làm lại không tính tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon, Đ.T. 92.391

Máy rang bắp

Thiếu người trông coi, cần bán lỗ vốn một máy rang bắp gaz và bắp hột. Hỏi 119/2 Yersin Saigon ĐT 99.948.

IBM Royal Rem S.C.M. Electric Typewriters FRIDEN Monroe obv S.M.C calculators. Do Ex IBM.BRJ RMK Tech phụ trách 58 Mạc đỉnh Chi Sg. Tel 5975.

Bán tủ lạnh lớn có một nửa Freezer còn tốt 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Máy nước nóng

với 4.700đ quí vị sẽ có máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi số 43 Nguyễn tri Phương Cholon) Đ.T 37533.

Bán máy may

MAY ĐAN — MÁY THÊU
TÍN THÀNH

301A Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff v.v... Bán rẻ hơn các nơi khác bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền. Kính mời quí khách đến chọn lựa.

Freezer nhận [illegible] Freezer, máy kem cũ lớn, giá đặc biệt hạ. Bán Freezer ướp lạnh 3 cửa nguyên thủy, rất tiện cho Siêu thị, Nhà hàng lớn. Freezer nhỏ rất tốt. Tủ lạnh cũ đủ loại khỏi chê. 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Toshiba tủ lạnh 140L (mới nguyên) bán rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, nhà số 48/74 (sát hãng ô tô buýt Vàng).

Bớt 50o/o

Nhận bảo trì [illegible] điều hòa hàng tháng, bớt [illegible] cho tháng đầu Ngân Giang [illegible] Công Lý. Chuyên đặt máy điều hòa, bảo trì, sửa chữa.

Máy nước đá tự động

[illegible] Gọn và tiện cho Snack-Bar, quán giải khát, tiệm kem. 417/371/4 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Frigidaire 140L hiệu National. Hỏi 115/22/14 Nguyễn Du Saigon.

Freezer nằm Sanyo Nhật Gram Đan Mạch mới cũ lớn nhỏ. Hỏi 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán gấp 1 máy chiếu phim 8 ly, 9.000đ, 1 máy hát dĩa National 5.500đ 468/39 Nguyễn tri Phương.

Freezer 2 cái Sanyo Nhựt 1 kiếng, 2 kiếng, kiểu nằm, chứa kem bịch nước điện 110V còn mới. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Cần bán gấp một Frigidaire 127L, rất tốt hiệu Sanyo Hỏi 46C Hòa Hưng.

Bán tủ lạnh Leonard (Mỹ) 250L còn tốt. Hỏi số 6 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán 1 Freezer nhập cảng 170L còn mới. Tiện chứa kem làm đá bịch. Tại 17B Cao Thắng Sài Gòn.

TỦ - LẠNH SANYO 90L

Chưa khui bán rẻ. 89 đường BànCờ

1 MÁY LẠNH ĐỂ KEM

bán, thiệt tốt giá rẻ. Bán tại 39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán máy lạnh, tủ lạnh Sanyo store more 150, quạt [illegible] bán, Liên lạc bà Minh 93855 xin số 21, ông Hân 238F Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Freezer nằm 104L hiệu Sanyo bán. Xin hỏi 298 Trương Minh Giảng Sg tiệm Kim Tuệ Trí.

Thiệp Cưới
mới lạ
mỹ thuật
tại Nhà in KIM-HƯNG

IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

Nhắn t[illegible] Cô NHIÊN Cháu NHI, cần gặp gấp, nhà tại Gia Định cô đã đến Nhi.

Nhắn con

Tạ ĐÌNH VIỆN con hãy trở về và mang theo cả chiếc xe. Ba Má tha hết lỗi. Ai chứa chấp cháu phải chịu trách nhiệm.

TẠ ĐÌNH TAM.

Thưởng 25.000đ

Cho ai báo tin hoặc mang trả lại xe Honda 175cc số X-04999 mất ngày 15-10 tại 423 Hai Bà Trưng. Hỏi ông CRESS 423 Hai Bà Trưng.

Nga, Loan Ở đâu về gấp, má đau nặng.

NGUYỄN VĂN BẢO

Nhắn tin Cháu

Cháu trai NGUYỄN KIÊN, cháu đi ở đâu được tin này, cháu hãy lo thu xếp về gấp. Cô dượng sẵn sàng [illegible] mọi sự lỗi lầm.

NGUYỄN VĂN THA
Số 7 Bùi hữu Nghĩa Cholon

Xin hậu tạ

Tôi có làm rơi một cây láp xuôi xe hơi, góc Lê đại Hành Trần quốc Toản xin vị nào lượm được đem đến nhà số 60 Huỳnh quang Tiên Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Mất bóp không có tiền có căn cước mang tên TRỊNH NGỌC ÁNH và nhiều giấy tờ, ai lượm được mang lại số 195 Trương minh Ký Gia định xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Mất Bóp

Tôi tên Điêu văn Thắng ở số 119B/341 1/6 TrườngTiểu học San Hà đường Phạm thế Hiển dọ phía nam cầu chữ Y. Trong khi tôi đi làm có đánh rơi một cái bóp từ ngã ba Phát Diệm đến ngã tư Nguyễn Cư Trinh trong đó có dựng nhiều giấy tờ cần thiết ai có lượm được xin đem đến địa chỉ trên cam đoan không làm khó dễ. Hậu tạ.

Mất bóp

Tôi làm rơi mất 1 cái bóp không có tiền, chỉ có những giấy tờ sau đây mang tên HUỲNH THANH XUÂN. 1 thẻ căn cước quân nhân, 1 giấy chứng chỉ tại ngũ, 1 thẻ lãnh lương, 1 giấy phép, 1 thẻ quân tiếp vụ. Vậy có ai lượm được đem đến theo địa chỉ trong giấy, hoặc đem đến tại số 3A đường Hưng Phú Chánh Hưng thuộc quận 8 Cholon dưới góc cầu chữ Y. Xin hậu tạ.

HUỲNH THANH XUÂN

HỌC [illegible]

Sinh viên kỹ sư năm IV nhận dạy Toán lý Hóa tại tư gia hay từng nhóm luyện thi tú tài IAB và đệ nhất A Liên lạc : Hùng 126 [illegible] khắc Chân Tân Định

Đức ngữ Lớp Cấp tốc Khai giảng khóa mới 10-11-69. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy.

Sinh viên có cử nhân lý hóa, chuyên dạy Toán lý Hóa các lớp thi Tú tài I, tú tài II (chương trình Việt hoặc dồi Pháp Việt). Thư : Ông Đức 655A Phan thanh Giản Sg.

Sinh viên Dược khoa cựu Nữ sinh Marie Curie nhận kèm trẻ em từ 4e trở xuống. Hỏi cô Hiền 223 Trương minh Giảng Tél 40.535.

KHÔNG DẤU NGHỀ

Lớp Gia Chánh **DIỆU-HẠNH** 133 Trần Hoàng Quân, dãy G. số 2 (Đại Học Xá Minh Mạng)
— Biscuit champagne. Croissants Buche de Noel 15g thứ năm 6-11.
— Pâté chaud. Palmiers. Bánh gan 15g thứ bảy 8-11.
— Chạo tôm. Bánh bao tàu 8g30 Chủ nhật 9-11.
— Crème Volaille. Ốc dậu tàu 15g chủ nhật 9-11.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Nhạc sĩ Tốt nghiệp Thủ Khoa trường Quốc Gia Âm Nhạc và K.N. nhận dạy Violon và Sollèges Luyện thi vào QGÂN. Xin hỏi tại 37 Crystal Palace. Tel 92115 ext 247 trong giờ làm việc.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

488 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu Âu Mỹ do Bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Đặc biệt khai giảng hôm lớp tối 6-10-69.

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục.
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

CHO AI TÌM NƠI ĐỂ HỌC CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên

LỚP DẠY CẮT : Cho những người đã biết may cắt dùng theo phương pháp Âu phục Tây phương. Dễ hiểu và [illegible] dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. Lương tháng 8.000đ hay gia khoản tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ

thể lệ và điều kiện xin hỏi bà DIỆU DUNG số 18 Tạ thu Thâu Saigon
Khai giảng 12-10-69

RAO VẶT

Bác sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà và trẻ em
Bịnh Tê Liệt
63 Phạm Ngũ Lão — Saigon
Ở Thụy Điển mới về đã làm việc lại

Bác sĩ PHẠM - GIA - LỮ

Tốt nghiệp khoa Châm Cứu điện tại Tokyo—Hội viên Hội Châm Cứu điện Nhật Bản — Chuyên khoa Châm cứu điện.
600 Võ Di Nguy — Phú Nhuận (Cư xá Phú Nhuận) Đ.T. 40.976

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ NGUYỄN- ĐỨC - HIỆP

(Nhi khoa, Đại học đường Sheffield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

CHỤP HÌNH RỌI KIẾN

Ngoài giờ làm việc công sở. Chủ Nhật và ngày lễ. Lấy hình và kết quả sau 20 phút.
Bác sĩ LÝ HỒNG SEN
95 Bùi Hữu Nghĩa Cholon
(Chợ Hòa Bình Ciné Palace)

Bác Sĩ Giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn. Sáng 10 giờ đến 12 giờ. Chiều 4 giờ đến 6 giờ. 164 Hiền Vương Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

BÁC SĨ NGUYỄN VĂN HƠN

Chuyên trị bệnh trẻ em 73, Nguyễn thái Học Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

Cô giáo kinh nghiệm, nhận kèm trẻ em từ Tiểu học trở xuống hoặc việc gì hợp khả năng. Có thể ở lại nhà hoặc đi xa. Hỏi Hảo 475 Lê văn Duyệt Saigon.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp thực tế, dễ học. Học 1 tháng đi làm ngay. GS Bích, 178 Võ Tánh Trước Lăng Cha Cả (cùng nhà B.S Dương văn Hải — Thẩm Mỹ viện Mỹ Ngọc).

Math Physique

Hoàng Đức : Cours du soir. 145 Ngô tùng Châu Saigon (Institution Đức Đạt), De 5e aux Terminales ABCD. Par petits groupes limités de 5. Prof. licenciés. Progrès rapides et assurés.

Sinh viên Văn khoa Dược Khoa Sư Phạm giỏi kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy Math Français, Physique, chimie... từ 9e đến Première [illegible] luyện thi Tú tài 1 [illegible] chương trình Pháp. Kết quả bảo đảm. Hỏi : Lê Xuân Lạc 161 Yên Đỗ Sg. Tel : 24592.

Dạy đan len

Đủ loại máy học phí hạ. Học xong thực tập tại chỗ. Hỏi số 133/H5 Trần hoàng Quân Ngã Sáu Cholon (trước trường Khải Trí).

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Dakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :

Thời trang

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :
— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sgt, tiện cho quý vị vùng Saigon
— THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy :
● Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
● Du lịch tập bằng Dispathcher hộp số tối tân trên tay banh. Vận tải tập bằng Fargo. ĐT 93.044.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

ARBRE NOEL

Bánh Bao Tàu

Thứ Hai 9-11 : Sáng : Feuilles Automne+Macarons, Chiều : Bánh đậu xanh Hải Dương Bắc Việt.
Thứ Ba 10-11 : Sáng : Hủ tiếu Nam Vang, Chiều : Trứng cút Sauce Dầu Hào+Vịt chiên khoai môn Diamond.
Thứ Tư 11-11 : Sáng : Bánh bao Tàu không cần bột khoai và có bột khoai, Chiều : Suprême de Volaille +Creme de Petits Pois.
Thứ Năm 12-11 : Sáng : Croissants au Beurre+Crêpe à la bonne Femme, Chiều : Mì nấp jambon Arc En Ciel+Thịt bò xào cải làn.
Thứ Sáu 13-11 : Sáng : Bánh gan+Bánh ít mít, Chiều : Dinde Farcie aux Marrons + Nouilles au Gratin.
Thứ Bảy 14-11 : Sáng : Đậu hủ đường Recette độc nhất, Chiều : Bánh Arbre Noel + Bánh [illegible] Nga Noel.
Chủ nhật 15-11 : Sáng : Tartes Assorties+Biscuit Champagne.
[illegible] Gia Chánh [illegible] phòng [illegible] Khánh Tân Định.

Giáo chức kinh nghiệm nhận kèm toán từ 3è đến 6è và từ đệ thất đến đệ tam. Địa chỉ 223 bis Hai bà Trưng Saigon.

Chou La Crème

— 3 giờ chiều thứ bảy 8-11-69

BÁNH TỈM SẮM (mặn)

— 3 giờ chiều Chủ nhật 9-11-69
Trình bày đẹp, ăn ngon. Xin hỏi bà TuyếtAnh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận. Nhận đặt Tiệc Trà.

Cử nhân giáo khoa Anh văn có Bac II Mathelem nhận kèm từ 3è trở xuống. Riêng Anh văn từ terminale Liên lạc [illegible] Nguyễn [illegible] chánh Đức 101 Yên Đỗ. Tel 24.192.

TRƯỜNG NỮ CÔNG MỸ HẠNH

Sáng thứ bảy 8-11 Printanier, M[illegible].
Sáng chủ nhật 9-11 Buche de Noel
Nơi [illegible] nhiệm trong nhiều năm [illegible] quả bảo đảm. Hỏi học 13 Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Lớp Kế Toán

10-11 học tại 150 Trần Hoàng Quân Cholon, Áp dụng Plan 57 [illegible] dẫn từng người. Kết quả chắc chắn.

Giáo sư Đệ Nhị cấp công an tốt nghiệp Đại học sư phạm, có cử nhân Anh văn. Nhận dạy Anh Văn tại tư gia kết quả bảo đảm. Thư về Ông Dưỡng 351/4 Trương minh Giảng Saigon.

G.S. dạy bảo đảm Tú Tài 2 CĐ và cộng tác các tư thục. Hỏi Ô. Minh 702/45/28 Phan thanh Giản SG

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : L'Art de prendre la parole. 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhựt và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

Giáo sư toàn quốc in cours Ronéo tại 16 Phan Đình Phùng Gia Định, biết dùng Photocopie, Gestelax.

RẺ - ĐẸP - ĐÚNG HẸN

Tổ chức tin cậy do Giáo sư và Sinh Viên.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

[illegible] chuyên nghiệp Ba Lê
Khóa đặc biệt Noel 15-11-69 đào tạo thợ phụ giỏi. Biết pha thuốc chữa tóc cháy. Học chải bới tóc dài uốn hoặc không. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học, Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

Lớp gia chánh Thế Giới

7/5 Võ Tánh (ngã sáu) Saigon
Đ.T.92291 . 60202

Giáo sư tốt nghiệp Cordon Bleu Paris — Giáo sư trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Saigon. Dạy làm bánh và những món ăn nổi tiếng nhất của 40 nước trên thế giới. Nơi lý tưởng của những người chưa biết nấu ăn cũng như những người đã từng học gia chánh.
9g chủ nhật 9-11 : Granzevola alla Veneziana (Ý).
15g thứ hai 10-11 : Barbue à la Française.
15g thứ tư 12-11 : Pizza alla Napoletana (Ý).
15g thứ sáu 14-11 : Tournedos Marie Louise.
15g thứ bảy 15-11 : Gateau Canadien.
Mỗi buổi chỉ nhận 12 người. Học phí một buổi 500đ.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

130 Pasteur, Phòng 107. ĐT 93567

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí vàđơn từ thương mại, Lớp 8 học viên GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Lớp mới 3-11-69. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

(Tiếp theo (T) trang 3)

đoan chắc rằng những người đó không phải là tay chân của ông.

Lập danh sách trốn thuế

Nghị Sĩ Trần thế Minh trong biện pháp tăng thu, đã đòi ông Tổng Tài phải công bố ngay 1 danh sách trốn thuế không từ một ai, ông đòi danh sách đó nếu có tên đàn bà, thì phải ghi tên chồng cùng chức vụ bên cạnh cho quốc dân biết.

Ông Tổng Tài cho biết ông sẽ công bố danh sách đó và đây là một danh sách đầu tiên mà tân chính phủ này làm. Tuy vậy ông nói biện pháp này chỉ áp dụng sau khi các thủ tục pháp lý cho áp dụng không có kết quả.

Ông cũng đổ lỗi rằng, vấn đề thất thu không phải chỉ vì 1 nguyên nhân mà vì rất nhiều, trong đó vì nhân viên thuế ít lương nên không có tinh thần làm việc, một số khác thì đi lính.

Ông Tổng Kinh :

Gian thương nó khôn lắm

Điều trần điểm Nghị sĩ Minh cho rằng Bộ Kinh Tế chỉ bắt các gian thương mua thúng bán mẹt, còn những con cá mập có kho hàng lớn thì chẳng dám đụng tới.

Ông Tổng Ngọc giải thích rằng bọn gian thương lớn khôn lắm, nó không dại gì kêu mình lại bắt, muốn bắt tụi đó thì phải bắt bọn tép riu, vì bọn tép riu là đầu mối để lần đến mấy tay chúa chồm.

(Bọn tép riu bị bắt đến hôm nay kể cũng khá nhiều, nhưng chưa thấy tay chúa chồm nào được lần đến cả).

3 ngày 1 chút tượng trưng

Sau 3 ngày lịch sử khoáng đại, kết quả đạt được là một Nghị sĩ ký tên xin cụ Chủ tịch Thượng Viện chiếu điều 100 nội quy, cho ghi vào Nghị trình 1 phiên khoáng đại khác gần nhất để thảo luận :

1. — Sự cần thiết lập gấp một Uỷ Ban hỗn hợp gồm đại diện Hành Pháp (Phủ Thủ Tướng, Bộ Kinh Tế, Bộ Tài Chánh, Tổng Nha Ngân Sách Ngoại Viện) và Thượng Nghị Viện (Ủy Ban Kinh Tế, Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh, Thuế Khóa) cùng Hạ Nghị Viện (Ủy Ban Kinh tế, ủy ban Ngân Sách) để duyệt xét lại giá biểu thuế kiệm ước ấn định do nghị định số 1569 của Liên Bộ Tài Chánh Kinh Tế ngày 23-10-1969 và giá biểu các sắc thuế đánh trên hàng hóa nhập cảng (quan thuế, kiệm ước, phân xuất quân bình)

—Sự cần thiết yêu cầu Hành Pháp ấn định những ngân khoản được tiết giảm, thời gian thực hiện sự giảm chi và cung cấp những bản báo cáo định kỳ về những khoản sau đây : —Công xa, quân xa.— Công ốc—Nhân số, quân số v.v..

Sở dĩ có phiên khoáng đại này, là nhờ phía Hành pháp đồng ý trên nguyên tắc điểm duy nhất, là có thể tiến tới lập 1 Ủy ban Hỗn Hợp để duyệt xét lại giá biểu thuế kiệm ước ấn định do nghị định số 1569, như vậy TV xem như đã chấp nhận Nghị định đó, trong khi biết rằng, Hạ Viện vừa biểu quyết 1 dự án luật nhằm hủy bỏ Nghị định đó.

Nhận kèm bảo đảm Tú Tài 2 CD. Hỏi 702/45 28 Phan-T-Giản Saigon

2.500đ. khóa thêu máy

Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Lớp Hán văn

Khai giảng 15-11-69 học mỗi chiều thứ bảy giảng nguồn chữ ngữ âm, văn phạm văn chương Hán học.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khai giảng 30-11-69 lớp sơ sáng chúa nhựt lớp cao chiều chúa nhựt do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được tiếng xã giao buôn bán tại Cholon Hong Kong. Ghi tên150/5 d Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Palace.

DẠY ĐAN MÁY

Đan tay, móc tay, thêu tay, thêu máy đủ kiểu, áo nón với 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Chủ nhân vừa tu nghiệp tại Nhật Bản mới về sẽ tận tâm chỉ dẫn mau biết nhiều kiểu mới lạ đẹp. Có lớp đặc biệt cho quí bạn đã biết đan để trở thành giảng viên. Có máy Star tối tân và đủ hiệu máy phụ tùng và sửa chữa. 136 Nguyễn Duy Dương An Đông Cholon.

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN TẤN PHÁT

50. Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 162 sẽ khai giảng ngày 10-11-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
—Lớp sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường Vô Tuyến Điện

COURS de PERFECTIONNEMENT

FR+MATH modernes et classiques 7è, 6è, 5è, 4è, 3è (soir) groupes de 12, réservés pour les faiblés et redoublants. L'inscription faite par les parents au 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Q. Khải). Professeurs connus.

Dạy may âu phục phụ nữ

do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp : CAP (Chambre Syndicat de la couture Parisienne). Toiliste + Modeliste Haute Couture Paris (école Guerre Lavigne). Khóa 3 tháng : 15.000đ. Cấp tốc 8000đ. Học sinh và Sinh viên bớt 20%. có lớp sáng, chiều và tối. Ghi tên và hỏi thể thức tại nhà may Liên Chi 311 Phan thanh Giản Sg ĐT20077

Bánh ổ vịt

DẠY LÀM CON VỊT

(Vịt nằm ổ rơm)

3 giờ chiều thứ bảy (8-11-69)
BÁNH BAO (không bột khoai)
GÂTEAU D'ANNIVERSAIRE
9 giờ sáng chúa nhựt (9-11-69)
Do bà Giỏi đảm trách. Ghi tên tại 43 Tự Đức Đakao (khoảng góc Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức).

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

TV-RADIO

Dư dùng bán gấp giá rẻ 1 cặp Loa Pioneer CS 33 1 Ampli Kenwood TK60U Hỏi Ô. Đức 171 Cống Quỳnh ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy Cassettes stéréo hiệu Hitachi mới tinh (chưa có bán ở thị trường) âm thanh tuyệt vời (loa 8o hm) xài pin và điện xách tay. 1 Akai 1710W. 51/22/2 Cao Thắng SG.

57.000đ. 1 chaine Stereo gồm : — Tape Deck Sony TC350 (3 đầu).—Ampli Tuner AM/FM Pioneer SX800 (bóng đèn) 75w — Loa Coral 10D (30cm woofer + Tweeter)— Ampli Quad (Anh Quốc) Pre-ampli và Ampli rời, loại nhà nghề (bóng đèn) còn mới, tuyệt hảo, giá đặc biệt — 1 cặp loa Pioneer (40w) Two way 30cm woofer + Tweeter 10.000đ. (chưa đóng thùng) — Bán hoặc đổi máy khác hay các đồ gia dụng : Tủ lạnh, Máy giặt, bếp gaz v.v... 560 Phan đình Phùng (sau 10 giờ ngày nghỉ).

TV Zenith 16". Sharp 16" meuble và 12" xài bình và điện. 468/39 Nguyễn Tri Phương (chiều).

Ampli DYNACO (đèn) Ampli+Tuner Scott loại nhà nghề. Loa. W-70 (Anh quốc) 528/5/77 Phan thanh Giản.

AMPLI NIVICO 5003

(Tối tân nhứt các loại ampli hiếm có). Sansui 5000A, Kenwood TK140X, Pioneer SX1500TD, SX990, Teac A1500, Sony 355, 230W, loa AR4X. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Aikai X355, Sony 360, Teac A1500 (echo). Ampli TK140U (130w). Pioneer SX2000. 528/5/77 Phan Thanh Giản.

Bán một máy radio Hát dĩa thâu băng Hiệu Aiwa (27.000đ) Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Sagion Trên Lầu.

SANSUI 4000 nguyên thùng, bán rẻ gấp (vì cần tiền mua xe). Hỏi 165/231 Tân Phước (Triệu Đà) Cholon.

Revox A77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới) Sony deck 660D. Akai M9 đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

FM hư ? sửa đủ hiệu Ampli hư FM trong 10 phút, đủ phụ tùng. Mời đem lại TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần ngã tư Trương minh Ký).

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Đại học) Băng nhạc đủ loại* **KINH CHÂU** *66T Lê Lợi Saigon.*

Dokorder 7050 [illegible] và phát 2 chiều Stereo Echo Sansui 5000A Akai M9 Kiosque No 7 Nguyễn Huệ (Sg).

Bán Sansui 2000, 1000A. Loa SP 200 Pioneer SX 700T. Sony 355, 230w tất cả nguyên thùng, hỏi 63 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Đóng cửa tiệm Radio. Bán rẻ 1 số Radio còn sót, hỏi Tuấn 306 Bến Chương Dương Saigòn.

12.000đ. máy ghi âm hiệu Webcor thiệt tốt. Hỏi 241/4 Lô K, Cư xá KT Trương minh Giảng. (gần nhà thờ 3 chuông) Saigon.

Pioneer SX700T mới toanh giá rẻ. Hỏi 63 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Ampli Pioneer SX1500TD, SX990, 440. Kenwood TK140X, KR77. Sansui 555 5000A, 4000, 800. Akai AA8000. Sony 230W. Aiwa 1001. Panasonic RS790 (automatic reverse). Revox A77 (deck). TV Sony 12in (model mới). Sharp 12in bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã dá).

1.800-SD M9, M8, 1710w, 4010, 1500w. Do 8010, 1500 TD. Sony 230, 560. Loa CS31 SP 200, 2000. Đồng hồ Rolex đàn bà có ngày 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Garrard 95 chưa khui, để và nắp mủ origine loa Sunwood (5 loa, 4 way, 100w), tất cả tuyệt đẹp. Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 Radiophono Stereo hiệu Fijyia 11.000đ. 1 chuồng gà bằng sắt 3 tầng 1mx2m 7000đ. Hỏi Quán Hương Trà 257 Võ Tánh cửa sau.

89 đĩa ngoại quốc mới nhứt Loa Pioneer CS 55 (80w) SX990, 1500TD, Sony 230 355, TK140X Teac A1500W. 103/7 Phát Diệm.

TV Bán giá cũ TV Sharp 12 chạy pile, điện, accu -|- 2 bình điện và phụ tùng còn trong thùng. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Gia Định.

Bán E Cho SR 101 loa AR 4X đường Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận hẻm Chợ nhỏ từ Chợ đến số nhà 26B 100 thước.

Loa Sony SS. 2800 (100W) Sonic 303 CS33 Ampli Sony 6060 Sony TC. 252 (SOS) loại mới đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30

Akai 360D 1800SD M9 150D Sony 630, 560 540, 230, 355. Taperecorder Sony 252 kiểu mới nhất, Akai AA 8000 Sansui 5000, 4000, 3000. Pioneer 1500, 990, 1000TW, 440. Loa Sony 100w kiểu mới. Sonics 303, CS31, CS33. Kenwood TK140X, 140U. KR77, Revox A77. Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ.

Nguyên xi Akai 1800. SD, M9, 1710w, pioneer SX-440. 990, 1500 TD (chưa khui). Hỏi 35. Võ Di Nguy. P.N. (số Kha).

Sửa TV số 1

Được tín nhiệm nhứt từ khi có TV. ĐT. 40057. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 Ampli Pioneer SX 1000 TW có IC, hoặc Sansui (cả hai mới nguyên) bán magné Sony 530 quay dĩa PL6. Hỏi tại nơi dạy Toán lý Hóa Anh Pháp 2 Vạn Kiếp Gia Định, đối diện với trường Vincent số 10 Đại lộ Chi Lăng GĐ

Mua gấp giá cao

nhiều TV của Nhật, hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang SG hoặc 110 Phan văn Trị Saigon (đến nhà quý vị xem máy).

Mua giá cao nhất

TV cũ các hiệu đang xài. Hỏi tại tiệm Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão (kế chợ Thái Bình) Saigon

Reverberation

(Echo) SR-202 Ampli Sansui 4000 800 SX 1500TD TK 140X Taperecorder Panasonic750S Auto Reverse thâu và phát 2 chiều đều chưa khui, Hỏi 32/30 Cao Thắng Hẻm 32A vô 200m.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 98.467 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm chúa nhựt ngày lễ không nghỉ, điều chỉnh không lấy tiền. Số nhà 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon.

Đính chánh : Tất cả chuyên viên TiVi số 54 Lê Lai tức nhà hàng Lê Lai Sàigòn vẫn còn chỗ cũ.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 21922, số nhà 71 Ngô Tùng Châu Saigon. Đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Do chuyên viên ở số 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon dời về 71 đường Ngô Tùng Châu Saigon. Đặc biệt chỉnh hình không lấy tiền.

DUAL TG.28 1015F

(Tape deck và Tourne disques của Đức, có nắp kiếng origine, tối tân nhứt) Ampli Tuner Pioneer SX990 (100w, đẹp lộng lẫy) Loa Pioneer CS20 CS33. Tất cả mới nguyên. Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

X 150-D Tape deck Akai mới bán rẻ : 452 Bà Hạt Cholon.

Bán Tivi Dư dùng, nhượng lại 2 Tivi Nhật. Hỏi tiệm điện Nam Lan. 710B Phan thanh Giản Saigon.

Dư Dùng bán một TV National «16» 18H Lý Văn Phức ĐaKao Saigon.

Loa Coral BX300 (60W) 3 loa bán. Hỏi 108 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Cassette Craiz kiểu mới 1 Tivi Denon Meuble 19SB7D 3 loa có cửa hoặc 1 Tivi Sanyo Meuble 20 2 loa có cửa 1 Tủ lạnh Toshiba 140 lít tất cả còn mới nguyên kiểu CR 140 Hỏi cô Dung buổi chiều từ 17g30 212/190/28 Xóm Chùa Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán gấp Ampli Pioneer SX 440, 990, 1500 TD, Akai 1800 SD, M-9, 1710-w, Tlac 1500-w, Sony 630, 540. 355, 230-w. loa CS-33 (nguyên thùng 100%) Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TMG quẹo mặt độ 200m). Giao Tận Nhà.

Loa CS33, SP200, Akai 1800SD, M9, 1710W, Sony 630, 540, 355, 230W. Teac 1500W, ampli Pioneer SX440, 990, 1500TD (đều nguyên thùng). Sansui 400. 500A, 1000A, AU-TU 70. Kenwood TK40U, Dokorder 7010. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát hãng ô tô buýt vàng). Giao tận nơi.

Chưa khui

Akai 1800SD, M9, 1710W, Sony 355, 540, 630, 230W. Teac 1500W Pioneer SX440, 990, 1500TD, loa SP200, CS33. Sansui 400, 500A, 1000A. Kenwood 40U, Dokorder 7010. Echo Pioneer SR101. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát hãng ô tô buýt vàng).

HUNG SON

426 Minh Mạng Cholon

Tiệm thâu băng máy lạnh nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh mà không cần tới phương pháp «Accoustic ?» «kỹ sư Banister ?» Mời quý vị thâu thử và so sánh. Nhận thâu bande lớn, Cartridge, car Stéréo, Cassette mono và Stéreo. Sửa máy đủ loại. Có trên 1000 dĩa nhạc để quý vị lựa cho. Kính mời.

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
● Các chuyên viên lỗi lạc.
● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
● Tổ chức đứng đắn và quy củ
● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
● Giá tính phải chăng.

Tiếp theo (M) trang 3

hoãn học vấn cho các học sinh Trung học niên khóa 69-70 để hết 15-11 thay vì hạn chót là 15-10 như thông cáo đã ấn định trước đây.

— Tất cả các CCHLQD của học sinh Đệ I sinh năm 1949 nguyên được hoãn dịch về lý do học vấn mà thời hạn chấm dứt vào ngày 31-10-69 đều đương nhiên gia hạn đến 30-11-1969.

Sinh viên sinh năm 1949 niên khóa 1968-69 được hoãn học vấn năm thứ I Luật khoa, đến niên khóa 1969-70 đậu vào năm thứ I một phân khoa hay Cao đẳng có thi tuyển được chấp thuận hoãn dịch và hồ sơ xin hoãn phải nộp tại Trường mới.

Tiếp theo (P) trang 3

chính y thị đã hướng dẫn Bộ Đội VC tấn công Saigon.

Các bị can khác đều nhận đã liên quan vào tổ chức trên để hoạt động tuyên truyền, khuyến dụ binh sĩ đào ngũ và dân chúng cổ võ VC trong 2 lần đánh vào Đô Thành Nhưng sáng nay ra trước Tòa QS Mặt Trận Lưu Động Vùng 2 chỉ có 1 số nhận tội 1 số đã phản cung.

Sau lời buộc tội của Ủy Viên Chính phủ và lời biện hộ của các luật sư, Tòa tuyên phạt Nguyễn văn Phau 15 năm khổ sai, Trần thị Hai bí danh Tám Hoa 12 năm khổ sai, Nguyễn thị Út, Phạm thị Nam và Nguyễn-v-Chất mỗi người 10 năm khổ sai, Nguyễn-v-Cương và Võ thị Thanh mỗi người 7 năm khổ sai, Trần-văn-Xuyên và Lê-văn Hai mỗi người 5 năm khổ sai, 9 bị can được tha bổng và 14 bị can còn lại bị phạt từ 1 năm tù treo đến 4 năm tù ở.

Tiếp theo (C) trang 3

bằng Pháp văn hoặc Anh văn :

Sáu bản lý lịch ghi chi tiết những công cuộc đã thực hiện trong lãnh vực khoa học hay kỹ thuật mà mình đang theo đuổi. 6 bản tác phẩm hay tài liệu chứng minh. (MH)

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh sẽ mở kỳ thi lấy sổ hành nghề lái xe tắc xi kỳ đệ nhất lục cá nguyệt vào tháng 02 năm 1970. Tài xế xin dự thi phải nạp đơn và hồ sơ hợp lệ (gồm 1 trích lục tư pháp lý lịch mẫu số 3, 1 chứng chỉ hạnh kiểm không quá 6 tháng và 1 bản sao thẻ căn cước) tại Tòa Đô Chánh (Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ) Saigon kể từ ngày 15-11-1969 đến 15-12-1969, Ngày và địa điểm dự thi sẽ được thông báo sau.

— Viện Đại Học Cần Thơ sẽ tổ chức lễ khai giảng chính thức niên khóa (1969-1970). Dưới quyền chủ tọa của Giáo sư Phạm hoàng Hộ, Viện Trưởng Viện Đại Học Cần Thơ, tại giảng đường khu văn hóa sáng ngày 10-11 tới đây. Nhà văn Thuần Phong trong dịp này sẽ thuyết trình «mở khoa» với đề tài «Thử [illegible] Bùi hữu Nghĩa, thân thế và sự nghiệp».

— Tiếng Nói Động Viên vừa cho biết kể từ Chúa Nhật 9-11-69, Sở Động Viên số một Vùng I Chiến Thuật sẽ thực hiện 1 chương trình phát thanh Tiếng Nói Động Viên hằng tuần từ 18 giờ đến 18g30 chiều Chủ Nhật trên làn sóng điện thường lệ của Đài Phát Thanh Đà Nẵng.

M9 Pioneer 1500 TD, 990, TK 140X, KR-44, Sony, Loa. 304/2 Hòa Hưng.

CS 77 cặp loa 100w [illegible] khui, CS A [illegible] (80w) mới, Kenwood ampli TK 140U (130w) nguyên thùng, Sony 355, quay dĩa tự động Dual 1009, bán tại 166 Hòa Hưng.

Mua nhiều TV cũ, mới

dang dùng hiệu Sanyo, Sharp, DeNon v.v.,... giá cao trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công Trường Tự Do, Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát).

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Sửa chữa, mua và bán ở đâu

Télévision, Tape recorder, Teac, Sony, Akai, Dokorder, National, Amplifier, Tuner, Sansui, Kenwood, Pioneer. Hãy tới Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài ông Tạ. có đủ phụ tùng sửa chữa

TV hư ?

Sửa TV, Ampli, Magnétophone hư được tín nhiệm nhất vì đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng, tại Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ, vùng chợ Ông Tạ (gần Trương minh Ký.)

Tivi Tivi

Tivi cũ bán đâu cao giá chỉ có các địa điểm sau đây số 8 Phạm Chủ Thứ Cholon 62A Lục Tỉnh chợlớn 454 Bà Hạt Saigon. Có người đến tận nhà.

Vùng Phú Nhuận

T.V. Radio, Cassette, máy lạnh, tủ lạnh **HƯ** xin mang lại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận **SỬA** lấy ngay giá hạ.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho [illegible]

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7. Nguyễn Huệ Saigon

Tiếp theo (Q) trang 3

đã tự đầu thú. Ông Tổng Trưởng còn nói : «Tôi là một người đã từng đấu tranh với cộng sản trong hàng ngũ Đại Việt từ năm 1945 và cũng đã ở Quân đội rồi, nên khi làm Tổng Trưởng Chiêu Hồi là tôi chấp nhận mọi thử thách để đứng đối đầu với địch và chịu hoàn toàn những gì có thể xảy đến..» Đối với trường hợp như thế này, ông cho là thông thường và bảo : rất tin tưởng ở anh em, nhưng những ai âm mưu «phản bội» thì sẽ chịu tội. Ông Tổng Trưởng tiết lộ : từ ngày có Chiêu Hồi đến nay đã có 302 trường hợp phản bội và đây thêm 1 trường hợp nữa là 303 trong tổng số 132 ngàn Hồi chánh viên, như thế chưa được 1%.

Thiếu Tá Giám Đốc Nha Tiếp Nhận thì xác nhận : tên này đã được theo dõi hành vi từ lâu và lựu đạn mà y đánh cắp được ông đã cho tháo ngòi nổ để gài bẫy cố bắt được quả tang.

Tiếp theo (H) trang 3

hành khách và nhà chức trách dễ thấy.

Mọi vi phạm về thâu tiền xe quá giá ấn định hoặc từ chối không rước khách, sẽ bị nghiêm phạt theo luật định, không kể việc giam giữ xe tại Trại Giam Cầm và thâu hồi giấy phép ngay lập tức.

Giá biểu xích lô

— XÍCH LÔ MÁY : Từ Sài-Gòn đến Dakao 40đ, đến TânĐịnh 40đ, đến trường PetrusKý 40đ, đến Viện Pasteur 40đ, đến ChợLớn cũ 50đ, đến Gia Định 50đ, đến Lăng Tô 50đ, đến Chánh Hưng 50đ, đến PhúNhuận 50đ, đến Bình Tây 55đ, đến Thị Nghè 45đ, đến bến đò Long Kiển 55đ, đến Xóm chiếu 40đ, đến chợ Hòa Hưng 50đ. từ Chợ lớn đến chợ Cũ Sg 60đ. từ Chợ lớn cũ đến cầu bót Bình Tây 45đ, từ Chợ lớn cũ đến Phú Lâm 45đ, đến Trường đua Phú Thọ 40đ.

— Giá xích lô đạp: Mỗi cuốc xe dưới 500 thước tối thiểu 30đ, trên 500 thước giá do khách và phu xe thoả hiệp.

Tiếp theo (N) trang 3

Hiến pháp Việt Nam không trù liệu để dân chúng quyết định về việc một vị Tổng Thống rời chức vụ trong lúc đang nhiệm, Có lẽ Dân biểu Trần ngọc Châu đã nhìn thấy điều đó nên cho hay ông sẽ đệ trình 1 đạo luật về vụ này.

Các quan sát viên chính trị tỏ ý nghi ngờ về đề nghị một cuộc trưng cầu dân ý. Tổng Thống Thiệu cho hay Chính phủ không thể triệu tập Quốc Dân Đại Hội như Đại Tướng Minh đề nghị.

Tuy vậy những người theo dõi cơn sốt tăng thuế tỏ vẻ ngạc nhiên, khi thấy chính phủ đã cho dân chúng, qua hệ thống Ti vi nghe đầy đủ những lời chỉ trích của QH. Phiên họp Hạ Viện hôm nay cũng có THVN quay phim. Có người nói tất cả chỉ là 1 sự «xả xú báp» ?

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Thâu băng

53 Trần Quý Cáp

Máy móc tối tân, Công thâu hạ. Hit Parade mới nhất 300đ 1 băng 1800ft. Nhạc [illegible] trường 400đ 1 băng 1800ft. English For Today không ủ rè 300đ 1 book.

Bán rẻ Ampli Pioneer SX 1500 TD. Sony Tape Recorder 630 Ampli Reverberation, tất cả nguyên thùng Ampli Cartridge Stereomatic 8800 cả 2 loa tại 60A Thoại Ngọc Hầu Gia Định

Akai 4000D còn trong thùng bán rẻ 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Revox A77 Sony 630, 560, 230w 355, Sansui 5000, 4000. 300X. Kenwood TK 140X, TK140U, KR 77 Loa CS33, Loa Sony100w kiểu mới, Sonics 303, SX440, Chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản).

Bán rẻ loa Wharfedale Anh W70D (78). Ampli Sansui 3000A vỏ cây (38), Scott 222 Mỹ (15). Tape Deck Teac A1500 (38) loa Goodmans Anh 15x2 (15). Ampli Kenwood 88U (28 500) Phono stéréo GE Trimline 400 2 loa rời (15). 30 Hồng-thập Tự (trên lầu).

Ca Bắc, Cô Đầu, Chèo Cổ

Chầu — Văn — Ca Huế — Kinh Phật

Rất nhiều bài chọn lọc thật hay, ca rõ (Stéréo, Mono, Cassette), có bán tại Nhà Thu Băng *HƯƠNG HUYỀN TRINH*, cũng đủ loại nhạc tiền chiến, phòng trà, thời trang, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật, đọc rõ, dễ nghe, dễ học, truyện Kiều. Nhận bán đi các tỉnh. Xin mời quý vị tới *276A Lê văn Duyệt Saigon (Sáng 8giờ-12giờ, Chiều 3giờ-7giờ).*

Command 80 Nguyễn thiện Thuật

Trung Tâm thâu băng của những người có kiến thức chuyên môn yêu nhạc và đứng đắn. Ngoại quốc và Vũ Trường đầy đủ không ủ rè. Bộ ENGLISH FOR TODAY thật rõ khác hẳn các nơi.

Võ-Tánh Thu Băng

30 Võ Tánh SAIGON 30
(gần Ngã Sáu Saigon)

— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc, cho tất cả các loại máy thu băng : Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge, Car Stéréo. — Một rừng băng nhạc thu sẵn trứ danh, thích hợp cho mọi lứa tuổi. — Băng học Sinh ngữ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật, để học và có sách. — Nhạc vũ trường thu trực tiếp tại các phòng trà danh tiếng. — Băng giáng sinh thật nhiều Ngoại quốc và Việt Nam. — Có thể giao băng gấp và có bán giá sỉ cho các Tỉnh. — Với những máy ghi âm tối tân sẵn có và một ít kinh nghiệm về kỹ thuật thu băng, chúng tôi nguyện cố gắng hầu đền đáp sự tín nhiệm của quý khách. — Kính mời quý vị yêu thích nhạc đến thưởng thức và chọn nhạc. — Mọi thư từ và bưu phiếu xin biên : Ông NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG 30 Võ Tánh Saigon. Thư gởi mua băng xin vui lòng ghi rõ loại máy mà quý vị đang dùng. — Mở cửa từ 7 giờ tới 29 giờ cả ngày Chủ nhật và Lễ.

Kính mời.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng, người ta lại không nghĩ rằng: Sự chấp nhận gượng ép ấy, không thể dung hợp được với những lời tuyên bố vung vít hay những đề nghị lung tung nọ! Bởi một lẽ giản dị là «trong căn bản, nó đã muốn mặc nhiên phản lại quyền lợi tối thượng kia, gây trở ngại cho cố gắng đạt tới mục tiêu chiến lược kia». Tưởng không có gì là khó hiểu. Một khi người ta đã thành thật chấp nhận quyền lợi tối thượng kia, mục tiêu chiến lược kia, thì người ta cũng dễ thấy ngay rằng: Trong giai đoạn này của cuộc chiến đấu tự vệ chống CS, hai sức mạnh to lớn nhất đang là những cái mộc che chở cho lập trường của miền Nam VN; một đằng là những lực lượng quân sự hùng hậu của VNCH, Hoa kỳ và Đồng minh, và một đằng chính là tính chất dân cử hợp pháp, hợp hiến, của chế độ đệ nhị Cộng Hòa hiện thời. Trên bình diện chiến tranh quân sự ngoài bãi chiến trường, thì cố nhiên CS phải kiêng nể những lực lượng quân sự hùng hậu ấy. Còn trong lãnh vực đấu tranh chánh trị ngoại giao, chẳng hạn tại những cuộc hội đàm Balê, thì cái gai đang đâm vào mắt CS, cái gai mà bằng mọi giá, CS đang muốn nhổ đi, lại là tính chất dân cử hợp hiến, hợp pháp của chế độ Cộng Hòa ở miền Nam VN.

Nếu vậy, mọi hành động, mọi vận dụng, mọi mưu đồ, nhằm mục đích (trực tiếp hay gián tiếp, bằng cách này hay cách khác, bằng võ lực quân sự hay bằng thủ đoạn chánh trị) vi phạm Hiến pháp VNCH, bất chấp những qui định của Hiến Pháp VNCH, gian lận tinh thần Hiến Pháp VNCH, «đảo chánh» Tổng Thống dân cử, gạt bỏ hay qua mặt Lưỡng viện Quốc hội dân cử v.v. tóm lại nhằm chánh thức hay mặc nhiên xóa bỏ, hay tiến dần tới chỗ xóa bỏ, chế độ dân cử hợp pháp, hợp hiến, của miền NamVN, tất cả, đối với nhân dân miền NamVN, dưới con mắt cảnh giác của nhân dân miền NamVN, phải được coi là «tiếp tay cho CS thôn tính miền NamVN». (Vô tình hay cố ý, vì những lý do tâm lý hay chánh trị nào, có thể biện minh được, trong mỗi trường hợp, để «thông cảm với kẻ can phạm» hay không, thì lại là những chuyện khác).

Đó là vấn đề chiến lược đấu tranh và chiến tranh, trong những điều kiện thực tế khắc nghiệt hiện hữu; chứ không phải là vấn đề lý thuyết suông, có tính cách kinh viện vô bổ. Không phải bởi vì chế độ đã toàn thiện, Hiến pháp đã hoàn mỹ, Lưỡng viện quốc hội đã tuyệt hảo, và Tổng thống đã «anh minh»! Còn xa lắm! Cho nên hãy cứ phê bình đi, đả kích đi, đòi sửa chữa đi, nếu cần và khi cần. Thế nhưng, bất cứ từ phía nào đến, nếu đã thành thật chấp nhận «quyền lợi tối thượng và mục tiêu chiến lược» của quốc gia như nói trên, chấp nhận như một tiền đề suy luận để hành động, thì người ta phải thuận lý với mình: Tất cả phải được xúc tiến trong giới hạn luật lệ quốc gia, trong khuôn khổ thủ tục và tinh thần hiến pháp, trong khung cảnh chế độ dân cử hiện hữu.

Nếu trong một trường hợp nào đó, và vì những nguyên do nào đó, người ta, một cá nhân, một phe nhóm, riêng xét thấy rằng «có những ý kiến, những dự tính, hữu ích cho cuộc đấu tranh và chiến tranh hiện thời, cho quyền lợi tối thượng và mục tiêu chiến lược nói trên, mà không may lại không thể đem ra thực hiện được trong giới hạn luật lệ quốc gia, trong khuôn khổ thủ tục và tinh thần hiến pháp, trong khung cảnh chế độ dân cử này, thì cố nhiên «sự thuận lý với mình», bắt người ta phải khởi đầu vận động sửa đổi luật lệ quốc gia, tu chính Hiến pháp, bầu bán lại để cải tiến chế độ. Không có con đường tắt nào khác! Trừ phi là những con đường lừa gạt nhân dân, xu mị nhân dân, hay tiếm mạo danh nghĩa của nhân dân.

Vậy thì, nếu TT Thiệu và chánh phủ của ông, chẳng hạn vì lý do «chống lạm phát và giữ giá đồng bạc» (một điều rất cần thiết cho cuộc đấu tranh và chiến tranh chống CS hiện thời), lại qua mặt Quốc hội, vi phạm Hiến pháp, (trong văn tự hay trong tinh thần, bởi có thể có những mánh lới tôn trọng Hiến pháp trong văn tự, mà vẫn vi phạm Hiến pháp trong tinh thần) thì ông và chánh phủ của ông có nên tự vấn đó có phải là vô tình «tiếp tay cho CS», trong khi vẫn khẳng định cương quyết chống CS? Nếu sau khi Liên bộ Kinh tế Tài chánh đã ký nghị định «sửa đổi thuế kiệm ước», mà tại Quốc hội chẳng hạn, có những dân biểu nghị sĩ, vì lý do bảo vệ quyền lợi của lao động, quân nhân, công chức, tiểu tư sản, là những thành phần nền tảng của chế độ (một việc làm rất cần thiết cho cuộc đấu tranh và chiến tranh chống CS hiện thời), lại bất chấp hiến pháp, đòi trưng cầu dân ý, xóa bỏ chế độ..., thì họ cũng nên tự vấn đó có phải là đã mặc nhiên «tiếp tay cho CS», dẫu vẫn hăng say chống CS. Và nếu trong nhân dân miền Nam VN, có những chánh khách, những lãnh tụ quần chúng, những «nhân vật tên tuổi» (hãy cứ cho rằng toàn là những chiến sĩ Quốc gia, không đội trời chung với CS), chẳng hạn vì lý do «chán ghét cái thói hách xì xằng lại hay phản bội đồng minh của Hoa Kỳ», và do đó, muốn tìm đường gỡ miền Nam VN «ra khỏi vòng tay Hoa Kỳ», dành lấy quyền tự quyết cho nhân dân miền Nam VN—(một ý đồ rất chánh đáng đối với cuộc đấu tranh, và chiến tranh chống Cộng sản hiện thời)—mà lại bất chấp Hiến pháp, bất chấp Tổng thống và Quốc hội, đòi hỏi miền Nam VN phải đi vào con đường Trung lập, thì họ có nên tự vấn đó có phải mặc nhiên «tiếp tay cho CS»? Hoặc nếu chẳng hạn vì lý do chán ngấy trước những trò bẩn thỉu tại lưỡng viện quốc hội, hay sốt ruột trước «sự bất lực của chánh phủ», muốn VNCH mau có một chánh sách lãnh đạo chiến tranh, và mưu tìm hòa bình một cách hữu hiệu hơn (lại một ý đồ rất chánh đáng), mà bất chấp Hiến pháp, bất chấp Quốc hội dân cử, đòi hỏi «thiết lập một thứ quyền lực khác nói là đại diện thật sự cho nhân dân, để đưa ra chánh sách ấy», thì quả họ có nên tự vấn đó có phải ngẫu nhiên «tiếp tay cho CS»?

Ở đây, không phải là một sự «kết án về mặt pháp lý» trong khuôn khổ pháp luật Cộng hòa; cũng không phải là một sự biện bác trên bình diện triết lý, để tìm phải trái về mặt đạo đức chánh trị. Đứng trên quan điểm lãnh đạo chiến lược đấu tranh và chiến tranh chống CS, trong những điều kiện thực tế hiện hữu, không thể có cách nghĩ nào khác thế nếu muốn thành thật với chính mình cho nên ước mong tất cả hãy thận trọng thêm.

CHÍNH-LUẬN

16 TIẾP THEO TRANG 1

Đốn và tòa Bạch ốc để duy trì trật tự. Ông nói thêm về phần thủ đô Hoa Thịnh Đốn, lục quân luôn luôn đứng cạnh để yểm trợ.

Nhắc lại những lời tuyên bố nói chính phủ có «tin đáng tin cậy» là có thể có bạo động, ông Kleindienst chỉ có biết một nhóm sinh viên thuộc phân bộ sinh viên ủng hộ xã hội dân chủ là có thể gây rối trong kỳ biểu tình 3 ngày 13,14,15/11.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Vị nguyên ngoại trưởng Hoa kỳ trên, quả thật đã tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình rằng các «vĩ nhân» như Churchill, Roosevelt, Adenauer và De Gaulle, đều đã bị thay thế bởi các nhân vật kém thớ hơn.

Ông nói tiếp thêm rằng «Các chính phủ hiện hữu dù là Dân chủ hay CS, Âu châu hay Nam Mỹ, dù là da trắng, đen hay vàng, đều không có được một người để xứng đáng gọi là vĩ nhân của thế giới».

6 TIẾP THEO TRANG 1

Khoa trưởng trường Luật khoa và ngoại giao Fletcher, ông Edmund H. Guelion đã tuyên bố là BV không có viễn ảnh chiến thắng bằng quân sự hoặc chính trị tại Việt Nam nhưng lại muốn chiến thắng bằng dư luận dân chúng.

Phản chiến chia rẽ

HOA THỊNH ĐỐN 7-11 (UPI): Nghị sĩ Barry Goldwater hôm qua cảnh cáo những người chỉ trích TT Nixon về VN rằng dân Mỹ đang trở nên chán ngán những cuộc biểu tình ở đường phố hơn là chán ngán chiến tranh.

Ông nói nay ông tin rằng đa số người Mỹ đồng ý với việc Phó Tổng Thống Agnew gọi những người cầm đầu biểu tình là «những kẻ ham địa vị một cách trơ trẽn».

Trong bài diễn văn soạn đọc trước hội nghị đảng Cộng Hòa ở các tiểu bang miền Tây, ông Goldwater nói ông tin rằng các người chỉ trích TT Nixon có thể khám phá thấy trong những tuần lễ tới đây điều mà dân Mỹ bất bình hơn chiến cuộc VN [illegible] sự gián đoạn học hành và những cuộc biểu tình công khai làm phiền phức cho nhiều công dân và làm lợi cho những kẻ mà công việc của họ là giết chiến binh Mỹ.

Ông Goldwater nói nếu ông Agnew cứ tiếp tục biểu lộ cảm tưởng của đại đa số dân Mỹ, ông có thể thấy mình bốc lên làm tổng thống trước khi đến lượt ông.

Trong khi ấy các người chỉ trích chiến tranh tại Thượng viện Mỹ có vẻ chia rẽ khi họ cân nhắc ảnh hưởng bài diễn văn của TT Nixon đọc trước dân chúng tối thứ hai. Hai nghị sĩ Frank Church và Clifford Case đều nói TT Nixon đã làm một khúc quẹo trong chính sách quốc gia. Còn nghị sĩ Fulbright thì hoãn các phiên điều trần công khai về VN cho tới khi chính phủ có cơ hội giải thích chính sách.

Người ủng hộ cuộc biểu tình về vấn đề VN vào tuần tới là dân biểu Andrew Jacobs Jr của tiểu bang Indiana đã tự tách ra khỏi những cuộc phản đối.

Ông tuyên bố rằng ông không thể nào đồng ý được với một số những mục tiêu của những người cầm đầu các cuộc phản đối đó.

5 TIẾP THEO TRANG 1

rào thép gai cũng nhiều vết máu trên đường rút đi. Ta tịch thâu được 5 súng AK, 1 khẩu B-40, 10 bao đạn B-40 cùng nhiều đạn dược và lựu đạn.

Theo tin của hãng AP, thì phía ta còn có 5 Cảnh sát bị thương. 3 cảnh sát trước được loan báo là mất tích sau đó đã trở về đồn.

Theo tin phối kiểm của Chính Luận với ty Cảnh sát quận 7 thì được biết đây không phải là 1 cuộc CS tấn công bót cảnh sát mà là 1 cuộc chạm súng giữa 1 toán cảnh sát dã chiến kích đêm với 1 trung đội VC di chuyển qua.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đề cập đến tình hữu nghị của Nhân Dân 2 nước. Đảng CS Nga xô không được nhắc đến trong bức điện này.

Nói đến hội nghị an ninh Âu châu mà khối Varsovie đề nghị, Podgorny tuyên bố rằng Nga xô sẵn sàng thảo luận bất cứ đề nghị nào về nghị trình, về ngày tháng và nơi họp. Podgorny cũng nói Nga xô mong muốn cải thiện bang giao với Tây Đức.

Podgorny không đề cập đến vấn đề Tiệp Khắc trong dịp này.

Về vấn đề Trung Đông, Podgorny nói Nga Xô luôn luôn ủng hộ Á Rập chống Do Thái.

CS BV hứa với Nga

ĐÔNG KINH, 7-11 (UPI). — Thông tấn xã BV loan báo lãnh tụ CS BV gởi điện văn chào mừng cách mạng Nga cam kết cố tăng cường bang giao với Nga.

Điện văn do Tôn đức Thắng, Lê Duẩn, Trường Chinh và Phạm văn Đồng ký tên bày tỏ sự biết ơn đối với Nga và hứa thắt chặt bang giao với Nga đúng như Hồ dạy.

3 TIẾP THEO TRANG 1

những đơn vị mới thành lập, những đơn vị rút về hậu cứ đều qua những thời gian huấn luyện bổ túc; ngoài ra còn huấn luyện hành quân cho những đơn vị tại chỗ.

Các cuộc hành quân hỗn hợp Việt-Mỹ đã tỏ ra có hiệu quả trong việc tăng cường hiệu năng toàn bộ của lực lượng Đồng Minh và tăng tốc độ cải tiến các đơn vị VN. Các cuộc hành quân chung đem lại một phương pháp có hiệu quả về huấn luyện cho các hạ sĩ quan VN, các đội trưởng và toán đội, nhất là trong việc đặt kế hoạch, huấn luyện và thực hiện những cuộc hành quân phức tạp hơn.

Huấn luyện quân sự là một nỗ lực liên tục đối với mọi người và mọi đơn vị.

Trao căn cứ pháo binh

PHÚ BÀI 6-11 (VTX). — Căn cứ pháo binh tiểu đoàn 6 Hoa kỳ gần Phú Bài thuộc vùng I đã được chuyển giao cho Quân lực VNCH trong buổi lễ tổ chức hồi 11 giờ 15 sáng nay 6-11.

Căn cứ này gồm sáu pháo tháp đại bác Nowitzer 105 ly, tất cả xe cộ, dụng cụ điều chỉnh và hệ thống truyền tin v.v... đều được giao lại cho tiểu đoàn 14 pháo binh VN do Thiếu tá Dương Bình Tuấn chỉ huy.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Một ký giả hỏi lại, như vậy là Chính phủ này không phải là đại diện cho dân chúng miền Nam?

Ngoại trưởng Lâm nói, câu hỏi đó đặt sai, vì chính Tổng Thống và Quốc hội này đã do dân bầu.

Chỉ là ước đoán

Trả lời hai câu hỏi liên quan đến diễn văn của TT Nixon ngày 3-11 ước đoán về những điểm mới trong diễn văn của TT Nixon mà Ngoại Trưởng Lâm đã nêu ra trước đây, bây giờ ông nói, đó chỉ đúng là những ước đoán mà thôi, còn có điểm gì mới hay không, thì anh bạn ký giả hỏi tôi, chắc đã đọc kỹ diễn văn của Tổng thống Mỹ thì đã biết.

Về điểm TT Nixon nói rằng, những giải pháp chính trị tương lai, Cộng sản có thể được quyền tham dự vào việc tổ chức và điều khiển cuộc bầu cử, Ngoại Trưởng Lâm nói, đó là lời lẽ trong hoàn cảnh riêng của ông Nixon, còn lập trường của VNCH điểm này vẫn không thay đổi như đã tuyên bố trong 6 điểm của Tổng thống VNCH.

Ngoại trưởng đã tránh giải thích về điểm Tổng thống VNCH đã hoan nghênh nhiệt liệt diễn văn ấy.

Ngoại trưởng Lâm nhắc lại sáu điểm đề nghị của TT Thiệu hồi tháng bảy vừa qua, Tổng Thống có nói chấp nhận cuộc bầu cử với sự tham gia của các đoàn thể chính trị tại Miền Nam kể cả MTGPMN, nếu họ từ bỏ bạo lực, Tổng Thống cũng nói sẽ chấp nhận kết quả cuộc bầu cử đó với sự giam sát của quốc tế.

Theo Ngoại trưởng Lâm, câu nói của TT Nixon trong bài diễn văn vừa qua «vẫn sát với ý kiến của TT Thiệu» còn lập trường của VNCH vẫn đúng như 6 điểm đã được công bố.

1 trong 6 nước tham chiến

Ngoại trưởng Lâm trước đây có nói «VNCH sẽ phải tìm 1 đồng minh mới trong trường hợp Hoa Kỳ rút khỏi VN», hôm nay Ngoại Trưởng nói, tất nhiên là phải như vậy, trong trường hợp bất khả kháng như Hoa kỳ rút vô điều kiện và CS mở trận tấn công đại quy mô.

Đặt giả thuyết như trường hợp đó xảy ra thì VNCH chắc chắn phải nhờ 1 trong 6 nước khác đang tham chiến tại VN ngoài Hoakỳ.

6 nước đó là Đại Hàn, Úc đại lợi, Tân Tây Lan, Thái Lan và Phi luật Tân.

Riêng việc bang giao với Nhật Bản, Ngoại trưởng Lâm nói chỉ trên phương diện kinh tế, kỹ nghệ và chúng ta sắp dự một cuộc triển lãm vĩ đại tại Osaka vào năm 1970. Các lãnh vực quân sự chính trị, thì ngay trong hiến pháp Nhật đã cấm chỉ.

Cuộc họp báo chấm dứt lúc 11g30 sau mấy lời cám ơn và xin lỗi của Ngoại trưởng nếu có gì sơ sót, vì đây là cuộc họp báo đầu tiên của ông với tư cách này.

15 TIẾP THEO TRANG 1

trông cậy nơi Hoakỳ và Nam VN «đưa ra hết nhượng bộ này đến nhượng bộ khác cho tới khi quí vị có được mọi điều quí vị muốn».

Ông nói vì CS ngăn cản hòa đàm tiến bộ nên TT Nixon đã thực hiện một kế hoạch khác. Đây là một kế hoạch sẽ đưa cuộc chiến tranh tới kết thúc bất chấp những gì xảy ra trên mặt trận thương thuyết».

Phát ngôn viên Mỹ minh xác sau đó rằng chương trình đó sẽ đưa tới sự kết liễu chiến cuộc, «vì khi nào phe bên kia thấy chương trình mang lại kết quả, thì họ sẽ đi thẳng tới vấn đề thương nghị».

Tới điểm đó, ông nói thêm, «chỉ còn lại rất ít cho họ».

Đại sứ cũng cảnh cáo Cộng sản họ không nên mơ tưởng rằng lập trường Hoa kỳ sẽ đổ vỡ vì những lời nói hay hành động của một thiểu số lớn tiếng của quần chúng Hoa kỳ.

Trả lời các câu hỏi của các ký giả sau hội nghị, ông Lodge nói:

— Ông tin rằng để cho cuộc hội đàm tiếp tục «là một điều hay,» nhưng «tôi không biết mức độ, không rõ người ta có cần phải hội họp nhiều hơn hay ít hơn, tôi không rõ».

Sau cuộc họp, phát ngôn viên báo chí của Hoakỳ khi trả lời một câu hỏi rằng liệu Hoa kỳ có nghĩ rằng các phiên họp sẽ thưa hơn, đã trả lời là chúng tôi «không nghĩ như vậy».

ĐS Phạm đăng Lâm nói «Thay vì đặt ra nhiều câu hỏi, đối phương chỉ cần thành thật trả lời câu hỏi căn bản là nhà cầm quyền CSBV có sẵn sàng để cho nhân dân miền NamVN được tự do quyết định trong tương lai hay không?».

Đại sứ nhấn mạnh; «Không một cuộc thảo luận nào liên hệ đến tương lai miền NamVN có thể mở ra được mà không có sự tham gia và sự đồng ý của chính phủ VNCH. Một mưu toan loại trừ chính phủ VNCH khỏi những cuộc thảo luận này sẽ chỉ đưa đến thất bại». Đại sứ nói như vậy để bác bỏ đề nghị của đối phương tại phiên họp thứ 38 về việc mở những cuộc đàm phán riêng giữa phái đoàn Mỹ và nhóm VC. ĐS Lâm chủ trương công thức «họp thâu hẹp» mà đại sứ Cabot Lodge đã đề nghị, nhưng đã bị đối phương bác bỏ.

Về căn bản vấn đề, phiên họp này đã không có tiến triển nào, đồng thời việc tìm kiếm một phương thức mới để giải quyết cũng không tiến bộ. Xuân Thủy đã trả lời trước cho đại sứ Phạm đăng Lâm, người đã đưa ra đề nghị những «phiên họp thâu hẹp» bằng cách nói với Mỹ rằng dù thảo luận công khai hay kín đáo, Mỹ vẫn không chịu dùng giải pháp toàn bộ 10 điểm của VC làm căn bản thảo luận.

Về tin đồn trưởng phái đoàn Mỹ Henry Cabot Lodge có thể từ chức, ông Lodogar nhắc lại lời cải chính của Bạch Cung.

Đọc và cổ động Chính Luận

Nhà may ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM SAIGON 32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG.

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON (ngay cửa Bắc chợ Saigon) quy tụ những tay thợ CỪ KHÔI NHẤT V.N. đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v.. Nhờ: Cắt hay-May khéo-Giá rẻ và Đặc Biệt Sáng Tạo:
— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.
— Áo dài mini trẻ trung nhất (mặc áo dài mini, chẳng những tiết kiệm được vải, mà còn không sợ tà áo vướng vào bánh xe, khi đi xe gắn máy v.v...)
— Áo dài tay raglan quí phái hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều: Thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài thay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)
— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.
— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.
— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Quảng Đức, lúc 1g40 sáng ngày 6-11-69, khoảng 2 đại đội Cộng quân đã pháo kích và tấn công vào Bộ chỉ huy hành quân của trung đoàn 45/BB/VN tại 2cs Đông Đức Lập.

Khoảng 1 trung đội Cộng quân đã cắt được hàng rào kẽm gai ngoài và tiến sát vào hàng rào thứ hai nhưng đã bị hỏa lực của bạn đẩy lui. Lực lượng địch rút lui sau đó. 17 cộng quân đã bị hạ sát và để xác tại chỗ (thay vì 1) và 2 vũ khí cá nhân bị tịch thu. Tổn thất về phía bạn nhẹ (thay vì vô sự).

Gần tối hôm qua, 1 đơn vị Mỹ đã hạ 14 CS trong cuộc phục kích tại 13 cây số TN Bến Cát (Bình dương). Cộng quân đã gia tăng mạnh mẽ các cuộc pháo kích và trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng nay số pháo kích đã lên tới 68 vụ.

Trong số 68 vụ có 14 vụ nhắm vào cơ sở và vị trí Mỹ. Có 19 vụ trong số 68 vụ này gây nên tổn thất. Trong số 68 vụ có 34 vụ tập trung vào vùng IV CT.

Tại Định Tường, lúc 1g50 sáng nay, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn cối 82 ly vào tỉnh lỵ Mỹ Tho. Cuộc pháo kích gây cho 1 dân chết và 12 người khác bị thương. Lúc 2g10, Cộng quân pháo kích 7 quả đạn cối 82ly vào quận lỵ Bến Tranh gây cho 10 dân bị thương. Lúc [illegible], Cộng quân pháo kích 5 quả đạn cối 82 ly vào quận lỵ Chợ Gạo gây [illegible] 1 thường dân chết, 4 thường dân bị thương và 2 binh sĩ bị thương. Lúc 5g00 sáng nay, quân phá hoại CS giật mìn cầu Tham Thọ tại 3cs Đông quận lỵ Chợ Gạo trên liên tỉnh lộ 26 do NQ trú đóng. Mìn đã gây cho cây cầu sắt lót ván dài 60 thước ngang 4 thước bị hư hại 70%. Lực lượng NQ có 1 tử thương và 1 bị thương.

Tại Kiên Giang, lúc 3g30 sáng qua, Cộng quân pháo kích 50 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí của TQLC tại 30cs TN Kiên An, và lúc 12g50, Cộng quân lại pháo kích 3 quả hỏa tiễn 107 ly và 10 quả đạn súng cối 82 ly vào Bộ chỉ huy hỗn hợp của lữ đoàn 3/TQLC và lực lượng Đặc nhiệm thủy bộ. Cả 2 cuộc pháo kích chỉ gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại Quảng Đức lúc 4g50 sáng nay Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82 ly vào Bộ chỉ huy [illegible] đoàn Kỵ binh đóng tại căn cứ trợ hỏa lực Dore tại 17cs DB Đức Lập; và lúc 5g10, Cộng quân lại pháo kích vào vị trí trên. Tin tức sơ khởi cho biết lực lượng không bị tổn thất nào cả.

Vào khoảng 15g55 hôm qua, căn cứ yểm trợ Mike Smith một căn cứ do binh sĩ thuộc sư đoàn 23 BB VN và một đơn vị Pháo binh Hoa kỳ trấn đóng cách trại lực lượng đặc biệt Đức Lập 3 cây số về phía Tây TâyBắc, đã bị Cộng quân pháo kích từ 20 đến 30 đạn đại bác 105 ly và hỏa tiễn 122 ly Thiệt hại của Hoa kỳ và VN nhẹ.

Lúc 15g05 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn hỏa tiễn 122ly và đạn [illegible] 75ly không giật vào Bộ chỉ huy trung đoàn nói trên, và cũng gây tổn thất cho bạn nhẹ.

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng sợ thế, thì biết bao giờ hết sợ? Những bộ ngực che thật kín vẫn có thể hấp dẫn, thì cất đi hay sao? Những nàng thời xưa chỉ cho thấy mắt hoa, cũng vẫn làm siêu đình đổ quán. Mà cần chi ngắm? người như NguyễnDu hoặc ở thời NguyễnDu, cũng biết rõ sức mạnh của máu 35, không cần đến sự kích thích nhỡn quan: «tai nghe nhưng mắt chưa nhìn, bệnh Tề Tuyên đã nổi lên đùng đùng». Song trái lại, nếu tâm hồn thản nhiên, thì những họa sĩ ngắm và vẽ phụ nữ khỏa thân, cũng chẳng thấy rạo rực vì cảnh trước mắt. Người ta cãi nhau, vì tưởng lầm rằng vấn đề thời trang đòi hỏi một giải pháp hợp lý. Khốn thay, không có gì phi lý hơn các mốt, nhất là mốt hiện đại, vì ngay công dụng của y phục cũng được quan niệm khác xưa. Và cần chi tranh luận? bây giờ váy ngắn, thì mai đây váy lại dài, cũng như cổ áo của các bà VN lúc thấp lúc cao, rồi lại xuống thấp.

Thời trang rất bướng bỉnh. Hễ mặc nó, thì nó lẳng lặng ra đi, mất hút lúc nào không biết. Nhưng hễ động tới nó, thì nó lì ra. Nguyên do, là thời trang thường được phái trẻ chấp nhận trước tiên, mà người trẻ lại có khuynh hướng đi ngược lối người già, cái gì của già thì trẻ muốn bỏ, cái gì già chê thì trẻ để khen...

Theo định nghĩa hay bản chất của nó, thời trang phải biến cải. Nên dù có ưa váy ngắn, cũng chẳng ai hoan hô váy ngắn muôn năm. Và bởi nó sẽ thay đổi, người chê không cần trách hay lo ảnh hưởng bất lợi. Tóm lại, và từ nay trở đi, các đầu óc thông minh nên được dành cho nhiều vấn đề khác.

Gà con có sẵn Newhampshire và Hubbard bán. Xin hỏi 233 Trần-Q-Khải gần H.B.T Tân Định.

Máy ấp 800 trứng, đốt dầu lửa (của ô. Đào thái Mậu trại chăn nuôi TSN sản xuất) bán rẻ 205/22A Ng. Thông Saigon.

40 con gà đẻ, 600đ. 1 con Newhamshire 9 tháng, đẻ rất sai, vì dư không nuôi nữa. Hỏi 135 Võ Tánh Saigon.

Pilch California về ngày 8-11-69. GOTO 603 về ngày 10, 13-11-69 và liên tiếp hàng tuần tại NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà thịt từ 1K5 đến 1K8 bán. Hỏi 151 Trần quang Khải (Tân Định).

Gà Pilch California Mỹ về liên tiếp. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

linh tinh

Bán mannequin do Nhật Bản sản xuất. 2/24 Cư xá Cao Thắng Saigon.

Sous Vetement (đồ nhái) Mặc ấm dùng cho du học sinh bán tại CỰ MINH 179 Gia Long Sg.

Bán lỗ vốn gấp Không người trông coi nhượng lại xe rang bắp sài GAZ tốt như máy ngoại quốc mới lấy ở hãng về 491 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 tủ đựng hàng 2mx1m5 kính 5 ly, cửa dày. Rất thích hợp cho ai mở tiệm may, phụ tùng Honda xin hỏi 158 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định (gần cổng xe lửa số 6)

Cần mua nhiều mica của Nhật Bổn. Thứ tốt. Ai có xin làm lại 173 Lê thánh Tôn Sg. Hay ĐT 92.328.

NHÀ MAY THU THỦY 152 Phát Diệm Saigon. Còn rất nhiều các loại vải Anh, Pháp, Mỹ Đức. Quí vị đến may vẫn tính theo giá cũ không tăng giá

Bán bắp hột rang máy điện, máy ga, rang lò bảo đảm. Hỏi biệu buôn Vĩnh Viễn 139B Nguyễn văn Thành Cholon (sau chợ Bình Tây).

Chiromancienne PHI-VÂN, 290/8 Lê văn Duyệt — SAIGON — Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học thực nghiệm Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Số người trong chỉ tay. Quí vị thắc mắc số phận. Xin đến văn phòng [illegible] đoán thấu rõ đời mình. Từ [illegible] đến 19 giờ. Chủ nhật nghỉ.

MUA NHIỀU TÔN CŨ 205/22A Nguyễn Thông Saigon

KHỎI LẦM! KHỎI LỠ! Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

Chụp hình Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Bán sắt vụn Sườn nhà và máy cũ «Nhà máy xay lúa Nguyễn trí Thức» 20mx14m tại ấp Rạch Đào, đường bờ sông Thủ Thừa, bán rẻ. Xin liên lạc với bà Nguyễn kim Hoa 150/4 ấp Nhất Trí 7 đường Hùng Vương (Cầu Sơn Gia Định) vào chiều thứ Bảy và chúa nhật.

Jupe Plissée Noel! Mới về nhiều hàng đẹp đủ kiểu. Bán giá cũ trong một tháng. Nhận ép lại jupe plissée. 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Áo dài đẹp Nổi tiếng kiểu Mini tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại **Phương Dung** 87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử

CỬA SẮT! ỐNG NƯỚC!!! Chuyên môn — Bảo đảm — Mau lẹ **ĐỒNG TIẾN** 543/14B Phan đình Phùng Bàn Cờ (trước cửa chùa Phước Trường)

Bán gấp 2 tủ hàng dài 3t 1/2 1 cái cao 2t 1/2 toàn kính 5 ly và sang luôn đồ điện. Giá đặc biệt. Hỏi Bà Thủ Đô 242B Lê quang Định Gia Định.

Bà Idelene sẽ chỉ dẫn sự thắc mắc cho quý ông quý bà về môn bói bài Carreau. Địa chỉ 62/5 đường Duy Tân Saigon.

★ THIỆP CƯỚI ★ và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Hãng cà rem mới, máy Surely 5x5 cần người hùn vốn khai thác. SẢN XUẤT: Kem bọ, kem cây, kem ký, kem hộp. Bán sỉ, bán lẻ. Cần mối ở xa đến lấy bớt 10o/o tiền xe, ở gần có xe đưa đến nhà. Tại số 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Kim máy gấu 503 Nhà Đan THANH AN 345 bis, Thành Thái SAIGON gần bến xe Hậu Giang. Nhận sửa máy đan, đặc biệt bán kim máy gấu hiệu Silver 503 và rết-so, giá cũ. Hàng có sẵn, áo, nón, vớ đủ loại, đặc biệt bằng len Beslon bông, vẫn giá cũ.

● NỔI TIẾNG Danh thiếp Thiệp Cưới Chỉ có nhà in Thái Hòa 286, Nguyễn [illegible] Thuật Saigon

KIM THANH Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg, ngang Bình Dân Bệnh Viện

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hỏ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Nhận Lãnh Chuyên môn đóng tủ nhà Thuốc Tây giá rẻ đặc biệt, nhận lãnh các Tỉnh xa. Hỏi 41 Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Tiệm ăn Mỹ Lợi Muốn bán thêm kem trong mùa nắng nếu các nhà sản xuất kem ngon cần đặt nơi tiêu thụ xin liên lạc ngay với 177B đường Hùng Vương xa lộ Thị Nghè Gia Định cho biết điều kiện và chi tiết trong sự buôn bán.

Piano dư dùng bán gấp 1 Piano Droit và 1 Piano À Queue của Pháp rất tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Mai Ly! Mai Ly! Có gì hay? Có gì lạ? Này chế các bạn Trung Tâm Tìm Bạn Ngoại Quốc và giới thiệu việc làm. Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định Đ.T 23.637 (8h - 20h)

Bán một tủ kiếng 5 ly để phụ tùng xe gắn máy, bazar, hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6

Cần bán 1 tủ chứa kem hiệu Sanyo, 110 lít. Hỏi 206 đường Rạch Cát Mũi Tàu Phú Lâm

Điện thoại Cần sang 1 điện thoại cao giá tại Khu Cầu Ông Lãnh. Liên lạc cô Hường 523, Hồng Bàng. Cholon hay ĐT. 51.641.

Quầy rượu bán 1 quầy rượu lớn và 4 ghế cao. Hỏi 15 Phạm Hồng Thái Saigon (Đào Thọ).

Bán Nhiều bắp khô để rang. 663 Pétrus Ký Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Cần mua vào khoảng 50 tấm Tôn Cũ (đã có lỗ đinh cũng được). Hỏi 15A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Hoán đổi Giáo viên tiểu học Đô Thành muốn hoán đổi về dạy tại thị xã Đalạt hay Huế. Liên lạc cô Ngọc Tuyết số 184/5 đường Yên Đổ Saigon.

Phòng chỉ dẫn và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. GS Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đổ Kỳ Đồng).

Dẹp tiệm bán 1 số đồ mới toanh bằng Poleyst Torg Teryl giá khác khổ 2500đ. 1 bộ, bán sỉ 2200đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Bà Chiểu.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã **Mùng Nilon** 100o/o bông, trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon.

Nhà May Lan Phương 48 Bùi thị Xuân (Saigon) Chuyên may Âu phục và Y phục phụ nữ may khéo, cắt hay, giá hạ.

Nhường lại tủ kiếng bày hàng lớn nhỏ, 326 Trần H. Đạo Sg.

Piano Yamaha Bán 1 piano Yamaha mới nguyên. Kiểu tối tân và mới nhất UIEY màu cánh dán, Giá 320,000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. 40.993.

Rolex đàn bà có ngày kiểu mới mặt lớn thật hách bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nuôi trẻ sơ sinh do hộ sinh và y tá chuyên khoa. Dưỡng nhi phụ trách. Bác sĩ chăm nom tính cách gia đình. 330 Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Piano Dư dùng cần bán 1 Piano Demi Queue của Pháp còn rất mới. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần 1 xe mì hay phở thật ngon để hợp tác mở tiệm ăn (đã có giấy phép) điều kiện dễ dàng Tiệm Thanh Văn 7 Nguyễn văn giai Đa kao (xin gặp Cô Lan, Saigon từ 7 giờ—10 giờ sáng)

In Ronéo có hình lấy ngay và chụp hình trên stencil cho những nhà Ronéo giá đặc biệt lấy liền Kiosque Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt Chợ Cũ Saigon.

LỊCH 1970 Hãng Chấn Hưng 224 Gia Long Saigon Đ.T. 21998 tại nhà in Tấn Phát chuyên thực hiện đủ kiểu lịch: mạ vàng treo tường, bloc để bàn Agenda lịch tháng lịch bỏ túi v.v. bán sỉ và lẻ, giá phải chăng.

HÃNG DU LỊCH NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon. Giấy phép số 301/SKT/I Tổ chức du lịch, hành hương. Bao chuyên chở, ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK, HONGKONG, ĐÀI LOAN, NHẬT BẢN, PHÁP, BỈ THỤY SĨ, HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI. Đã nhận ghi tên Hội chợ OSAKA 1970.

Tử - Vi bói - dịch Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại, tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 7 quyển: 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur gần Casino ciné Saigon. Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhứt.

Bán rẻ 2 tủ hàng nhà may kiểu mới đường Hương lộ 14, số 152/45 hẻm ngang hãng nước đá.

CẦN NGƯỜI

Bồi phòng Cần mượn 1 chị bồi, giỏi lanh lẹ lương từ 4000 đến 5000 1 tháng. Hỏi Quán Tân Cảng ngã 4 xa lộ.

Cần 1 chị bếp dọn dẹp nhà cửa ăn ở [illegible] tính cách gia đình Hỏi 450 [illegible] thanh Giản Saigon.

Cần 1 người ngoài 30t giữ em bé và bán 1 máy đan Silver. Hỏi 11, Thủ Khoa Huân, Saigon.

Cần thợ ráp áo dài các kiểu robe quần tây, và có nhận dạy học trò có bảo đảm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một chị vú nuôi em mới sanh lương vừa phải. Hỏi 190 Lê thánh Tôn.

Cần 1 người vú em người Nam để nuôi em bé 1 tháng và một bà bếp biết nấu chay, lương hậu. Hỏi 31 Ngô thời Nhiệm SG.

Cần tùy phái học lực khá (có bằng lái xe lam). ESSO 8 Thống Nhứt Saigon.

Cần người hợp tác mở dạy Tivi+ Radio. Bán 1000m2 đất Bãi Dâu Vũng Tàu (mặt biển). Bà Thái 57 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 bà làm việc vặt và biết giặt ủi lanh lẹ, lương hậu. Hỏi 312 Phan đình Phùng SG.

Cần 1 cô caissière trẻ, duyên dáng làm từ 19g đến 22g30 và 1 em trai chạy bàn từ 12 đến 14t. lanh lẹ, lương hậu. Do 50 Phạm hồng Thái chỉ dẫn trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà, giỏi lương hậu, Hỏi Cô Tuyết 382/50Bis đường Phan thanh Giản Saigon sau số 17 đường Trần quốc Toản ngang Công Binh.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành, đứng tuổi (40-50 tuổi) 1 chị giữ em nhỏ 2 tháng không rành miễn tiếp, ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Có kho xưởng rộng gần Dakao, cần người hợp lực mở công, thương, cần bà giáo kèm trẻ 4ième cần bà già độc thân coi trẻ, muốn nuôi trẻ mồ côi con tử sĩ. Hỏi 827B Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão SG (ngang chợ Thái Bình).

Thợ may cần gấp 20 người thợ may đàn ông may đồ vét. Xin hỏi 78 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Cần 3 thợ phụ uốn tóc rành và làm máy tay. Xin hỏi 142 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Cần gấp 4 cô thư ký đánh máy giỏi. Hỏi 201 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 cô bán hàng nói được Anh Pháp. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 cậu phụ bàn hỏi quán kem Phương 60 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Massage Cần gấp những cô trẻ đẹp biết tiếng Anh, làm việc Massage tại tư gia ngoại kiều. lương hậu. Hỏi ông Johnny, 371/AB, Hai bà Trưng Saigon ĐT: 41.539.

Cần gấp cô từ 16 đến 18 tuổi làm việc nhà. Làm việc từ 7g sáng đến 19g chiều. Xin hỏi ông Johnny 371/AB Hai bà Trưng Saigon ĐT: 41.539

Cần Thợ máy dầu và thợ điện. Hỏi Cogema 406 Trịnh minh Thế Saigon.

Thợ may Cần 1 cai đồ đầm giỏi, lương cao điều kiện dễ dàng. Hỏi nhà may Phương, 335 Phan đình Phùng Sg (ngang chợ Vườn Chuối).

Thợ may đầm Mười sáu năm chuyên nghiệp, tìm chỗ làm ở các nhà may chuyên nghiệp: Âu phục phụ nữ đứng cắt phụ hay may chuyên môn cũng được. Biên thơ hoặc hỏi tại số 84/A Cống Quỳnh Quận 2 Saigon.

Hớt tóc Tân Tân 251A Công Lý cần thợ giỏi, Nhận mua, sửa bảo máy đủ phụ tùng OSTER.

Cần 1 SV cựu JJR (có MG và MPC trở lên) dạy Français và toán buổi tối. Xin đem theo văn bằng. Hỏi buổi chiều tại 116B Hoàng Diệu (K.H.).

Cần nữ Dược sĩ hợp tác mở nhà thuốc tây tại Cholon. Hỏi 109 Phùng Hưng Cholon.

Cần một người bếp. Hỏi 26A Trương Minh Giảng Sg.

Cần thật gấp 2 bà nấu bếp Đại Hàn, 2 bà nấu Mỹ, 4 bà hay cô giúp việc nhà ở lại, 1 nam tài xế du lịch 2 em nhỏ học nghề. Hỏi ông Hồng Đức Văn Phòng giải đáp thắc mắc (trên lầu) số 384 Trương Minh Giảng Saigon Muốn biết số phận mình ra sao? mời đến coi chỉ tay, bói bài và lấy phiếu số mạng trọn đời.

Bồi bàn cần nam nữ bồi bàn hạnh kiểm tốt nhà hàng Ngân Đình 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 thợ may đàn ông chuyên đồ đầm, lương hậu, Hỏi Bà Toản 210 Bis Võ Tánh Sg.

Cần gấp Công Ty ngoại quốc cần người làm việc tại Saigon —; Nam ứng viên, dưới 35 tuổi, hợp lệ quân dịch — Trình độ học vấn; Cao Đẳng Thương Mãi Pháp (H.E.C) — Sinh ngữ bắt buộc: Pháp và Anh Có thể được gởi đi ngoại quốc tu nghiệp, để sau này có thể đảm nhiệm chức vụ Trưởng Sở Hành Chánh và Kế Toán. Tương lai bảo đảm. Lương bổng hậu cho ứng viên có đủ khả năng. Liên lạc hộp thư số 83 Saigon, đính kèm bản sao [illegible] chứng minh thư và văn bằng.

Cần 1 người đứng tuổi giúp việc nhà lương 3.000đ. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người may cắt khéo hợp thời trang đồ phụ nữ Âu Việt, lương cao hay hợp tác ăn chia. Hỏi 520 Hồng thập Tự.

CẦN NỮ DƯỢC SĨ để hợp tác mở nhà thuốc ở trung tâm Cholon cần TỦ KỆ và quầy nhà thuốc. Hỏi 100 Tổng đốc Phương Cholon.

Cần thợ sửa Radio rành nghề, lương cao. Hỏi 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ Saigon.

Thợ ảnh Cần rất nhiều thợ sửa phim khoán. Hỏi Nguyễn Kỳ 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Dancing sắp khai trương cần các cô biết nhảy, chưa biết sẽ dạy sau. Hỏi số 387 đường Võ di Nguy PhúNhuận.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan 1/1 Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa. Cần gấp 3 cô thợ phụ giỏi trả lương cao, bao ăn ở luôn. Hỏi địa chỉ trên.

Cần nữ thư ký lương hậu, rành Anh văn — Kế Toán Kinh nghiệm. 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần Quản Lý rành tiếng Anh, kinh nghiệm đã làm cho cơ quan Quân sự Hoa Kỳ. Lương hậu. 53 Nguyễn thiện Thuật Sg.

NHÀ MAY HOÀNG CẦN 1 Thợ ráp áo dài. 1 Thợ ráp chemises và quần. Liên lạc 129 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 39 Bùi Chu Sg (trên lầu).

Cần mướn thợ tiện biết hàn lương cao có nội trú cần biết làm đồ tàu ghe đánh cá. Tập sự xin miễn. 234 Lê Lợi VũngTàu

Cần 1 cô giúp việc nhà Hỏi 12T Hồng thập Tự Dakao Saigon.

Cần Nữ sinh, tú tài II Pháp, kèm Pháp văn 3 em 7è, 9è, 10è mỗi buổi chiều 2 giờ. Hỏi 2, Thoại ngọc Hầu GĐ (ĐT.41570) vào buổi trưa hay tối.

Chị bếp nhà 4 người nấu bếp, ủi, quét dọn, tối ở lại hoặc về. Hỏi bà Hai lot B số 48 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 2 cô bồi bàn và làm việc vặt lanh lẹ ăn ở tại tiệm, 1 cô thâu ngân biết đánh máy làm từ 11giờ đến 21giờ thế chân 20.000đ. Hỏi tại quán Hương Trà 257 Võ Tánh Sg.

Cần 2 cô thợ hớt tóc đàn ông. Tiệm đông khách, hớt chia, có nhà ở. Và 2 cô làm việc vặt trong nhà, có trình độ trung học, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi tại chung cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004, Tiệm hình Phước Thọ (buổi tối).

Cần Hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn 74 Trịnh minh Thế

HỚT TÓC MANUCURF Cần Manucure, thợ hớt tóc nam và nữ ưu tiên cho người có giấy an ninh 53/1 Trần khánh Dư TĐ

Cần thêm 1 cai cắt đồ đầm và 1 cô thợ ráp và luồng áo dài. Khoán cao. Hỏi tại nhà may Liz 221 Phan đình Phùng Sg

Cần 1 người lao công đàn ông khỏe mạnh. Hỏi 153B Chương Dương Saigon.

Cần Hai người bồi phòng bồi Khách sạn Thiên Nga 73 Huỳnh quang Tiên Saigon vào buổi sáng.

Cần gấp 3 cô chạy bàn cho 1 nhà hàng Đại Hàn biết tiếng Anh càng tốt. Lương hậu bao ăn ở Hỏi Quán Trường Sơn, 60 Quốc Lộ 1, Bảy Hiền trước Trường Đắc Lộ.

BAR

Bar Royal số 165 trong Tự [illegible] cần gấp nhiều chiêu đãi viên chia nhiều.

Cần Nhiều chiêu đãi viên thưởng hậu bao ăn. Hỏi tại Mai Lean Bar số 24 Hồ huấn Nghiệp góc đường Tự Do

Nhà hàng ăn Võ Tánh Saigon cần nhiều chiêu đãi viên có lương hậu xin hỏi tại số 147 Võ Tánh Sg. Hỏi Bà Thủy 4g30

Bar đang khai thác đông khách khu đặc biệt phi trường và hải cảng Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ. Hỏi Cô Tư, đầu hẻm 212 có biệu uống tốt.

2 cô Thâu ngân giỏi cần nhiều chiêu đãi viên tại Saigon và Nguyễn văn Thoại, bao ăn ở Hỏi tại số 3 Công trường Mê Linh và American Hôtel Bar 99/9 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi Thanh Nguyệt 10 Huỳnh quang Tiên Gia Định từ 12g đến 17g.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh làm 10g đến 11g tối. Hỏi 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu bao luôn ăn ở Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon

Bar cần nhiều chiêu đãi viên 1 người giúp việc nhà biết giặt ủi Hỏi 167 Cao Thắng Saigon

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi 291 Phạm ngũ Lão Sg

Cần chiêu đãi viên chỉ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Chúc Mừng

Được tin đến ngày 11-11-1969.

Chị PHAN-THỊ-THANH

sẽ đẹp duyên cùng

Anh NGUYỄN-VĂN-GIÀU

Chúc Anh, Chị trăm năm hạnh phúc.

TRÍ, SĨ, THỦ, YẾN, KIM.

Chúc mừng

Hân hạnh được Hồng thiệp của người lính Áo beo rừng Dương Minh Châu tạo nên một lâu đài tình ái với nàng con gái bên sông Vàm Cỏ tại Tây Ninh ngày 4—5/11/69 mang tên :

PHAN-VĂN-CÓ

và

NGUYỄN-THỊ-THẢNH

Chúng tôi chúc « Lâu Đài » đó đẹp mãi với thời gian.

Đại úy : DƯƠNG-HẢI-NAM
ĐÀO-THIỆN-THÀNH
Tây Ninh

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SÀIGÒN !

KHUNG CẢNH : — Nhà kiến chót vót trên trời cao, Rộng mát, Thanh lịch, Thơ mộng.
— Huy hoàng — Sang trọng — Sạch sẽ
— Ngồi ăn, Quý khách có thể nhìn thấy cảnh bến tàu, sông SaiGon và toàn khu phố Nguyễn Huệ — Tự Do.

THỨC ĂN : — Tây — Tàu — Việt, ngon lạ.
— Nhiều món ăn đặc chế.

TIẾP VIÊN : — Lịch thiệp — Trang nhã.

ĐẶC BIỆT CHỈ CÓ Ở : MÃ-NHẬT-TÂN 97-99 Tôn Thất Đạm SaiGon — Lầu 7 — Thang máy thường trực.
Đ.T. 22.732 et 90.415

GIÁ PHẢI CHĂNG

KHAI TRƯƠNG : 04 - 11 - 1969.

Muốn hiểu rõ :

Cách giao-thiệp, tiếp-tân, các nghi-thức ngoại-giao

để xứng đáng là người lịch sự, nên tìm đọc :

XÃ GIAO MỚI

và

CÁC NGHI LỄ

do TẾ-XUYÊN dịch giá mỗi quyển 120 đồng

Bầy bán tại nhà sách **KHAI-TRÍ** *62 Lê Lợi Saigon.*

Cần Tuyển Dụng

TRUNG-TÂM KHUẾCH-TRƯƠNG XUẤT-CẢNG
16-18 đường Hai Bà Trưng SAIGON.

Cần Tuyển-Dụng : Một nhân viên trình độ Tú Tài, am hiểu ngoại thương, biết khá Anh, Pháp ngữ, hoạt động, nhanh nhẹn, hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin Liên-Lạc : 16-18 Hai Bà Trưng SAIGON
Điện thoại 25.250.

Đường bán giá cũ mà ế

CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM **trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :**

Ngoài đoàn xe lưu động bán đường lẻ trong khắp các quận Đô-thành và vùng phụ cận, CÔNG-TY ĐƯỜNG V.N. còn có một gian hàng bán đường lẻ tại 34, Bến Vân-Đồn để bán cho đồng bào từ nhiều tháng qua mỗi người mua được 2 kg đường trắng và 2 ký đường ngà với giá chánh thức (giá cũ).

Từ 1 tuần lễ nay, gian hàng nói trên bỗng nhiên bán rất ế ẩm. Vậy, C.T.Đ.V.N. kính mời đồng bào mọi giới trong quận Tư hoặc các quận lân cận khi đi làm việc hoặc đi chợ chịu khó ghé qua gian hàng chúng tôi trước mua đường dùng sau làm nghĩa.

C.T.Đ.V.N. Kính mời.

Thông cáo

Tổng Cuộc Tiếp Tế trân trọng thông cáo : Cuộc khui thầu bốc dỡ và chuyên chở vận 50.000 tấn gạo nhập cảng được dời đến ngày 10.11.69 lúc 15 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Tiếp Tế, 42 Chu Mạnh Trinh Saigon, vì có sự thay đổi vài điều khoản trong điều kiện sách :

- giá gạo
- tỷ lệ hao hụt
- bớt điều kiện về hồ sơ đấu thầu.

Yêu cầu các nhà bốc dỡ đến Tổng Cuộc Tiếp Tế (Nha Hành Chánh Tài Chánh) để tham khảo lại điều kiện sách.

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Thực phẩm

Gà và Heo

DUTICO

Văn phòng 148 Hồ văn Ngà Saigon
Đ.T. 25.817 . Q.C.Đ.B . 37-060
71-004

Số Đăng Ký Bộ Canh Nông 12/TYCN/TPGS

- *Thực phẩm hỗn hợp cho gà và heo của hãng DUTICO tốt nhứt và giá lại rẻ nhất so với các loại thực phẩm khác vì :*
- *Rất đầy đủ chất bổ dưỡng, pha trộn theo đúng tiêu chuẩn Quốc tế.*
- *Được Bộ canh nông, Nha Thú Y và chăn nuôi phòng thí nghiệm dinh dưỡng phân chất và kiểm nhận.*
- *Có Kỹ sư Súc Khoa chuyên về dinh dưỡng (đã từng là chuyên viên của hãng sản xuất thực phẩm bên Hoa kỳ) làm cố vấn kỹ thuật cho hãng DUTICO.*
- *Dùng thực phẩm hỗn hợp DUTICO cho gà và heo ăn rất mau lớn, chóng mập, đẻ sai và tránh được các bệnh truyền nhiễm vì trong thực phẩm đã có thuốc ngừa bệnh.*
- *Giá thực phẩm DUTICO rẻ nhất vì bổn hãng chỉ lời tối thiểu để phục vụ giới chăn nuôi.*
- *Hãy liên lạc thường xuyên với hãng tại 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. 25817 và địa chỉ tổng phát hành 53 Bùi hữu Nghĩa Chợlớn.*

Các Đại lý lưu ý : Ngoài các Đại Lý ở Đô Thành Saigon, Chợ Lớn Gia Định xin lưu ý các Đại Lý sau đây.

A vùng I : — Các Đại Lý Đà Nẵng, Quảng Ngãi, Huế.
B vùng II : — Các Đại Lý Nha Trang, Ban Mê Thuột, B.Lao.
C vùng III : — Các Đại Lý Long Khánh, Hố Nai (Biên Hòa) Tây Ninh.
D vùng IV : — Các Đại Lý Cần Thơ, Sa Đéc, Vĩnh Long.

Hãy liên lạc gấp với hãng bằng điện tín hoặc trực tiếp tới văn phòng 148 Hồ văn Ngà Saigon hay địa chỉ tổng phát hành để nhận thực phẩm được phân phối.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin :

BÀ QUẢ PHỤ NGUYỄN-HY

Nhủ danh VÕ-THỊ-DUNG

Pháp danh TÂM PHƯƠNG

đã mệnh chung ngày 05-11-69 (hai mươi sáu tháng chín Kỷ Dậu) tại nhà riêng Cư xá Sĩ Quan trại Ngô Tùng Châu Gia Định.

Hưởng thọ 78 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 9giờ ngày 9-11-69.

Con trai : Nguyễn văn Kha
Con gái : Nguyễn thị Bích Đào
Nguyễn thị Oanh Thoại
Rể : Trung tá Nguyễn đăng Thọ
Đồng tang giá khấp cáo.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Trung Tá TRỊNH-TIẾU Trưởng Phòng Nhì Sư Đoàn 22BB/Khu 22CT vừa thất lộc tại Đà Nẵng.

Xin thành thật phân ưu cùng Tang Quyến, cầu chúc Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
Phòng 2 TK : Phú Bổn

Phân ưu

Hay tin bạn :

PHẠM-VĂN-CHỈNH

Hiệu Trưởng trường Tao Đàn (Saigon) vừa từ trần tại Vĩnh Bình.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Chị Hiệu Trưởng và tang quyến và thành kính chúc cho hương hồn Bạn sớm về cõi Chúa.

Ô.Ô. Nguyễn văn Xuân
Trần văn Xuân
Trần văn Tình
Danh Tâm
Nguyễn Công Hầu
Nguyễn văn Chân
B.B. Trịnh thị Ngọc Thanh
Huỳnh thị Kim Tuyết.

Lê Công Quả
Cao văn Lê
Trần văn Ngọc
Nhan văn Thoàn
Lê văn Đức
Lê văn Tạo

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các cơ quan Quân - Dân - Chính, quí khuôn hội Phật Giáo, Gia đình Phật tử, Hội Ái Hữu hưu quan, quí vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc xa gần đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cửu của Vợ, Mẹ và Bà Nội chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-ĐÌNH-HUỲNH

Nhũ danh CÔNG TÔN NỮ THỊ ĐỊCH

Pháp danh ĐỒNG THANH

Hưởng thọ 65 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có gì sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : NGUYỄN ĐÌNH HUỲNH
Con : Nguyễn Đình Diễn
vợ Công Tằng Tôn Nữ Thanh Thu
— Nguyễn Đình Châu
vợ Nguyễn thị Ngọc Tiên và
con Nguyễn Đình Hân
— Nguyễn Đình Phong
— Nguyễn Đình Vũ
— Nguyễn Đình Nghĩa
— Nguyễn Đình Vỵ
— Nguyễn thị Như Mai
Tang gia đồng cảm tạ.

Từ Thiện

Nhằm an ủi phần nào những linh hồn đang hoảng hoại trên đau khổ vì bịnh tật, hiệp hội từ thiện (1) chúng tôi nghiên cứu việc tiếp nhận các bịnh nhân Nan Y ở Vietnam sang Pháp, Bỉ, Thụy Sĩ để chuyên trị.

Phi chánh trị và không tôn giáo, chúng tôi mong liên lạc với các nhà hảo tâm ở Việt Nam có thể giúp chúng tôi ý kiến và phương tiện hầu nguyện vọng nói trên được thật hiện nhanh chóng.

Môn đệ của cố Bác Sĩ SCHWETZER,
Julien VIEN
Immeuble COULOMB
46 Avenue de Chatillon - PARIS 14è

1) Alliance Internationale France-Etranger. Công báo Pháp 4-5-63 và 10-11-65- Đạo luật 1-8-1901 ở Pháp ; 1-11-1911 ở Bỉ. Nhắn Tin : Ông P.V. Ba ở cơ quan nói trên mong đặng tin của ký giả Thái Dương (ứng cử viên Thượng nghị Viện) hầu thật hiện chương trình tối thiểu đã bàn tại Saigon trong năm 1966.

HOA - HẬU

THẾ - GIỚI

- **Hoa Hậu Anh Quốc**
- **Hoa Hậu Mỹ Quốc**
- **Hoa Hậu California**
- **Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan**
- **Ca - sĩ trứ - danh Nhựt SOME OKA**
- **Minh tinh Màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES**

— Và hầu hết Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ V.N... đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32 Thủ Khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32 THỦ-KHOA-HUÂN, SG.
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

Hình trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 với chính chữ viết của cô : «To SAIGON Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

Cáo phó

Luật sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon đau đớn báo tin :

Ông ĐỖ-THỂ

Luật Sư tập sự

đã từ trần tại Saigon ngày 5-11-1969.

Tang lễ cử hành vào lúc 8 giờ 30 ngày 8-11-1969 tại số 174/95 đường Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) và an táng tại Nghĩa Trang Gò Vấp.

Phân ưu

Được tin :

ANH - ĐỖ - THỂ

Luật sư Tập sự tại Văn Phòng Luật sư Bùi Tường Chiểu vừa tạ thế ngày 5-11-1969 tại Saigon.

Chúng tôi, toàn thể các bạn Luật sư tập sự xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Toàn thể các bạn
Luật sư Tập sự

Phân Ưu

Bạn NGUYỄN-VĂN-TÂN

TĐV trại LLĐB/A131 đã anh dũng hy sinh.

Toàn thể LLĐB/BKQ và toán TĐV trại, thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc linh hồn Bạn TÂN sớm về miền lạc cảnh.

Toán TĐ : Cao Minh Oan
Nguyễn Gia Thọ
Nguyễn Huy Đình
Nguyễn Thanh Phát

Phân ưu

Được tin

Bà Dì

Ông ĐẶNG LÊ-KIM vừa tạ thế tại Saigon, toàn thể Ban Giám Đốc, Ban Giảng Huấn, Văn phòng và học sinh Tư thục Trường-Sơn, xin có lời phân ưu cùng Ông Kim và tang quyến, và xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Đại diện : Hiệu Trưởng
Nguyễn-Sĩ-Tế

Cùng các anh em Cựu Học Sinh Trường PELLERIN Huế

Ban Quản Trị Chi Hội PELLERIN số 228, Pasteur, Saigon ĐT 22920, trân trọng kính mời các Bạn Cựu Học Sinh và quý gia đình đến dự cuộc khởi công xây cất Trụ sở Trung Tâm xã hội của Hội, vào lúc 8g30 ngày thứ hai 10-11-1969 tại khoảnh đất của Hội, ở ngay đầu đường vào Trường Võ Bị Thủ Đức, bên tay mặt, trong Vườn Xoài, sát Xa Lộ.

Đi trên xa lộ vượt khỏi Hãng Ciment Hà Tiên và Làng Đại Học tới ngã tư, tay trái qua Thủ Đức, tay mặt vào Trường Võ Bị, đúng ngay đầu đường, phía tay mặt.

Thân ái yêu cầu quý Bạn tham gia đông đủ để biết Trung Tâm Văn Hóa và Xã Hội của Hội nhà và tiện sự thăm viếng sau này.

Thay mặt Ban Quản Trị,
CHỦ-TỊCH
NGUYỄN-XUÂN-NHẢN

Thông Báo

Hãng **I.B.A.** *(QUỐC - TẾ CÔNG - THƯƠNG - HỘI)*
673, Trần Hưng Đạo, Saigon. Đ.T. : 36.454.

Đã khởi sự tái cấp hóa đơn chiếu lệ về xe máy dầu HONDA kể từ ngày Bộ Kinh Tế ra thông cáo số 192/BKT/NgT/TgC ngày 24-10-69

Thông - Cáo

Trân trọng thông báo cho Đoàn viên Ngành Sản Xuất Bánh Mì thuộc Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN rõ :

Theo lề lối phân phối mới, Phân Bộ I đã cho thời hạn nhứt định để lấy bột trên từng chiếc tàu theo tỷ lệ nhu cầu, vì vậy Ngành không thể thông báo kịp cho Đoàn Viên xa xôi bằng thơ từ hoặc báo chí.

Để khỏi thiệt hại đến quyền lợi của mình, yêu cầu Quý Vị hoặc Đại diện có ủy quyền phải theo dõi thường xuyên tại Trụ sở Tổng Đoàn, số 51 Bến Chương Dương Saigon để chia bột.

Từ nay Ngành sẽ không thông báo nữa, mọi sự khiếu nại vì lý do trễ nải sẽ không được cứu xét.

SAIGON, ngày 31 tháng 10 năm 1969
CHỦ - TỊCH UỶ - BAN PHÂN - PHỐI
NGÀNH SẢN XUẤT BÁNH MÌ T.Đ.C.K.N.V
NGUYỄN-VĂN-AN

Hội cựu học sinh Trường Vinh

Trân trọng yêu cầu hội viên vui lòng thông báo địa chỉ hiện tại của mình cho bạn TRẦN-XUÂN-TUY, 122/8, PHÁT DIỆM, SAIGON để hội tiện gửi nội san đến cho từng bạn.

HỘI-TRƯỞNG

QueenBee

JO MARCEL

LẦU II

Một chương trình hoàn toàn thay đổi,
Tăng cường nhiều ban nhạc danh tiếng.
Thứ Bảy — Chủ Nhật : Chương trình A Gogo đặc sắc.

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc MAXIM'S

MAXIM'S

Số 13—15—17 Tự-Do Saigon
Đ.T. 20.575 — 20.576

7.000 quý khách đã rầm rập đến thưởng thức Chương Trình Trung Hoa ! Nhưng sẽ có HÀNG CHỤC NGÀN khán giả nô nức đến xem chương trình văn nghệ vô cùng đặc biệt kỷ niệm lễ Quốc Khánh Việt Nam :

CHƯƠNG TRÌNH VIỆT - NAM

KHỞI DIỄN TỪ THỨ SÁU 31 - 10 - 1969

Với những sáng kiến mới lạ của HOÀNG-THI-THƠ và LƯU-HỒNG với sự thi đua trình diễn ngoạn mục của 70 nghệ sĩ VN và Ngoại Quốc đáng kể nhất là 2 Nữ Ca sĩ Mỹ DIANE và REBECCA, danh sĩ Tây Ban Nha ANTONIO và đoàn Thôi Miên Huyền Bí Ả Rập ALY KABAH từ Mỹ, Tây Ban Nha, Ả Rập tới.

Xin đặt bàn trước

LẦU I NIGHT CLUMB : Luôn luôn hấp dẫn với không khí [illegible] Nhạc hay. Đào đẹp. Ca quyến rũ. Vũ «nảy lửa»... chưa kể đến những SHOW ngoại quốc đặc biệt không nơi nào có...

SỮA BỘT gitana

Sữa bột Hòa Lan cho Em bú

Trên thị trường hiện nay có nhiều sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhứt cho trẻ em bú ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì :

Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

— Có 2 loại sữa bột GITANA.

«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.

«GITANA» nhãn màu vàng (écrémé, có đường) dành cho trẻ em trên 2 tháng.

— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.
— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu

Giá rất bình dân.
— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.
— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành : Siêu Thị Phan-Bội-Châu

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. **22.307**
— Có bày bán tại : **Siêu Thị NGUYỄN-DU**
Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

Đoàn KIM - CHUNG 5

Từ ngày trở về rạp OLYMPIC đoàn hát gồm toàn Nghệ sĩ của «tuổi đôi mươi», đã oanh liệt diễn liên tiếp 2 tuần vở NHẤT-KIẾM BÁ-VƯƠNG, và tuyển chọn vở Thi Ca Kịch «khét tiếng» của soạn giả Hoài-Sơn-Diệp để khai trương từ :

Tối thứ bảy 8-11-1969. Chiều 3 giờ và tối Chủ nhật 9-11-69

ĐÊM GIÔNG - TỐ

Y phục nhẹ nhàng và cải cách hoàn toàn mới. Lại một loạt phông cảnh mới dành cho **ĐÊM GIÔNG-TỐ** kiệt tác phẩm cùng một soạn giả với **Lưới Tình, Người Về Đêm Hoa Chúc.**

Để tăng phần long trọng cho vở hát «khét tiếng» tại khắp Miền Trung, Nam trong thời gian Đoàn KIM-CHUNG 5 lưu diễn, đặc biệt tăng cường cho **xuất 3 giờ chiều Chủ Nhật 9-11-1969** Ban A.V.T một màn «CƯỜI» **Lương Sơn Bá – Chúc Anh Đài** do **Tùng Lâm – Phi Thoàn** — một màn «XIẾC RÙNG RỢN», 2 danh ca **Chế Linh – Trang Mỹ Dung.**

ĐÊM GIÔNG TỐ sẽ khiến quý vị mến cặp đào kép trẻ **Lệ Thủy – Minh Phụng** và cả Đoàn hát trẻ Kim Chung 5 nhiều hơn nữa.

Tối thứ Sáu 7-11-69 đêm chót cũng là buổi thứ 16 tưng bừng và liên tiếp của **Nhất Kiếm Bá Vương.**

BÁN

Mercedes Benz
230 (1965)
Đ.T. 24.568

Hãng Du Lịch THIÊN-NGA

385 TRẦN-QUÝ-CÁP SAIGON

- Bán vé máy bay quốc ngoại. Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí, kể cả hồ sơ theo chồng về nước, hồ sơ đi *HOA KỲ*.
- Du Lịch *HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN, Á CHÂU, MỸ CHÂU, ÂU CHÂU.* Đặc biệt dự hội chợ quốc tế OSAKA 70.
- Quí vị thắc mắc về việc xuất ngoại, quí vị muốn xuất ngoại nhanh chóng, quí vị hãy đến

HÃNG THIÊN-NGA

FREEZER Hiệu HITACHI

(Tủ Đông Lạnh)

Chứa kem làm nước đá bịt
Tốt nhất NHẬT-BỔN

Hitachi
FREEZER

Loại 00L phỏng định 73.000đ
Loại 140L — — 100.000đ
Loại 180L — — 120.000đ

Nhận đặt mua kể từ 3.1-69 hàng về rất ít xin đến ngay tại :

Honda Thương Cuộc

348, Đồng Khánh Cholon
Đ. T. 36.214

Hoa - Mai Thương - Cuộc 454, Minh Mạng Cholon, Đ.T. 51.351

Phát hành máy Rang bắp PALOMA. giá hạ.

Tìm Em

Em BẠCH - MAI

ở đâu về gấp. Cả nhà mong nhớ chờ đợi em từng giờ từng phút. Anh Thuận hứa sẽ làm vừa lòng tất cả mọi điều em muốn.

Mong em nhiều lắm.
Anh của em
PHAN-XUÂN-THUẬN

SANHLỢI Cần nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn, có bán đấm hoặc mua nhà trả góp do Mỹ Kim 8 Ngô tòng Châu Sg Đ.T 93989 (Ngã Sáu Sg)

HÀY NHỚ !!!

CAFÉ HỒNG

201 Phạm Ngũ Lão
ĐT . 21.265

Hoàn Toàn Đổi Mới, kể từ 1-11-69.

Với : CAFÉ — TRÀ TÀU
— Khung Cảnh Ấm Cúng —
Nhạc Chọn Lọc với Một Hệ Thống Âm Thanh Nổi Độc Đáo.

Mách giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhứt mỏi dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia - truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu hãy hỏi nhà buôn Thanh Thảo 266 Lê quang Định (Xóm Gà) Gia Định hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Bán Phố

Vì không người trông coi : Muốn Bán một dãy Phố gồm 10 căn tại Vũng Tàu đường Triệu Ẩu số 12/4 trước trường Tiểu Học L.S. Đang có huê lợi hàng tháng. Xin hỏi tại số 21 Nguyễn Văn Thinh Saigon ... 8 giờ sáng